

1948
1968

КАЛЕНДАР
АЛЬМАНАХ
НОВОГО
ШЛЯХУ



ОБЕЗПЕЧІТЬ СВОЮ РОДИНУ

В УКРАЇНСЬКО - КАНАДСЬКІЙ УСТАНОВІ
ЖИТТЄВОЇ АСЕКУРАЦІЇ—У ВЗАЇМНІЙ ПОМОЧІ



У нас можна набути гарантовані поліси для дітей, які затримують свою вартість навіть тоді, якби родичів не стало між живими, або на випадок їх непрацездатности. Це забезпечення можна набути за кілька доларів від тисячі.

Наш 47-літний досвід на полі життєвої асекурації є Вашою запорукою солідної і совісної обслуги.

Своїм членам позичаємо гроші на гіпотеки (моргеджі) по уміркованих відсотках і привілеях, яких не дістанете деінде.

У справах спадщини, асекурації чи позички вдавайтеся до нашої української установи через Відділ у Вашій місцевості, або до головної канцелярії.

Ukrainian Fraternal Society of Canada

Box 3512 Sta. B.
582 BURROWS AVE. — WINNIPEG 4, MANITOBA
Телефон: 586 - 1364

КАЛЕНДАР
НОВОГО ШЛЯХУ

НА 1968 РІК



ДРУКОМ І НАКЛАДОМ "НОВОГО ШЛЯХУ"
Вінніпег, Манітоба

За редакцією В. С. Левицького
Обгортка мистця Мирона Левицького

Printed in Canada.

Printed and Published
by the
New Pathway Publishers Limited
Winnipeg, Manitoba

ТРЕМТІТЬ, УБИВЦІ..!

Гранітні обеліски, як медузи,
Повзли, повзли і вибилися з сил.
На цвинтарі розстріляних ілюзій
Уже немає місця для могил.

Мільярди вір — зариті у чорнозем,
Мільярди щастя — розвіяні вітрах...
Душа горить, палає лютий розум,
І ненависть регоче на вітрах.

Коли б усі одурені прозріли,
Коли б усі убиті ожили,
То небо, від прокльонів посіріле,
Паневно б репнуло від сорому й хули.

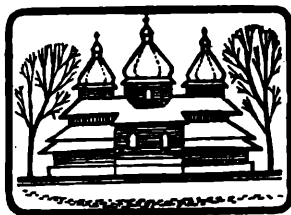
Тремтять, убійці, думайте, лагузи,
Життя не наліза на ваш кошол.
Ви чусте? На цвинтарі ілюзій
Уже немає місця для могил.

Уже народ одна суцільна рана,
Уже від крові хлибє земля,
І кожного катюгу і тирана
Уже чекає зсукана петля.

Розтерзані, зацьковані, убиті,
Підводяться і йдуть чинити суд.
І їх прокльони, злі й несамовиті,
Впадуть на душі плісняві і сніті.
І загойдають дерева на вітті
Апостолів злочинства і облуд.

В. Симоненко
Київ

СІЧЕНЬ



JANUARY



31 днів

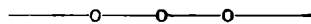
н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 П	Боніфатія, мч.	Обр. Г.Н.І.Х. Вас. В. Н. Р.
2 20 В	Ігнатія, свщмч.	Сильвестра, папи
3 21 С	Юліани, мч.	Малахія, прор.
4 22 Ч	Анастасії, мч.	Собор 70 Апостолів
5 23 П	10 мч. у Кримі	Навеч. Богоявлення
6 24 С	Навеч. Різдва	Богоявлення Господнє
7 25 Н	Різдво Г.Н.І.Х.	п. Богоявл. Собор Ів. Хр.
8 26 П	Собор Пр. Богор. Йосипа	Юрія й Еміліяна, мч.
9 27 В	Степана, Архид. і прмч.	Полієвкта, прп.
10 28 С	20 тис. мч. у Никомидії	Григорія Нісс.
11 29 Ч	Дітей убит. у Вифлеємі	† Теодосія, прп.
12 30 П	Анісії, мч.	Татіяни, мч.
13 31 С	Меланії, прп.	Єрмила і Стратон., мч.
14 1 Н	Обріз. Госп. Вас. Вел. Н. Рік	30 п. С. Отців у Силнаї
15 2 П	Сильвестра, папи	Павла Т. й Івана
16 3 В	Малахії, прор.	Покл. оков. св. Петра
17 4 С	Собор 70 Апостолів	† Антонія В., прп.
18 5 Ч	Навеч. Богоявлення	Атанасія й Кирила, св.
19 6 П	Богоявлення Господнє	Макарії, прп.
20 7 С	Собор Івана Хрестителя	† Євтимія В., прп.
21 8 Н	по Богоявленні. Юрія	31 п. С. Максима, Неоф.
22 9 П	Полієвкта, прп.	Тимотея, ап.
23 10 В	Григорія Нісс.	Климентя Анк. свщмч.
24 11 С	† Теодосія, прп.	Ксенії, прп.
25 12 Ч	Татіяни, мч.	† Григорія Богосл.
26 13 П	Єрмила і Стратоніка, мч.	Ксенофонта й і. мч.
27 14 С	Отців уб. у Синаї	† Перен. мощ. Ів. Зол.
28 15 Н	31 по Сош. Павла	32 п. С. Єфрема, прп.
29 16 П	Покл. оков. св. Петра	Перен. мощ. Ігн. Богон.
30 17 В	† Антонія В., прп.	Трьох Святителів
31 18 С	Атанасія і Кирила, св.	Кира й Івана, безср.

МУЖЧИННИ ГРАЮТЬ РОЛЮ ПРОВІДНИКІВ У ВСІХ ДІЛЯНКАХ ЖИТТЯ, ЛИШЕ НА ШЛЯХУ ДО НЕБА ДАЮТЬ ПЕРШЕНСТВО ЖІНКАМ.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

1. 1. 1586. Патріярша грамота про затвердження Львівського Православного Братства, залож. 1463 р.
1. 1. 1647. † Петро Могила, митрополит Київський.
1. 1. 1919. Закон УНР про Автокефалію Української Православної Церкви.
1. 1. 1928. Вийшло в Празі перше число "Розбудови Нації", органу Проводу Українських Націоналістів.
3. 1. 1919. Народня Рада ЗУНР ухвалила в Станиславові прилучити Галичину до УНР.
3. 1. 1868. Народився поет Микола Чернявський.
3. 1. 1871. Народився український вчений Агатангел Кримський.
5. 1. 1585. Закладено Ставропігійське Братство у Львові.
5. 1. 1935. Від руки ката НКВД загинув поет Олекса Влизько.
6. 1. 1742. † гетьман Пилип Орлик.
6. 1. 1846. У Києві засновано Кирило-Методіївське Братство.
6. 1. 1834. Народився поет Степан Руданський.
7. 1. 1675. Запорожці, під проводом Сірка, погромили турків під Січчю.
8. 1. 1654. Переяславська Рада
8. 1. 1953. † актор і режисер Володимир Блавацький.
11. 1. 1888. † співець Буковини Осип Юрій Федькович.
11. 1. 1916. † письменник - сатирик Лесь Мартович.
13. 1. 1906. Перший український щоденник у Києві "Громадська Думка".
14. 1. 1649. Тріумфальний в'їзд гетьмана Богдана Хмельницького до Києва після перемоги над поляками.
14. 1. 1616. Засновано Київське Братство.
18. 1. 1654. Переяславська умова Богдана Хмельницького з Московщиною.
19. 1. 1944. † Полк. Роман Сушко, Кр. командант УВО на ЗУЗ.
20. 1. 1962. Вмер у Києві Іван Імакевич, один з найвизначніших українських майстрів, проживши 98 років. Нар. 20. I. 1864.
21. 1. 1919. Карпатська Україна схвалила прилучитися до Української Народньої Республіки.
22. 1. 1918. У Києві Центральна Рада проголосила IV Універсал про самостійну і незалежну Українську Народню Республіку.
22. 1. 1919. Директорія УНР проголосила об'єднання всіх українських земель.
22. 1. 1920. † письменниця Наталія Кобринська.
23. 1. 1667. Андрусівська умова. Поділ України між Польщею і Московщиною.
23. 1. 1928. У Вінніпегу створено Українську Стрілецьку Громаду.
23. 1. 1921. Від руки скритовбивця загинув композитор Микола Дмитрович Леонтович.
27. 1. 1790. Народився письменник Петро Гулак-Артемівський
28. 1. 1920. † письменник Панас Мирний.
28. 1. 1929. Перший Конгресс Українських Націоналістів у Відні.
29. 1. 1633. † Архiepіскоп Мелетій Смотрицький.
29. 1. 1918. Бій під Крутами.
30. 1. 1111. Похід на половців.

Ніяке вчення не сміє монополізувати духовне життя людства.



Немає нігсго страшнішого над неособжену владу в руках обмеженої людини.

(Василь Симоненко)

ЛЮТІЙ



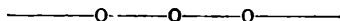
FEBRUARY



29 днів

к. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 Ч	Макарія, прп.	Трифона, мч.
2 20 П	† Євтимія, прп.	Стрітєння Господнє
3 21 С	Максима ісп., Неофіта мч.	Симеона й Анни, прав.
4 22 Н	Закхєя. 32 по Сош. Тим. ап.	Митаря й Фарисєя. Ісид.
5 23 П	Климентя, овщмч.	Агафії, прп.
6 24 В	Ксенії, прп.	Вукала, прп.
7 25 С	† Григорія Богосл.	Партенія й Луки, прп.
8 26 Ч	Ксенофонта й ін. прп.	Теодора Страт. влмч.
9 27 П	† Пер. мощ. Івана Зол.	Никифора, мч.
10 28 С	Єфрема Сир., прп.	Харлампія, мч.
11 29 Н	Митаря й Фарисєя. П. м. Іг.	Блудного Сина. Власія
12 30 П	Трьох Святителів	Мелетія, св.
13 31 В	Кира й Івана, безсребр.	Мартиніяна, прп.
14 1 С	Трифона, мч.	† Пам смерти св. Кирила
15 2 Ч	Стрітєння Господнє	Онисима, ап.
16 3 П	Симеона й Анни, прав.	Памфила, мч.
17 4 С	Ісидора, прп.	Теодора Тир., влмч.
18 5 Н	Блудного Сина. Агафії, мч.	М'ясоп'єсна. Льва, папи
19 6 П	Вукола, прп.	Архипа, ап.
20 7 В	Партенія й Луки, прп.	Льва, єп. катанського
21 8 С	Теодора Стр., млмч.	Тимотея, прп. Євстахія
22 9 Ч	Никифора, мч.	Найд. мощ. мч. у Євгенії
23 10 П	Харлампія, мч.	Полікарпа, свщмч.
24 11 С	Власія, свщмч.	† 1 і 2 найд. гол. Ів. Хр.
25 12 Н	М'ясоп'єсна. Мелетія, св.	Сироп'єсна. Тарасія, св.
26 13 П	Мартиніяна, прп.	Порфирія, св.
27 14 В	† Пам. смерти св. Кирила	Прокопія, прп. ісп.
28 15 С	Онисима ап.	Василія, прп. ісп.
29 16 Ч	Памфила, мч.	Касіяна, прп.

НАЙВАЖЛИВІШИМ ВИХОВНИМ ЗАСОВОМ У ПОДРУЖЖІ Є
ВИБАГЛИВА УСМІШКА.



В РОДИНАХ, ДЕ БАГАТО СМІЮТЬСЯ, РІДКО СВАРЯТЬСЯ.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

- | | |
|--|--|
| <p>2. 2. 1812. Народився байкар Євген Гребінка.</p> <p>2. 2. 1936. † на Соловах поет Євген Плужник.</p> <p>3. 2. 1929. Конгрес Українських Націоналістів створив Організацію Українських Націоналістів (ОУН).</p> <p>3. 2. 1864. Народився поет-сатирик Володимир Самійленко.</p> <p>4. 2. 1793. Другий поділ Польщі (Волинь і Поділля забрала Росія).</p> <p>7. 2. 1933. † артист Микола Садовський.</p> <p>7. 2. 1942. І. Собор Єпископів УАПЦ в Пінську організує УПЦ на визволених українських землях.</p> <p>8. 2. 1918. Центральні держави визнали незалежність Української Народньої Республіки.</p> <p>8. 2. 1940. † на чужині письменник Спиридон Черкасенко.</p> <p>9. 2. 1918. У Бересті представники чотирьох держав — Німеччини, Австро-Угорщини, Болгарії й Туреччини підписали мирний договір з представниками Української Центральної Ради. Українська Народня Республіка вперше визнана як самостійна держава важливим міжнароднім актом.</p> <p>9. 2. 1942. Гестапо заарештувало в Києві сотні української інтелігенції.</p> <p>10. 2. 1900. Засновано з ініціативи Миколи Міхновського першу політичну партію</p> | <p>в Україні (Р. У. П.).</p> <p>10. 2. 1918. Початок походу УСС проти большевицьких військ.</p> <p>10. 2. 1852. † Микола Гоголь, автор "Тараса Бульби".</p> <p>12. 2. 1939. Перші вибори до Союму Карпатської України.</p> <p>12. 2. 1871. Народився письменник Лесь Мартович.</p> <p>12. 2. 1924. Поляки замучили членку УВО Ольгу Басараб.</p> <p>14. 2. 1897. † Пантелеймон Куліш.</p> <p>20. 2. 1054. † великий князь київський Ярослав Мудрий.</p> <p>21. 2. 1942. Німці розстріляли в Києві письменницю Олену Телігу, членку ОУН.</p> <p>22. 2. 1860. Народилася артистка Марія Заньковецька.</p> <p>24. 2. 1574. Вийшла в світ в Україні перша друкована книжка "Апостол".</p> <p>24. 2. 1608. † князь Константин Острозький, покровитель української культури.</p> <p>24. 2. 1342. Народився Юліян Романчук, визначний громадський і політичний галицький діяч. Умер 22. 4. 1932 у Львові.</p> <p>25. 2. 1871. Народилася поетка Лесь Українка.</p> <p>26. 2. 1886. Народився графін Юрій Нарбут.</p> <p>26. 2. 1942. † письменник Микола Чирський.</p> <p>27. 2. 1664. Поляки під Новгород-Сіверським розстріляли полковника Івана Богуна.</p> <p>28. 2. 1772. Мученицька смерть митрополита Арсенія Мацієвича в Ревельському казематі.</p> |
|--|--|

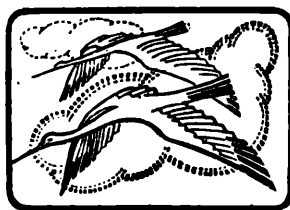
Тк простір немислимий без руху, так поезія немислима без думки. Що то за простір, коли в ньому не можна рухатися? Яка то поезія, коли вона не мислить? Поезія — це прекрасна мудрість.

(Василь Симоненко)

— o — o — o —

Сумна доля того, хто бодай раз у житті не був поетом!

БЕРЕЗЕНЬ



MARCH



31 днів

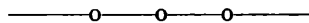
н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 17 П	Теодора Тир. влмч.	Євдокії, прпмч.
2 18 С	Льва, папи	Теодота, свщмч.
3 19 Н	Сиропусна. Архипа, ап.	І П. Євтропія, свщмч.
4 20 П	Льва, сп. катан.	Гарасима, прп.
5 21 В	Тимотея, прп. Євстахія, св.	Конона, мч.
6 22 С	Найд. мощ. мч. у Єгенії	42 мч. ув. Аморії
7 23 Ч	Полікарпа, свщмч.	Василія й і. свщмч.
8 24 П	1 і 2 відн. Івана Хр.	Теофілакта, ісп.
9 25 С	Тарасія, св.	† 40 мч. у Севастії
10 26 Н	1 Посту. Порфірія, св.	2 П. Кондрата й і. мч.
11 27 П	Прокопія, прп.	Софронія, патр. ерус.
12 28 В	Василія, прп. ісп.	Теофана, ісп.
13 29 С	Касіяна, прп.	Пер. мощ. Никифора
14 1 Ч	Євдокії, прмч.	Венедикта, прп.
15 2 П	Теодота, свщмч.	Атапія й інш. мч.
16 3 С	Євтропія, свщмч.	Савина, папи
17 4 Н	2 Посту. Гарасима, прп.	3 П. Хрестопоклінна
18 5 П	Конона, мч.	Кирила, сп.
19 6 В	42 мч. ув. Аморії	Хризанта й Дарії, мч.
20 7 С	Василія й інш. свщмч.	Отців убит, в об. Сави
21 8 Ч	Теофілакта, ісп.	Якова, ісп.
22 9 П	† 40 мч. у Севастії	Василія, свщмч.
23 10 С	Кондрата й інш. мч.	Никона, прпмч.
24 11 Н	3 Посту. Хрестопоклінна	4 П. Захарії і Якова
25 12 П	Теофана, ісп.	Благовіщення Пр. Богор.
26 13 В	Перен. мощ. Никифора	Собор Трх. Гавриїла
27 14 С	Венедикта, прп.	Матрони з Сол. (Покл.)
28 15 Ч	Агапія й інш. мч.	Іларіона й Степана, прп.
29 16 П	Савина, папи	Марка й Кирила, мч.
30 17 С	Олексія, прп.	Івана Ліств., прп.
31 18 Н	4 Посту. Кирила, сп.	5 П. Іпатія, прп.

ДЕЯКІ КРИМІНАЛІСТИ ТВЕРДЯТЬ, ЩО ЖІНКИ НЕ МОЖУТЬ БУТИ ДОБРИМИ
ДЕТЕКТИВАМИ. ТІ ЕКСПЕРТИ, МАВУТЬ, НЕЖОНАТІ.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

- | | |
|---|--|
| <p>1. 3. 1918 Війська Української Центральної Ради зайняли Київ.</p> <p>2. 3. 1861. Скасовано в Україні кріпацтво.</p> <p>3. 3. 1827. Народився байкар Леонід Іванович Глібів.</p> <p>3. 3. 1947. † проф. Філарет Колесса, учений, композитор, етнограф.</p> <p>3. 3. 1947. † поетка Уляна Кравченко.</p> <p>4. 3. 1750. Кирила Розумовського обрано гетьманом.</p> <p>5. 3. 1950. Загинув Головний Командир УПА, ген. хор. Тарас Чупринка (Роман Шухевич).</p> <p>7. 3. 1899. Народився письменник Аркадій Любченко.</p> <p>7. 3. 1917. Українські полки Волинський, Преображенський та Ізмаїльський розпочали революцію в Петербургу.</p> <p>8. 3. 1169. Суздальський князь Андрій Боголюбський зруйнував Київ.</p> <p>9. 3. 1814. Народився поет Тарас Шевченко.</p> <p>10. 3. 1861. † Тарас Шевченко.</p> <p>13. 3. 1923. † письм. Дніпрова Чайка.</p> <p>14. 3. 1822. Перша вистава українською мовою в Київському театрі.</p> <p>14. 3. 1923. Рада Амбасадорів у Парижі віддала Зах. Україні Польщі.</p> <p>15. 3. 1939. Проголошено самостійність Карпатської України.</p> | <p>16. 3. 1896. † письменник і композитор Петро Ніщинський.</p> <p>16. 3. 1664. Розстріляно гетьмана Івана Виговського під Ольхівцем.</p> <p>17. 3. 1910. Мiroва конференція в Парижі признала Закарпаття ЧСР.</p> <p>18. 3. 1921. Підписання Ризького договору між РСФСР і Польщею.</p> <p>18. 3. 1913. У Львові основуючі Збори Т-ва "УСС".</p> <p>19. 3. 1864. Народився митрополит Василь Липківський.</p> <p>19. 3. 1895. Народився поет Максим Рильський</p> <p>19. 3. 1918. Похорон у Києві поляглих під Крутами героїв.</p> <p>19. 3. 1939. Мадяри розстріляли Мих. Колодзінського-Гузара.</p> <p>20. 3. 1917. Створено Українську Центральну Раду в Києві.</p> <p>20. 3. 1632. Народився гетьман Іван Мазепа.</p> <p>21. 3. 1942. † Ольга Кобилянська, видатна українська письменниця.</p> <p>22. 3. 1842. Народився композитор Микола Віталієвич Лисенко.</p> <p>26. 3. 1908. † історик Володимир Антонович.</p> <p>26. 3. 1909. † історик і композитор Микола Аркас.</p> <p>31. 3. 1653. Перемога І. Богуна над поляками під Вінницею.</p> <p>31. 3. 1858. Народився письменник Адріян Кашенко.</p> |
|---|--|

Самий старший вік ще не є причиною для пошанівки. Старий крокодил є все ще небезпечний, а стара ворона не співає як соловейко.



Ми не знаємо, чи ангели мають крила, але ми знаємо, що зорти їх не мають, коли зважимо, як швидко вони рухаються.

КВІТЕНЬ



APRIL



30 днів

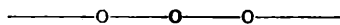
н. ст. Дні		Старого Стилю	Нового Стилю
1	19 П	Хризанта й Дарії, мч.	Марії єгипет., прп.
2	20 В	Отців убит. в об. Сави	Тита, прп.
3	21 С	Якова, ісп. Поклони	Никити, прп.
4	22 Ч	Василія, свщмч.	Йосифа й Георгія, прп.
5	23 П	Никона, прп.	Теодула й і. мч.
6	24 С	Захарія і Якова, прп.	† Предс. Методія, ап. Сл.
7	25 Н	5 Посту. Благовіщення	Квітна. Георгія Мел., пр.
8	26 П	Собор Арх. Гавриїла	Іродіона й і. ап.
9	27 В	Матрони з Солуня	Євпсихія, мч.
10	28 С	Іларіона і Степана, прп.	Тарентія й Помпія, мч.
11	29 Ч	Марка й Кирила, м.	Вел. Четв. Антипи, єп.
12	30 П	Івана Ліств., прп.	Велика П'ятниця
13	31 С	Лазарева суб. Іпатія, прп.	Вел. Суб. Артемона, свщ.
14	1 Н	Квітна, Марії, єгипт.	Воскресіння Г.Н.І.Х.
15	2 П	Тита, прп.	Світлий Понеділок
16	3 В	Никити, прп.	Світлий Вівторок
17	4 С	Йосифа й Георгія, прп.	Симеона й Акакія, прп.
18	5 Ч	Вел. Четв. Теодула й і. мч.	Івана, прп.
19	6 П	Велика П'ятниця	Івана старопеч.
20	7 С	Вел. Субота .Георгія Мел.	Теодора Тріх.
21	8 Н	Воскресіння Г.Н.І.Х.	Томина. Януарія
22	9 П	Світлий Понеділок	Теодора Сик.
23	10 В	Світлий Вівторок	† Юрія, влмч.
24	11 С	Антипи, єп.	Сави Стр., мч.
25	12 Ч	Василія, ісп.	† Марка, ап. і св.
26	13 П	Артемона, свщмч.	Василія, свщмч.
27	14 С	Мартина, папи	Симеона, свщмч.
28	15 Н	Томина. Аристарха мч.	Миронос. Ясона й Сосип.
29	16 П	Агапія мч.	9 Мч. у Кизиці
30	17 В	Симеона й Акакія, прп.	† Якова, ап.

ЛЕГКОДУХ НЕ ЖУРИТЬСЯ НАВІТЬ ЗАВТРИШНІМ ДНЕМ. ЧИ МОЖНА,
НАСТРАШИТИ ЙОГО ВІЧНІСТЮ?

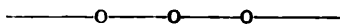
ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

- | | |
|---|---|
| 1. 4. 1917. Українська Центральна Рада організувала в Києві маніфестаційний похід, оголосивши це свято "Першим Днем Свободи" України. | 20. 4. 1922. † композитор Кирило Стеценко. |
| 2. 4. 1111. Перемога над половцями під Сольницею. | 21. 4. 1785. Катерина II. узаконила кріпацький устрій в Україні. |
| 7. 4. 1340. Помер Юрій II, останній князь у галицькій Україні. | 22. 4. 1910. † Марко Кропивницький, "батько українського театру". |
| 9. 4. 1864. Народився поет Павло Грабовський. | 22. 4. 1920. Варшавський договір от. С. Петлюри. |
| 10. 4. 1932. Хиротонія Архимандрита Полікарпа Сікорського (пізніше Митрополита УАПЦ) на єпископа. | 23. 4. 1185. Похід князя Ігоря на половців. |
| 12. 4. 1596. Перемога Наливайка на Білому Каміні. | 24. 4. 1824. Народився поет Яків Щоголів. |
| 14. 4. 1768. Повстання Гайдамаків під проводом Максима Залізняка. | 25. 4. 1927. † письменник Марко Черемшина (Іван Семанюк). |
| 15. 4. 1918. † український повістяр Іван Нечуй-Левицький. | 25. 4. 1913. † письменник Михайло Коцюбинський. |
| 15. 4. 1893. † поет і видатний етнограф Іван Манджуро. | 26. 4. 1648. Гетьман Богдан Хмельницький здобуває твердиню Кодак. |
| 18. 4. 1862. Народилася поетка Уляна Кравченко. | 26. 4. 1945. † гетьман Павло Скоропадський. |
| 19. 4. 1848. Початок відродження галицької України і заснування у Львові "Головної Руської Ради". | 26. 4. 1890. Народився поет і літературознавець Микола Зеров. |
| 19. 4. 1885. † Микола Костомарів. | 27. 4. 1904. † поет Михайло Старицький. |
| 19. 4. 1917. Почався в Києві Всеукраїнський Національний Конгрес. | 28. 4. 1915. Бої УСС на Маківці. |
| 20. 4. 1622. † Гетьман Петро Конашевич-Сагайдачний. | 28. 4. 1932. † Голояд і Пришляк, члени УВО. |
| | 29. 4. 1648. Б. Хмельницького вибрали гетьманом України. |
| | 29. 4. 1918. Проголошення П. Скоропадського гетьманом України. Фльота на Чорному морі підняла український прапор. |

Мудра людина спорить не, щоб виграти суперечку, а щоб оборонити правду.

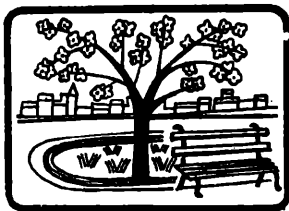


Різник завжди думає про свині, навіть тоді, коли йому говорять про ідеї.



Людина не є бідна — коли може ще сміятися.

ПРАВЕНЬ



МАУ



31 днів

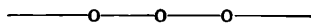
н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 18 С	Івана, прп.	Єремії, прор.
2 19 Ч	Івана Стапеч, прп.	Атанасія Вел., патр.
3 20 П	Теодора Тр.	† Теодосія Печ., прп.
4 21 С	Януарія, овщмч.	Пелагії, прпмч.
5 22 Н	Мироносиць. Теодора Сик.	Розсл. Ірини Многострад.
6 23 П	† Юрія, влмч.	Йова Многострад.
7 24 В	Сави Страт., мч.	Явлення Ч. Хреста
8 25 С	† Марка, ап.	† Івана Богосл. (Препол.)
9 26 Ч	Василя, свщмч.	† Перен. мощ. Миколая
10 27 П	Симеона, свщмч.	† Симона Зилота, ап.
11 28 С	Ясона й Сосипатра	† Кирила й Метод., оп. Сл.
12 29 Н	Розслабл. 9 мч. в Киз.	Самаріяни. Єпіф. й Гер.
13 30 П	† Якова, ап.	Глікерія, мч.
14 1 В	Єремії, прор.	Ісидора, мч.
15 2 С	Атанасія В. патр. (Препол.)	Пахомія, прп.
16 3 Ч	† Теодосія Печ.	Теодора Освящ.
17 4 П	Пелагії, прп.	Андроника, ап.
18 5 С	Ірини, мч.	Теодота, мч.
19 6 Н	Самаріяни. Йова Мнстр.	Сліпородж. Патрікія
20 7 П	Явлення Ч. Хр.	Талалея, мч.
21 8 В	† Івана Богосл.	† Констант. і Єлени, р-ап.
22 9 С	† Перен. мощ. св. Миколая	Василиска, мч. (від П.)
23 10 Ч	† Симеона Зилоти, ап.	Вознесіння Господне
24 11 П	† Кирила й Методія, ап. Сл.	Симеона, прп.
25 12 С	Єпіфанія й Германа св.	† 3 найд. гол. Ів. Хрест.
26 13 Н	Сліпородженого. Глікерії м.	Святих Отців
27 14 П	Ісидора, мч.	Терапонта, мч.
28 15 В	Пахомія, прп.	Никити, прп.
29 16 С	Теодора Осв. (від Пасхи)	Теодосії, прп.
30 17 Ч	Вознесіння Господне	Ісаакія, прп.
31 18 П	Теоодра, мч.	Єрмія, ап.

НАЙПРОСТІША ЛЮДИНА В ЗАХОПЛЕННІ БІЛЬШЕ ПЕРЕКОНЛИВА, НІЖ
НАЙКРАЩИЙ ПРОМОВЕЦЬ БЕЗ ЗАХОПЛЕННЯ.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

- | | |
|---|--|
| <p>2. 5. 1648. Початок повстання Богдана Хмельницького.</p> <p>2. 5. 1848. У Галичині створено перше українське політ. Т-во "Головна Руська Рада".</p> <p>3. 5. 1074. Упокоєння Преп. Феодосія Печерського.</p> <p>3. 5. 1924. Загинув Микола Міхновський, основоположник українського організованого націоналізму.</p> <p>5. 5. 1836. Народився письменник і композитор Сидір Воробкевич.</p> <p>6. 5. 1910. † письменник і громадський діяч Борис Грінченко.</p> <p>7. 5. 1840. Народився М. Л. Кропивницький.</p> <p>9. 5. 1922. † український історик і письменник Орест Левицький.</p> <p>11. 5. 1907. Засновано Українське Наукове Т-во в Києві.</p> <p>12. 5. 1947. VI. Собор Єпископів УАПЦ у Мюнхені.</p> <p>13. 5. 1849. Народився письменник Панас Мирний.</p> <p>13. 5. 1933. Самогубство письменника Миколи Хвильового.</p> <p>14. 5. 1871. Народився письменник Василь Стефаник.</p> <p>14. 5. 1856. Народився письменник Андрій Чайківський.</p> <p>15. 5. 1654. П'єремога гетьмана Б. Хмельницького над поляками під Уманню.</p> <p>15. 5. 1848. У Галичині скасовано панщину.</p> <p>16. 5. 1648. Перемога під Жовтими Водами.</p> <p>16. 5. 1817. Народився видатний історик Микола Костомарів.</p> | <p>16. 5. 1851. Народився письменник і визн. етнограф Іван Манджура.</p> <p>18. 5. 1917. У Києві розпочався Перший Всеукраїнський Військовий З'їзд.</p> <p>18. 5. 1902. На засланні помер письменник Павло Грабовський.</p> <p>20. 5. 1932. † письменник Степан Васильченко.</p> <p>22. 5. 1861. Похорон Т. Шевченка на Чернечій Горі під Каневом.</p> <p>22. 5. 1920. Поляки замучили композитора Остапа Нижанківського.</p> <p>23. 5. 1920. † український графік Юрій Нарбут.</p> <p>23. 5. 1938. Згинув з большевицької руки в Роттердамі полк. Євген Коновалець, Начальний Командант УВО та Голова Провсду Українських Націоналістів.</p> <p>24. 5. 1125. † князь Володимир Мономах.</p> <p>24. 5. 1918. Представники українських партій створили Український Національний Союз.</p> <p>25. 5. 1926. Загинув Головний Отаман Військ Української Народньої Республіки Симон Петлюра.</p> <p>28. 5. 1916. † поет Іван Франко.</p> <p>30. 5. 1876. Заборона українського слова царським урядом.</p> <p>31. 5. 1223. Перша зустріч України з татарами в бою над річкою Калкою.</p> |
|---|--|

Навіть пайдурніший має час до часу рацію. Адже навіть годинник, що не ходить, два рази на добу є тогний.



Щоб скористати з поради, треба часом мати більше розуму, як на те, щоб її дати.

ЧЕРВЕНЬ



JUNE



30 днів

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 С	Патрикія, свщмч.	Юстина, мч.
2 20 Н	Святих Отців	Сшестя Св. Духа
3 21 П	Талалея, мч.	Пресвятої Тройці
4 22 В	† Константина і Єлени, р-ап.	Лукиліяна, мч.
5 23 С	Василиска, мч.	Митрофана, св.
6 24 Ч	Михайла, ісп. Євфросинії	Доротея, свщмч.
7 25 П	Симеона, прп.	Висаріона, прп.
8 26 С	† 3 Відн. гол. Івана Хр.	Теодота Анк., свщмч.
9 27 Н	Сошестя Св. Духа	Всіх Святих
10 28 П	Пресвятої Тройці	Кирила Олекс.
11 29 В	Теодосії, прпмч.	Тимотея, свщмч.
12 30 С	Ісаакія, прп.	† Вартоломея й Варнави
13 31 Ч	Єрмія, ап.	Пресв. Євхар. Акилини
14 1 П	Юстина, мч.	Єлисея, прп., Методія пат.
15 2 С	Никифора, патр.	Амоса прор., Єроніма
16 3 Н	Всіх Святих	2 п. Сош. Тихона, мч.
17 4 П	Митрофана, св.	Мануїла й і. мч.
18 5 В	Доротея, свщмч.	Леонтія, мч.
19 6 С	Висаріона, прп.	† Юди Тадея, ап.
20 7 Ч	Пресв. Євхар. Теодота	Методія, свщмч.
21 8 П	Теодора Стр., мч.	Пр. Іс. Серця. Юліяна Т.
22 9 С	Кирила Олекс., патр.	† Состр. Пр. Бог. Євсевія
23 10 Н	2 по Сош. Тимотея, свщмч.	3 п. С. Агрипіни, мч.
24 11 П	† Вартоломея й Варнави, ап.	Різдво Ів. Хрестителя
25 12 В	Онүфрія й Петра, прп.	Февронії, прпмч.
26 13 С	Акилини, мч.	Давида, прп.
27 14 Ч	Єлисея, прп. Методія, патр.	Самсона, прп.
28 15 П	Пр. Іс. Серця. Амоса, прор.	Перен. мощ. Кира й Ів.
29 16 С	† Сострад. Пр. Богор. Тих.	Петра й Павла, ап.
30 17 Н	3 по Сош. Мануїла, мч.	4 п. С. Соб. св. Апостолів

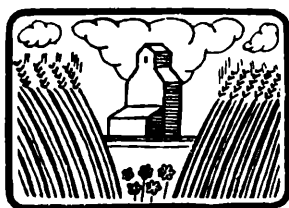
ВИСОКІ ЗАП'ЯТКИ ВИДУМАЛА ЖІНКА, ЯКУ ХТОСЬ ЦІЛУВАВ ЗАВЖДИ
В ЧОЛО.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

1. 6. 1630. "Тарасова ніч", розгром поляків.
1. 6. 1933. День пам'яті замучених голодом 1933 року.
2. 6. 1936. † письменник Андрій Чайківський.
2. 6. 1886. Народився письменник Кость Буревій.
3. 6. 1930. † член Академії Наук П. Тютківський.
3. 6. 1863. Народився д-р Євген Петрушевич, видатний галицько-український політик, президент і диктатор Західної Української Народної Республіки. Вмер 29. 8. 1940 в Берліні.
5. 6. 1648. Богдан Хмельницький розбив під Корсунем польське військо.
5. 6. 1708. Договір гетьмана Івана Мазепи з шведським королем Карлом XII. про спільну війну з Московщиною.
6. 6. 1224. Татари розбили українське княже військо над Калкою.
6. 6. 1927. † П. Д. Демущий, український музикант - етнограф (нар. 1860 р.).
6. 6. 1927. † Данило Щербаківський, мистецтвознавець (нар. 1877).
7. 6. 1843. † поет Маркіян Шашкевич.
7. 6. 1930. † Петро Холодний, видатний маляр.
8. 6. 1652. Перемога Богдана Хмельницького над поляками під Батогом.
8. 6. 1919. УГА почала офензиву під Чортковим.
9. 6. 1898. † поет Яків Щоголів.
10. 6. 1917. Перший Всеукраїнський Селянський З'їзд у Києві.
11. 6. 1931. † історик і політик В. Липинський.
14. 6. 1891. Народився Євген Коновалець, Нач. Командант УВО і перший голова Проводу Українських Націоналістів.
15. 6. 1775. Друге зруйнування Січі Запорізької.
15. 6. 1944. Німці закатували О. Ольжича (Олега Кандибу), заступника Голови ПУН, вченого і поета.
18. 6. 1569. Люблинська Унія.
18. 6. 1709. Перше зруйнування москалями Січі.
20. 6. 1895. † Михайло Драгоманів.
20. 6. 1768. Залізник і Гонта здобули Умань.
20. 6. 1920. † графік Юрій Нарбут.
20. 6. 1948. В Авгсбругу створено Українську Національну Рад.
22. 6. 1929. † Євген Чикаленко.
22. 6. 1941. Початок советсько-німецької війни.
23. 6. 1870. † поет Амвросій Метлиський.
23. 6. 1917. Перший Універсал Української Центральної Ради в Києві.
25. 6. 1205. В бою з поляками під Завихостом згинув князь Роман Галицький.
27. 6. 1918. Загинув у Полтаві письменник Іван Стешенко.
29. 6. 1812. Архiepіскопа Варлаама Шишацького живцем замуровано в Новгород-Сіверському монастирі.
29. 6. 1849. Народилася письменниця Олена Пчілка.
29. 6. 1918. † Хведір Вовк, світової слави вчений антрополог.
29. 6. 1933. Помер генерал Мирон Тарнавський, Начальний Вождь УГА.

Я ніколи не буду "старий"! Для мене "старий" означає завжди вік на 10 років старший за мене!

ЛИПЕНЬ



JULY



31 днів

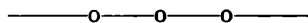
н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 18 П	Леонтія, мч.	Косми й Дам'яна, безср.
2 19 В	† Юди Тадея, ап.	† Полож. Ризи Пр. Богор.
3 20 С	Методія, свщмч.	Якinta, мч.
4 21 Ч	Юліяна Тарс., мч.	Андрея Крит., св.
5 22 П	Євсевія, свщмч.	† Атанасія Атонського
6 23 С	Агрипіни, мч.	Сисоя Вел.
7 24 Н	4 по Сош. Різдво Ів. Хрест.	5 п. С. Томи й Акакія
8 25 П	Февронії, преп.	Прокопія великомч.
9 26 В	Давида, прп.	Панкратія, свщмч.
10 27 С	Самсона, прп.	† Антонія Печ., прп.
11 28 Ч	Перен. мощ. Кира й Івана	Євфимії й Ольги, кн. укр.
12 29 П	Петра й Павла, ап.	Прокла й Іларії, мч.
13 30 С	Собор 12 Апостолів	Собор Арханг. Гавриїла
14 1 Н	5 по Сош. Косми й Дам'яна	6 п. С. Акили, ап.
15 2 П	† Полож. Ризи Пр. Бог.	† Володимира, кн. укр.
16 3 В	Якinta, мч.	Антиногена, свщмч.
17 4 С	Андрея Крит.	Марини, влмч.
18 5 Ч	† Атанасія Атон.	Якinta й Еміліяна, мч.
19 6 П	Сисоя, прп.	Макрини й Дія, прп.
20 7 С	Томи й Акадія, прп.	† Іллі, прор.
21 8 Н	6 по Сош. Прокопія, влмч.	7 п. С. Симеона й Ів., пр.
22 9 П	Панкратія, свщмч.	Марії Магд., Фоки свщмч.
23 10 В	† Антонія Печ.	Трофима й і. мч.
24 11 С	Євфимії й Ольги, кн. укр.	† Бориса й Гліба, мч.
25 12 Ч	Прокла й Іларія, мч.	† Успення св. Анни
26 13 П	Собор Архистр. Гавриїла	Єрмолая й і. свщмч.
27 14 С	Акили, ап.	† Пантелеймона, влмч.
28 15 Н	7 по Сош. † Володимира	8 п. С. Прохора й і. ап.
29 16 П	Антиногена, свщмч.	Калиника, мч.
30 17 В	Марини, мч.	Сили й і. мч.
31 18 С	Якinta й Еміліяна, мч.	Євдокима, прп.

ПОДУМАЙ РАЗ — ЗАКИ ДАСИ, ДВА РАЗИ — ЗАКИ ВІЗЬМЕШ, А ТИСЯЧУ
РАЗІВ — ЗАКИ ПОПРОСИШ.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

1. 7. 1910. В боротьбі за український університет у Львові загинув студент Адам Коцко.
1. 7. 1918. Засновано Український Державний Університет у Кам'янці Под.
7. 7. 1709. Нещасливий для України бій під Полтавою.
8. 7. 1919. В літунській катастрофі загинув полк. Дмитро Вітовський, організатор зриву 1 Листопада і військовий міністер.
8. 7. 1659. Гетьман Виговський розбив москалів під Конотопом.
9. 7. 1651. Бій під Берестечком.
9. 7. 1961. Величаве відкриття пам'ятника Т. Шевченкові у Вінніпегу перед легіслатурою провінції Манітоби в Канаді і всенародній здвиг українців Північної Америки.
10. 7. 1073. Упокоєння Преп. Антонія Печерського.
11. 1. 969. Померла княгиня Ольга.
15. 7. 1015. † вел. князь Володимир Великий.
15. 7. 1928. † Марія Грінченкова (Марія Загірна).
15. 7. 1834. Народився Анатоль Свидницький.
15. 7. 1943. Погром Гестапо УАПЦ в Луцьку.
16. 7. 1917. Проголошено II. Універсал Української Центральної Ради.
17. 7. 1932. Постало в Едмонтоні Українське Національне Об'єднання (УНО).
17. 7. 1944. Бої Української Дивізії УНА під Бродами.
18. 7. 1863. Таємний наказ Валюєва цензурі не випускати друком жадної української книжки.
21. 7. 1907. В Петербургу народилась Олена Шовгенівна (Теліга), членка ОУН, поетеса.
21. 7. 1941. † письменник Богдан Лепкий.
21. 7. 1948. Проголошено створення Української Національної Ради (в Західній Німеччині).
22. 7. 1944. † співець відродження України — Олександр Олесь (Кандиба).
23. 7. 1874. Народився письменник Марко Черемшина.
26. 7. 1880. Народився письменник В. К. Винниченко.
27. 7. 1147. Клима Смолятича обрано на митрополичий престол у Києві.
27. 7. 1649. Перемога гетьм. Б. Хмельницького під Збаржем.
27. 7. 1672. Гетьман П. Дорошенко розбив поляків к. Четвертинівки.
27. 7. 1834. Засновано Київський університет св. Володимира.
30. 7. 1649. † нак. гетьман Михайло Кричевський у бою під Лосвом.

Мужчина є молодий, коли якась жінка може зробити його щасливим або нещасливим. Він входить у середній вік, коли якась жінка може зробити його щасливим, але не може зробити його нещасливим. Він постарівся, коли ніяка жінка не може вже зробити його щасливим ані нещасливим.



Найлегший спосіб змінити погляд жінки це — погодитися на нього.

СЕРПЕНЬ



AUGUST



31 днів

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 Ч	Макрини, прп.	Проісх. Ч. Хр. і 7 Бр. М.
2 20 П	† Іллі, прор.	Перен. мощ. св. Степана
3 21 С	Симеона й Івана, прп.	Ісаакія й і мч.
4 22 Н	8 по Сош. Магд. Марії	9 п. С. 7 молод. у Єфезі
5 23 П	Трофима й і. мч.	Євсигнія, сп.
6 24 В	† Бориса й Гліба, мч.	Преображення Господне
7 25 С	† Успення св. Анни	Дометія, прп., Пасива мч.
8 26 Ч	Єрмолая й і. мч.	Еміліяна, ісп.
9 27 П	† Пантелеймона, влмч.	† Матія, ап.
10 28 С	Прохора й і. ап.	Лаврентія, мч.
11 29 Н	9 по Сош. Калиника, мч.	10 п. С. Євпла, мч.
12 30 П	Сили й і. ап.	Фотія й Аникити, мч.
13 31 В	Євдокима, прп.	Максима, ісп.
14 1 С	Проісх. Ч. Хр. 7 Брат. Мак.	† Перен. мощ. св. Теод.
15 2 Ч	Перен. мощ. св. Степана	Успення Пр. Богородиці
16 3 П	Ісаакія й і. мч.	Перен. Нерукотв. Образа
17 4 С	7 Молод. у Єфесі	Мирона, мч.
18 5 Н	10 по Сош. Євсигнії, ісп.	11 п. С. Флора й Лавра
19 6 П	Преображення Господне	Андрея Страт., мч.
20 7 В	Дометія, прп.	Самуїла, прор.
21 8 С	Еміліяна, ісп.	Тадея ап., Васси мч.
22 9 Ч	† Матія, ап.	Агатоника, мч.
23 10 П	Лаврентія, мч.	Іриней свщмч., Лука мч.
24 11 С	Євпла, мч.	Євтиха, свщмч.
25 12 Н	11 по Сош. Фотія, Аникити	12 п. С. Возвр. м. Вартол.
26 13 П	Максима, ісп.	Андрія й Наталії, мч.
27 14 В	† Теодосія Печ. пер. мщ.	Пимена, прп.
28 15 С	Успіння Пр. Богородиці	Мойсея Мур., Август. св.
29 16 Ч	Перен. Нерук. Образа	† Усікнов. гол. Івана Хр.
30 17 П	Мирона, мч.	Олександра й і. патр.
31 18 С	Флора й Лавра, мч.	† Пол. Пояса Пр. Богор.

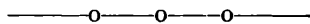
**ЩОБ БУТИ ПРОВІДНИКОМ ЛЮДЕЙ, ТРЕБА ОБЕРНУТИСЯ ДО НИХ ЗАДОМ!
ЄДИНОЮ ПРИЧИНОЮ, ЧОМУ КОЖНИЙ АМЕРИКАНЕЦЬ НЕ МАЄ СВОГО
СЛОНА, Є ТЕ, ЩО ЇМ ЩЕ НІКОЛИ НІХТО НЕ ЗАПРОПОНУВАВ СЛОНА ЗА
ОДНОГО ДОЛЯРА ЗАДАТКУ І НА ЛЕГКІ ТИЖНЕВІ СПЛАТИ.**

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

- | | |
|--|---|
| <p>1. 8. 1913. † Леся Українка, славетна українська поетка.</p> <p>4. 8. 1687. Обрано Івана Мазепу гетьманом України.</p> <p>4. 8. 1914. Засновано у Львові "Союз Визволення України".</p> <p>5. 8. 1911. † письменниця Ганна Барвінок.</p> <p>6. 8. 1657. † гетьман Богдан Хмельницький.</p> <p>8. 8. 1819. Народився письменник Пантелеймон Куліш.</p> <p>8. 8. 1834. Народився поет Осип Юрій Федькович.</p> <p>10. 8. 1867. Народився письменник Осип Маковей.</p> <p>10. 8. 1907. † письменниця Марко Вовчок.</p> <p>12. 8. 1942. † Микола Бурачек, мистець-маляр.</p> <p>12. 8. 1925. † поет Володимир Самійленко.</p> <p>14. 8. 988. Хрещення України-Русі.</p> <p>14. 8. 1581. Перша друкована Біблія церковно-слов'ян. мовою ("Острозька Біблія").</p> <p>15. 8. 1628. Український Православний Собор у Києві.</p> <p>15. 8. 1856. Народився Іван Франко.</p> <p>16. 8. 1649. Перемога гетьмана Б. Хмельницького під Зборовом.</p> <p>17. 8. 1245. Перемога короля Данила над мадярами.</p> <p>17. 8. 1772. Прилучення Галичини до Австро-Угорщини.</p> <p>18. 8. 1836. Народився письменник Олександр Кониський.</p> | <p>20. 8. 1649. Зборівська угода гетьмана Хмельницького з Польщею.</p> <p>20. 8. 1843. † письменник Квітка - Основ'яненко.</p> <p>20. 8. 1921. Помер письменник Адриян Кашченко.</p> <p>20. 8. 1875. Народився артист-маляр О. Мурашко.</p> <p>21. 8. 1627. Вийшов у Києві один із перших словників української мови "Лексикон Памви Беринди".</p> <p>21. 8. 1925. † поет і письменник Осип Маковей.</p> <p>25. 8. 1698. † гетьман Петро Дорошенко в московській неволі.</p> <p>27. 8. 1923. Згинула Маруся Тарасенко разом з 60 повстанцями.</p> <p>28. 8. 1921. Большевики розстріляли у Києві поета Григорія Чупринку.</p> <p>29. 8. 1845. Народився драматург Іван Тобілевич (Карпенко - Карий).</p> <p>29. 8. 1875. Народилась письм. Люмила Старицька-Черняхівська.</p> <p>30. 8. 1673. Великий похід на Крим кошового Івана Сірка.</p> <p>30. 8. 1941. Смерть членів Проводу Українських Націоналістів Ом. Сеніка-Грибівського і М. Сціборського.</p> <p>31. 8. 1919. Злучені українські армії (УНР і УГА) ввійшли в Київ.</p> <p>31. 8. 1945. Загинув письменник Ю. Липа.</p> |
|--|---|

Бтрата мужности це втрата людської гідности. А скільки... людей — розумних і талановитих — рятували своє життя, поступаючися гідністю і, власне, перетворювали його в нікому непотрібне животіння... Це найстрашніше.

(Василь Симоненко)



Найважжа ролі в комедії на сцені — це роля дурня, і той, хто її грає, мусить мати всі кленки в голові.

ВЕРЕСЕНЬ



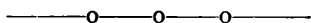
SEPTEMBER



30 днів

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 Н	12 по Сош. Андрія Страт.	13 п. С. † Поч. Ц. Р. Сим.
2 20 П	Самуїла, прор.	Маманта, мч.
3 21 В	Тадея, ап. Васси	Антима, свщмч.
4 22 С	Агатоніка, мч.	Вавили, свщмч., Мойсея
5 23 Ч	Іриней свщмч., Лука ап.	Захарії і Єлисавети, пр.
6 24 П	Євтиха, свщмч.	Чудо Арх. Михаїла
7 25 С	Возвр. мощ. Вартоломея	Созонта, мч.
8 26 Н	13 по Сош. Адріана й Нат.	14 п. С. Різдво Пр. Богор.
9 27 П	Пимена, прп.	Йоакима й Анни, прав.
10 28 В	Мойсея Мур. Августина	Минодори й і. мч.
11 29 С	† Усік. гол. Івана Хр.	Теодори, прп.
12 30 Ч	Олександра й і. патр.	Автонома, свщмч.
13 31 П	† Пол. Пояса Пр. Богор.	Відн. Храму, Корнилія
14 1 С	† Поч. Ц. Року. Симона, пр.	Воздвиження Ч. Хреста
15 2 Н	14 по Сош. Маманта, мч.	15 п. С. Никити, влмч.
16 3 П	Антима, свщмч.	Євфимії, влмч.
17 4 В	Вавили, свщмч.	Софії, Віри, Надії, Любови
18 5 С	Захарії і Єлисавети, прав.	Євменія, мч.
19 6 Ч	Чудо Арх. Михаїла	Трифона й і. мч.
20 7 П	Созонта, мч.	Євстахія, мч.
21 8 С	Різдво Пр. Богородиці	Кондрата, ап.
22 9 Н	15 по Сош. Йоакими й Анни.	16 по С. Фоки, свщмч.
23 10 П	Минодори й і. мч.	Зач. Івана Хрестителя
24 11 В	Теодори, прп.	Теклі, прпмч.
24 12 С	Автонома, свщмч.	Євфросини, прп.
26 13 Ч	Відн. Храму, Корнилія	† Предст. Ів. Богосл.
27 14 П	Воздвиження Чесн. Хреста	Калистрата, мч.
28 15 С	Никити, влмч.	Харитона, прп.
29 16 Н	16 по Сош. Євфимії, мч.	17 п. С. Киріяка, отш.
30 17 П	Софії, Віри, Надії Любови	Григорія, свщмч.

ДЕКОЛИ ДОЧКА Є ФОТОГРАФІЄЮ СВОГО БАТЬКА І ГРАМОФОННОЮ
ПЛАТІВКОЮ СВОЄІ МАТЕРІ.



ХТО НЕ ВМІЄ М'ЯВКАТИ, НЕ ВВАЖАЄТЬСЯ КРАСНОМОВНИМ СЕРЕД КОТІВ.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

- | | |
|---|--|
| <p>1. 9. 1722. Народився філософ Григорій Сковорода.</p> <p>1. 9. 1939. Початок другої світової війни.</p> <p>2. 9. 1709. † гетьман Іван Мазепа.</p> <p>4. 9. 1938. В Ужгороді заложено Українську Національну Оборону.</p> <p>5. 9. 1864. Народився письменник Михайло Коцюбинський.</p> <p>5. 9. 911. Договір князя Олега з греками в Царгороді.</p> <p>7. 9. 1805. Народився письменник Олександра Стороженко.</p> <p>7. 9. 1921. Згинула Віра Бабенко разом з 62 повстанцями.</p> <p>7. 9. 1962. Вмер на еміграції в США Тодось Осьмачка визначний письменник і поет. Нар. 3. 5. 1895.</p> <p>9. 9. 1769. Народився Іван Котляревський, батько нового українського письменства.</p> <p>9. 9. 1915. Перший бій УСС з москалями під Сянками.</p> <p>10. 9. 1659. Договір гетьмана Івана Виговського з Польщею в Гадячі.</p> <p>12. 9. 1875. Народився Олександр Кошиць композитор і диригент.</p> <p>12. 9. 1903. У Полтаві відкрито пам'ятник Іванові Котляревському.</p> <p>14. 9. 1867. † етнограф Опанас Маркович.</p> <p>15. 9. 1907. † драматург і артист Іван Тобілевич.</p> | <p>16. 9. 1658. Гадяцька умова: Україна — самостійна держава в союзі з Польщею.</p> <p>16. 9. 1939. Перше збройне повстання відділів УПА в м. Степань.</p> <p>18. 9. 1640. Собор у Києві приймає і одобрює "Ісповідання Православної Віри" митр. Петра Могили.</p> <p>18. 9. 1940. † артист Саксаганський (Опанас Карпович Тобілевич).</p> <p>18. 9. 1841. Народився Михайло Драгоманів.</p> <p>19. 9. 1903. † буковинський поет Сидір Воробкевич.</p> <p>20. 9. 1655. Гетьман Б. Хмельницький розбив поляків під Городком. Початок облоги Львова.</p> <p>21. 9. 1944. † Олександр Кошиць.</p> <p>22. 9. 1918. Відкрито в Києві український університет.</p> <p>23. 9. 1648. Розгром поляків під Пилявцями.</p> <p>25. 9. 1921. Атенат на Й. Пілсудського й польського воєводу Грабовського виконаний членом УВО Степаном Федаком (Смоком).</p> <p>29. 9. 1866. Народився славний історик Михайло Грушевський.</p> <p>30. 9. 1930. Смерть Юліана Голєвського, Крайового Команданта УВО, з рук польської поліції.</p> |
|---|--|

*Можеш вибирати друзів і дружину,
Вибрати не можеш тільки Батьківщину,
Можна сибрати друга і по дусу брата,
Та не можна рідну матір вибирати.*

(Василь Симоненко)

— o — o — o —

Не можу рішитися, до котрої ворожки іти, чи до тої, що ворожить з руки, чи до тої, що гитає з думок. Іди, може краще, до тої, що ворожить з руки, бо руку ти маєш напевно!

ЖОВТЕНЬ



ОСТОВЕР



31 днів

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 18 В	Євменія, прп.	Покров Пр. Богородиці
2 19 С	Трофима й і. мч.	Кипріяна, свщмч.
3 20 Ч	Євстахія, влмч.	Дионісія Ареоп., свщмч.
4 21 П	Кондрата, ап.	Єротея, свщмч.
5 22 С	Фоки, свщмч.	Харитини, мч.
6 23 Н	17 по Сош. Зач. Івана Хр.	18 п. С. † Томи, ап.
7 24 П	Теклі, первмч.	Сергія й Вакха, мч.
8 25 В	Євфросини, прп.	Пелагії й Таїсії, прп.
9 26 С	† Предст. Ів. Бог. (на нед.)	† Якова, ап.
10 27 Ч	Калістрата, мч.	Євлампія і Євламπίї, мч.
11 28 П	† Харитона, прп.	Филипа, ап.
12 29 С	Киріяка, прп.	Прова і і. мч.
13 30 Н	18 по Сош. Григорія свщмч.	19 п. С. Карпа й і. мч.
14 1 П	Покрова Пр. Богородиці	Параскевії, прп.
15 2 В	Кипріяна, свщмч.	Євтимія прп., Лукиліяна
16 3 С	Дионісія, свщмч.	Лонгіна сотн., мч.
17 4 Ч	Єротея, свщмч.	Осії прп., Андр. Крит.
18 5 П	Харитини, мч.	† Луки, ап. єв.
19 6 С	† Томи, ап.	Йоїла, прор.
20 7 Н	19 по Сош. Серг. Вакха	20 п. С. Артемія, влмч.
21 8 П	Пелагії й Тісії	Іларіона В., прп.
22 9 В	† Якова, ап.	Аверкія, св.
23 10 С	Євлампія і Євламπίї, мч.	Якова, ап.
24 11 Ч	Филипа, ап.	Арети, мч.
25 12 П	Прова й і. мч.	Маркіяна й Мартирія, мч.
26 13 С	Карпа й і. мч.	Димитрія, влмч.
27 14 Н	20 по Сош.	21 п. С. Христа Царя
28 15 П	Євтимія й Лукіяна, прп.	Параскеви, мч.
29 16 В	Лонгіна, сотн.	Анастасії, прпмч. Аврам.
30 17 С	Осія, прор.	Зиновія й Зиновії, мч.
31 18 Ч	† Луки, ап.	Стахія й і. ап.

**ДВІ РЕЧІ ЗАБУВАЄМО НАЙЧАСТІШЕ: ПАРАСОЛЮ І ЗРОБЛЕНУ
НАМ ПРИСЛУТУ.**

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

- | | |
|--|---|
| <p>1. 10. 1187. Помер князь Ярослав Осмомисл.</p> <p>1. 10. 1665. Вибір гетьмана Петра Дорошенка.</p> <p>3. 10. 1930. † письменниця Олена Пчілка.</p> <p>4. 10. 1891. Народився поет Юрій Клен.</p> <p>4. 10. 1930. † артистка Марія Заньковецька.</p> <p>5. 10. 1657. Вибір гетьмана Івана Виговського.</p> <p>5. 10. 1941. Заснувалася Українська Національна Рада в Києві.</p> <p>7. 10. 1926. † В. Гнатюк, український етнограф.</p> <p>7. 10. 1253. Коронація князя Данила в Дорогичині на галицького короля.</p> <p>8. 10. 1942. В Почаївській Лаврі підписано акт посднання Українських Церков Автокефальної і Автономної.</p> <p>9. 10. 1596. Проголошення Церковної Унії в Бересті.</p> <p>9. 10. 1917. † мистець-маляр Сергій Васильківський.</p> <p>10. 10. 1893. † байкар Леонід Глібів.</p> <p>11. 10. 1835. Згинув Устим Кармелюк.</p> <p>12. 10. 1624. Запорожці здобули Царгород.</p> <p>12. 10. 1957. Вбитий большев. агентом д-р Лев Ребет, публіцист і голова ОУНз.</p> <p>13. 10. 1866. † письменник Петро Гулак-Артемівський.</p> | <p>14. 10. 1921. Почався в Кисві перший Всеукраїнський Собор Української Автокефальної Православної Церкви.</p> <p>15. 10. 1943. Масові розстріли німецькою окупаційною владою українського духівництва і православного населення.</p> <p>15. 10. 1959. Вбитий большев. агентом Степан Бандера, провідник ЗЧ ОУН.</p> <p>16. 10. 1876. Народився Сергій Єфремов.</p> <p>18. 10. 1918. Скликано у Львові Українську Національну Раду.</p> <p>22. 10. 1898. Народився поет Дмитро Фальківський.</p> <p>22. 10. 1953. † митрополит УАПЦ Полікарп Сікорський.</p> <p>23. 10. 1921. Всеукраїнський Церковний Собор. Відродження Української Автокефальної Православної Церкви.</p> <p>26. 10. 1922. † письменник - історик Орест Левицький.</p> <p>28. 10. 1894. † автор "Історії української літератури" О. Огоновський.</p> <p>29. 10. 1794. † мандрівний філософ Григорій Сковорода.</p> <p>30. 10. 1947. † поет Юрій Клен (проф. Освальд Бурггардт).</p> <p>30. 10. 1930. В Едмонтоні вийшло 1-е число "Нового Шляху".</p> |
|--|---|

Ви всі так оплескуєте мою промову, що я боюся, чи я не сказав якоїсь дурниці.

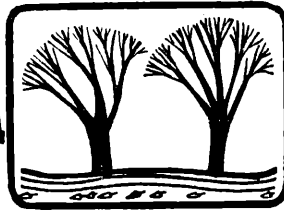
—o—o—o—

Оплески перед промовою слід вважати за маніфестацію віри, оплески під час промови за знак надії, а оплески після промови за вияв любови до звіря, які не мають дару мови.

—o—o—o—

Жінки діляться на дві категорії: розсіяні жінки гублять обі свої рукавички, а нерозсіяні тільки одну.

ЛИСТОПАД



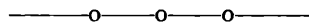
NOVEMBER



30 днів

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 19 П	Йоїла, прор.	Косми й Дам'яна безср.
2 20 С	Артемія, влмч.	Акиндина й і. мч.
3 21 Н	21 по Сош. Іларіона, влмч.	22 п. С. Акепсима й і. мч.
4 22 П	Аверкіл, св.	Йоанікія В., прп.
5 23 В	Якова, ап.	Галактіона, мч.
6 24 С	Арети, мч.	Павла, св.
7 25 Ч	Маркіяна й Мартирія, мч.	Ерона й і. мч.
8 26 П	Димитрія, влмч.	Собор Св. Михаїла, арх.
9 27 С	Нестора, мч.	Синисифора, мч.
10 28 Н	22 по Сош. Параскеви, мч.	23 п. С. Ераста, мч.
11 29 П	Анастасії, прпмч.	Мини, Віктора, Вікентія
12 30 В	Зиновія й Зиновії, мч.	† Йосафата свщмч. (н. н.)
13 31 С	Стахія й і. ап.	† Івана Золотоустого, св.
14 1 Ч	Косми й Дам'яна, безср.	† Филипа, ап.
15 2 П	Акиндина мч.	Гурія й і. мч.
16 3 С	Акепсими й і. мч.	† Матея, ап. св.
17 4 Н	23 по Сош. Йоанікія, прп.	24 п. С. Григор. св.
18 5 П	Галактіона, мч.	Платона й Романа, мч.
19 6	Павла, св.	Авдія, прор.
20 7 С	Ерона й і. мч.	Григорія, прп., Прокла св.
21 8 Ч	Собор Михаїла Арх.	Введення в Храм Пр. Б.
22 9 П	Онисифора, мч.	Филимона й і. ап.
23 10 С	Ераста, ап.	Авфілохія і Григор. св.
24 11 Н	24 по Сош. Мини, мч.	25 п. С. Катерини, влмч.
25 12 П	† Йосафата, свщмч.	Климентя, папи
26 13 В	† Івана Золотоуст.	Алипія, прп.
27 14 С	† Филипа, ап.	Якова перс. мч.
28 15 Ч	Гурія й і. мч.	Степана, прпмч.
29 16 П	† Матея, ап.	Парамона, мч.
30 17 С	Григоріа Чудотвор.	† Андрія, ап.

ЩАСТЯ РІДКО Є ЧИМОСЬ, ЩО ПЕРЕЖИВАЄМО, НАЙЧАСТІШЕ Є ЧИМОСЬ,
ЩО СОБІ ПРИГАДУЄМО.



МОГИЛА ВСЕ ЩЕ Є НАЙКРАЩОГО ТВЕРДИНЕЮ ПЕРЕД УДАРАМИ ДОЛІ.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

1. 11. 1861. Народилася письменниця Дніпрова Чайка.
1. 11. 1889. Народився письменник Остап Вишня (Павло Губенко).
1. 11. 1918. Листопадовий зрив. Українські війська зайняли Львів.
1. 11. 1944. † у Львові митрополит Андрій Шептицький.
1. 11. 1964. † полковник Андрій Мельник, народжений 12 грудня 1890 р. співорганізатор (з полк. Є. Коновальцем) корпусу Січових Стрільців, отаман військ УНР, шеф штабу Дійової Армії УНР, перший крайовий командант УВО, голова Проводу Українських Націоналістів, похоронений в Люксембургу 7 листопада.
3. 11. 1941. Зруйновано вибухом Велику Успенську Церкву Києво-Печерської Лаври.
- 3-7. 11. 1927. Перша Конференція Українських Націоналістів у Празі поклікала до життя перший Провід Українських Націоналістів з полк. Є. Коновальцем на чолі.
4. 11. 1921. Другий Зимовий Похід під ком. Ю. Тютюнника.
6. 11. 1912. Помер Микола Лисенко, музик і композитор.
6. 11. 1811. Народився поет Маркіян Шашкевич.
7. 11. 1940. В Канаді постає "Комітет Українців Канади".
8. 11. 1655. Гетьман Б. Хмельницький зняв облогу Львова, щоб відогнати кримських татар з-під Тернополя.
9. 11. 1872. Народився письменник Богдан Лепкий.
10. 11. 1708. Москалі здобули і зруйнували Батурин, тодішню столицю України.
11. 11. 1654. Гетьман Б. Хмельницький розбив передові частини татар під Озірною і прогнав їх з України.
10. 11. 1838. † Іван Котляревський.
13. 11. 1923. † письменник Іван Липа.
14. 10. 1918. У Києві засновано Українську Академію Наук.
14. 11. 1918. Гетьман Павло Скоропадський проголосив федерацію України з Росією.
15. 11. 1918. Початок повстання проти гетьмана Скоропадського.
15. 11. 1878. Народився поет Грицько Чупринка.
15. 11. 1945. Була заснована в Авгсбургу Українська Вільна Академія Наук.
16. 11. 1863. Народилася письменниця Ольга Кобилянська.
17. 11. 1828. Народилася письменниця Ганна Барвінок.
19. 11. 1698. † гетьман України Петро Дорошенко.
20. 11. 1917. Третій Універсал Української Центральної Ради про самостійність Української Держави.
21. 11. 1921. Большевики розстріляли під Базаром 359 українських воїнів.
21. 11. 1943. Засновано в Канаді "Осередок Української Культури й Освіти".
23. 11. 1873. † український учений Михайло Максимович.
23. 11. 1919. † видатний критик Микола Євшан.
24. 11. 1934. † історик Михайло Грушевський.
25. 11. 1838. Народився письменник Іван Нечуй-Левицький.
25. 11. 1901. Народився поет Михайло Орест.
29. 11. 1778. Народився Григорій Квітка-Основ'яненко.
29. 11. 1899. Народився письменник Григорій Косинка.
29. 11. 1902. † український поет-революціонер Павло Грабовський.
30. 11. 1932. † Старик і Березинський, бойовики ОУН.

ГРУДЕНЬ



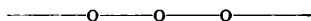
DECEMBER



31 днів

н. ст. Дні	Старого Стилю	Нового Стилю
1 18 Н	25 по Сош. Платона й Ром.	26 п. С. Наума, прор.
2 19 П	Авдія, прор.	Авакума, прор.
3 20 В	Григорія, прп.	Софонія, прор.
4 21 С	Введення в храм Пр. Бог.	Варвари влмч., Дамаск.
5 22 Ч	Филимона й і. ап.	† Сави Осв., прп.
6 23 П	Амфілохія і Григор., св.	Миколая Чудотворця
7 24 С	Катерини, влмч.	Амерозія, св.
8 25 Н	26 по Сош. Климента, папи	27 п. С. Патапія, прп.
9 26 П	Алимпія, прп.	Непорочне Зачаття Пр. Д.
10 27 В	Якова Перс. влмч.	Мини й і. мч.
11 28 С	Степана, мч.	Даніїла Стоял.
12 29 Ч	Парамона, мч.	Спиридона, прп.
13 30 П	† Андрія, ап.	† Євстратії й і. мч.
14 1 С	Наума, прор.	Тирса й Левкія, мч.
15 2 Н	27 по Сош. Авакума, прор.	Праотців, Єлєвтерія, св.
16 3 П	Софонія, прор.	Аггея, прор.
17 4 В	Варвари, влмч., Ів. Дамаскина	Даніїла, прор.
18 5 С	† Сави Освящ., прп.	Севастіяна й і. мч.
19 6 Ч	Миколая Чудотворця	Боніфатія, мч.
20 7 П	Амвросія, св.	Ігнатія Богонос. св.
21 8 С	Патапія, прп.	Юліяни, мч.
22 9 Н	28 по Сош. Непорочне Зач.	Отців. п. Різд. Анастасії
23 10 П	Мини й і. мч.	10 мч. у Криті
24 11 В	Даніїла Стоял.	Навеч. Різдва. Євгенії
25 12 С	Спиридона, прп.	Різдво Г. Н. Іс. Христа
26 13 Ч	† Євстратія й і. мч.	Собор Пр. Бог. і Йосипа
27 14 П	Тирса й Левкія, мч.	Степана Архид., первом.
28 15 С	Єлєвтерія, свцмч.	20 тис. мч. у Никомидії
29 16 Н	Праотців. Аггея, прор.	П. Різдва. Дітей уБ. у В.
30 17 П	Даніїла, прор.	Анісії, мч.
31 18 В	Севастіяна, мч.	Меланії, прп.

НАЙБІЛЬШЕ ЗМАРНОВАНИЙ ДЕНЬ — ТОЙ, В ЯКОМУ МИ НІРАЗУ НЕ ЗАСМІЯЛИСЯ.



НЕВИМОВЛЕНЕ СЛОВО — ВАШ НЕВІЛЬНИК, ВИМОВЛЕНЕ СЛОВО — ВАШ ПАН.

ІСТОРИЧНИЙ КАЛЕНДАР

1. 12. 1893. Народився письменник Микола Хвильовий.
2. 12. 1874. † письменник Олекса Петрович Стороженко.
2. 12. 1919. Початок Першого Зимового Походу під ком. ган. Омельновича - Павленка.
2. 12. 1938. Проголошено Карпатську Україну автономною державою.
4. 12. 1803. † на Соловецьких островах останній кошовий Запорізької Січі Петро Кальнишевський.
5. 12. 1878. Народився О. Олесь.
5. 12. 1917. Відкрито у Києві Українську Академію Мистецтв.
7. 12. 1936. † Василь Стефаник.
8. 12. 1868. Засновано у Львові Товариство "Просвіта".
11. 12. 1840. Народився письменник Михайло Старицький
11. 12. 1891. † О. Потебня, видатний український вчений лінгвіст.
12. 12. 1890. Народився полк. Андрій Мельник, Голова Проводу Українських Націоналістів.
12. 12. 1871. † письменник Анатоль Свидницький.
12. 12. 1900. † письменник Олександр Кониський.
14. 12. 1918. Війська Директорії УНР і Січові Стрільці зайняли Київ. Скоропадський зрікся влади.
15. 12. 1848. † письменник Євген Гребінка.
15. 12. 1934. Большевицький таємний суд засудив до страти 28 українців, а між ними письменників: О. Влизька, В. Мисика, Д. Фальківського, М. Терещенка, Гр. Косинку, Ів. Крушельницького, М. Лебединця, Костя Буревія, Романа Шевченка.
16. 12. 1637. Бій козаків з поляками під Кумейками.
17. 12. 1939. В копальнях Камчатки загинув поет і літературознавець М. Драй-Хмара.
18. 12. 1856. Народився артист Микола Садовський.
18. 12. 1871. Народився поет Микола Вороний.
19. 12. 1240. Татарський хан Батий зруйнував Київ і рушив на Галичину.
19. 12. 1918. Директорія УНР в'їхала до Києва — відновилася УНР.
21. 12. 1764. Москва скасувала гетьманщину.
22. 12. 1834. Народилась письменниця Марко Вовчок.
22. 12. 1932. Героїчна смерть Біласа і Данилишина, членів УВО - ОУН.
23. 12. 1873. Засновано у Львові Наукове Т-во ім. Т. Шевченка.
24. 12. 1653. Перемога гетьмана Б. Хмельницького під Жванцем.
25. 12. 1848. У Львівському університеті засновано катедру української мови.
29. 12. 1724. У Петропавловській в'язниці помер наказний гетьман Павло Полуботок.
31. 12. 1637. † Павлюк, провідник козацького повстання.

Найкращим мірилом промови є глибина — не довжина.

— o — o — o —

Багато політичних партій — це зло. Єдина партія — це найбільше лихо.

— o — o — o —

Деякі наші театральні вистави нагадують кактуси. Довго на них всидіти неможливо.

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР НА 1968 РІК

Рік 1968 є звичайним роком і має 365 днів або 52 тижні і 1 день. Є він:

980 роком від хрещення України.

914 від смерти Вел. князя Ярослава Мудрого.

386 від заведення григоріянського календаря.

154 від народження Т. Шевченка.

72 від Львівського Провінціального Собору.

54 від початку I світової війни.

49 від проголошення в Києві соборности України.

24 від смерти Митроп. Андрія Шептицького.

ПАСХАЛІЯ

(за старим стилем, а дати за новим стилем)

Ключ граничний: буква Р.

Вруці літо: до 14 березня — є, від 14 березня — з.

Посна Тріодь розпочинається 11 лютого.

Ке́діля м'ясопу́сна — 25 лютого.

Поклони — 3 квітня.

Великдень — 21 квітня.

Вознесіння — 30 травня.

Зелені Свята — 9 травня.

М'ясниця — 7 тижнів і 1 день.

Петрівки — 3 тижні і 4 дні.

ПОСТИ

(За старим стилем, а дати за новим стилем)

У на́вечір'я Різдва — 6 січня.

У на́вечір'я Богоявлення — 18 січня.

Си́ропу́сний ти́ждень — 25 лютого до 2 березня.

Великий Піст — 4 березня до 20 квітня.

Петрівка — 17 червня до 12 липня.

Спасівка — 14 до 27 серпня.

Главосіки — 11 вересня.

Чесного Хреста — 27 вересня.

Пили́півка — 28 листопада до 6 січня.

Кожної п'ятниці, крім загальниць.

ЗАГАЛЬНИЦІ

(За старим стилем)

Від Різдва до Йордану — 7 до 18 січня.

Від Неділі Мит. і Фарисея до Нед. Блудного Сина — 11 до 18 лютого.

Від Великодня до Томиної Неділі — 21 до 28 квітня.

Від Зелених Свят до Нед. Всіх Святих — 9 до 16 червня.

ЗАГАЛЬНИЦІ

(За новим стилем)

Від Різдва до Богоявлення — 25 грудня до 4 січня.

Від нед. Митаря і Фарис. до нед. Блуд. Сина — 4 до 11 лютого.

Від Великодня до Томиної неділі — 14 до 21 квітня.

Від Зелених Свят до нед. Всіх Святих — 2 до 9 червня.

ПАСХАЛІЯ

(за новим стилем)

Ключ граничний — ¹⁰.

Вруці літо: до 1 березня ⁸, від 1 березня ^в.

Посна Тріодь: поч. 4 лютого.

Неділя м'ясопу́сна — 18 лютого.

Поклони — 27 березня.

Великдень — 14 квітня.

Вознесіння — 23 травня.

Зелені Свята — 2 червня.

М'ясниця — 8 тижнів.

Петрівки — 2 тижні, 5 днів.

ПОСТИ

(за новим стилем)

На́вечір'я Різдва — 24 грудня.

На́вечір'я Богоявлення — 5 січня.

Си́ропу́сний ти́ждень — 19 до 21 лютого.

Великий Піст — 26 лютого до 13 квітня.

Петрівка — 10 червня до 28 червня.

Спасівка — 1 до 14 серпня.

Главосіки — 29 серпня.

Чесного Хреста — 14 вересня.

Пили́півка — від 28 листопада до 24 грудня.

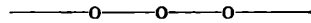
Кожної п'ятниці, крім загальниць.

СПИСОК СЛОВ'ЯНСЬКИХ ІМЕН

Богодар	9 листопада
Богомир	13 січня
Богуслав	29 квітня
	22 травня
Богухвал	18 березня
Богдан	19 березня
Богданна	6 лютого
	17 липня
Богдар	27 травня
Богумил	18 квітня
	5 листопада
Бойомир	6 січня
Божема	14 березня
Божеслава	31 травня
Болеслав	22 липня
	19 серпня
Борис і Гліб	15 травня
	6 серпня
Бронислав	16 жовтня
Бронислава	3 вересня
Будислав	1 березня
Ванада	3 червня
Вислав	7 червня
	9 грудня
Витослав	22 січня
Вірослав	27 лютого
Властимир	23 жовтня
Войтіх	23 квітня
Володимир	16 січня
	9 квітня
	28 липня
Володимира	9 січня
	11 серпня
Володислав	3 квітня
	25 вересня
Володислава	13 грудня
Всеволод	6 листопада
В'ячеслав	15 червня
	28 вересня
Г'одислав	22 березня
Годимир	31 жовтня
Горислав	28 листопада
Гнівомир	8 лютого

Гримислав	12 жовтня
Держислав	16 липня
Добромир	4 січня
	5 червня
Доброслав	10 січня
Довгослав	18 червня
Домослав	15 січня
Збігнєв	17 березня
Збоїслав	28 червня
Здислав	29 січня
Здобислав	30 липня
Земислав	13 жовтня
Зимовит	19 жовтня
Ігор	18 травня
Ізяслав	6 липня
Казимир	4 березня
Казимира	21 серпня
Квітослава	1 квітня
Красислав	17 квітня
Любомир	1 травня
Любомира	21 березня
	24 березня
	24 липня
Любослав	12 квітня
Людомир	10 листопада
Людослав	30 листопада
Лютослав	26 жовтня
Мечислав	1 січня
Милослав	3 липня
Милош	25 січня
Мирослав	26 лютого
Мирослава	26 липня
Мстислав	8 січня
Мстислава	9 березня
Олег	7 серпня
Ольга	24 липня
Остромир	4 серпня
Пребислав	22 жовтня
Предислав	22 лютого
Перемислав	13 квітня
	30 жовтня
Радивой	10 липня

Радомир	16 листопада	Судомир	2 квітня
	28 січня	Святополк	1 червня
Радослав	15 липня		25 вересня
Ратимир	19 січня	Святослав	7 січня
Ратислав	2 червня	Святош	12 березня
Родослав	2 березня	Томир	27 листопада
	8 квітня	Томира	24 травня
Ростислав	17 січня	Томислав	21 грудня
	4 вересня	Чеслав	20 липня
Славобій	25 лютого	Ядвиги	15 жовтня
Славомир	17 травня	Яромир	11 квітня
	5 листопада		28 травня
Славомира	5 лютого	Ярополк	18 січня
	8 травня	Ярослав	21 січня
Станислав	18 листопада		25 квітня
	2 жовтня		

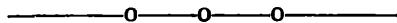


СМУГИ ЧАСУ В КАНАДІ

В Канаді заведено 5 основних смуг часу, з яких кожна має 15 ступнів географічної довжини з різницею одної години між смугами.

Атлантийська	.....	від 60 до 75 геогр. довжини
Східня	.....	від 75 до 90 геогр. довжини
Середня	.....	від 90 до 105 геогр. довжини
Гірська	.....	від 105 до 120 геогр. довжини
Тихоокеанська	.....	від 120 і далі на захід.

Отже коли в Галифаксі 12 година, то в Оттаві 11, у Вінніпегу 10, в Едмонтоні 9, а у Ванкувері 8.



УРЯДОВІ СВЯТА В КАНАДІ

Новий Рік, Велика П'ятниця, Великодній Понеділок, День Вікторії, День Домінії (Держави) 1-го липня, День Праці -- 1-ий понеділок у вересні, День Подяки, День Замирення — 11-го листопада, Різдво — 25-го грудня.

У римо-католицькій провінції Квебек святкують ще й ці свята: Богоявлення, Попелєва Середа, Вознесіння, св. Івана Христителя, Всіх Святих, Непорочне Зачаття.

ДЕРЖАВНІ СВЯТА В ІНШИХ КРАЇНАХ

Австралія	26 січня	День Австралії
Англія	7 червня	День урод. корол. Єлисавети II.
Аргентина	25 травня 9 червня	Травнева Революція, 1810 Деклярація Незалежності, 1816
Бельгія	21 липня	День Незалежності, 1831
Бразилія	7 вересня	День Незалежності, 1822
Гаїті	1 січня	День Незалежності, 1804
Голландія	30 квітня 5 травня	День уродин Королевої Юліяни День Визволення, 1945
Греція	25 березня	День Незалежності, 1821
Данія	11 березня	День ур. Короля Фредерика IX.
Домініканська Респ.	27 лютого	День Незалежності, 1844
Індія	26 січня	День Республіки, 1950
Ірландія	17 березня	День св. Патрика
Італія	4 листоп.	День Перемоги, 1918
Китай	17 лютого 10 жовтня	Новий Рік День Республіки, 1911
Куба	20 травня	День Незалежності, 1902
Мексико	16 вересня	День Незалежності, 1810
Нова Зеландія	26 вересня	День Домінії, 1907
Норвегія	17 травня	День Конституції, 1814
Пакистан	14 серпня	День Пакистану, 1947
Перу	28 липня	День Незалежності, 1821
Південна Африка	31 травня	День Унії, 1910
Польща	3 травня 22 липня	Конституція 3 травня, 1791 День Визволення, 1944
СРСР	7 листоп. 5 грудня	Жовтнева Революція, 1917 Сталінська Конституція, 1936
Туреччина	29 жовтня	День Республіки, 1923
Франція	14 липня	Збурення Бастилії, 1789
Чехословаччина	28 жовтня	День Незалежності, 1918
Чиле	18 вересня	День Незалежності, 1810
Швейцарія	1 серпня	Національне Свято
Швеція	6 червня	День Конституції, 1809
Югославія	29 листоп.	Проголошення Нар. Республіки

ПОШТОВА ТАРИФА

ЛИСТИ:

Місцеві листи — 4 ц. за першу унцію, по 2 ц. за кожну дальшу унцію. Канада: 5 ц. за першу унцію, 3 ц. за кожну дальшу унцію.

З а в в а г а: всі листи, надані в Канаді для доручення в Канаді, висилаються літунською поштою, якщо не перевищують 8 унцій. За листи, які перевищують 8 унцій, обов'язує тарифа літунської пошти (7 ц. перша унція й 5 ц. кожна дальша унція).

Велика Британія і весь Бріт. Коммонвелт, ЗДА, всі американські країни, Франція й Еспанія — 5 ц. за першу унцію, 3 ц. за кожну дальшу унцію.

Інші країни — 10 ц. за першу унцію, 6 ц. за кожну дальшу унцію.

Всі доплати рахуються подвійно від звич. тарифи. якщо посилка була не оплачена або недостаточно оплачена.

КАРТКИ:

Канада, Велика Британія і весь Коммонвелт, Республіка Ірляндія, Франція, Еспанія, ЗДА, всі американські країни — 4 ц. кожна. Інші країни — 6 ц. кожна.

СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ:

Канада, ЗДА, Північна, Центральна і Полуднева Америка, Західні Індії й Еспанія — 3 ц., якщо святочні побажання мають не більше як 5 слів і посиляється їх в незаклеєнім конверті.

До всіх інших країн — 4 ц.

ЛІТУНСЬКА ПОШТА:

1. ЗДА, Гаваї і всі країни Північної Америки, не згадані в групі 3 — 8 ц. перша, 6 ц. кожна дальша унція.
2. Велика Британія, Північна Ірляндія, Республіка Ірляндія і вся Європа — 15 ц. за кожну $\frac{1}{2}$ унцію.
3. Бермуди, Центральна Америка, Куба, Мексіко, Західні Індії, Південна Америка — 15 ц. за кожну $\frac{1}{2}$ унцію.
4. Інші країни — 25 ц. за кожну пів унцію.

З а в в а г а: Спеціальні листи т. зв. "Канада Ейр Леттерс" можна висилати літунською поштою за 10 ц. до Англії і всієї Європи. На літунських листах повинна бути наліпка "AIR MAIL" або такий самий надпис, найкраще червоним.

ДРУКОВАНІ ПОСИЛКИ

1. Книжки й друки в Канаді від 1 жовтня, 1967: 3 ц. за перші 2 унції, 2 ц. за кожні дальші 2 унції до 1 фунта й 1 ц. повище 1 фунта.

Один пакет друкованих посилок не може перевищати в Канаді і загроаницею — 6 фунтів і 9 унцій.

2. Друки надані в Канаді для доручення в ЗДА і всіх країнах Північної, Центральної й Полудневої Америки, Західні Індії й Еспанія — 3 ц. за перші дві унції, 2 ц. за кожні дальші 2 унції до 1 фунта;

- 1 ц. за кожні дальші 2 унції повище 1 фунта.
 3. Всі інші країни — 4 ц. за перші 2 унції і 2 ц. за кожні дальші 2 унції.

ОПЛАТИ ЗА ПОСПІШНІ ПОСИЛКИ

Есі ці посилки можна висилати реєстровано (поручено) за доплатою 35 ц. вартости до 25 дол.

Посилки І-ої класи поспішні "Special Delivery", можна висилати тільки до таких країн: Канада, Австралія, Зах. Німеччина, Велика Британія, Голляндія, Швайцарія, ЗДА — доплата 40 ц.

Пакети для доручення тільки в Канаді — 50 ц.

ВИСИЛКА ПАКЕТІВ

В кожному випадку найкраще засягнути ближчих інформацій в поштовому уряді.

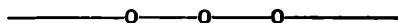
В Канаді можна висилати пакети не тяжчі, як 25 фунтів. Оплата різна, залежно від місця віддалення.

Пакети до Америки не можуть перевищити 15 фунтів, зате можна висилати багато пакетів нараз.

Пачки до Європи не можуть бути тяжчі, як 20 фунтів. Висота оплати залежить від країни, до якої висилається.

ТЕЛЕГРАМИ

Телеграми надаються через залізничні компанії СіПіаР або СіеНар, (С.Р.Р., С.Н.Р.). Оплата різна до окремих провінцій, її висота залежить від віддалення місця призначення.



ВІДДАЛЬ ВІД ТОРОНТА

(В милях)

Брендон, Ман.	1,340	Норт Бей, Онт.	228
Брантфорд, Онт.	64	Ошава, Онт.	33
Келгари, Алта	2,028	Оттава, Онт.	247
Шарлоттаван, Р. Е. І.	1,018	Пітерборо, Онт.	77
Чорчил, Ман.	2,185	Пр. Руперт, Б. К.	2,964
Кобалт, Онт.	330	Квебек, Кве.	503
Кокран, Онт.	479	Реджайна, Саск.	1,562
Едмонтон, Алта	2,008	Ст. Кетеринс, Онт.	71
Форт Віліям, Онт.	811	Саскатун, Саск.	1,677
Фредеріктон, Н. Б.	788	Шербрук, Кве.	435
Галифакс, Н. С.	1,081	Содбури, Онт.	260
Гемилтон, Онт.	39	Тимминс, Онт.	485
Кенора, Онт.	1,105	Ванкувер, Б. К.	2,670
Кінгстон, Онт.	161	Вікторія, Б. К.	2,755
Кіченер, Онт.	62	Виндзор, Онт.	255
Лондон, Онт.	115	Вінніпег, Ман.	1,207
Монтреал, Кве.	334		

МІРИ Й ВАГИ

I. МІРИ ДОВЖИНИ

а) канадійські:

- 1 геогр. ступінь = $69\frac{1}{2}$ милі
- 1 геогр. ступінь = 60 геогр. миль.
- 1 миля = 1,760 ярдів = 5,280 стіп.
- 1 сажень = 6 стіп.
- 1 ярд = 3 стопи = 36 цалів.
- 1 стопа = 12 цалів.

б) європейські:

- 1 морська миля = 1,852 метрів.
- 1 геогр. миля = 7,420 м.
- 1 кілометр = 1,000 м.
- 1 метр = 100 сантиметрів.
- 1 сантиметр = 10 міліметрів.

II. МІРИ ПОВЕРХНІ

а) канадійські

- 1 миля = 640 ейкрів.
- 1 фарма = 160 ейкрів.
- 1 ейкер = 4,840 квадратних ярдів.
- 1 квадратний ярд = 9 квадратних стіп.
- 1 квадратна стопа = 144 квадратні цали (інчі).

б) європейські

- 1 гектар = 10,000 квадратних метрів.
- 1 морг = 5,754.6 квадратних метрів.
- 1 квадратний метр = 1,000 квадратних сантиметрів.
- 1 квадратний сантиметр = 100 квадратних міліметрів.

III. МІРИ ВАГИ

а) в Канаді:

- 1 тонна = 2,240 фунтів.
- 1 тонна ам. = 2,000 фунтів.
- 1 сотнар = 100 фунтів
- 1 фунт = 16 унцій.
- 1 унція = 16 драм.

б) в Європі:

- 1 тонна = 10 сотнарів.
- 1 сотнар = 100 кілограмів.
- 1 кілограм = 100 декаграмів.
- 1 декаграм = 100 грамів.

IV. МІРИ ОБ'ЄМУ

а) в Канаді:

- Дещо інакші тут міри плинних тіл,
- і інакші міри на тіла сипкі.

Міри тіл плинних:

- 1 гальон = 4 кварта.
- 1 кварта = 2 півкварти або пайнти.
- 1 пайнт = 4 джіл.
- 2 ложки = 1 унція.
- 1 ложка = 4 часві ложечки.

Міри тіл сипких:

- 1 бушель = 4 пеки.
- 1 пек = 2 гальони.
- 1 гальон = 4 кварта.
- 1 кварта = 2 півкварти або пайнти.

б) в Європі:

- 1 гектолітер = 100 літрів.
- 1 літра = 100 центилітрів.

A. МІРИ ЄВРОПЕЙСЬКІ В ПЕРЕМІНІ НА КАНАДІЙСЬКІ

МІРИ ДОВЖИНИ

- 1 міліметр = .03937 цаля (інча).
- 1 сантиметр = .3937 цаля.
- 1 дециметр = 3.937 цаля (інча).
- 1 метр = 39.3707 інча = 3.281 стопи (фут) = 1.0936 ярда.
- 1 кілометр = 1093.6 ярди.

МІРИ ПОВЕРХНІ

- 1 кв. міліметр = .00155 кв. цаля (інча)
- 1 сантиметр кв. = .155 кв. цаля (інча).
- 1 кв. дециметр = 15.5 цаля (інча).
- 1 кв. метр = 1550 кв. цалям (інчам) = 10.764 кв. стопам (футам) = 1,196 кв. ярдам.
- 1 ар = 100 кв. метрам = 119.6 кв. ярдам.
- 1 гектар = 2.471 акрів = 11.960 ярдів.

МІРИ ОБ'ЄМУ

- 1 куб. міліметр = .000061 куб. цаля (інча).
- 1 куб. сантиметр = 0.061025 куб. цаля (інча).
- 1 куб. дециметр = 61.0254 куб. цаля (інча).
- 1 куб. метр = 61025 куб. цалів (інчів) = 35.3156 куб. стопи (фут) = 1.308 куб. ярд.
- 1 літр = 1 куб. дециметр = 1.0567 амер. кварта.

МІРИ ВАГИ

- 1 міліграм = 01543 грейн
- 1 грам = 15.432 грєн = 0.565 драм
- 1 кілограм = 15432.3 грейн = 2.205 фунта = 35.574 унції
- 1 сотнар = 220.46 фунтів = 2.2046 сот.
- 1 тона = 2,204.6 фунтів = 22.046 сот. = 1.102 тонни.

Б. МІРИ КАНАДІЙСЬКІ В ПЕРЕМІНІ НА ЄВРОПЕЙСЬКІ

МІРИ ДОВЖИНИ

- 1 цаль (інч) = 2.54 сантиметрів
- 1 стопа = 30.48 сантиметрів
- 1 ярд = 91.44 сантиметрів
- 1 миля = 160933 сантиметрів = 1.60935 км.

МІРИ ПОВЕРХНІ

- 1 кв. цаль (інч) = 6.45 кв. цент.
- 1 кв. стопа (фут) = 929 кв. цент.

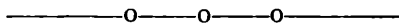
- 1 кв. ярд = 8361 кв. цент.
- 1 акр = 0.404 гектара = 0.703 морга = 4,047 м.
- 1 фарма = 64.75 гектара = 111.37 морга.

МІРИ ОБ'ЕМУ

- 1 куб. інч = 16.39 куб. цент.
- 1 куб. стопа (фут) = 28316 куб. цент
- 1 куб. ярд = 764535 куб. цент.
- 1 імперіальний гальон = 4541 куб. цент.
- 1 америк. гальон = 3787 куб. цент. (3,78 літри).

МІРИ ВАГИ Й МАСИ

- 1 драм = 1.77 грамів
- 1 грейн = .0648 грама
- 1 унція = 28.35 грама
- 1 фунт = 453.6 грама
- 1 тонна = 907.185 кг. = 0.907 тонни
- 1 сотнар = 45 359 кг.



МІРИ ТЕПЛА

Від найдавніших часів відчували люди потребу точних мір тепла і холоду. Спершу тільки для вжитку в домашньому господарстві, а то й просто з цікавості, опісля з розвитком науки, теж і для дуже точних наукових pomірів.

Для цієї цілі придумано окремий прилад, що зветься тепломіром, або з грецька термометром (по-грецьки: термос — тепло, метрос — міра). За підставу взято два пункти: пункт замерзання води і пункт кипіння води та переміни її в пару. Відстань поміж цими пунктами поділено на рівні часті, називаючи їх ступенями тепла. І тут зазначилися різниці поміж окремими вченими, що чи то винайшли тепломір, чи то його вдосконалювали.

Тепер у світі вживаються три роди тепломірів: Цельзія, Реоміра і Фаренгейта, названі так від імен учених, що їх винайшли, та означаються в

скороченні початковими буквами їх назв: "C", "R", "F".

Цельзій поділив відстань між замерзанням і кипінням води на 100 ступенів та означив пункт замерзання, 0 ступенів, а пункт кипіння як 100 ступенів. Цей тепломір уживається переважно в Європі.

Реомір ту саму відстань поділив на 80 ступенів, даючи 0 ступенів на пункт замерзання і 80 на пункт кипіння води. Цього тепломіра вживають часто в Франції та в сферах французького політичного й економічного впливу.

В Канаді, Америці й Англії вживають тепломіра Фаренгейта. Його ступені тепла значно менші, напр. при 0 ступенів Цельзія маємо + 32 ступені Фаренгейта, а при + 100 маємо + 212 ступенів Фаренгейта. Отже на 100 ступенів Цельзія припадає 180 ступенів Фаренгейта.

МІРИ Й ВАГИ

Міри довжини (з європейських на канадійські):

В и м і р	Цаль (inch)	Стопа (foot) 12 цалів	Ярд (yard) 3 стопи	Миля (mile) 5280 стіп
1 міліметр	0.03937	—	—	—
1 центиметр 10 мм.	0.3937	—	—	—
1 метр 100 цт.	39.3701	3.28084	1.09361	—
1 кілометр 1000 м.	—	3280.84	1093.61	0.62137

Міри довжини (з канадійських на європейські):

В и м і р	Міліметр	Центиметр (10 мм.)	Метр (100 цт.)	Кілометр (1000 м.)
1 цаль (inch)	25.4	2.54	—	—
1 стопа (foot) 12 цалів	304.8	30.48	—	—
1 ярд (yard) 3 стопи	914.4	91.44	0.9144	—
1 миля (mile) 5280 стіп	(1760 ярдів)	—	1609.35	1.60935

Міри поверхні (з європейських на канадійські):

В и м і р	Кв. цаль (sq. in.)	Кв. стопа (sq. ft.)	Кв. ярд (sq. yd.)	Ейкер (acre)
1 центиметр ² 100 мм ²	0.155	—	—	—
1 метр ² 1000 цт. ²	1550.016	10.764	1.196	—
1 морг 5754.6 м ²	—	61942	6882.5	1.422
1 гектар 10000 м ²	—	—	11960.0	2.471

Міри поверхні (з канадійських на європейські):

В и м і р	Кв. цент.	Кв. метр	Морг	Гектар
1 кв. цаль	6.45	—	—	—
1 кв. стопа 144 кв. цалі	929.03	—	—	—
1 кв. ярд 9 кв. стіп	—	0.83613	—	—
1 ейкер 4840 кв. ярд	—	4.047	0.703	0.404

Ваги в Канаді (з європейських на канадійські):

В а г а	Драм (drams)	Унція (ounce)	Фунт (pound)	Сотнар (setner)	Тонна (ton)
1 грам	0.565	—	—	—	—
1 декаграм 10 грамів	5.65	0.35574	—	—	—
1 кілограм 100 декагр.	—	35.574	2.2046	—	—
1 сотнар 100 кг.	—	—	220.46	2.2046	—
1 тонна 10 сотн.	—	—	2204.6	22.046	1.102

Ваги в Канаді (з канадійських на європейські):

В а г а	Грам	Декагр.	Кілогр.	Сотн.	Тонна
1 драм	1.77	—	—	—	—
1 унц. (oz.) 16 драм	28.35	2.835	—	—	—
1 ф. (pound) 16 унцій	—	45.359	0.45359	—	—
1 сот. (setner) 100 фунтів	—	—	45.359	0.453	—

МІРИ ОБ'ЄМУ В КАНАДІ (в порівнянні з європейськими):

а) Плинні тіла:

1 півкварта (1 pint)	рівняється	0.56825	літри
1 кварта (quart) — 2 півкварти	"	1.1365	"
1 гальон (gallon) — 4 кварта	"	4.546	"

б) Сипні тіла:

1 півкварта (1 pint)	рівняється	0.56825	літри
1 кварта (quart) — 2 півкварти	"	1.1365	"
1 гальон (gallon) — 4 кварта	"	4.546	"
1 пек (peck) — 2 гальони	"	9.092	"
1 бушель (bushel) — 4 пеки	"	36.368	"

Збіжжя в Канаді міряють звичайно бушлями, в Європі натомість в більшості на вагу.

Для порівняння подасмо вагу бушля, і так:

1 бушель пшениці	важить	60 фунтів канад., або кругло	27.21 кг.
" жита	"	58 " " " "	26.30 "
" ячменю	"	48 " " " "	21.77 "
" вівса	"	34 " " " "	15.42 "
" гречки	"	50 " " " "	22.67 "
" картоплі	"	60 " " " "	27.21 "
" гороху	"	64 " " " "	29.02 "
" цибулі	"	50 " " " "	22.67 "

**ПОРІВНЯННЯ СТУПНІВ МІРИ ТЕМПЕРАТУРИ ВСІХ ТРЬОХ СИСТЕМ
ДАЄ НАМ ПОНИЖЧА ТАБЕЛЯ:**

Реомір	Цельзій	Фаренгайт	
80°	100°	212°	пункт кипіння води
76	95	203	
72	90	194	
68	85	185	
63.1	79.9	174	
60	75	167	
56	70	158	пункт кипіння алькоголю
52	65	149	
48	60	140	
44	55	131	
42.2	52.8	127	
40	50	122	
36	45	113	
33.8	42.2	108	
32	40	104	
29.3	36.7	98	температура людської крові
28	35	95	
25.3	32.2	90	
24	30	86	
21.3	26.7	80	
20	25	77	
16	20	68	
12.4	15.3	60	
10.2	12.8	55	
8	10	50	
5.8	7.2	45	
4	5	41	
1.3	1.7	35	
0	0	32	пункт замерзання води
— 0.9	— 1.1	30	
— 4	— 5	23	
— 5.5	— 6.7	20	
— 8	— 10	14	
— 9.8	— 12.2	10	
— 12	— 15	5	
— 14.2	17.8	0	
— 16	— 20	— 4	
— 20	— 25	— 13	
— 24	— 30	— 22	
— 28	— 35	— 32	
— 32	— 40	— 40	пункт замерзання ртуті

ВИСОТА ЛЮДСЬКОГО РОСТУ В МЕТРАХ І КАНАДІЙСЬКИХ СТОПАХ.

метри	канад. стопи	метри	канад. стопи
1.22	4'0"	1.60	5'2"
1.24	4'1"	1.63	5'4"
1.27	4'2"	1.65	5'5"
1.30	4'3"	1.68	5'6"
1.32	4'4"	1.70	5'7"
1.35	4'5"	1.73	5'8"
1.37	4'6"	1.75	5'9"
1.40	4'7"	1.78	5'10"
1.42	4'8"	1.80	5'11"
1.45	4'9"	1.83	6'0"
1.47	4'10"	1.85	6'1"
1.50	4'11"	1.88	6'2"
1.52	5'0"	1.91	6'3"
1.55	5'1"	1.91	6'4"
1.57	5'2"	1.96	6'5"

ПОРІВНЯННЯ МІР ДОВЖИНИ РІЗНИХ НАРОДІВ.

Англійська й американська миля мас	1,760 ярдів
Шотландська миля	1,934 "
Ірландська миля	2,240 "
Німецька миля	8,106 "
Голландська миля	6,480 "
Італійська миля	1,766 "
Швейцарська миля	9,152 "
Шведська миля	7,341 "
Данська миля	7,345 "
Арабська миля	2,143 "
Римська миля	1,628 "
Турецька миля	1,826 "
Флямандська миля	6,869 "

ЧЕРЕЗ ОЩАДНІСТЬ – ДО ДОБРОБУТУ !
ЩАДІТЬ І ПОЗИЧАЙТЕ В СВОЇЙ РІДНІЙ
УСТАНОВІ, ЯКОЮ Є
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА
в Торонті

Кредитова Спілка приймає ощадності і платить від депозитів від 4½% до 5½% як також виплачує зворот відсотків (рабат) від позичок.

297 COLLEGE ST.

TEL.: WA 2-1402

105 A EDWIN AVE.

TEL.: LE 6-0742

Кожний член може послуговуватися чеками

Г о д и н и у р я д у в а н н я :

297 Коледж Стр. щодня від 10 — 9 год. вечора

в середу від 10 — 6 год. вечора субота від 10 — 12 полудня

105 А Едвин Евеню п'ятниця від 7 до 9 веч.

СТАВАНТЕ ЧЛЕНАМИ НАЙКРАЩОЇ УКРАЇНСЬКОЇ
КРЕДИТІВКИ В ТОРОНТІ!

У п'ятдесятиріччя

великих дат

Роковини двох універсалів

"Український Народе! Твоєю силою, волею, словом, утворилася на українській землі свободна Українська Народня Республіка... Від нині Українська Народня Республіка стає самостійною, від нікого незалежною, вільною, суверенною Державою Українського Народу".

"Від нині зливаються в одно віками відділені одна від другої частини України — Галичина, Буковина, Закарпаття і Придніпрянська Україна в одну Велику Україну. Сповнилися відвічні мрії, для яких жили і за які вмирали найкращі сини України. Від нині є тільки одна незалежна Українська Народня Республіка".

Дня 22 січня 1918 року і 22 січня 1919 року урочисто пролунали ці слова на Софійському майдані в Києві перед Богданом Хмельницьким і від того часу вони стали нашими святими заповідями, що їх річрічно згадують українці на всіх теренах свого поселення. За цей час вони вросли в нашу свідомість і стали змістом життя мільйонів одиниць. І то не тільки між українською спільнотою за кордонами України, де їх величаво кожного року відзначають у всіх, навіть найменших скупченнях. Але й на поневолених рідних землях, де хоч нема можливості їх святкувати, все ж кожний свідомий українець плскає ці заповіді у своєму серці й здійснює їх у своєму житті, борючись із ворожим режимом у таких формах і використовуючи такі можливості, що їх дають тамошні умови.

Щоб здійснити ці заповіді, впродовж останнього півсторіччя пролилися вже ріки крови й величезні жертви поніс увесь наш нарід. За них ішли в бій із ворогами - займанцями, спершу вояки українських армій і повстанці, з черги боїовики підпільних організацій і бійці повстанчої армії. За ці заповіді каралися й ще караються українці по гюрмах і концтаборах усяких видів. За них ішли на шибениці й на розстріл. Сотні тисяч, мільйони, весь нарід поніс велетенські жертви в ім'я цих ідеалів - заповітів. Ось чому вони ввійшли в нашу кров і кість, вросли в наші душі й серця, звідки ніколи нікому їх уже не вирвати! І це є запорукою нашої остаточної перемоги.

Тож вигляди для нас, українців, сьогодні куди кращі, ніж пів сторіччя тому. За ці роки, недивлячись на жахливий терор і велетенські

втрати, український нарід став не тільки в своїй масі національно свідомий, а свідомий своїх державних ідеалів і державницько зрілий. Він не вгнувся, а загартований в безпереривній боротьбі з Москвою, використовує всякі можливі засоби, форми й способи та нагоди закріпити себе. За ці роки він випримував мільйони інтелігенції й фахівців на всіх ділянках людського життя, що нестачу їх так дошкульно й катастрофально відчували ми в початках наших визвольних змагань. Сьогодні навіть Москва не маже нехтувати державних аспірацій українців і хоч уряд у Києві є оруддям в руках Москви, то все ж існує українська держава та ще й визнана на міжнародньому форумі.

І на міжнародньому форумі становище не те, що було тоді. Правда, справа суверенности України не набула ще всюди всіх прав промадянства в світі, то все ж цей світ усвідомлює собі щораз більше значення незалежности України для всього світу. Вже не один визначний державний муж підкреслював, що передумовою світового миру є незалежність України. Свідомість цього щораз більше набирає прав громадянства і в суспільствах, і в урядах західнього світу, а разом із тим закорінюється свідомість свого обов'язку помогти Україні в слушний час.

А цей слушний час не за горами!... Бо що значить час 50 або 100 років для такого старовинного народу, як українці! Наша країна в своїй кількатисячелітній історії пережила у цьому засягу часу й простору загибель великих імперій, народів-напасників, що з них і сліду не осталося на землі. Так само пережила Україна в новіших часах упадок різних держав і імперій, а український наред залишився. Так буде і в майбутньому. Бо Україна це не тільки славне минуле, трагічне теперішнє, а й світле майбутнє великого українського народу.

Ще не найдено слова...

Хто про них пише? . . Ніхто! Ще не найдено належного слова, щоби списати побоевища, могили і їхні маршрути по світі, що проходили крізь багна, провалля, барикади й траншеї, які час привалив забуттям і райдужно великим минулим . . .

Вони корчилися у спазмах смерті і згоряли з поранень, дихали димом експлозій і їдкою млісністю крови, — літописець занотує в Пантеолі чіткі слова безсмертя: "У боях за Вітчизну згинули ці наші найкращі вояки!"

Історія цвіте кам'яними могутніми і вічними квітами, цоколами, на яких стоять залізні зігнуті постаті — що піднесеними руками, як гігантними розп'ятими крилами, показують віщий напрям, куди нам за ними летіти!!!

Я. Петрович

Листопадовий зрив з перспективи

Рік 1918 був для України особливо ласкавий. Січень приносить Четвертий Універсал, яким Центральна Рада в Києві проголошує незалежну Українську Народню Республіку й визнання її кількома державами Західньої Європи. В лютім Уряд УНР підписує мировий договір з Центральними Державами, який є найважливішим нашим державним актом міжнародного значення за весь час історичного життя України. А в листопаді того ж року українці австрійської займанщини проголошують державну незалежність Українських Західніх Земель.

Як у могутньому зриві великого Богдана в половині XVII ст., так і в рр. 1914—1919 виявляється безмірність сил народу України, невмірущість Духа Нації. Немов велет Лесиної казки наш народ за одним порухом стрясє з себе ганебне ярмо неволі і пробуджується до вільного життя. Могутня мусіла бути його напруга, коли він — що донедавна не знав уже свого роду — звільняється з оков. Великі мусіли нагромадитися сили, коли він нараз піднявся з небуття на історичну арену. Глибокі мусіли доконатися зміни в його душі, коли він — досі нікому незнаний — твердо заявляє світові свою волю творити власне життя на своїй вільній землі.

Скільки разів ми — учасники і свідки історичного моменту I Листопада 1918 р. — відчувасмо його роковини, за кожним разом ми переживасмо це з глибоким хвилюванням в душі. Бо не тільки сам факт проголошення державної незалежності Західньо - українських Земель — після близько 600-літньої неволі — наповняє нас почуттям національної гордості. З перспективи майже двох поколінь, які ділять нас сьогодні від 1 Листопада 1918 р., ми можемо вже вичути оцей головний нерв, який діє впродовж цілої історії Українського Народу, цю ніколи не ослабаючу силу його Духа, яка не дає йому загинути в часах поневолення й лихоліть. Серед бойових дій, геройських зусиль і надлюдських жертв галицького Стрільця, акт 1-го Листопада стає перед нами, як вогнистий стовп на історичному шляху України. В цьому акті виявляється соборницький дух західнього українця, і саме тому цей акт є духовим підложжям для 22 січня 1919 р.

Але цим не вичерпується історичне значення Листопадового Зриву. Він бо відразу вирішував у користь України також долю Волині й Холмщини, Полісся й Підляшшя, долю Срібної Землі й Північної Буковини; одним словом — долю території нашого національного поселення. Актом 1-го Листопада 1918 р. західній українець віддавав у руки Української Народньої Республіки, до її державної потуги зв'язок із Заходом, до якого Україна здавна тяготіла. А потвердженням цього є факт, що — коли Польщі вдалося зрадою й обманом захопити Львів — вона автоматично захоплює під свою владу всі згадані вгорі Західні Землі, крім Срібної Землі й Буковини. Галичина й сумежні з нею українські західні землі мають першорядне значення для Соборної України не тільки з господарських і культурних оглядів, але перед-

усім геополітичних мотивів. Без опертя об Карпати і Чорне Море Українська Держава не може бути довговічною; вона не зуміє захистити свої відкриті кордони перед ласими на її багатство сусідами. Так саме життя накидає українцеві соборницьку ідею.

Можливо, що західній українець у своїй масі більше інстинктом відчув це у моменті Листопадового Зриву. Бо вже кілька годин після захоплення Львова Дм. Вітовський шле у Київ телеграму: "Зайнятий українськими військами Львів пересилає щирий привіт Києву, серцеві Соборної України".

Наш галицький стрілець, перебираючи соборницьку ідею від старшого брата, Українського Січового Стрільця, стає безприкладним героєм тієї ідеї. Його посвята, його гекатомба, зложена на жертівнику волі Соборної України, залишиться по вічні часи прикладом для майбутніх поколінь, невисихаючим джерелом морального росту України. Вже в руках польської окупації — на культі стрілецьких могил — серця галицьких юнаків запліднюються і пієтизмом до наших героїв з років Визвольної Війни, і любов'ю до наших національних ідеалів, і гарячим бажанням віддати все за його здійснення.

В роках між світовими війнами і під час Другої світової війни наші юнаки хапають зброю у руки, щоб продовжувати велике, недовершене ще, діло визволення Рідного Краю.

Никифор Гірняк
(З посмертної спадщини)

Листопад

ПОЖОВКЛЕ ЛИСТЯ, СІРЕ НЕВО,
ОСІННИЙ ВІТЕР, ЛИСТОПАД.
О, СКІЛЬКИ СПОМИНІВ ДАЛЕКИХ
ДО НАС ВЕРТАЄТЬСЯ НАЗАД!

БУВ ЧАС І ВІТРЯНИЙ І ЗИМНИЙ,
І ЛИСТЯ ПАДАЛО НА ШЛЯХ,
ТА В ДУШАХ НАМ СВИТИЛО СОНЦЕ
І КВІТИ НАМ ЦВІЛИ В СЕРЦЯХ.

О, НЕЗАБУТНИЙ ЛИСТОПАДЕ!
ПРОЙДУТЬ ЛІТА, ПРОЙДУТЬ ВІКИ,
А ТИ СТОЯТИМЕШ НАД НАМИ,
ЯК ТІНЬ ГОСПОДНЬОЇ РУКИ!

РОМАН КУПЧИНСЬКИЙ

У БОЯХ ЗА ЛЬВІВ

(Спомин)

В тому часі, коли у Львові приготівлявся листопадовий переворот, я був коло Черновець на Буковині. Полк Українських Січових Стрільців перекинений був туди з Східньої України в місяці жовтні.

Про переворот у Львові і в Галичині ми почули вже після того, як переворот відбувся. Серед стрільців пішов клич: До Львова! Всі накази мов били на тривогу. Скорим темпом ми таки рушили в дорогу потягами і доїхали під Львів. Це був уже другий транспорт УСС під Львів.

На станції Старе Село коло Львова ми вже почули відгук бою в столиці. І якось дивно те все виглядало. Вояки різних національностей, що були в австрійській армії, кидають зброю і їдуть до дому, а ми — Українські Січові Стрільці, — їдемо на нову війну до Львова.

По дорозі зустрічали ми багато воячнї. Деякі з них, українці, покидали свої частини і прилучувались до нашого транспорту, їхали з нами під Львів. Треба було боронити рідну землю, українську державу і її столицю.

Ми вивантажились з потягу. Прийшов наказ: Наступ на головний двірць у Львові — через Перзенківку!

Ми рушили в наступ в наказаному напрямі. На передмісті Перзенківки нас привітали поляки крісовим вогнем. Ми на команду розгорнулись у розстрільну. Кожний командант готує свій відділ до бою.

В тому моменті паде мій добрий товариш Грабовський з Вівся, по-

віту Підгайці, прошила його ворожа куля. Ранений в руку кулею і хорунжий Калина. Мій сотенинй, чотар Роман Купчинський, зорієнтувався, звідки падуть стріли. Поляки стріляли з одного будинку. Купчинський взяв чоту стрільців і пішов у рукопашний бій з ворогом.

Стрілянина густішала. Рвались і ручні гранати. Стрільці кидали їх крізь вікна в будинок, де засіли поляки. Бій тривав якої пів години. Польське гніздо було знищене. Ми не мали втрат.

Наступаємо далі на головний двірць. Двічі пробували ми його взяти, але ворог не давався, він обсадив всі будинки кулеметами і ми не могли зробити ні кроку вперед. На рейках ворог вибудував барикаду. Ми пустили на неї машину без керманича, але це нам нічого не допомогло.

Після довгого змагання наш штаб рішив залишити двірць і спрямувати сили на східну частину Львова, на передмістя Личаків. Чергової ночі маршували ми вже Личаківською вулицею до Народного Дому в середмісті. На Народному Домі повівав наш український прапор.

В короткому часі ми знову пішли в бій. Наказано було відчистити від ворога вулиці. Поволі, дім за домом, переходив у наші руки. Наступали ми в напрямі на Єзуїтський город, зайняли будинок Союму коло того парку, але далі ворог поставив сильний спротив. В Союмі стояли ми аж до часу, коли довелося покидати Львів.

Одної незабутньої ночі, якраз



В минулому 1967-ому році українці відзначили свій вклад у Канаду. Марійка Глушко, Анна Миндюк і Галя Головата в національних костюмах під час церемоній у будинку міської управи в Торонто, де відзначено вклад українців за час їхнього 75-літнього поселення в Канаді.



перед святом Михайла, поляки під готовили були міцний наступ на Сойм. Маса польських легіонерів зібралася в парку. Чекала лише наказу до наступу. Думали вони тихенько нас заскочити, але не вдалося. В городі було повно жовтого листя з дерев. І шум отого листя їх зрадив.

Стрілець Дяків, який був на нічній стійці, почув той шелест і заалармував всю залого. Ми були готові до оборони. Командант залогів випустив світляну ракету, щоб перевірити положення. В моменті, коли ракета освітила парк, поляки з диким ревом кинулись на Сойм і ми побачили, що парк повний польського війська.

На нас посипався град куль. Били по стінах і по вікнах соймового будинку. У відповідь на те заграли і наші скоростріли з-під входової брами, з вікон посилалась крісова пальба, а з вищого поверху полетіли ручні гранати. Ворог був уже під самим домом. Підняв страшний крик і рвався до брами, але наш скоростріл робив своє. Брама була затарасована горою польських трупів. В повітрі стояв страшний крик і зойкраних. Бій тривав дві години.

Вранці осіннє сонце освітило поле бою. -Парк був порожній. Лише за пам'ятником Голуховського, проти самого входу до будинку Сойму, заховались були кілька легіонерів. Нагло з польського боку сурма: Червоний Хрест просить стримати вогонь, щоб позбиратираних і вбитих. Ми дозволили. Такий був тоді у війську звичай.

В цьому бою був ранений одинстрілець і то легко, бо в ухо. Після бою стрільці нашої залогів відітхнули з вдовolenням: і ворога не допустили до будинку і вийшли переможцями. І на радощах стріль-

ці почали готуватись до Свята Михайла, яке на Рідних Землях так урочисто святкували 21 листопада. Серед стрільців було багато з імям "Михайло". Вони знали, що ми їх привітаємо і зложимо побажання у день їхнього "Ангела".

Так і сталося. У день св. Михайла почали стрільці в'язати своїх Михайлів і бажали їм усього найкращого, — а з тим і почалась вояцька гостина. Кожний, чим міг, вгощав свого друга — Михайла.

Був день радості, хоч і на фронті міста Львова. Стійки на службі — решта пішла спати, бо всі були так перетомлені, що хочучи спали.

З солодкого сну зірвав стрільців, які ніколи зміни не мали, наглий телефонічний наказ покидати Львів і для нас — негайно виходити з будинку в напрямі на Підзамче. Декого залишити тільки, щоб знищити амуніцію, яку ми мали в запасі.

Остання залога вийшла з соймового будинку і з нею теж я. Добилися до Підзамча, а там рух, все відступає.

Осіннє сонечко сходить — а ми досягаємо села Лисинич на схід від Львова. Мороз і маленький сніжок прикрив землю. Кожний обертася, щоб поглянути ще раз на столицю Західної України, яку ми залишали. За кілька хвилин у тім відступі з'явився над нами польський літак і привітав нас кулями зі свого скорострілу.

Стрільці розбіглися по полях, щоб не бути вкупі і не мати втрат. Наказ передають одні одним, що напрям відступу на Винники коло Львова. Тільки що прийшли до Винник, а тут польська панцирка відкрила по нас вогонь. Постала паніка. Знайшлися герої, що пі-

дійшли до лісу, де була залізна дорога й розсадили гранатами кілька секцій залізної дороги — вже був спокій, бо панцирний потяг не мав куди їхати.

У Винниках ми дістали наказ відступати до Миклашова. Всі маршували в означене місце, там реорганізувались і вирушили назад на облогу Львова. Мені припала частина, яка мала відтинок Сороки, Пруси і Канопіль, по дорозі на Ляшки Муровані. Там я й був легко ранений і мене перевезли спершу до шпиталю в Краснім, а що там не було місця — до шпиталю в Золочеві, де лікарі зробили мені перев'язку і поклали в ліжку, а над ліжком причепили карточку "УСС Ст. Теребуш", з такої то частини.

Заснув я солодким сном на теплому ліжку, мабуть вперше після тяжких днів, аж тут хтось мене будить. Я відкрив очі і перед мною бачу старшину у ранзі сотника, а коло нього медсестру. Сотник поздоровив мене військовим звичаєм і сказав: "Пане Усусусе! Вставайте, бо вас Україна кличе! Хоч ви хворі, але вас дуже потрібно, бо в Золочеві організується українське військо, а не знаємо української команди". Сотником був гімназійний професор Михайло Бараник.

Забрали мене хворого і я передавав команду по українськи так, як мене вчили при Усусусах. До тижня українська команда була вже в усіх бойових частинах. І тоді я відчув вартість Українського Січового Стрільця, гордий, що міг послужити для Рідного Краю.

Після двох тижнів рана згоїлася і мене за дозволом моєї частини перенесли до Ожидова, де організували новобранців і я був інструктором української команди.

З тим вишколом при відступі нашої армії за Збруч, я брав участь у боях за Бар, Браїлів та Бердичів у напрямі Києва.

Не було більшої радості для наших стрільців, як побачити столицю України Київ і наш славетний Дніпро.

Пощастило нам побачити Київ, Дніпро і степи України та встояти не було сили, бо вороги з усіх сторін, а тиф унутрі руйнували нашу бойову силу.

Степан Теребуш

OAK LEAF STEAM BATH

218 Bathurst St. EM 8-2424

Toronto, Ontario

CALOTHERM LIMITED

292 Weston Rd. Tel. 766-2401
TORONTO 9, ONT.

**PLUMBING, HEATING
& AIR CONDITIONING**

БОГДАН ЦІРКА — власник

LANSDOWNE PHARMACY

819 Lansdowne Ave. 531-7161
TORONTO 4, ONTARIO

Поштовий уряд. Висилаємо ліки до Європи.

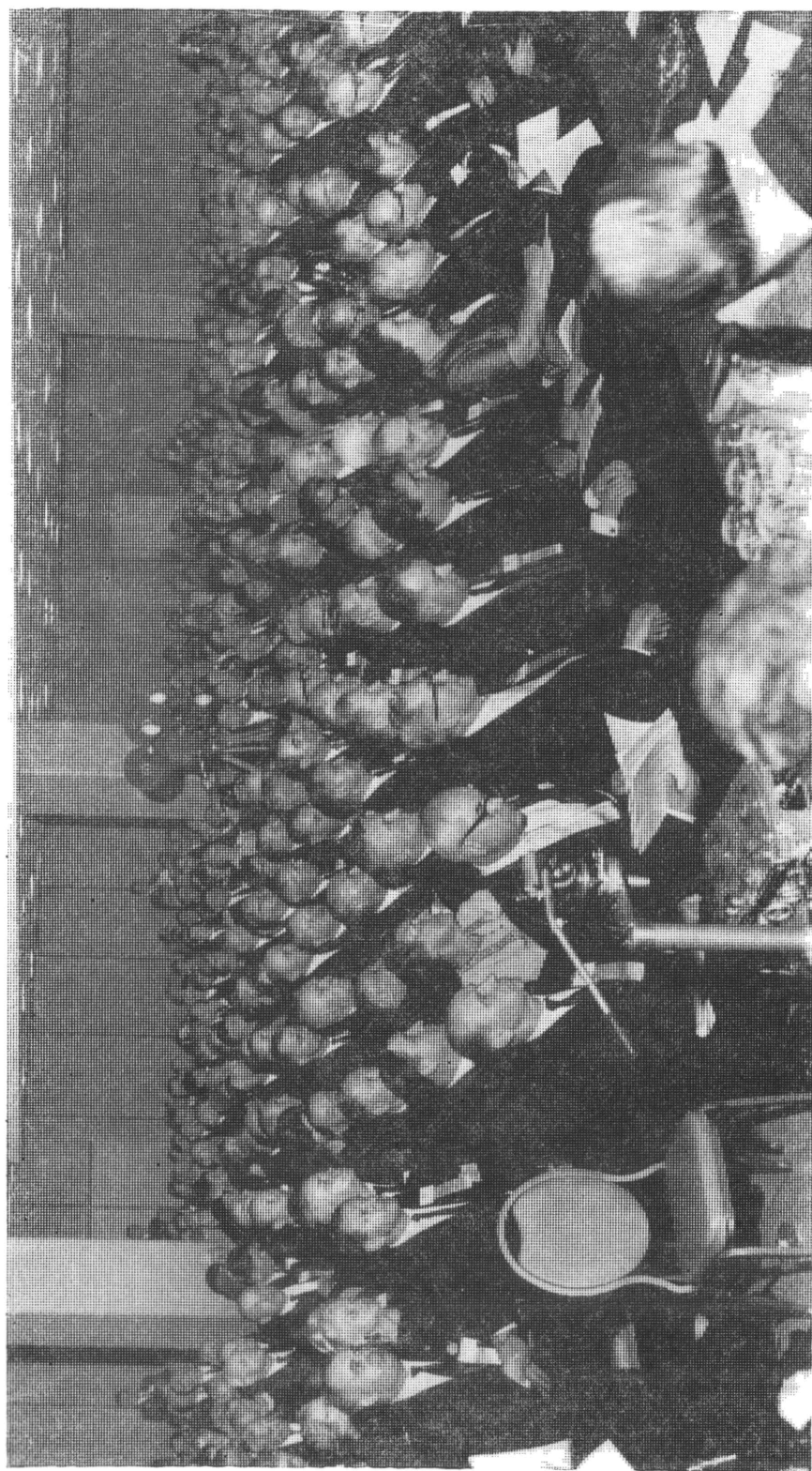
Т. ТУРЧИНЕВИЧ — власник

FOUR SEASONS

Aluminum Products Ltd.

Продаємо і вставляємо різного роду алюмінієві вікна, двері — з найкращого матеріалу.

43 Martin Ross Ave. 636-0377
DOWNSVIEW, ONT.



І-й Світовий Конгрес Вільних Українців, що відбувся в Н.з Йорку в днях 16 - 19 листопада 1967 р.

WITH ALL GOOD WISHES TO
THE MEMBERS OF THE UKRAINIAN
NATIONAL FEDERATION OF CANADA INC.

C. A. PEMBERTON & CO. LTD.

**217 King Street East
Toronto '2, Ontario**

SUPPLIERS OF "APEX" CASINGS

for Wieners, Bologna and All

Cooked and Smoked Meats, Etc.

В і р ш і

про слово і мову

Коли плачуть слова...

Плачуть слова, плачуть гіркими сльозами,
Як діти, народжені і кинуті на поталу:
Нас так багато, нас так багато вже написали,
А глузду в тому так мало, а змісту так мало...

Обережніше з нами,
Ми ж не сміття, ми — слова,
Ми могли б спопелити і воскресити,
І підняти на найвищі висоти...
Але нам не дали вогню!
Забрали усі права!
Ми порожні, мов соти без меду, —
Мов соти...

Нам гірко вмирати тут на поличках
У куряві.
Нам іти б у століття,
Захоплювать і дивувати,
А ми — неначе живі,
Але й не живі!
Ми, просто, — безкрилі слова,
Нам треба вмирати...

Чорнило, не лийся!
Пера, не смійте писати!
Коли холодна рука, холодний розум
Слову дають життя.
Он гляньте — слова, мов роти, літери, мов солдати,
А думка така тривожна,
Мов серця живого биття.

Ми теж хотіли б такими потрібними бути,
У кожному домі
Знайти для себе куток,
А нас обминають,
А нас не приймають люди...
Ми ж просто — слова.
Слова без великих думок!

Любов Забашта

Рідна мова

В щільних чуттів і розуму зоря
Бджолою залітає; тихо
Завісу смутку розриває пісня:

...Кру-кру,
Заки море перелечу
Крилонька зітру...

О рідна мово!

Причащаюсь

Біля твоїх джерел прозорих, чистих,

І набираюся п'янкої сили...

Твої багатства — невичерпні.

Пращур

І вепря полював, і печеніга

Відгонив за пороги. Біля ватри

Вирізьблював, мов з кременю, слова —

Добірні і важучі.

Землю

Орав оратай непочату, піт

Котивсь на тирсу, — і на крилах пісні

Його думки досьогодні долетіли.

Виходила древлянка із колиби,

Схилялася лозою біля плоту,

Бо доля нелегка їй ламала,

І виривалося з грудей зітхання

Пекучим словом...

...Кру-кру,

Заки море перелечу —

Крилонька зітру...

О рідна мово!

Скільки в тобі віри

Мого народу в досвітки щасливі,

В життя прекрасне.

Як важку кормигу

Звалив народ на криж доріг минувшини

І розтрощив, — розкуте слово

В собі нові відкрило барви й тони,

Нову гармонію.

Яке це щастя

Припасти пелюстками спраглих уст

До мови рідної — й багатшати душею!

Євген Гуцало

С л о в а

Боюся екзальтованих подруг,
балакучих самітників,
лекторів, у яких лоби
перекреслені жировими складками,
і мислителів, оригінальних,
як вдруге відкритий біном.
Пробі!

Необов'язковими словами
вони мене обсіпають, як пшоном.

Пшоно заплутується у волоссі,
сиплеться за комір,
застряє у зборках одежі,
потрапляє навіть у черевики
і нестерпно муляє ноги.

Злітаються горобці-хвилини.
Дзьобають мене в тім'я, в серце,
плигають по плечах.
Нахилию голову, затуляюсь руками.
А вони встромляють дзьоби між пальцями,
клюють мене в тім'я, в мозок, в потилицю.
Дигають по спині.

Розчепіривши крила,
раскакують один на одного
і люто скубуться.
І, нарешті, обважнілі, ситі словами,
відлітають.

Я поволі випрямляюсь.
Але ще довго наді мною
літає гороб'ячий пух у пшоняному пилі.

А вночі мені сняться кошмари.
Ніби йду я між двома рядами огрядних лантухів,
і що не ткну пальцем у лантух —
з дірок сиплеться пшоно, пшоно, пшоно!
Уже по кісточки, по коліна, по плечі.
Уже немає чим дихати.

А вгорі на гілляці
сидять невмирущий Фенікс часу
і роняє сльози в сипучі піски пшона.
З якого можна зварити куліш
і гарбузову кашу.
Але не можна посіяти в землю,
бо воно там не замахнеться на темряву
зеленою шаблею росту.

Ліна Костенко

Мово моя

моя повнозвука, гаряча плоть,
Мово —
лиш із кров'ю хіба
серце й тебе розколоть!

Буйна тополе
З глибинним коренем
і співливістю листя, —
бурі не поломали,
чи ж гусені об'їсти!

Ні! — злидарям,
що твоєї цураються вроди,
ні! — недорікам,
ні! — войовничим міщанам,
що рідному в очі плюють, —
духом калікам...

Води без русел!
Вітри — без роздолів!
Дерево — без серцевини! —
Так і народ мій
без мови своєї...
без України.

Володимир Коломієць

Мово моя

Мово моя українська —
Батьківська, материнська,
Я тебе знаю не вивчену —
Просту, домашню, звичну,
Не з-за морів прикликану,
Не з словників насмикану,
Ти у мене із кореня —
Поле мені наговорена,
Дзвоном коси прокована,
В чистій воді смакована,
Болем очей продивлена,
Смутком багать продимлена,
З хлібом у душу всмоктана,
В поті людським намокнута,
З кров'ю моєю змішана
І аж до скону залишена
В серці моїм.

Валентин Бичко

Рядки

"Всі повинні знову відкривати
власне серце, і не лише тоді,
коли воно починає боліти".

Е. Гемінґуей

Ненаписані вірші мої,
як птахи, що не вміють літати,
Десь живуть непомітно для мене,
тихі, мов непрожиті роки,
Мовте, чом не літаєте ви.
Замалі? Чи вам крила обтято?
Ну, скажіть, де сьогодні були ви,
ненаписані мною рядки?
Букварі моїх споминів,
де розтрусив я всі літери ваші?
Повертаймо усе до початку!
Та з димів не відродиться ліс.
О, слова, що живуть в олівцях,
ви навіщо мої найновіші.
Ненаписані вірші мої —
наче біль затамованих сліз.
Як відлуння, проходите ви,
обпікаєте гостро, мов сором.
Луни з днів, що, зласться,
минули, знову котяться в душу мені.

Ненароджені діти мої,
крики в пельках похованих сурм, —
Живете ви, мов завтрашній вибух,
мов затаєні в надрах вогні.
І коли назбирається вас —
гомінких, однокрилих,
безкрилих. —
Очі й вуха закривши руками,
огинаються ваші творці.
О, скількох вже спотворили ви,
і — скількох ви поетів створили,
Неотесані річкою часу,
гостробокі мої кременці!
Я вогонь добуваю із вас.
І, стискаючи слово зі словом.
Споглядаю, як час висікає
перші іскри — сивини зі скронь.
Бо при всій тимчасовості нас —
справжній вірш не стає тимчасовим.
Бо поезія — вічний підпал то,
вічний крик про цілющий вогонь.

Я шукаю забуті слова —
це найважче і це найстрашніше.
Я шукаю тамовані вірші —
наче перстень в липневій траві.
Я відшукую в ночі вогонь,
і слова воскресають із тиші,
Бо слова і вогні не вмирають,
доки люди на світі живі.

Віталій Коротич

С л о в о

Відвернись від мене, слово,
Коли думка, мов полова,
Вітер дуне — і розвіє,
Зерна правди не посіє.

Пригорнись до мене, слово,
Коли ти впадеш грізово
І чийсь запалиш груди,
І підеш гулять між люди.

Будь кресадом і оралом,
Проти ворога забралом,
Будь і сповіддю й клятьбою
Й просто — людською судьбою.

Любов Забашта

С л о в а

Скільки люди вигадали слів
про повзучих гадів, про орлів!
Скільки літ минуло, скільки літ —
кришиться і мармур, і граніт,
а слова нуртуються, живуть,
під мовчанням думами пливуть.
У словах значиме і мале,
у словах життя усе,

але

кожне слово ревно бережи,
кожне слово з серцем пов'яжи,
щоб не кинув вирок хтось бува:
— Слова...

Андрій М'ястківський

Купець з України

На вулиць Маршал, де великий торг,
знайома крамниця: в ній беру на борг.

В крамниці купець — український жид:
приїхав з Бердичова (звідтам його рід),

ще малим хлопчиною, у двадцятий рік,
перед революцією з батьками утік.

Тут забагатів він: крамниця і дім,
і живе щасливо, вдоволений всім.

Та коли зайду я, він змінє мову,
— Добридень! — гукає — Тужите додому?

Гай, гай, я ще нині мрію про Бердичів,
де колись ходив я хлопцем до біжниці...

Чи ви пам'ятасте наших дівчат?
Як поприбирались, квітчались до свят?

Та чи ще сьогодні пахне вам наш хліб?
Він за мною ходить понад сорок літ...

Або борщ... За миску нашого борщу
я скажу "спасибі!" й ціну заплачу.

...Часом я говорю до свого сина,
чи він уявляє, що це Україна?

Чи він уявляє мій старий Бердичів,
що за мною ходить, що мене все кличе?

Та що син мій знає, що йому Бердичів?
(І нього інші мрії, в нього інший звичай...

(І сльозина канє із очей купця,
котиться поволі по зморщках лица).

Слухаю й дивуюсь. Слухаю цю повість
і дивуюсь чистій українській мові:

— Як це так, що мови він ще не забув?
А купець лиш глянув: Ну і стругонув!

І говорить звільна відповідь готову:
— Можна же забути свою рідну мову?

Міша Абрамсон



ВИСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ

Metro Fabrics

712 Queen Street West, Tel.: 364 - 6789

TORONTO 3, ONT.

М. О. КРУШЕЛЬНИЦЬКІ — власники

STANDARD HOUSE WRECKING & LUMBER COMPANY LTD.

385 WESTON RD. South of ROGERS RD. BRIDGE

Tel.: 769-1256 & 769-0880

S. WASYLYK & P. NICHOLS

BUILDINGS DEMOLISHED ON SHORT NOTICE
NEW & USED LUMBER, PLYWOOD, FLOOR TILES, PAINT,
PLUMBING SUPPLIES and HARDWARE

ХОЧЕТЕ КУПИТИ ЧИ ПРОДАТИ ДІМ, ПІДПРИЄМСТВО,
ГОТЕЛЬ ЧИ ФАРМУ ЗВЕРТАЙТЕСЬ З ПОВНИМ ДОВІР'ЯМ

ДО

УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ

В. В. ГРИНИКА

REAL ESTATE BROKER

726 Queen Street West

TORONTO, ONT. CANADA



Власник: В. ГРИНИК

ПРИЙМАЄМО ВСЯКІ ІНВЕСТИЦІЇ

Phone: EM 3-5316 and EM 3-5317

Res. EM 4-3816

Говорять

назви і числа

М. СЕЛЕШКО

Раси, нації, мови в Союзі

Говорять про Советський Союз, що це багатонаціональна російська імперія. Це факт, бо в тій імперії є багато народів і племен різних рас, що говорять багатьма мовами, а не тільки російською, як декому здається.

Загально в світі знають Советський Союз з географічної мапи як одну державу, що відзначена на карті однією барвою, здебільша зеленю. Якщо одна барва, то значить і одна мова, одна нація. Так думає пересічна людина. Де-що більше про те знають фахівці. Вони розглядають населення Советського Союзу під расовим, національним і мовним аспектом.

Для кращої орієнтації в тих справах подаємо нижче дані про раси, нації і мови в Союзі на підставі матеріалів з 1965 року. Ці дані покривають расовий, національний і мовний склад населення Советського Союзу, як цілості, з доповненням про національний і мовний склад населення 15 советських республік, що ніні знаходяться під повною контролею панівного народу в імперії росіян і їх столиці — Москви.

Сучасні антропологи поділяють все населення землі на основі фізичних зовнішніх познак на три основні раси:

1) Європейську або кавказьку з групами: а) північно - європейською, ясноволосою і б) південно-європейською, темноволосою. Цю расу звуть білою расою.

2) Монгольську з групами а) північно - східно - монгольською і б) амеріндіанською або просто американською. Її загально звуть жовтою расою.

3) Екваторіальну або негроїдну або ще негроавстралійську з групами: а) африканською і б) океанською. Її звичайно звуть чорною расою.

Нині на землі майже нема чистих рас. Вони в ході часу перемішались з собою. Цих мішанців ділять антропологи на територіальні групи:

1) етіопську (з європейців і негрів), 2) південно - індійську або дравідську (з європейців і ведів), 3) південно - монгольську (з монголів та океанців), 4) уральську (з європейців і монголів), 5) середньоазійську (з європейців і монголів), 6) метисів (з європейців і ідніян), 7) мулятів (з європейців і негрів), 8) південно-африканську або кольорову (з європейців і негрів і 9) полінезійську (з рисами всіх 3 головних рас).

В половині 1963 року підраховано, що на землі жило тоді коло

3,195 мільйонів людей, в тому з європейської раси 1,473 мільйонів, з монгольської раси 613 мільйонів, з екваторіяльної раси 182 мільйонів, з мішанців всіх рас 927 мільйонів. Оцінка на половину 1965 р. дає 3,315 мільйонів.

Раси в Советському Союзі

В Советському Союзі живуть люди європейської і монгольської раси. До північної групи європейської раси зараховують балтійців (литовці, латвійці) та москалів півн. зах. частини ССРСР, до південної кавказців і до-мішанців — решту москалів і всіх українців.

До монгольської раси зараховують групу північно-східньо-монгольську на Далекому Сході і в східній частині Сибіру та середньоазійську в Середній Азії. З мішанців живуть в ССРСР люди уральської групи і до неї зарахову-

ють мешканців північної частини європейської території Союзу та західньої частини Сибіру. Крім того в ССРСР живе ще ряд дрібних народів, які досі расово неозначені, як нпр. народець кети, що має подібності до індіан на американському континенті і говорить окремою мовою, яка неспоріднена з жодною відомою на землі мовою.

Про національний і мовний склад населення ССРСР доводиться давати дані разом тому, що головним фактором визначення нації, народу чи племені є їхня мова, і тому, що поняття нації не є ідентичне з поняттям держави, а не так, як це нпр. трапляється на американському континенті, де є нація американська чи канадська а її мова англійська, індіанська чи екімоська або французька, нація аргентинська а її мова еспан-

ADVANCE REAL ESTATE LTD.

REAL ESTATE — INSURANCE — MORTGAGES

1055 Bloor St. W. — Toronto, Ontario 178 Ossington Ave.

Забезпечення від вогню, авт, від випадків.

Купно і продаж — різного рода нерухомостей

Досвідчені продавці, фінансові поради власників

А. КУХАЖИКА і С. КРУКА

ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ФІРМА В ТОРОНТИ

ANTHONY'S SPORTING GOODS

Я. І. С. М У Р І І — власники

1178 Queen St. East, near Leslie, — Toronto 8, Ont. — Tel: HO 6-6552

Маємо для Вас:

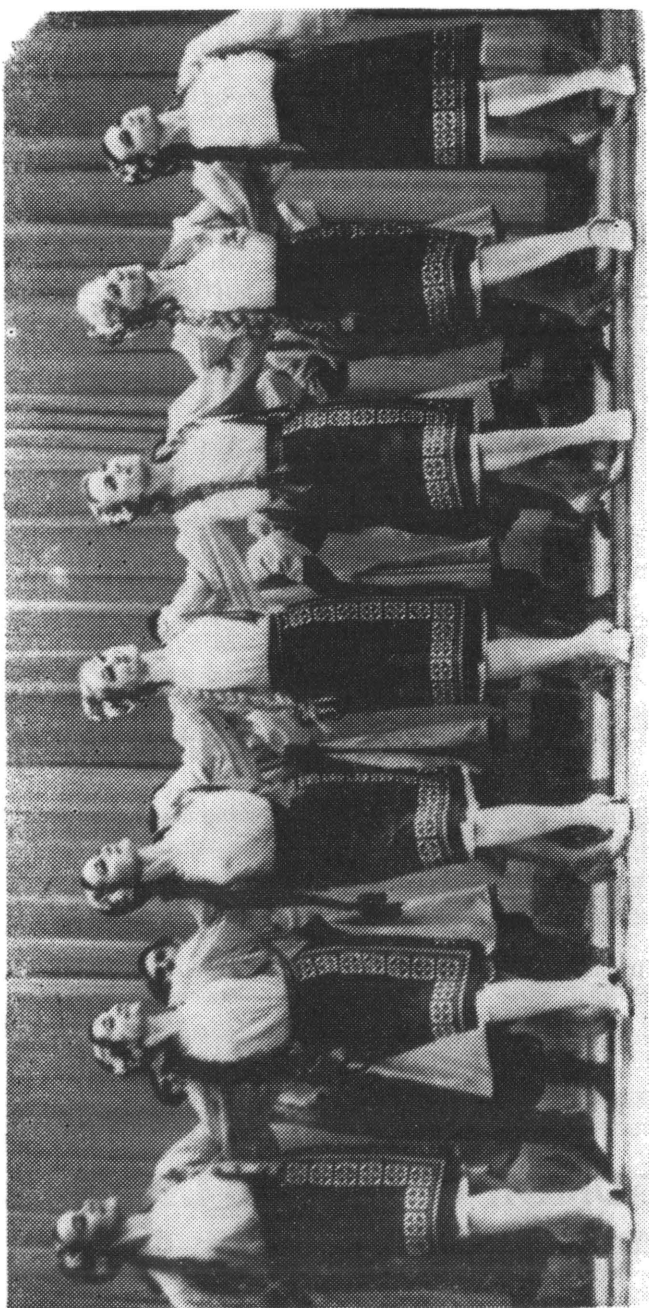
Великий вибір: **квісів, рушниць, ручної зброї і амуніції** найкращих світових марок: Browning, Remington, Winchester, Savage, Ithaca, Marlin, Beretta.

Великий вибір: стрілецьких, рибальських і спортових вирядів, зокрема совгів (лижв) марки C.S.M. і виряд для хокеїстів.

Великий вибір: **роверів** для дітей і старших марки C.C.M. і *Raleigh*, як також маємо всі частини для направи роверів.

Великий вибір: електричного хатнього і кухонного приладдя, радієвих апаратів, кришталів, скла, лямп, годинників, машинок до голення і т.п. Дитячих забавок і гарних речей на всякі подарунки.

ЗАЙДІТЬ або ПОДЗВОНІТЬ — обслуємо Вас солідно і напевно вибереже все Вам потрібне.



В серпні і вересні минулого року побував у Канаді із своїми концертами відомий Український Народний хор ім. Гр. Верьовки з Києва. Продовж цього часу українці Торонта, Вінніпегу, Форт Віліяму і Монтре-алу жили немов заворожені ешпанзілліям української народньої пісні, танцю і музики.

ська, нація бразилійська а її мова португальська ітп.

Що таке нація?

Для ясности треба знати коротко і генезу термінів нація — національність — національна мова — розговорна мова — народність — племінність.

Перші спільноти в житті людей на землі були племінні або етнічні. Це були люди, що виводили своє походження від одних пращурів, отже кровно споріднені, що мали свою мову-діалект, свої звичаї, свою культуру, свою віру-культ. свою територію і своє ім'я. В ході історії племінні чи етнічні спільноти єднались для різних цілей у вищу форму організації — племінні союзи з тими самими атрибутами, що їх мали і племена. Вони в ході часу прибирали собі спільне для всіх племен ім'я і спільну мову. Єднались звичайно

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ЗДОРОВОГО І СМАЧНОГО ХЛІБА

випікає для Вас і Вашої родини

пекарня

ONTARIO BREAD

178 Ossington Ave. LE 2-4929
TORONTO, ONT.

ARTONA PHOTO STUDIO

АРТИСТИЧНЕ СТУДІО

К. МИТКОВСКИ — власник

2208 Bloor St. W. Tel.: RO 9-9092
Toronto 9

LAMBERT OIL CO. LTD.

Олива до печей і фортнесів
“BA” — найкраща газоліна в Канаді

2145 Dundas St. W.

1260 Dundas St. W.

Toronto Ont. Tel. LE 1-2272

Day or Night

ЮРІЙ ЛУЦКІ та СПІВРОБІТНИКИ БЮРА ПОДОРОЖЕЙ

HIGH PARK TRAVEL CENTRE

1574 Bloor St. W. — Toronto 9, Ont. — Tel.: 533-9497

полагодять Вам — скоро і добре Вашу подорож до всіх частин світу!

Єдина українська фірма на Даферін Плаза у Торонто

ASTRA T.V. & APPLIANCES

902 Dufferin Plaza

Tel. 537-3101

найкраще обслужить Вас при купні телевізійних і радіових апаратів, “стіріо”, електричного начиння, меблів та інших речей хатнього устаткування. Солідна і скоро направа телевізійних та радіових апаратів!

Власник: ЄВГЕН ШКЛЯР

ADMOR COMPANY LTD.

CONSTRUCTION EQUIPMENT — SALES — RENTALS

M. ADAMOWICH

2626 St. Clair Ave. West, TORONTO 9, ONT. Ph.: 769-1141

в союзи споріднені з собою племена. Той процес ще й тепер відбувається в Африці, Австралії і Південній Америці. Відчуття кровного пов'язання поволі зникало, їх місце займали фактори територіяльні.

У свою чергу в дальшому ході історії племінні союзи єднались в більші одиниці на певній території, для певних цілей і творили народ - народність. Вони прибирали назву спільну для всіх союзів і творили спільну для всіх мову, культуру, побут, звичаї, віру-культ і господарство. Ті формації вже творили і літературну мову з заником дрібних діалектів поодиноких племен чи їх союзів. Деякі з цих народів творили і центральні проводи для себе, тобто держави. Народ в таких формаціях міняв стітнічну свідомість на свідомість народну і державну і ставали націями. Вони старались інші племена чи народи, що жили на їх території, мовно асимілювати, тобто їх знищити в користь нації-держави.

Тим процесом асиміляції мови послуговуються і тепер москалі в своїй імперії, щоб усі племена — народи — нації на території імперії сконсолідувати в одну советську або російську націю. Нинішнє ім'я того процесу є русифікація. Ціллю його є у випадку українським перевести українську націю в московську чи російську, тобто її знищити. Об'єктом того процесу є в першій мірі національна мова, як основний знаменник нації.

Мова народів

Тепер на землі живе коло 2,000 різних націй - народів - племен з своїми мовами. Коло 200 з них мають понад один мільйон лю-

дей і творять коло 95% населення землі.

Було кілька спроб всі ті мови якось класифікувати нпр. на базі культурно - економічній чи історично - етнографічній ітп. Найдоцільнішою показалаась база лінгвістично - генеалогічна тобто мовна спорідненість. Отже на тій базі поділено всі мови світу на мовні сім'ї за основною спорідненістю мов, а сім'ї поділено на мовні групи з мов, що ближче собі споріднені.

Мови Советського Союзу

Населення Советського Союзу належить до таких мовних сімей:

1) Індоевропейської, 2) Кавказької, 3) Семіто-гамітської, 4) Уральської, 5) Алтайської, 6) Китайсько-Тибетської і 7) Ескімоско-Алеутської.

Поза сім'ями залишилися ще мови палеоазійські (прамешканців давньої Азії), що досі повністю не вивчені і деякі окремі мови, що досі не скласифіковані.

Загально за ознаками мовних сімей населення Советського Союзу таке: Індоевропейська 84%, кавказька 2%, алтайська 11 %, уральська 2%, і інші 1%.

Нижче подаємо мовні сім'ї, мовні групи, імена поодиноких народів чи племен СРСР і при кожному народі скільки людей даної мови.

1. ІНДОЕВРОПЕЙСЬКА СІМ'Я:

А) Група слов'янська:

1) Москалі	114,113,600
2) Українці	37,252,900
3) Білоруси	7,913,500
4) Поляки	1,380,300
6) Чехи	24,600
7) Словаки	14,700

Б) Група лотишсько-литовська або прибалтійська:

1) Лотиші-Ліви	1,399,600
2) Литовці	2,326,100

В) Група вірменська:	
1) Вірмени	2,786,900
Г) Група романська:	
1) Молдавани	2,214,100
2) Румуни	106,400
Г) Група іранська:	
1) Таджики	1,306,900
2) Осетини	412,600
3) Кудри	58,800
4) Іранці-Перси	20,800
5) Белуджі	7,800
6) Тати	11,500
7) Язгулемці	
8) Рішанці	
9) Талішці	
Д) Група германська:	
1) Німці	1,619,700
Е) Група грецька:	
1) Греки	309,300
С) Група Індійська:	
1) Цигани	132,000
2) Жиди	2,267,800

2. КАВКАЗЬКА СІМ'Я:

А) Група картвельська:	
1) Грузини складені з таких племен: Свани, Аджарці, Кахетинці, Хевсури, Пшави, Тушинці, Карталіни	2,692,000
Б) Група дагестанська:	
1) Аварці	270,400
2) Лезгіни	223,100
3) Даргінці	158,100
4) Лакці	63,500
5) Табасарани	34,700

6) Цахури	7,300
7) Агули	6,700
8) Рутульці	6,700
В) Група Нахська:	
1) Чеченці	418,800
2) Інгуші	106,000
Г) Група Адиго-Абхазька:	
1) Кабардини	203,600
2) Адігейці	79,600
3) Абхази	65,400
.) Черкеси	30,500
5) Абазини	19,600

3. СЕМІТСЬКО - ГАМІТСЬКА СІМ'Я:

А) Група семітська:	
1) Айсори або Асирійці	21,800
2) Араби середньоазійські	8,000
4. УДАЛЬСЬКА СІМ'Я:	
А) Група фінська:	
1) Мордвини (Ерзю і Морші)	1,285,100
2) Естонці	988,600
3) Удмурти	624,800
4) Марійці	504,200
5) Комі і Комі-Перм'яки	430,900

ASTOR PHOTO - STUDIO

Омелян Дрогобицький, власник
828 Bloor St. W. (cor. Shaw St.)
Toronto 4, Ont. Tel.: LE4-1907

Мистецьке виконання всіх
фотографічних праць

ALPHA FUEL COMPANY

945 Bloor St. West

TORONTO 4,

LE 2-4044

СВЯТОСЛАВ КЛЮЧНИК — власник

RAMSET FASTENING SYSTEM

Ramset Fastening Ltd.

11 - 15 Laplante Ave., Toronto

Representative WM. (BILL) PRYMA EM 4-8301

6) Карели	167,300
7) Фіни	92,700
8) Вепси	16,400
9) Іжорці	1,100
10) Саами-Лопарі	1,800
Б) Група мадярська:	
1) Мадяри	157,700
2) Ханти	19,400
3) Манси	6,400
В) Група самодійська:	
1) Ненці	23,000
2) Інгасани	700
3) Селькупи	3,800

5. АЛТАЙСЬКА СІМ'Я:

А) Група тюркська:	
1) Узбеки	6,015,400
2) Татари	4,967,700
3) Казахи	3,621,600
4) Азербайджани	2,939,700
5) Чуваші	1,469,800
6) Туркмени	1,001,600
7) Башкіри	989,000
8) Якути-Долгани	236,700
9) Каракалпаки	172,600
10) Кіргізи	968,700
11) Кумики	135,000
12) Гагаузи	123,800
13) Тувинці	100,100
14) Уйгури	95,200
15) Карачейвці	81,400
16) Хакаси	56,600
17) Балкарці	42,400
18) Ногайці - Астраханські Татари	38,600
19) Турки	35,300
20) Шорці	15,300
21) Алтайці	43,500

Б) Група монгольська:	
1) Бурати	253,000
2) Калмики	106,100

В) Група Тунгузо - Манджурська:	
1) Евенки	24,700
2) Евени	9,100
3) Нанайці	8,000
4) Ульчі	2,100
5) Ороки	
6) Орочі	800
7) Удегейці	1,400

6. КИТАЙСЬКО - ТИБЕТСЬКА СІМ'Я:

1) Китайці	25,800
2) Дунгани	21,900

ПАЛЕОЗІЙСЬКІ НАРОДИ:

1) Чукчі	11,700
2) Коряки	6,300
3) Ітельмени - Камчадали	1,100
4) Юкагіри	400
5) Нивхи	3,700

7. ЕСКІМОСЬКО - АЛЕУТСЬКА СІМ'Я:

1) Ескімоси	1,100
2) Алеути	400

РІЗНІ НАРОДИ:

1) Караїми	5,700
2) Альбанці	5,300
3) Удини	3,700
4) Тофаляри	600
5) Корейці	313,700
6) Кети	1,000

З зіставлення видно, що населення Советського Союзу складається з 104 націй-народів-племен і розмовляє 104 мовами і діалектами.

Народи Національних Республік

Як вже згадано вище, Советський Союз складається з 15 національних республік. Тут подаємо, які народи живуть в якій республіці. При поодиноких республіках подано, який відсоток населення республіки творить пануюча нація і який відсоток творять більші національні меншини.

1) **УКРАЇНСЬКА РСР** — столиця Київ; населення 45,100,000:

1) Українці	76.8%
2) Москалі	16.9%

3) Жиди	
4) Поляки	
5) Білорусини	
6) Молдавани	
7) Болгари	
8) Мадяри	
9) Греки	
10) Румуни	

- 11) Татари
- 12) Вірмени
- 13) Гагаузи
- 14) Цигани
- 15) Чехи
- 16) Словаки
- 17) Грузини
- 18) Мордвини
- 19) Чуваші
- 20) Литовці
- 21) Узбеки
- 22) Азербейджанці
- 23) Казахи
- 24) Естонці
- 25) Альбанці
- 26) Башкіри
- 27) Осетини
- 28) Караїми
- 29) Удмурти

- 4) Українці
- 5) Лезгіни
- 6) Жиди
- 7) Татари
- 8) Аварці
- 9) Цахури
- 10) Осетини
- 11) Мордвини
- 12) Дагінці
- 13) Курди
- 14) Айсори-Асирійці
- 15) Лакці
- 16) Толиші
- 17) Грузини
- 18) Тати
- 19) Білорусини
- 20) Удини

0.7%

2) АЗЕРБЕЙДЖАНСЬКА РСР — сто-
лиця Баку, населення 4,518,000:

- | | |
|------------------|-------|
| 1) Азербейджанці | 67.5% |
| 2) Москалі | 13.6% |
| 3) Вірмени | 12.0% |

**Humphreys, Boychyn,
Hillman.**

Адвокати, оборонці, нотарі і т.д.
36½ King St. E. Tel. 725-1177
OSHAWA, ONT.

ЮЛЯН ПОЛІХА — JULIAN POLIKA, L.L.B.

Адвокат, Повновласник і Нотар

57 Bloor Street West, Suite: 222, — Tel: 924-6653
TORONTO 5, ONT.

DECOR PAINT & CHEMICAL CO. LTD.

2085, 7 Highway Concord, Ont. Tel. 889-5125

Фабрика фарб і лаків. Гуртовні і крамниці дістають спеціальні ціни. Дзвоніть або відвідайте нас і одержите всі потрібні інформації від

М. ПАВЛОВСЬКОГО

Набувайте товари по дуже низьких цінах.

УКРАЇНСЬКА ГУРТІВНЯ ФАРБ І СТІННОГО ПАПЕРУ.

HY GRADE PAINT & WALLPAPER CO.

23 St. John's (at Dundas W.), Tel. RO. 7-0464

Великий вибір першоякісних фарб, стінного паперу (Wallpaper) та іншого господарського приладдя, плитки на підлогу. Гуртовий і дрібний продаж.



Туристи, які відвідують національні заповідники Канади, ніколи не забудуть такого величного виду, як Елбов Форс у Скелистих горах, де холодні гірські води бурхливо перекочуються по черзі скельні пороги і піняться крутішем довкола великих каменюк-валунів.

Фото. "Келгарі Гералд", "К.С."

3) БІЛОРУСЬКА РСР — столиця
Мінск; населення 8,533,000

- | | |
|-------------------|-------|
| 1) Білоруси | 81.1% |
| 2) Москалі | 8.2% |
| 3) Поляки | 6.7% |
| 4) Українці | 1.6% |
| 5) Татари | |
| 6) Литовці | |
| 7) Цигани | |
| 8) Лотиші | |
| 9) Вірмени | |
| 10) Грузини | |
| 11) Азербейджанці | |
| 12) Мордвини | |
| 13) Жиди | |

4) ВІРМЕНСЬКА РСР — столиця
Єривань; населення 2,134,000

- | | |
|--------------------|--------|
| 1) Вірмени | 88.00% |
| 2) Азербейджанці | 6.1% |
| 3) Москалі | 3.2% |
| 4) Українці | 0.3% |
| 5) Курди | |
| 6) Айсори-Асирійці | |
| 7) Жиди | |
| 8) Грузини | |

5) ГРУЗИНСЬКА РСР — столиця
Тбілісі; населення 4,483,000

- | | |
|---------------------|-------|
| 1) Грузини | 64.3% |
| 2) Вірмени | 11.0% |
| 3) Москалі | 10.1% |
| 4) Українці | 1.3% |
| 5) Азербейджанці | |
| 6) Осетини | |
| 7) Греки | |
| 8) Абхазці | |
| 9) Жиди грузинські | |
| 10) Жиди | |
| 11) Курди | |
| 12) Татари | |
| 13) Білоруси | |
| 14) Лезгіни | |
| 15) Поляки | |
| 16) Молдавани | |
| 17) Естонці | |
| 18) Айсори-Асирійці | |

6) ЕСТОНСЬКА РСР — столиця
Таллін; населення 1,273,000

- | | |
|------------|-------|
| 1) Естонці | 74.6% |
|------------|-------|

2) Москалі	20.1%
------------	-------

3) Українці	1.3%
-------------	------

4) Фіни	
---------	--

5) Білоруси	
-------------	--

6) Жиди	
---------	--

7) Лотиші	
-----------	--

8) Поляки	
-----------	--

9) Литовці	
------------	--

10) Татари	
------------	--

7) ЛАТВІЙСЬКА РСР — столиця
Рига; населення 2,241,000

1) Латвійці-Латиші	62.0%
--------------------	-------

2) Москалі	26.6%
------------	-------

3) Білоруси	2.9%
-------------	------

4) Українці	1.4%
-------------	------

5) Поляки	
-----------	--

6) Жиди	
---------	--

7) Литовці	
------------	--

8) Естонці	
------------	--

9) Цигани	
-----------	--

10) Татари	
------------	--

8) ЛИТОВСЬКА РСР — столиця
Вільнюс; населення 2,949,000

1) Литовці	79.3%
------------	-------

2) Москалі	8.5%
------------	------

3) Поляки	8.5%
-----------	------

4) Білоруси	1.1%
-------------	------

5) Українці	0.7%
-------------	------

ALDER FARM

278 Brown's Line Tel. 255-2029

Toronto 14, Ont.

Л. І. ПЛЮВАКИ — власники

В. Н. БОДУЙКЕВИЧ

Публічний книговод

виконує всі роди книговедення

і податкові справи

1402 Dundas St. W. Tel.: 531-7222

Toronto, Ont.

WILLIAM N. BODDY

Accountants and Auditors

9) МОЛДАВСЬКА РСР — столиця
Кишенів; населення 3,303,000

1) Молдавани	65.4%
2) Українці	14.6%
3) Москалі	10.2%
4) Гагаузи	
5) Жиди	
6) Болгари	
7) Цигани	
8) Білоруси	
9) Поляки	
10) Румуни	
11) Вірмени	
12) Татари	

10) КАЗАХСЬКА РСР — столиця
Алма; населення 11,853,000

1) Казахи	29.8%
2) Москалі	43.2%
3) Українці	8.3%
4) Татари	
5) Узбеки	
6) Білоруси	
7) Корейці	
8) Уйгури	
9) Поляки	
10) Азербейджанці	
11) Жиди	
12) Мордвини	
13) Молдавани	
14) Чуваші	
15) Дунгани	
16) Вірмени	
17) Башкіри	
18) Таджики	
19) Цигани	
20) Кіргізи	
21) Курди	
22) Удмурти	
23) Прувзини	
24) Китайці	

11) КІРГІЗЬКА РСР — столиця
Фрунзе; населення 1,569,000

1) Кіргізи	40.5%
2) Москалі	30.2%
3) Узбеки	10.6%
4) Українці	6.6%
5) Татари	
6) Казахи	

7) Таджики	
8) Уйгури	
9) Дунгани	
10) Азербейджанці	
11) Жиди	
12) Мордвини	
13) Курди	
14) Білорусини	
15) Корейці	
16) Башкіри	
17) Вірмени	
18) Чуваші	

12) ТАДЖИКСЬКА РСР — столиця
Душанбе; населення 2,432,000

1) Таджики	53.1%
2) Узбеки	23.0%
3) Москалі	13.3%
4) Українці	1.4%
5) Татари	
6) Кіргізи	
7) Казахи	
8) Жиди	
9) Туркмени	
10) Мордвини	
11) Осетини	
12) Башкіри	
13) Вірмени	
14) Білоруси	
15) Корейці	
16) Чуваші	
17) Цигани	

13) ТУРКМЕНСЬКА РСР — столиця
Ашхабад; населення 1,872,000

1) Туркмени	60.9%
2) Москалі	17.3%
3) Узбеки	8.3%
4) Казахи	4.6%
5) Українці	1.4%
6) Татари	
7) Вірмени	
8) Азербейджанці	
9) Белуджі	
10) Мордвини	
11) Жиди	
12) Білоруси	
13) Каракалпаки	
14) Курди	
15) Корейці	

14) УЗБЕКСЬКА РСР — столиця
Ташкент; населення 10,130,000

- | | |
|-------------------|-------|
| 1) Узбеки | 61.2% |
| 2) Москалі | 13.5% |
| 3) Українці | 1.2% |
| 4) Татари | |
| 5) Казахи | |
| 6) Таджики | |
| 7) Каракалпаки | |
| 8) Корейці | |
| 9) Жиди | |
| 10) Кіргізи | |
| 11) Туркмени | |
| 12) Азербейджанці | |
| 13) Вірмени | |
| 14) Уйгури | |
| 15) Мордвини | |
| 16) Башкіри | |
| 17) Білоруси | |
| 18) Осетини | |
| 19) Цигани | |
| 20) Чуваші | |
| 21) Грузини | |

15) РОСІЙСЬКА СФСР — столиця
Москва; населення 125,768,000

- | | |
|-------------------------|-------|
| 1) Москалі | 83.3% |
| 2) Татари | 3.5% |
| 3) Українці | 2.9% |
| 4) Чуваші | |
| 5) Мордвини | |
| 6) Башкіри | |
| 7) Жиди | |
| 8) Білоруси | |
| 9) Німці | |
| 10) Удмурти | |
| 11) Марійці | |
| 12) Комі і Комі-Пермяки | |
| 13) Казахи | |
| 14) Чеченці | |
| 15) Вірмени | |
| 16) Буряти | |
| 17) Аварці | |
| 18) Осетини | |
| 19) Якути | |
| 20) Кабардинці | |
| 21) Карели | |
| 22) Даргинці | |
| 23) Кумики | |
| 24) Поляки | |

- | |
|-------------------|
| 25) Лезгіни |
| 26) Калмики |
| 27) Тувинці |
| 28) Корейці |
| 29) Адігейці |
| 30) Цигани |
| 31) Фіни |
| 32) Азербейджанці |
| 33) Каракейвці |
| 34) Молдавани |
| 35) Лакці |
| 36) Грузини |
| 37) Хакаси |
| 38) Інгуші |
| 39) Греки |
| 40) Алтайці |
| 41) Ногайці |
| 42) Балкарці |
| 43) Табасарани |
| 44) Узбеки |
| 45) Черкеси |
| 46) Болгари |

БОГОМИР М. МАТЕНКО
CHARTERED ACCOUNTANT

61 Woodside Ave. RO 6-4533
Toronto, Ont.

BEVERLEY AUTO BODY

32 Beverley St. EM 4-9236
Toronto, Ont.

**CRANKSHAFT SERVICE
& SUPPLY**

M. KAWNIK
481-83 Dupont St. Tel.: LE 7-2529
Toronto, Ont.

BLOOR GRILL

1051 A. Bloor St. W. Toronto, Ont.
Павлина і Антін ПОХМУРСЬКІ
власники

- 47) Евенки
- 48) Ненці
- 49) Ханти
- 50) Абазини
- 51) Китайці
- 52) Вепси
- 53) Шорці
- 54) Чукчі
- 55) Туркмени
- 56) Евени
- 57) Нанайці
- 58) Рутульці
- 59) Агули
- 60) Манси
- 61) Коряки
- 62) Цахури
- 63) Селькупи
- 64) Нивхи
- 65) Ульчі
- 66) Саами-Лопарі
- 67) Удегейці
- 68) Ескімоси
- 69) Інельмени
- 70) Кети
- 71) Нганасани
- 72) Ойочі
- 73) Юкагірі
- 74) Алеути

В підсумку по всіх советських республіках живе така кількість різних народів:

1) Українська ССР	29
2) Азербейджанська ССР	20
3) Білоруська ССР	13
4) Вірменська ССР	8
5) Грузинська ССР	18
6) Естонська ССР	10
7) Латвійська ССР	10
8) Литовська ССР	5
9) Молдавська ССР	12
10) Казахська ССР	24
11) Кіргіська ССР	18
12) Таджикська ССР	17
13) Туркменська ССР	15
14) Узбекська ССР	18
15) Російська ССР	74

АДМІНІСТРАТИВНИЙ ПОДІЛ СССР

Для повноти образу дещо і

Мирослав Климаш
RUSSEL M. KLYMAS
Chartered Accountant
Licensed Trustee in Bankruptcy
264 Roncesvalles Avenue
Ph. 533-7351 Toronto, Ontario

BLOOR LANSDOWNE HARDWARE STORES "A CHAIN OF SERVICE"

Paints, Waxes, Polishers, Kitchen Ware
Electrical Supplies, Repairs of All Kinds
1277 Bloor St. W. Toronto, Ont. LE 1-1861

Євген і Роман KMIT — власники

DNIPRO WELDING CO.

26 Grange Ave. Toronto, Ont. EM 6-3668

DUFFERIN CIGAR STORE

Евстахія і Гіларій МАЦЮК
власники

1493 Dundas St. W. Toronto, Ont. LE 1-9141

JERRY'S AUTO-SERVICE GARAGE

650 DUNDAS ST. W. Tel.: 368-0767

Виконуємо всякого роду механічні
направи авт. — солідно — скоро
і дешево

Українська Позичкова Спілка

Inland Investments Co. Ltd.

(М. К О С Т Ю К)

3015 Weston Rd. WESTON, ONT.

Телефон: СН 4-5896

Скора й довірочна обслуга!

про адміністративний поділ Со-
ветського Союзу.

	Області	Райони
1) Українська ССР	25	394
2) Азербейджанська Нахічеванська Автономна ССР Нагорсько - Кала-бахська Авт. Об-ласть		60
3) Білоруська	6	100
4) Вірменська		33
5) Грузинська Абхазська Автономна ССР Аджарська Автономна ССР Півд. Осетинська Авт. Область		62
6) Естонська		15
7) Латвійська		21
8) Литовська		44
9) Молдавська		28
10) Казахська	15	152
11) Кіргізька	1	29
12) Таджикиська Горно - Бадахчан-ська Авт. Обл.		35

13) Туркменська	28
14) Узбекська Каракалпакська Авт. Область	86

15) Російська	35	1553
6 країв, 10 національних Ок-ругів, 5 Автономних Облас-тей, 44 Областей, 16 Автономних РСР.		

В Москві дещо інакше ділять територію землі, як у вільному світі. Тому і це варто знати.

Міл. населення

1) Советський Союз	230.5
2) Позасовєтська Європа	446.0
3) Позасовєтська Азія	1873.0
4) Америка	455.0
5) Австралія-Океанія	19.0

На тлі всього сказаного вираз-но видно місце і роль України і у-країнців в Советському Союзі.

BELLWOODS CLEANERS & LAUNDRIES

760 Queen St. W. Tel.: 366-3866
Toronto, Ont.

ЛЕОН КОБИЛЯЖ — власник

Борис Сороківський, LL.B.

АДВОКАТ і НОТАР
TORONTO, ONT.

В. Ю. Данилів, LL.B., Dr. REG. POL.

АДВОКАТ і НОТАР
Toronto, Ontario

Ярослав Р. Ботюк, BA., LL.B.

АДВОКАТ і НОТАР
794 Bathurst St., (cor. Bloor & Bathurst) Tel.: 531-5749
Toronto 4, Ont.

Штіф Табачнюк — піонер гуморист

Дня 21 березня 1967 відійшов у засвіт, автор веселих оповідань Штіф Табачнюк. Властиве ім'я його було Стефан Фодчук, який народився 31 травня 1886 р. у малому селі Тулові над Прутом у — Снятинщині в Західній Україні. Батьки його були незаможними селянами. Малий Штефанко гарно вчився у сільській школі, де передше була корчма. Коли не було корчми, то попершій світовій війні, не було в селі ані одного жида. Село було тверезе.

Учителював тоді в тому селі вчитель старої дати Константин Баятинський. Хоч він не мав фахової кваліфікації, але вчив добре. Здібних учнів заохочував продовжувати навчання у середніх школах. Багато селянських дітей опісля вивчилися на гімназійних учителів, священиків та кооператорів.

По закінченні сільської школи Стефан перейшов до виділової школи у Снятині, а опісля до утраквістичної вчительської семінарії в Заліщиках на короткий час. Згодом переходить до української гімназії у Кіцмані на Буковині, де в той час був директором А. Шпойнаровський, який перекладав поезії Тараса Шевченка на німецьку мову. Замешкав Стефан у бурсі, де був інструктором молодих учнів, а декотрі платили йому за уділювання окремих лекцій. Він щадив гроші — на лиху годину. У 4 кл. гімназії під час Зелених Свят приїхав до батьків. По Святах він не повернувся більше до гімназії. Маючи заощадже-

них з лекцій 14 корон у кишені, вибрався “у світ за очі”. Переїхав колишню Галичину і опинився на кінцевій станції на австрійсько-німецькому кордоні Мисловіце. Тут нелегально перейшов кордон до Німеччини. На щастя там стрінув групу польських робітників, які не знали німецької мови. Вони взяли його за свого перекладача.

Заощадивши трохи грошей, переїхав у 1906 до Америки, а опісля до Канади. Завдяки знанню кількох слов'янських мов, та початків англійської мови, знайшов швидко відповідну собі працю. Життєві обставини дали йо-

HENRY'S BARBER SHOP

польське фризйєрське заведення

Власник: Г. ЯСКУЛА

1273 Dundas St. W. Toronto, Ont. LE 2-0432

(біля /Доверкорт вул.)

УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРІЯ — В. ДУМКА

1167 Dundas St. W. Tel.: LE 1-1488

Toronto 3, Ont.

Направа годинників. Для Вас великий

вибір ПЕРСТЕНІВ, БРИЛІАНТІВ,

і різного рода ЗОЛОТИХ ВИРОБІВ

JOE'S SUPERMARKET

Осип АЛЕКСАНДЕР — власник

329 Roncevalles Ave.

Tel.: 534-9702

TORONTO, ONT.

му багато матеріалу до літературної творчості. Він почав писати покутським діалектом, подібно, як Василь Стефаник, якого твори любив читати.

В оповіданнях своїх влітає для сатири багато англійських зворотів. Гумористичні оповідання почав поміщувати у тижневиках “Канадійський Фармер”, “Український Голос” та “Календарі Новин”.

Цікаво, як то він прибрав собі псевдонім “Штіфа Табачнюка”. Один з передплатників часопису називав Штіф Табачнюк і він прибрав собі його ім'я на псевдонім. Обурений передплатник віддав справу на судову дорогу і там вирішено, що письменникові вільно вживати псевдонім Штіф Табачнюк. Перше гумористичне оповідання “Асиміляція” появилось 1912 р. у Календарі — альманаху”. Оповідання відразу подобалося українським поселенцям. Джерелом веселої розривки для десятків тисяч наших поселенців були далші оповідання, дивні пригоди Штіфа та його дружини Євдохи”. Багато неграмотних піонерів, училися азбуки, щоб опісля самому читати оповідання Штіфа Табачнюка. Навіть його батько, маючи понад 80 літ вчився читати, щоб знати, що пише його син, який завзято боровся з поганими навичками і норозами своїх співгромадян, та гострими дотепами завертав на правдиву дорогу. Що гумористичні оповідання Штіфа Табачнюка заняли своє місце у нашій еміграційній літературі, то найліпше свідчить про це вислів українського діяча і письменника Д-ра Осипа Назарука, який після першої світової війни приїхав до Канади, як представник ЗУНР. Він сказав: “в державних народів, такі таланти об-

сипують золотом, щоб дати їм змогу безжурно творити і розвивати свої здібності. А в нас, вони марнуються в борошні за насущний хліб”. Проф. Д. Дорошенко заявив, що “Штіф Табачнюк — це майже єдиний літературний тип у Канаді, який відзначається оригінальністю і тому заслуговує на особливу увагу наших істориків літератури”. Це були голоси визначних авторитетів, які заохотили Штіфа Табачнюка до невдачної праці на літературному полі. Хоч не мав він відповідних засобів до життя, то в початках дуже важких “піонерських часів” редагував часописи — не залишаючи літературної праці. По другій світовій війні переселився до Ванкуверу (Британська Колумбія), де для його слабкого здоров'я був лагідний клімат. На сторінках “Нового Шляху”, поміщував гумористичні листи до свого односельчана — Скитальця, який відписував йому такою ж самою манерою листів, скриваючися під псевдонімом “Джан”. Завдяки тому, що Стефан Федчук знав майже всі слов'янські мови — місцеві суди і приватні підприємства запрошували його як перекладача слов'янських мов на англійську. 1958 р. знагоди 70 річчя його життя появилася у Ванкувері збірка п. н. “Дивні пригоди Штіфа Табачнюка”, до якої увійшло 14 його гумористичних оповідань. Там теж поміщено коротенький життєпис автора пера інж. А. Ільницького.

**International Radio, T.V.
Sales & Service**

Василь БІНЕВИЧ і С-ка

716 Queen St. W. Toronto, Ont. EM 8-3163

ІНСТРУКТОР

(Пів - фейлетон)

Живучи в атомовій добі, коли люди літають довкола Землі, силкуються дістатися на Місяць та інші планети Всесвіту, я й собі почав думати про деякий прогрес у сучасній техніці.

— Чи вже не час, розпочати мені вчитися водити автом? — питаю раз жінки.

— Мабуть, авто скоріше водити тебою, — відказує жінка.

Та що ти говориш?! хіба ж я тобі вже раз не говорив, що в Червоній Армії, я служив при змоторизованій бригаді?

— Змоторизований за змістом, а піший за формою, — наголошує жінка.

Однак після кількох подібних суперечок, мені таки вдалося переконати жінку і вона дала свою згоду на задуманий мною проєкт. Побояючись, щоб вона часом не змінила своєї думки, я негайно вдався до найближчого підприємства, під назвою: "Canadian Driving School" (Канадська Шоферська Школа). Зустрівшись з управителем цього підприємства, який своєю статурою нагадував директора якоїсь космонавтичної фірми, — розпочав з ним конwersацію урядовою тобто, англійською мовою. Помітивши, що він не вельми добре володіє англійською мовою, я й питаю:

— Чи можу знати, якої ви національності?

— Українець, — відповідає він.

— Ну, і я українець. Так давайте тоді краще, балакати по-сво-

єму. І ми перекинулися на українську мову. Після коротенького інтерв'ю, він погодився вчити мене їзди автом за платнею трьох долярів за одногодинну лекцію. На другий день о 11-тій годині перед полуднем, він вже чекав на мене перед фасадами мого дому в своєму авті. Всівши до авта та взявши за руля, я почувався так наче б — знаходився в тій ракетній кабіні, що носила Гагаріна

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ КВІТІВ

JENNIE'S FLOWER SHOP

3316 Dundas St. W. Toronto, Ont. RO 6-0813

ІВАНКА МОТА — власниця

Обслужить Вас всіма родами рятких квітів
на всі Ваші стяткування
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХАТНІХ
ВАЗОНКОВИХ КВІТІВ

Українська Незалежна Друкарня

KIEV PRINTERS LTD.

686 Richmond St. W. EM 3-7839

Toronto, Ont.

М. ТИХИЙ — власник

NATIONAL

I.G.A. SUPERMARKET

970 College St. LE 6-3449

Toronto, Ont.

довкола Землі. Ось, і тут мені пригадалося твердження жінки...

Раптом чую: "turn right!" (поворот вправо), а відтак: "turn left!" (поворот вліво). В'їхавши в пряму вулицю, а згодом трохи прохолонувши, питаю інструктора:

— Ви, мабуть, належите до старої еміграції?

— Де там! — Я щойно прибув до Канади, в 1958 р., — відповідає інструктор. "Скоро сканадійцився", — подумав я.

З того часу трійки почали вилітати з моєї кишені, мов кулі із кулемету. Бо приїздив мій інстру-

ктор по мене: по-три, а то й по-чотири рази в тиждень. І так, поїздивши з ним чотири чи п'ять тижнів, я майже всеціло засвоїв всі правила вуличної їзди та почав бездоганно водити автом.

— Чи не могли б ви вже мене зголосити до іспиту, щоб отримати шоферську ліцензію,? — питаю раз інструктора.

WEDGEWOOD I.G.A.

317 Burnhamthorpe Rd. 231-6821
ISLINGTON, ONT.

Т. Л. ІГНАТОВИЧ — власники

Марія Боднарчук і Степан Кулик

власники

NORTH AMERICAN MOTEL

2147 Lake Shore Blvd. W. CL 5-1127

Toronto 14, Ont.

PARKWOOD MOTORS LTD. & CENTRAL CHEVROLET

2340 Yonge St., Toronto 12, Ont.

Bus. HU 7-2878 Res. HO 3-5510

У справах купівлі авто чи трока
подасть Вам найкращі поради
Walter Jagielicz

VICTOR W. KRUPOWICZ

WESTON REAL ESTATE & INSURANCE LTD.

268 Roncesvalles Ave.

Toronto, Ont.

LE 3-8575

Просимо звертатися до нас з повним довір'ям у справі
ОБЕЗПЕЧЕННЯ на життя, від вогню і т.п.

L. KLUS realtor

допоможе Вам у купівлі і продажі реальностей.

784 Dundas St. W.

TORONTO, ONT.

Tel.: 364-9433

One Block West of Bathurst.

MOHAWK FURNITURE LTD.

137 Roncesvalles Ave. — Toronto, Ont. — Tel.: 597-1442

2448 Danforth Ave. — Toronto, Ont. — Tel.: OX 9-4444

У нашій крамниці є для Вас: модерні меблі, телевізії, радіа, килими,
машини до миття начиння, холодильники та всі вироби

CAN GENERAL ELECTRIC CO. LTD.

Крамниця відкрита щодня від год. 9 рано до год. 9 увечорі, в суботу до год. 6-ої веч.



Три сучасні українські народні одяги з показу української ноші під час Українського Тижня на Експо 67 в Монреалі 24-30 липня 1967. Модельки: Стефа Білик, Роксоляна Баран і Богдана Криса

Ви ще слабо їздите! — Вам потрібно взяти ще щонайменше деся ь лекцій, щоб бути належно приготованим до іспиту. Хоч-не хоч, я мусів погодитися з вимогами інструктора далі продовжувати лекції. Але час від часу, я все ж таки не переставав нагадувати інструкторові про свій задум, на що він таки врешті решт погодився, і зголосив мене до іспиту в Онтарійському відділі Міністерства Транспорту в містечку Порт Кредит. Це мене, очевидно, дуже підбадьорило і я, щоб не провалитися при іспиті, зубрю термінологію Онтарійського транспортowego руху, та беру ще одну додаткову лекцію їзди в тиждні. У визначений день мого іспиту, інструктор під'їхав до мене о 8-й год. ранку. Помітивши його, я побіг бігцем йому назустріч, щоб борони Боже, не спізнитися до іспиту. І вже намірився сідати до авта, аж тут інструктор питає:

— А трохи грошей взяли з собою?

Це мене дуже здивувало. Чей же, я йому все платив своєчасно за лекції, а де-коли, навіть, в аванс.

— Та взяв, — відповідаю. Але

щоб переконатися, що він саме має на думці, то й питаю:

— А скільки ж грошей буде потрібно цим разом?

— Ну, та десять доларів мені, а три долари за отримання шоферської ліцензії. “Це нівроку,” — подумав я. І бігцем побіг до хати, щоб взяти потрібну суму грошей.

У дорозі до Порт Кредит, чомусь знечев'я, пригадалась мені старокрайова поговорка: коли хтось вибирається в дорогу в якійсь цілі, і в міжчасі з якоїсь причини, переступивши поріг, поверне до хати, не матиме успіху в задуманій цілі, а то й може стрінати його якась пригода. “Який же я дурний”, — подумав я. Пощо було вертатися до хати? Чей же я міг сказати, що — взяв потрібну суму грошей. То ж він і так не жадатиме від мене платні перед іспитом.

Приїхавши перед фасад будинку, в якому приміщувався Онтарійський відділ Міністерства Транспорту, інструктор доручив мені поквітування, яке він отримав при оголошенні мене до іспиту. Висівши з авта, ми подалися в напрямку будинку. Але перед

WEST END RADIO & ELECTRIC

Б. МИКОЛАЄВИЧ — власник

3319 Dundas St. W.

Toronto 9, Ont.

Tel.: 762-3030

Направа і продаж радієвих і телевізійних апаратів. Маємо найновіші кольорові телевізії ROGERS, MAJESTIC “PHILIPS” і EMERSON.

TRIDENT INSURANCE SERVICES LTD.

2196 Bloor St. W. TORONTO, ONT. Tel.: RO 6-7261

АСЕКУРАЦІЇ: ЖИТТЄВІ, ВОГНЕВІ, АВТОМОБІЛЬНІ
і всі інші роди ОБЕЗПЕЧЕНЬ.

Власники: МИРОСЛАВ ІВАСИКІВ і ЯРОСЛАВ КОВАЛЬ

самим входом до будинку інструктор промовив:

— А про моїх десять доларів ви, мабуть, вже забули?

— Не бійтеся, не забув. Я ж вам все платив після закінчення, а не перед початком лекції?

— Це було так раніше, а тепер я хочу мати гроші наперед: інакше я не погоджуюсь!" "Чи це він жартуючи говорить чи поважно", подумав я. Але що на дворі падав дощ, то й не було часу на дальші дискусії. Я виняв з кишені десяти доларовий банкнот і подав інструкторові. Усміхнувшись саркастично, він поклав гроші до кишені і ми увійшли до середини будинку. Тут нас розлучили. Він пішов до ждальні, а мене покликано на письмовий іспит.

Не проминуло й десяти хвилин, як мене покликали до вестибюлю, де на мене чекав екзамінатор. Після 15-ти хвилинної їзди авто, я з екзамінатором вернувся до будинку. Увійшовши до попередньої залі, я почав докінчувати письмовий іспит, який складався з 80-ти питань. Отримавши дуплікат із пройденого іспиту, я попрямував до мого інструктора. Він взявши від мене дуплікат, і з такою ж, як передше, саркастичною усмішкою, промовив:

— Іспиту ви не пройшли: що думає ще далі робити? Резегнувати чи зголосити вас до другого іспиту? "Добре тобі резегнувати, взявши до кишені понад сотню доларів," — подумав я. — Прошу

зголосити. — І я подав інструкторові дводоларовий банкнот. Після двох тижнів ми знову прибули на мій іспит. Хоч цим разом я вже не вертався до хати, бо заздалегідь приготував потрібну суму грошей, проте іспиту я знову не перейшов.

— Що ж думаєте тепер робити,? — питає інструктор.

— Прошу, ще раз зголосити.

— Добре. Але під умовою, що ви візьмете ще десять лекцій їзди.

— Хай вже буде по-вашому.

І зголосившись з черги вже на третій іспит, ми поїхали додому. На другий день ми наново розпочали їзду авто. За старою звичкою, після закінчення лекції виймаю чотири долари (бо не мав дрібних) і подаю інструкторові. Взявши гроші, він почав вибачатися, що не має 50 центів решти.

— Мені належиться один долар, а не 50 центів, — кажу інструкторові.

— Хіба ж я вам не говорив, що від сьогодні ви маєте платити не три, а три і пів долара за лекцію?

— Все впорядку, — відповідаю. Хай тоді цих 50 центів залишаться в авансі на другу лекцію.

У який час їдемо завтра? — питає інструктор.

— Я вам по телефону, бо зранна маю деякі справи полагодити.

— Добре. Я буду ждати. І по прощавшись з мною, поїхав додому. А я вже більш до нього... не телефонував.

JARVIS AUTO BODY

J. H. GARDIAN — власник

259 Richmond St. East

Toronto 2, Ont.

Tel.: EM 3-7861

ЕКСПЕРТ у направах авт після випадків.

Перфектне відновлення авт — робота гарантована і скоро.

**WESTSIDE CLEANERS
& TAILORS**

Кравецька робітня чоловічих і жіно-
чих одягів. Чистить, прасує
і переводить направи.

О. І П. О С У Ш Е К — власники
388 Roncesvalles Ave. LE 1-3748
Toronto, Ont.

STATE GARAGE LIMITED

Микола ЗАСІДКО — власник
1521 Queen St. W. Tel.: LE 2-4353
Toronto, Ont.

Направа толубів, малювання.
Гарантована робота і 24-годинна
обслуга "TOWING"

SUPERIOR SAUSAGE CO.

ХУДОБА, РИХЛИЦЬКИЙ І СПОРНЯК
власники

1004 Dundas St. W. LE 1-8422
TORONTO 3, ONT.

**UKRAINIAN VETERANS (Toronto)
CREDIT UNION LIMITED**

326 Queen St. W., Toronto

Уділяє персональні позички
та зберігає Ваші ощадності.
Кредитівка відкрита від 10 - 2 год.
кожного дня, крім неділі.
Тел.: 366-4895

Негайно забезпечте себе
і своїх рідних в
**УКРАЇНСЬКОМУ РОБІТНИЧОМУ
СОЮЗІ**
Звертайтеся до:

**UKRAINIAN WORKSMEN'S
ASSOCIATION**

1402 Dundas St. W. Tel.: 531-2142
TORONTO 3, ONT.

METRO AUTO BODY REPAIRS

Обслужить Ваше авто скоро і
солідно!

238 Niagara St. Tel.: 364-6015
Toronto 3, Ont.

О. МИРОНЮК — власник

УКРАЇНСЬКІ КРАМНИЦІ — I.G.A. SUPERMARKETS
Toronto, Ont.

SWANCEA I.G.A. — 2295 Bloor St. W. — Tel.: 766-7138
NORTHCLAIR I.G.A. — 1094 St. Clair Ave. W. — Tel: LE 2-7544
RONCESVALLES I.G.A. — 413 Roncesvalles Ave. — Tel.: LE 3-7811



**CHEVROLET, OLDSMOBILE, TRUCKS
NEW & USED**

У справах купна авта чи трока подасть
Вам найкращі поради

РОМАН ТИШЯК — представник

GORRIES DOWNTOWN CHEVROLET

28 Gerrard St. E. (at Yonge)
TORONTO ONT.

Off. EM. 6-9092 — Res. 532-7016

З глибин

в і к і в

Про походження назви Русь

Нижче друкуємо статтю О. П. Знойма, що була поміщена у журналі Академії Наук УРСР "Народня творчість та етнографія" в 1962 році. Рецензент цієї статті академик Б. Рибаків, застерігається, що у статті містяться деякі спірні твердження, але поручає її видрукувати. Стаття цікава своїми спробами вияснити походження назви Русь та інших історичних українських назв на підставі українського порівняльного мовознавства і мітології.

Походження назви "Русь" — читаємо у статті О. Знойма — що була ім'ям нашої стародавньої батьківщини, цікавить широкі кола громадян. Протягом двох сот років з цього питання було опубліковано багато досліджень. Проте походження і зміст слова "Русь" лишилося таємницею. До недавнього часу більшість учених, зокрема А. Л. Шлецер, В. Томсен, С. М. Соловйов, В. А. Ключевський, О. О. Шахматов, О. Є. Пресняков та ін. дотримувалися так званої норманістської теорії походження назви "Русь".

Норманісти, перекидаючи історичні факти, вважали, що слово "русь" означає назву шведського племені, виходці з якого у IX ст. були захопили Київ і створили Київську державу, а скандинавські князі, що княжили у Києві з другої половини IX ст., стали зватися варягами. Русь і варяги ототожнювалися.

Вже в XVIII ст. росіянин М. В. Ломоносов виступив проти теорії норманістів. Ряд вчених (М. О. Максимович та ін.) у XIX ст. висловлювали думку про місцеве походження назви "Русь", зв'язуючи її з назвою української річки

Рось. Академік О. О. Шахматов відокремлював питання про Русь від питання про варягів. Він вважав, що варяги є аварська назва франків.

Совєтські вчені Д. І. Багалій, Б. Д. Греков, М. М. Тихомиров, Б. О. Рибаків та ін. вважають, що слово "Русь" існувало на території Київського князівства до приходу варягів (скандинавців). Б. О. Рибаків вважає, що легендарний князь Кий княжив у Києві в першій половині VI ст. На той час, і до падіння Києва назва Київської держави "Русь" стосувалася лише полян, сіверян, уличів та якогось племені з назвою "Русь", що жило в районі річки Рось (Русь). Інші племена, які входили до складу Київської держави і сплачували данину, не були Руссю, а мали інші назви.

Назва "Русь", як і назва двох найбільших племен — полян і сіверян, досі залишилася таємницею. Спроба тлумачити їх походження від російських слів поле (степ) і сівер (північ) не вдалися.

Останнім часом виявилось, що значення цих назв з'ясовує українська мова, в якій, як і в росій-

ській мові, збереглося багато понять, слів стародавньої Київської Русі. Не в подіях IX ст. треба рязи", "Русь", а значно раніше. У шукати зміст слів "поляни", "сівещільних зв'язках наших земель з Римом та у подіях з часів Геродота знаходимо розв'язання питання про Русь.

За браком писаних джерел для дослідження нами було використано матеріали етнографії, археології, топоніміки, порівняного мовознавства та мітології. Виявилося, що українська топонімія, тобто наука, що вивчає назви рік, озер, міст та сіл, а також українське порівняльне мовознавство і мітологія дають вичерпні відомості щодо питань про Русь.

Відомо, що українське значення слів "поле", "поляни" відповідає російському "пашня", "пахари", точніше "земледельці" (хлібороби). Російське слово "поле" в розумінні "степ" (ди́ке поле) не має ніякого відношення до назви полян.

Дослідження так званих латинізмів в українській мові, що перейшли до неї у спадок від древньої Русі і пізніших часів, дозволяє правильно зрозуміти слова

"Русь" і "сіверяни". Ми не кажемо, що ці слова запозичені нашими предками від римлян. Проте вони належать до великої кількості слів, що на Русі та у Римі визначали однакові поняття ще на початку християнської доби (тут автор уживає прийнятого в СРСР означення "нова ера" або скорочено "н.е.") і походять від одного кореня.

Латинське слово "северус" тотожне українському "суворий", а "свера" відповідає українському слову "сувара", що можна тлумачити як "народ суворого життя". Звідси "Земля Сівера" означає "Суворі земля" (Новгород-Сіверський, Сіверський Донець і т.д.). Латинські слова "русь", "рустикус" у Західньому Римі мали те саме значення, що й наші слова "русь", "русин".

Значення слово "русь" не залишалося сталим, воно змінювалося протягом часу. Еволюція змісту слів "русь", "русин" у поляні сіверян відбувалася спочатку подібно до еволюції цих слів у Західньому Римі. У першому тисячолітті до н.е. вони означали поле і орачів. Пізніше в Римі ці слова означали село, хлібороб,

STEVEN'S FARM PRODUCE

291 Roncesvalles Ave.

Toronto 3, Ont.

Tel.: 532-1594

СТЕПАН ГАРГАЙ — власник

Добірний товар — кожного дня свіже куряче м'ясо і свіжі яйця — доставимо в Торонто й околиці на Ваше телефонічне чи особисте замовлення. У Нашій гуртовій і крамниці обслужуємо Вас солідно і скоро.

ATLANTA MOTOR & COLLISION

39 Advence Rd.

Toronto 18, Ont.

BE 9-4359 & BE 9-3939

ЕД. ЯБЛОСЕВІЧ — власник

Виконує всякого роду напрями особових і тягарових автомашин. Напрями та відновлення корпусів і рам. Малювання автомашин. Відтягаємо авта з дороги.

МЕХАНІЧНІ НАПРАВИ ВСІХ РОДІВ МОТОРІВ.

— РОБОТА СОЛІДНА І ГАРАНТОВАНА —



Українські історичні одяги у програмі показу української ноші під час Українського Тижня на Світовій виставці ЕКСПО 67, 24 - 30 липня ц.р. Від права в ліво: одяг сарматської дівчини з 3-го сторіччя до Христа, два одяги кочових племен з 9-го сторіччя, одяг княгині Ольги з 10-го сторіччя, одяг боярині і дворянської дівчини з 12-го сторіччя, одяг галицької князівни з 13-го сторіччя, одяг гетьманш з 17-го сторіччя і одяг української міщани з 18-го сторіччя.

Фото В. Зборовський

селянин, сільський, селянський, тоді як на Русі слово “русь” означало власників землі — феодалів-воїнів, знать, дружину князя. За часів Геродота (V ст. до н.е.) слово “русь” на території середнього Дніпра та Буга означало орачі — майже те саме що і поле, поляни, тобто “пашня” (хлібороби).

Останні дослідження вказують на те, що з двох племен на Дніпрі, про які пише Геродот і які в підручниках названі “скіфи-хлібороби” і “скіфи-орачі”, назва “русь” стосується скифів-орачів, а назва поляни — скифів-хліборобів (до речі, слово “скіфи” є додатком перекладачів). Геродот пише про державу орачів і про державу хліборобів. Треба було писати “скіфи-русь” і “скіфи-поляни”, а якщо вилучити штучний додаток “скіфи”, то просто “русь” і “поляни”.

Такий висновок можна зробити, досліджуючи описаний Геродотом культ золотого плуга у “Скифів-Русі” (орачів), що зберігаються у нас і досі в обряді засівання на Новий рік. Слово “поляни” (хлібороби), на відміну від слова “русь”, не зв’язане з

поняттям плуга і є дуже старою назвою нашого народу. Якщо плем’я Русь з’являється, за Геродотом, у II тис. до н.е., а раніше це плем’я, можливо, називало себе “оріями” (орії — орачі), то плям’я полян називалося цим ім’ям мабуть з часів трипільської культури (III тис. до н.е.).

Зроблені нами висновки спираються на історичні джерела, словниковий фонд старої української мови, матеріали археології, топоніміки та мітології. Археологічні пам’ятки і знахідки на Чернігівщині, Полтавщині, Київщині, Волині вказують на високу культуру стародавньої Русі, а також на міцні і тривалі економічні, культурні та політичні зв’язки Русі з Західнім Римом. Тільки біля Ніжина знайдено тисячі римських срібних монет I-III ст. н.е.

Спільне для Києва і Риму походження мають назви окремих наших рік, міст і сіл: Дніпро, Десна, Ромен, Удай, а відповідно — Danapris, Descensio, Romanus, Unda. Ріка Дніпро одержала свою назву від назви богині полян і сіверян Дани-Деновії (Діви), що у римлян звалася Діаною. Стародавні боги Русі: Лана, Попель,

ОРБІТ

УКРАЇНСЬКА ІМПОРТОВА ФІРМА

європейського взуття відомої фабрики САЛАМАНДЕР та повняних виробів і плаців провідних європейських фабрик пропонує своїм клієнтам товари найкращої якості і наймодерніших моделей.

460 - 464 Bloor St. West

Tel. LE 6-8200

СТАЛИЙ ВИПРОДАЖ І ВИСИЛКОВИЙ ВІДДІЛ ТОВАРІВ
В УКРАЇНУ В КРАМНИЦІ “ОРБІТ”

434 Queen St. West, Toronto, Ont. Tel. EM 6-4572

Дана (Леля) були також богами римлян (Латіна, Апполон, Діана). Обряд Купала на честь одруження бога світла Полея (Апполон) і богині води Дани (Діана) був і римським культом. Обряд Купала описав відомий римський поет Овідій (І ст. до н. е.)

Цілий ряд даних дає змогу вважати, що писана історія нашого народу починається не в XI ст. н.е., як це вважав ряд істориків, а з відомостей Геродота про скіфів-русь і скіфів - полян у V ст. до н.е. Відомо, що крім Геродота і Київського літопису, про Русь писали арабські географи в IX-X ст. і раніше. Арабські вчені Ал-Балхі, Ал-Істахрі, Ібн-Русте, Джайхані та інші писали про три царства Русі: Куявію (Kujawia), Славію (as-s-Lawija) і Артанію (Al-Artanija) (Див. Я. Гаркави,

Сказання мусульманських писателів о слав'янах і руских, СПб, 1870).

Куявію давно називано Київською землею, Славію — слов'янами, що жили на північний захід, а Артанію Б. Греков вважав Причорноморською Руссю. Щодо Артанії були й інші гіпотези (Див. Л. Монгайт: Земля Рязанская. 1961).

Територію царства Артанії, що входила до складу Русі IX ст., ніяк не вдалося встановити. Не могли знайти острів Русі, довжиною "три дні путі", про який писали араби. Він належав Артанії. З того острова Русь робила набіги і брала данину з прикордонних областей Візантії.

Останнім часом досліджується стародавній острів на Дніпрі, нижче Канева, що існував у I тис. н.е. і раніше. Нижче впадан-

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА МЕБЕЛЬНА ФІРМА

ALPHA FURNITURE CO. LTD.

1042 BLOOR ST. W. — TORONTO, ONT. — Tel.: 531-5133

735 QUEEN ST. W. — TORONTO, ONT. — Tel.: 363-9637 & 363-9556

На пайдогодніших умовах закупу одержите в наших крамницях найкращі меблі, холодильники, електричні кухні, відкурювачі, радіо, телевізори і т.п.

PEKAO TRADING CO. (CANADA) LTD.

392 Bay Street

Phone 363-7707

Toronto 1, Ont.

Безкоштовні поради й інформації. Висилаємо різного роду пакки з харчами. вовняні матеріали, мотоцикли, годинники, та інші речі, а також посилки з ліками

BROADVIEW AUTO SERVICE

146 Broadview Ave.

Toronto 8, Ont.

Tel.: HO 3-8422

П. Б І Д У Л А — власник

Переводить напрями особових і тягарових автомашин. Направляє та відновляє корпуси авт. Виконує солідно малювання авт. Робота: точна, скоро і гарантована.

ARMADALE MEAT MARKET

ПЕТРО СЕМЕГІН — власник

Власні вироби — Варене і вуджене
м'ясо — Імпортвані товари

2404 Bloor St. W. — RO 7-3424

1572 Bloor St. W. LE 4-2023
TORONTO, ONTARIO

**УКРАЇНЬСЬКА ЮВЕЛІРНА ФІРМА
В ТОРОНТІ**

(побіч кооперативи "Плай")

SHUMSKY JEWELLERS

766 Queen St. W. — Toronto, Ont.

Tel.: 363-1773

Продаж і направа годинників. Біжу
терія, кришталі, порцеляна, срібло.

Queen's Hotel Ltd.

81 Walton Port Hope, Ont.

Tel. 885-5737

ВЛАСНИКИ:

Михайло Владика і Василь Владика

Genosha Hotel

70 King Street East

OSHAWA

ONTARIO

U B A TRADING CO. LIMITED

Єдина українська гуртівня споживчих товарів, тютюневих виробів і т.п.

300 DWAGHT AVE. — TORONTO 14, ONT. — Tel.: 252-2246-47

як також два Відділи під назвою

CASH & CARRY

138 EUCKLID AVE. — TORONTO 3, ONT. — Tel.: 366-2324 і

300 DWAGHT AVE. — TORONTO 14, ONT. — Tel.: 252-2120

НАЙКРАЩИЙ ПРОДУКТ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА

в и п і а с

УКРАЇНЬСЬКА ПЕКАРНЯ

“БУДУЧНІСТЬ” і

“HOME TOWN BAKERY”

735 QUEEN ST. W.

Tel.: EM 8-4235

164 KANE AVENUE

Tel.: RO 7-7246

TORONTO, ONTARIO

ня ріки Рось Дніпро мав два рукави і утворював острів довжиною "три дні путі", що відповідає описам арабських географів. Вище м. Черкас, біля села Мошни, права протока Дніпра відходила на захід, а далі на південний захід, до м. Сміли, і йшла по руслу ріки Тясмин до Крилова, де зв'язувалася з лівою притокою Дніпра вище Кременчука. Цей правий рукав Дніпра за стародавніх часів був судоходним. Артанія лежить на території царства орачів, за Геродотом. Дані археології доводять, що тут слов'янські поселення V - VI ст. наслідують матеріальну культуру орачів (житло, зерносховище, печі, кераміка і т. ін.).

Тепер топонімія розв'язала питання походження арабської назви "Артанія" і її головного міста Арти. Виявилося, що "Артанія" — це слов'янське слово "Оратанія" (Ратанія), що походить від слова "оратаї". Назва міста Арта означало "Оратай" (пахар). Це був той самий народ орачів, про яких писав Геродот у V ст. до н.е.

Цей народ дожив на своїй власній території і зберіг своє ім'я аж до об'єднання племен Русі у Київську Державу IX - XIII ст. Від назви м. Арти — Оратай, елліни, які купували тут пшеницю, запозичили слово "артос" (artos), що означає пшеничний хліб. Це свідчить про стародавність Артанії — Русі, згадуваної арабськими географами, свідчить також про те, що це були орачі (за Геродотом) або Русь (за Київським літописом).

Протягом довгої героїчної історії Русь пережила періоди розквіту, коли греки і римляни запозичали в неї мітологію, що

була важливим елементом античної культури, метали, хліборобство. Могутня Київська Держава IX - XII ст. була тільки одним з пізніших фактів історії Русі, стародавня ж історія і культура її ще чекають на широкі дослідження.

McLaughlin Coal & Fuel Oil — & Supplies Ltd.

110 King St. W. Tel.: 723-3481
OSHAWA, ONT.

PEACOCK'S HARDWARE

Л. ГАВРИЛЮК — власник

1026-28 Queen St. W. LE 2-0703
Toronto, Ont.

БЕЗПЛАТНІ ПОРАДИ
при влаштуванні весіль,
хрестин, забав, бенкетів,
прийняти і т. п.
дасть Вам

ТОМА ГУМЕНЮК

Звертайтеся до нього
з гонимим довір'ям.
TORONTO, ONT.

FUTURE OIL LTD.

УКРАЇНСЬКА ФІРМА

- Доставляє оливу, веде бензинову станцію і гараж.
- Безкоштовне чищення форнесів і обслуґа впродовж зимового сезону.

945 BLOOR ST. W. at Delaware
LE 6-3551 by night RO 2-9494
TORONTO, ONT.

**КНИГАРНЯ
БІБЛЮС**

КНИЖКИ — ЧАСОПИСИ — ОБРАЗИ
— РІЗЬБА — КЕРАМІКА —
КОСМЕТИКА — ХУСТКИ НА ВИСИЛКУ
— ПОШТОВИЙ УРЯД
340 Bathurst St. Tel.: EM 8-5243
Toronto 2 B, Ont.

**АСЕКУРАЦІЯ ВСІХ РОДІВ
Y. ONYSCHUK & CO. LTD.
INSURANCE — REAL ESTATE**

333 Roncesvalles Ave., Toronto
Tel.: LE 4-4241

**УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ
HIGH PARK VARIETY**

Confectionery Store
242 Ennette St. Tel.: 769-2820
Toronto 9, Ont.

**PARKWAY AUTO BODY
REPAIRS**

ОЛЕКСАНДЕР ПРЕДКО
Bus.: LE 1-1227 — Res.: CH 7-7756
1974 Dundas St. W. — Toronto 3, Ont.

**УКРАЇНСЬКА ФІРМА
ДОСТАВИ ОПАЛОВОЇ ОЛИВИ
ALASKA FUEL
LTD.**

Управитель — СТ. ГУЛА
425 Jane St. Toronto 9, Ont.
Tel.: RO 6-3040

- НІЧНА ДОСТАВА: RO 7-0047
- 24-ГОДИННА ОБСЛУГА
- АВТОМАТИЧНА ДОСТАВА
- БЕЗПЛАТНЕ ЧИЩЕННЯ І ВИ-
КЛИК У НАГЛИХ ВИПАДКАХ

На бажання убезпечуємо
вимінні частини до печей.

Доставляємо оливу відомої
фірми В/А

**НАЙКРАЩА УКРАЇНСЬКА
ПЕКАРНЯ**

BEAVER BREAD

103 Lightbourne Ave., Toronto
Tel. LE 5-7445

*випікає всілякого роду хліб
та інші пектива, як також
коров'яї і доставляє
до Ваших домів.*

ДАРУНКИ ДО ХАТИ — ДАРУНКИ НА ВИСИЛКУ РІДНИМ
набудете в українській імпортовій фірмі

FIRCHUK'S FABRICS

670 Queen St. W. Tel.: EM 4-5036
TORONTO, ONTARIO
як також в ГЕМІЛТОНІ
293 Ottawa St. N. Tel. 549-2005



Матеріали — Сорочки — Хустини
Найкращі солінгенівські бритви
Діаманти до різання скла.

Чотири дочки Ярослава Мудрого

Олександр Радченко, науковий працівник “Софійського музею” в Києві, тобто музею, що відкритий тепер за совєтської влади у колишньому Київському Софійському Соборі, подав цікаві інформації про дочок Київського князя Ярослава Мудрого в журналі “Україна”.

Як відомо, Софійський храм побудував великий князь київський, князь Ярослав Мудрий († 1054), якому, як свідчать нововідкриті написи, належав титул “цесаря”. У центральній частині величного храму були зображення сім’ї Ярослава Мудрого, що мав п’ятьох синів і чотирьох дочок. Портрети жіночої половини князівської сім’ї були на південній стіні, а чоловічої половини — на північній. У 50-их роках 19 ст. стінописи Софійського Собору замальовано новим олійним живописом. Іконописець Іринарх тоді перетворив чотирьох князівен на християнських мучениць Віру, Надію, Любов та їхню матір Софію.

Останніх 15 років у Софійському соборі велась праця над відновною давніх мозаїк та стінописів, званих фресками. Понад 3,000 квадратних метрів фресок і 260 квадратних метрів мозаїк очищено від пізніших нашарувань. Замість Віри, Надії, Любови та матері Софії, знову з’явилась фреска “Дочки Ярослава”.

Анна, одна з дочок київського володаря, що стала королевою Франції, всім відома. Її сестри, мабуть, менш відомі. Сам Ярослав Мудрий був одружений з дочкою короля Олафа — Інгігердою. Він дбав про династичні зв’язки. При його дворі жили англійські коро-

левиці Едвін та Едуард. Три дочки Ярослава стали дружинами королів Норвегії, Франції та Мадярщини.

КНЯЗІВНА ЄЛИСАВЕТА

Найстарша дочка Ярослава Мудрого звалась Єлисавета. Вона



Одяг Київської Великої княгині Ольги з 10-го сторіччя (моделька Лідія Гошко) з показу історичної моди під час Українського Тижня на Експо в Монреалі.

стала дружиною норвезького вікінга Гаральда Гардрода (Суворого). Той Гаральд разом з варязькою дружиною прибув до Києва 1031 року і став на службу у Ярослава. В битвах з кочовими ордами зажив такої слави й поваги, що міг насмілитись просити у князя руки його доньки Єлисавети. Князь відмовив, і Гаральд покинув Київ. Став на службу у візантійського цісаря. Є відомості, що він здобув одне місто на Сицилії саме так, як княгиня Ольга покарала деревлянський Іскорость. Гаральд, замість викупу, зажадав голубів, а потім випустив їх на сицилійське місто з прив'язаними запаленими стрічками. 1040 року він брав участь у здобутті грецького порту Пірею. На пам'ятку перемоги записав своє ім'я норманськими рунами на мармуровому леві, що його 1687 року перевезено до Венеції, де зберігається й досі.

Скандинавські саги (перекази) розповідають, що Гаральд робив блискучі військові подвиги тільки на те, щоб "дівчина з Гарадаріки (Руси)" перестала його зневажати і погодилась вийти заміж за нього. Гаральд був не тільки войовником, а й поетом ("скальдом"). На честь недосяжної Єлисавети він склав "Пісню про дівчину з руської країни" (Ів. Франко зробив український переклад). Пісня розказує про подвиги Гаральда, який підкорює і землю, і море. Кожен з 16 рядків має сумний рефрен: "А проте дівчина з руської землі, що в короні сяє, мене не приймає".

Може, ця пісня (якщо Гаральд справді її автор), а може, велика бойова слава нарешті здобули Гаральдові прихильність княжни та її батька. Гаральд з Єлисаветою

поїхав на північ і 1047 року посів норвезький престіл. Так Єлисавета стала королевою Норвегії.

Збудувавши велику флоту (300 кораблів), Гаральд ударив на Англію. Королева Єлізиф (Єлисавета) з дітьми поїхала разом з

FEDERAL HARDWARE

1475-77 Dundas St. W. — Tel.: 536-3826
TORONTO, ONT.

Масло на складі великий вибір фарб,
папір до декорування, кухонні начиння
і чудові речі на подарунки.
ДОСТАВЛЯЄМО ДОДОМУ.

КНИГАРНЯ АРКА

КНИГИ, ЧАСОПИСИ, ТЕЛЕВІЗІЙ
І РАДІОАПАРАТИ ГРАМОФОНИ
І ГРАМОФОНОВІ ПЛАТІВКИ ТОЩО.
575 QUEEN ST. W. Tel.: EM 6-7061
TORONTO, ONT.

ROYCE RADIO & FURNITURE COMPANY

1529 Dupont St. Toronto Tel.: LE 5-0175

Власники:
ПЕЛАГІЯ І ЛЕВ ДОПТИ

Найкраще обслужить Вас

УКРАЇНСЬКА ФІРМА

PROGRESS REAL ESTATE LTD.

Б. СИНІШИН — власник

1072 Bloor St. W. Tel.: LE 4-9286

Toronto, Ont.

**ЗОВСІМ
БЕЗПЛАТНЕ**
річне чищення печей і обслуга
**Купуйте
ОЛИВУ ОПАЛОВУ**

в українській фірмі

Alberta Fuel Ltd.

278 Bathurst St., Toronto, Ont.

Телефон: 362-3224

чоловіком. У битві під Гейстінгсом 1066 загинув і Гаральд Гардрода, останній вікінг на норвезькому троні, і Гаральд Гордвінссон, останній король англосаксів. Цікаво, що й цей був зв'язаний з київською династією. Гіта, дочка Гаральда Годвінссона, була дружиною Володимира Мономаха, онука Ярослава Мудрого. Тому то теперішня королева Великої Британії Єлисавета II-га недавно покликала на те, що в неї пливе теж і кров руських князів. Вона є в 32-ому поколінні нащадком Володимира Монаха і його дружини.

В Англії померла Марія дочка норвезької королеви Єлисавети. Королева з Олафом, сином Гаральда від іншої жінки, вернулася в Норвегію.

КНЯЗІВНА АННА

Друга дочка Ярослава Мудрого була — Анна. 1048 року до Києва прибули посли французького короля Генріха I Капетинга і невдовзі у Реймському катедральному соборі відбулося вінчання короля Генріха з Анною. Серед коштовностей, що їх княжна привезла у Францію, було Євангеліє старослов'янською мовою. Ця книга була в церкві в час шлюбу. Протягом багатьох сторіч усі французькі королі — від Генріха I до Людовіка XVI і Карла X — складали присягу на це Євангеліє, коли вступали на престол. Євангеліє зберігається тепер у Національній бібліотеці у Парижі.

Генріх I був людиною набагато старшою від Анни, яка стала його другою дружиною. Аж 1053 знайшовся в неї первісток, майбутній король Франції Філіпп I. Згодом у королеви Анни були ще

два сини: Роберт, що рано помер, і Гуго, який став потім графом де Крепі і родоначальником королівської вітки родини Вермандуа. Після смерти Генріха I (1060 року), Анна стала регенткою Франції як мати малолітнього короля Філіппа I. Вона підписувала державні документи. Збереглася, наприклад, хартія з 1063 року, дана Суасонському абатству. На тому документі є хрест (гриф) короля Філіппа, є два хрести — підписи офіцерів корони і нижче підпис кириличними буквами: "Анна регіна" (королева).

Виконуючи обіт, даний перед народженням сина Філіппа, королева збудувала відому молитовницю романського стилю, що збереглася до нашого часу. Перед входом — скульптура Анни з написом на постаменті: "Анна русинка, королева французька, засновниця церкви 1060 року".

Один з найвидатніших васалів французького короля Рауль III, граф Крепі-і-Валюа, одружився з королевою-вдовою. Анна жила щасливо з ним одинадцять років. Другий її чоловік помер 1074 року, і з того часу Анна жила в сиnah. На документах того часу є її підпис: "мати короля". Де і коли Анна померла, невідомо.

КНЯЗІВНА АНАСТАСІЯ

Про третю дочку Ярослава Мудрого, зображену на фресковій композиції в Софійському соборі, історики мають тільки короткі відомості. Звалась вона Анастасія: була королевою Мадярщини, дружиною короля Андрія I. Поблизу озера Балатон, на півострові Тихань ще й досі стоїть невелика церква з XI століття (збереглася тільки підвальна частина), а в ньому — надмогильна плита Ан-

дрія І. Анастасію Ярославну поховано разом з її чоловіком. Так кажуть мадярські хроніки. Проте надмогильної плити королеви досі не знайдено.

Нема ніяких відомостей про четверту дочку Ярослава Мудрого. Невідоме навіть її ім'я. Чи їй випала така сама доля, як трьом іншим сестрам? Для династичних і державних інтересів їм довелося жертвувати особистим щастям.

Тепер чотири дочки Ярослава, у відновленому вигляді, стоять на давньому малюнку як свідки могутності і міжнародних зв'язків Київської держави.

P. K. Plumbing & Heating Ltd.
НАПРАВА — ЗМІНИ — ВИПАДКОВА
НАПРАВА ЗАБЬОКОВАНИХ ДРЕН-РУР
П. КОРЕНІЦЬКИЙ
3 Ellsworth Ave. Tel.: LE 3-5292
TORONTO, ONT.

MARY'S FLOWER SHOP
492 Queen St. W. Toronto, Ont.
Tel.: EM 8-9055 і LE 6-7098
Українська Крамниця Квітів
ДАРІЇ БОДНАРУК
Квіти вазонові і тяті на всі нагоди
Спеціальність: весільні букети.

УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
CHRISTIE DRUG STORE
В. ФЕДОРИВ — власник
451 CHRISTIE ST. (at DEVENPORT)
TORONTO, ONT. Tel.: LE 6-8151

WEST - ARKA
2282 Bloor St. West
Tel.: 762-8751 — Toronto 9, Otn.

Книжки, шкільні приладдя,
машинки до писання, платівки,
грамофони, фото і радіо-апарати
дарунки.
Один з кращих виборів
УКРАЇНСЬКОЇ КЕРАМІКИ

ПАВИЧ

поручає
найкращі м'ясні вироби

809 Queen St. W. — EM 4-0658
2285 Bloor St. W. — RO 9-9744

TORONTO, ONT.

THE ST. GEORGE BARBER SHOP

178 Dupont St. — Tel.: 921-9847

Toronto, Ont.

Василь Попович — власник

THE ROWNTREE BAKING CO.

546 Rogers Rd. — Tel.: RO 9-0774
Toronto 15, Ontario

Білий і життій хліб та всі роди
солодкого печива.

ALEXSON'S

Upholstering & Furniture

2591 Dundas St. W., Toronto
Tel. RO 2-1843

Покриваємо і переробляємо
КАНАПИ і М'ЯКІ КРІСЛА

ІВАН і ІРИНА ОЛЕКСІВ, власники

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

КАРДИНАЛ І СИН

366 Bathurst St. — Tel. 368-8655

92 Annette St. — Tel. 762-8141

TORONTO, ONT.

"Дев'ять століть безсмертя"

У сузір'ї імен далекого минулого, свято шанованих нашим народом, яскраво сяє ім'я літописця Нестора.

Діяльність цього великого письменника і вченого була тісно пов'язана з Києвом і зокрема з Києво-Печерським монастирем, який досить рано висунувся з-поміж наших монастирів і як інституція, що виявляла неабияку політичну активність, і як своєрідна академія київської культури. Тут концентрувалися найвизначніші ідеологи стародавньої держави, її передова інтелігенція, Згадаймо Никона—автора одного з літописних кодексів; письменника-публіциста Феодосія Печерського, геніяльного художника Алімпія, лікарів Агапіта й Дам'яна; засновника лаврської бібліотеки, чернігівського князя Миколу Святошу та багатьох інших.

Народився Нестор 1056 року. Сімнадцятирічним юнаком він прийшов до Кива і вступив до Печерського монастиря. Літературний талант молодого ченця швидко привернув увагу ігумена Феодосія (який сам був неабияким літератом) та його братії, й це відіграло вирішальну роль у подальшій долі Нестора: він став письменником та істориком свого народу.

Перші його твори — біографічного жанру. Це "Житіє Феодосія Печерського" та "Оповідь про князів Бориса і Гліба". Але найбільшу славу принесла йому "Повість временних літ". Слід думати, що, крім цих творів, Нестор написав ще чимало інших, тексти яких, ба навіть згадки про них, назавжди загубилися у вирі бурхливих сторіч.

"Життя" на той час були однією з найпопулярніших гілок літературної творчості, але за оболонкою християнської догматики і моралі досить одверто проступали тогочасні політичні тенденції. Створення власної житійної літератури було одним з найактуальніших завдань молодого київської церкви, що стверджувала себе в боротьбі проти надукочливої візантійської опіки. Згадаймо, який громадський резонанс мала канонізація перших святих — русинів Бориса і Гліба. Тож, беручись за написання біографії "князів-мучеників", Нестор свідомо підносив політичну проблему...

...Нестор помер, не маючи й шістдесяти років. "Повість временних літ" він закінчив 1113-го року, тобто в 57-річному віці. Не такий-то вже похилий вік, аби малювати його сивоволосим борода-тим патріархом на взірць Авраама чи Мафусаїла! То був чоловік у розквіті сил, до того ж бурхливого темпераменту й великої емоційної сили, що раз у раз прохоплюється через, здавалося б, спокійні, тихоплинні й скупі рядки. Вже ким-ким, а байдужим спостерігачем світу Нестора не назвеш.

У раннє середньовіччя бути монахом зовсім не означало відгородитися від громади. Швидше навпаки. Київські ченці XI-XII ст., виконували активну партію в тогочасній політичній грі, а печерський ігумен Никон, наприклад, змушений був навіть втікати з Києва до Тмутаркані, зазнавши цілком одвертого політичного цькування. Дуже цікавився політикою й Нестор. "Повість временних літ" написана вісім з половиною століть тому, і хоч для нас це

— сива давнина, але для громадян Київської Русі початку XII ст., то була актуальна книга про життєвотрепетну сучасність.

...“Нестор добре бачив і розумів небезпеку, що чекала батьківщину на шляхах князівської міжусобної політики, яку він вважав головним злом сучасності. Це наклало певний відбиток на всю його історико-літературну творчість, визначало її ідейне спрямування.

Найцікавішою рисою концепції Нестора була думка про те, що історичним процесом керують дві протилежні сили, які перебувають в стані постійної боротьби. Вірність християнству примушувала його зображувати ці протилежності у вигляді добра і зла, — у звичних субстанціях Бога і диявола. Протиставлення добра злу, за невеликими винятками, виступає в Нестора не в абстрагованому виді, а через діяльність звичайних земних людей. Звідси Нестор підходить і до актуальних політичних проблем свого часу. Тих проблем, що породжувалися умовами феодальної роздрібленості й вимагали настійної уваги сучасників. Головною серед них була проблема центральної політичної влади Києва...

ANNE PHOTO STUDIO

Власник: **В. ТРАЧ**
865 Queen St. West
Bus.: EM 8-3147
TORONTO, ONT.

BROTHERS AUTO TRIM LTD.

БРАТИ МОЧЕРНЯКИ
виробляють на міру вашого авто покриття, т. зв. “сіткверс” — відновляють авто всередині — а ваш “конвертибел” покривають новим парусиновим дахом.

За всіма інформаціями звертайтеся:
1760 Dundas St. W. — Tel.: LE 6-2142
TORONTO 3, ONT.

J. BOYKO Real Estate Ltd.

REALTORS

383 Roncesvalles Ave. LE4-8821

795 Queen St. W. EM 4-5481

3327 Bloor St. W., 239-3041

Toronto, Ont.

NIAGARA JEWELLERS

В. Щербатий

720 Queen St. W.

Tel.: EM 4-5844

Toronto 3, Ontario

GREEN VALE DAIRIES LTD.

3156 Dundas St. W. RO 7-1728

Toronto, Ontario

УКРАЇНСЬКА МОЛОЧАРНЯ

продукує і доставляє до крамниць
та приватних домів
найкращі молочні продукти.

GOUGH MOTORS LTD.

66 Gough Ave. (Pape & Danforth)

Tel.: HO 1-1154-5 **Toronto, Ont.**

Automatic transmissions wholesale
— retail • Complete mechanical
repairs • Collision repairs — Paint

• **FREE ESTIMATES**

С. БІЛОШИЦЬКИЙ — власник

ASTRA JEWELLERY

УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ

Годинники — біжутерія. Швидко і надійно
напрямку годинників і біжутерії.

І. БАРИЦЬКИЙ — власник

1048 Bloor St. W. Tel.: LE 1-8735
Toronto, Ontario

Що говорять назви місцевостей і річок

В Україні є близько 600 населених пунктів та 35 річок, назви яких пов'язані з назвами народів і племен, які були на території України.

На Київщині, Поділлі та Харківщині збереглося близько 15 назв осель типу — Козарівка, Козаровичі, Козар, Козара. Вони говорять про Хозар, які в VII—X столітті володіли причорноморськими просторами від Волги до Дніпра.

З Печенігами, що в IX—XI сторіччях кочували в південних степах України пов'язують походження назв: селища Печеніги на Харківщині, села Печенюги поблизу Новгорода Сіверського, селища Печеніжин Коломийського району — Івано Франківської області.

У X сторіччі перекочували з Приуралля у Чорноморські степи Торки. Їх використовували українські князі в боротьбі з Половцями. Під ударами Половців Торки переселилися на північ і осіли в басейні річки Рось. Тут вони заснували селище Торчеськ. Сліди перебування Торків збереглися у назвах — річки Торч і Торець. Торське Городище біля Слов'янська, Торський шлях вздовж осель Торки, Торчин, Торчинський Степок, Торковичі, Узин та багато інших (у Поліссі, на Житомирщині, Вінниччині та Харківщині).

Походження близько десяти назв осель на Київщині і Поділлі пов'язують з Половцями, що в XI—XIII сторіччях заселяли степи між Дунаєм і Волгою. Це — Половецьке, Полівці, Кумань, Куманів, Куманівці. Дослідники вважають, що українська назва “По-

ловці” відповідає тюркському гермінові “кумань”, або “кубан”, що означає блідий, блідожовтий, половий.

Назва міста Ківерці поблизу Луцька та села Тиври на південному Бузі пов'язують із назвою племені Тиверців, що займали територію між Дністром, Прутом і Дунаєм.

Назви сіл Хорвацьке і Кервати на Львівщині походять від назви племені Хорватів.

Біля трьох десятків осель, що зустрічаються на всій території України виводяться від етноніму “Татари”. Це для прикладу, Татарівка, Татаринці, Татарка, Татарбунари, Татарів і т. п.

На правобережній Україні і особливо в західних областях України часто зустрічаються назви, що говорять про Турків — Турчин, Турчинка, Турятка, Турки.

Понад двадцять назв осель походять від етноніму “Литовці” — Литвини, Литвинець, Литовка, а також етноніму “Латиші” — село Латишівка (Полтавської області), хутір Латишів (Донецької області).

З Угорцями пов'язують походження близько 17 назв осель, переважно в Прикарпатських районах і в західних областях України: Угринів, Угорське, Угорці, Угорці Незабитівські.

Близько сотня осель у південних областях України походять від терміну “Українці” — Ново-Українка, Українка, Український. Назва “Україна” вперше згадується в Київському літописі під 1187 роком.

**THREE STAR
MEAT PACKERS Co.**

Т. КУРОСАД — власник

Першорядні м'ясні вироби — також
німецькі Гуртова доставка до склепів
і ресторанів.

196 Shaw St. Rear Tel.: 532-7344
Toronto, Ontario

**STAR MOTOR & SERVICE
STATION**

В. ТИМОЦЬ і О. КРУШЕЛЬНИЦЬКИЙ
власники

3441 Dundas St. W. RO 6-7721
Toronto, Ontario

CZECHOSKI BUTCHER SHOP

Найкращі м'ясні вироби
і вудження.

Шинки різного роду.

678 Queen St. W. Tel. EM 8-6422
Toronto, Ontario

Велика українська гостиниця-ресторан

MAYFAIR INN

(між вул. Роял Йорк і Кінплінг)

1184 Queensway Tel.: CL 9-1331
Toronto, Ontario

Для Вашого користування: добрі і
смачні страви, дві великі залі на
бенкеті, весілля й прийняття.

STEVEN STUDIOS

927 BLOOR ST. W. TEL. LE 1-0777

виконує

ВСІ ФОТОГРАФІЧНІ РОБОТИ
в кольорах та чорно-білі.

Єдине в Торонті спеціально
влаштоване ПАТІО-ТЕРАСА
для весільних знімків.

Власники — Ст. і О. КУТОВІ

**RY - PORT BUTCHER
& GROCER**

Крамниця першоякісних м'ясних виробів
— ДЕЛІКАТЕСИ — СВІЖЕ М'ЯСО —
У ВЕЛИКОМУ ВИБОРІ.

Приймаємо замовлення на весілля,
бенкеті й прийняття по знижених цінах.

С. ЧЕРНЯВСЬКИЙ — власник
516 Queen St. W. Tel.: EM 6-6339
Toronto, Ontario

SCAN MEAT PRODUCTS LTD.

ФРЕНК МІКА — президент

1242 Dundas St. W. Toronto, Ont.
Tel.: LE 1-1006, 531-1611

ROGERS DAIRY LTD.

НАЙБІЛЬША І НАЙКРАЩА
УКРАЇНСЬКА МОЛОЧАРНЯ
в ТОРОНТІ

459 Rogers Road Tel.: RO 9-7193
Toronto, Ontario

LONDON BEDDING Co.

С. і М. ШОСТАКИ — власники

Продаємо нові і переробляємо старі
матраци, ковдри і перики. Масмо меблі
до всіх кімнат Вашої хати.

875 Queen St. W. Tel.: EM 6-2010
Toronto

ALDA MACHINE & TOOL CO.

9 Magnificent Rd. Tel.: CL 1-9698
Toronto 18, Ont.

MICHAEL MUCHA



Історичний одяг сарматської дівчини з 3-го сторіччя до Христа (моделька Наталка Білоцерківська) і одяг боярині з 12-го сторіччя (моделька Уляна Мереник) з показу української історичної ноші під час Українського Тижня на Експо 67 у Монреалі 24 - 30 липня 1967.

М-С. МОЛОЧАРСЬКА СПІЛКА
найкращої якості:

СИРИ, СМЕТАНИ, ЙОГУРТ

212 Mavety St. Tel.: RO 6-6711
Toronto, Ontario

ДЕНТИСТ

Dr. W. L. STECHISHIN

982 A BLOOR ST. W. — TORONTO 4, ONT.

Royal Bank Bldg. — Ph.: LE 2-1942

DAWES RD. MOTORS LTD.
& **DAWES AUTOMOTIVE**
and **PAINT SUPPLY LTD.**

436 Dawes Road Tel.: 757-5191
Toronto 16, Ont.

І. БЕЗКОРОВАТНИЙ і Й. ВАЛ
власники

В. ДЯКІВ

W. C. DEAKON,

B.A., SC, P. Eng.

Професійний інженер
АДВОКАТ і НОТАР

Toronto, Ont.,

І. Б. і М. ЮНИКИ — власники

GOODWILLIGA

Food Market

1700 St. Clair Ave. W. RO 9-7481
Toronto, Ontario

СТАНИСЛАВ ФЕДІВ

STANLEY W. FEDIOW,

B.A.Sc., P. Eng.

АДВОКАТ і НОТАР

Toronto :

JOHN'S TV SERVICE

продає і направляє кольорові й звичайні
телевізори, радіоапарати, патефони —
як рівнож переводить напрями на
замовлення у домах.

ПАВЛО КЕЛЕМБЕТ — власник

3178 Dundas St. W. Tel.: RO 9-6903
Toronto, Ont.

БОГДАН В. ЖАРОВСЬКИЙ
L.L.B.

АДВОКАТ і НОТАР

Toronto, Ontario

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО КУПНА І ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ
І ЗАГАЛЬНОЇ АСЕКУРАЦІЇ

Р. ЧОЛКАНА та Я. СПОЛЬСЬКОГО

R. CHOLKAN & CO. LTD.

REAL ESTATE INSURANCE

527 Bloor St. West

2232 Bloor St. West

10 Collaer Street,

TORONTO, ONTARIO

BARRIE, Ont.

LE 2-4404

RO 7-5454

Tel. 728 - 4401

60 кваліфікованих представників нашої фірми до ваших услуг!

Як я втівав із польського полону

Було це в 1918-ому році, в час нашого листопадового Зриву. 4-го листопада я прибув під Львів як стрілець Гуцульської Сотні Легіону УСС. Наш поїзд затримався на Перзонківці, останній станції під Львовом. Гуцульською сотнею командував тоді чешар Каратницький.

Наша сотня дістала наказ здобути Львівський Головний залізничний двірець, що його тримали у своїх руках поляки.

Була ніч. Ми підходили спершу гусакон здонж залізничних насипів, а пізніше, коли вийшли на станційні залізничні перехрестя, розгалуження і відшиби, розсипалися у розстрільну і йшли бойовим порядком. Першим ворожим форпостом була залізнична будка, обсаджена двома молодими польськими гімназійними учнями, з яких один мав при собі, крім кріса, також батькову старосвітську "карабелу". Не було ніякою штукаю цей форпост зліквідувати, а обох учнів взяти в полон.

На десятках ліній та рейок стояло багато вагонів. В деяких глухо ревіла худоба і товкла рогами до дерев'яних стін вагонів. Здаля бовваніли у темряві будинки залізничного двірця. Все це робило таємничий і досить нервуючий настрій.

Тихо, поміж вагонами, ми просунулись під саму станцію, і вискочили на перон. Поляки стрінули нас крісовим і скорострільним вогнем. Командантом моєї чоти був десятник Бочан. Він кинувся на чолі чоти в на-

прямку входу до тунелів і на наших очах упав, прошитий кулями польського скоростріла. Стрільці посипали кулеметними серіями здонж тунелів і почали кидати у їх глибину ручні гранати.

Облога затяглася, і починало вже світати, коли прийшов несподівано наказ відступити назад до поїзду, бо поляки здаються і висилають своїх парламентарів на переговори з нашою командою. Разом з польськими парламентарями ми повернулися до нашого постою на Перзонківці. Наша сила була невелика і наша команда боялася, щоб поляки нас на двірці не оточили і не знищили.

Не знаю, як ішли переговори, але поляки обіцяли передати в наші руки Львівський залізничний дворець, якщо ми вишлемо від себе наших відпоручників, що мали б скласти остаточну умову з командиром двірця капітаном Бартлем, пізнішим професором політехніки у Львові. З нашими відпоручниками мав поїхати на Львівський дворець також відділ стрільців, що мав би обсадити цей цілий об'єкт.

Приділено для мирової "експедиції" паротяг і один вантажний вагон від нашого поїзду. Проголошено, щоб до відділу, що мав їхати обсадити дворець, зголосувалися стрільці на охотника. Між тими, що зголосилися був я та мій брат Василь. Всіх нас було яких двадцять з четарем Каратницьким і хор. Кулаєм.

Переговори велися на двірці
десь в окремії кімнаті, а нас
стрільців завели до головної жда-
льні двірця. Вже йдучи з поїзду
на перон, ми завважили, що з ві-
кон першого поверху стаційного
будинку глядять на нас цівки
скорострілів. Все таки, щоб пока-
зати нам свою добру волю, поля-
ки сказали, що до закінчення пе-
реговорів обсадимо двіречь спіль-
но. Кількох з нас призначено до
стійок разом з поляками. Мене
поставили поруч польської стій-
ки при вході до станції, від ву-
лиці, перед великою входовою
брамою. Якраз став я з, крісом
у руці, поруч польської стійки,
при вході, як вулицею проти
двірця — став наблизатися не-
великий відділ поляків. Прий-
шовши ближче, пізнали вони, що
на пості стоїть український стрі-
лець, і вже деякі змірили кріси
до стрілу... Тоді польський стійко-
вий замахав руками, щоб не стрі-
ляли і цим способом, може, вря-
тував моє життя.

За цей час закінчилися ці
дивні переговори в пащі дикого
звіря. Всі наші стійки стягнено
з постів і заведено до головної за-
лі головного двірця. Тепер під
загрозою усталених скорострі-
лів наказано нам зложити зброю.

Тепер почався наш прикрий
час у польському полоні. Напе-
ред у львівських, міських арештах
при вул. Баторія і в Бригідках, а
по здобуттю поляками залізничної
лінії Львів-Перемишль в табо-
рах полонених на Дом'бю, біля
Кракова.

Життя полоненого бідне, го-
лодне і непевне. Жив я тоді, дея-
кий час в кімнаті, разом з чета-
рем - полковником Андрієм Тру-
хом.

MIKE & PAUL ESSO SERVICE

1460 Castlefield Ave. Tel. 651-5596

Toronto, Ontario

Михайло і Павло КОВАЛЬЧУКИ
власники

R.M. KOSTUK, B.A.

BARRISTER & SOLICITOR

Toronto, Ont.

SANITAS PHARMACY

АПТЕКА МЕДВІДСЬКИХ

Відкрита до 11 год. Мас на складі всі
зела. Висилас ліки лстунською поштою
до всіх країн Європи.

546 Queen St. — Toronto 2B, Ont

Tel.: EM 3-3746 i EM 8-0122

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ СПОЖИВЧИХ ТОВАРІВ

"ZENITH MARKET"

521 Annette St. Tel: RO 7-1954

Toronto, Ontario

Industrial Coating Co.

Industrial Lacquer Specialties
Ltd.

Manufacturer of
Industrial Lacquers — Baking Ena-
mels — Alkyd Enamels — Latex

Paints & Varnishes

102-108 Toryork Road,

WESTON, ONTARIO

Phone: 741-5620-1

T. M. БОЯР — Президент

Минали голодні і тривожні дні. — Зближалася весна. Мій брат лежав тоді у шпиталі, хворий після важкої перестуди.

В наших молодечих серцях почали будитися пориви до втечі з табору. По кількох вдалих пробах утечі інших наших хлопців, — зібралася нас трійка і ми рішили пробувати щастя! Була друга половина лютого. Морози полегшали. Сніг зм'як. Ми зголо-

сили наш намір у нашій команді і ждали догідного часу.

* * *

Одного дня принесли до нашої кімнати клунок з цивільною одежею і кожного з нас перебрали зі стрільця на цивіля, що не будив у нікого великого довір'я. Тоді по світовій війні волочилося багато молодих людей, як поворотців з різних фронтів і ми думали між них замішатися.

Я дістав штани, робочу блузу, довгий плащ і старий капелюх. Мій товариш дістав робоче вбрання, куртку і кашкет, а третій найменший, австрійський студентський мундурок з пасками шостої гімназійної класи, плащ студентську шапку.

Найцікавішими були документи на дорогу. Свій документ з печатками, пам'ятаю і наче бачу до сьогодні.

На пів-картці паперу було написано: "Уржонд мейські міста Кракова ствердза, же п. Марцін Верчак, помічник масарскі, замешкали в Кракове, уліца Длуга лічба 6, — удає сен до Йордана і з повротем в целю одвездін родзіни". —

Другий з мого товариства, буцім то походив теж з Кракова і їхав до сестри, а студент шукав за батьками.

Стиснув я руку братові, що кахикав від запаленої олегочної і без великих прощань, — в дорогу з Богом.

Було темно і хмарно тої ночі. Підіждавши між бараками аж стійка перейде — один за одним просунулися ми попід дрти і, перекотившись по снігу, зазмерли в придорожнім рові. Зарискували... стали в пітьмі на дорогу і вже досить певно помашерували, як три робітники, до Кракова.

П. ДЗІНКОВСЬКИЙ
адвокат і нотар
PETER ZINKO, B. A.
1728 QUEEN ST. W. TORONTO, ONT.
Royal Bank Bldg.
Tel.: Office: LE 1-1054

S O J A
BAKERY & DELICATESSEN
Найкраще свіже печиво.
Будження і інші європейські
м'ясні вироби..
1506 Queen St. W. LE 2-3112
Toronto, Ontario

WEST END
MEDICAL PHARMACY
2199 Bloor St. W. Toronto, Ont. Tel. RO9-1717
Open: until Midnight & Sunday — Holidays
11 A.M. — 9 P.M.
MEDICUS PHARMACY
312 Bathurst St. Toronto, Ont. Tel. EM8-4956
Мр. О. ХАБУРСЬКИЙ
Мр. О. ДЖУЛИНСЬКИЙ

"Т Р И З У Б"
"TRIDENT" FUEL OIL LTD.
59 Humbert Trail Tel: 763-5312
Toronto 9, Ont.
МИХАЙЛО ПАНЬКІВ
власник оливної фірми
обслужить Вас якнайкраще тому, що він
є кваліфікований механік з довголітньою
практикою і знаннями із своєї солідної пра-
ці серед української громади в Торонті.
Всі поради, інформації, чищення печей
і обслуговування безплатні.

Взяли ми напрям на Величку, за Краковом на схід, дорогою, яку добре перестудіювали з карти ще в бараках.

Йшли без затримки цілу ніч. Часом питали чи добрий напрям, а як почало зоріти завернули в ліс, де на купі зеленого чатиння спочили, з'їли дещо і дрімали аж до вечора. Увечері взяли ми напрям на полудне, прямуючи до Йорданова, звідкіля, думали перебратися нашими лемківськими вже Карпатами до Чехословаччини.

Йшли ми ще три дні і дві ночі — спочивали головню днями.

До сіл старалися не заходити і нероз блудили глибокими снігами по полі, щоб обійти село.

Четвертої днини, над вечір, доходили ми до якогось села. Нашим щастям було, що хоч була ще зима, морози не були сильні, але черевики розліталися від сталого ходу по глибоких снігах і ноги були попухли. Наш найменший по-

братим чувся дуже ослабленим.

Ми рішили зайти кудись, щоб щось теплого з'їсти та відпочити. — Задумали, зробили, бо молодість і завзяття додавали нам сили і відваги.

Тут трапилася майже неймовірна пригода нашої ескапади. —

Йдучи дорогою, над вечір, ми побачили коршму. "Вишинк вудкі, віна і реставрація". Розуміється жидівська.

Закрутив у шлунку голод, заболіли струджені, перемерзлі ноги... і ми зайшли.

Як нині бачу — дерев'яними ґратами забитий шинквас, кілька столів на залі і лавки.

Ми сіли при столі. Підійшов жид і ми замовили яєшню і ще дещо. Їмо, п'ємо чай і мовчимо, щоб не вирвалось якесь українське слово. Тепло нам стало і ми вже думали про нічліг...

Звернув нашу увагу, якийсь рух у сусідній кімнаті, а далі при-тишені розмови.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДКРИЛИ ЩАДНИЧЕ КОНТО

В

КРЕДИТОВІЙ СПІЛЦІ у СТ. КЕТЕРИНС, ОНТ.

яка є відкрита для Ваших услуг:

Понеділок: від год. 7.30 до 9.30 увечері

Четвер: від год. 7.30 до 9.30 увечері

Субота: від год. 10-ої ранку до 12 вполудне.

при

177 Niagara St.

Phone: 684 - 5062

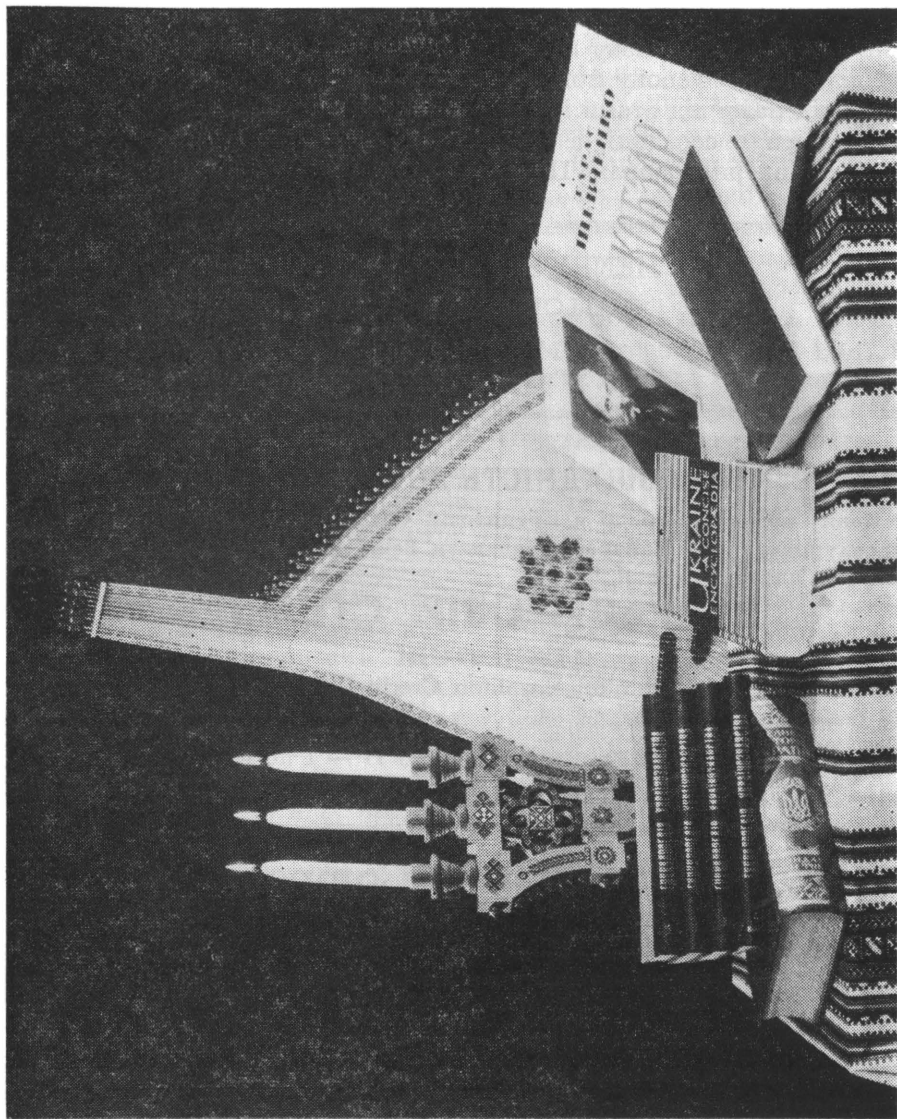
ST. CATHARINES, Ont.

ALGONQUIN TAVERN

Власники: А. ЗАЯЦЬ й П. ЗАРАЗКА

5795 Yonge Street

Willowdale, Ontario



Виставковий стіл з імпрези ОУК в Едмонтоні з 9 квітня 1967 р. присвяченої енциклопедії українознавства.

Почувши це, ми хотіли зараз відходити та в цій хвилині з цієї кімнати вийшли і підійшли до нас три польські легіонери в легіонерських шапках і з крісами в руках. "Зконд панове і ктуренди" — чемоно запитали поляки. Без слова подали ми наші документи. Та не в тім'я були биті поляки, може вже мали подібні випадки. — Прочитавши, питають: "То пан м'єшка

на уліці Длугей, в Кракові" — звернувся один до мене, "а гдє лежи та уліца Длуга, може пан пове нецось о околиці?" Нашого студента питали: то пан ходзі до гімназіум в Кракові, а вони самі студенти — то ж питають: а гдє месці сен то гімназіум, а хто ест директором?"

На такі і подібні питання ми не були приготовані і по недовгих

наших викругах — сказали наші теперішні опікуни: "Пуйдзєє з нами". І ми пішли, — знову засніженою дорогою, — знову ноги угиналися під нами від втоми і безсоння. Ми три в середині, а три польські легіонери побоках. Цілу

дорогу ми мовчали, щоб не зрадитися мовою, хоч і так ми були вже піймані.

Заблистіли якісь світла, ми опинилися між хатами. Це місто Йордануф" — хтось сказав. При дорозі, мурований дімок, а над

HENRY'S PHARMACY

("GIALONARDO" PHM. D.)

153 Third Ave.

TIMMINS, ONT.
Free Delivery

Tel.: 264-4311

ЧЕРЕЗ ОЩАДНІСТЬ ДО ДОБРОБУТУ!

● Коли позичаєте гроші в Кредитовій Спілці, Ваша позичка є там заасекурована ● Найкраще складати Ваші ощадності, а у випадку потреби, позичати гроші.

В КРЕДИТОВІЙ СПІЛЦІ

В ГЕМІЛТОНІ

Ukrainian Hamilton Credit Union

170 Parkdale Ave. North.

Tel.: LI 9-0054

Вівторок 7.30 — 9 веч., субота 11 — 1 по пол.

Odyssey Investment Company Ltd.

(Компанія Капіталовкладання "ОДИСЕЙ")



Іван Наливайко,
Екзекутивний керівник Одисей

Екзекутивним керівником "Одисей" назначено pana **Івана Наливайка** з Гемілтону.

Компанія закуповує застави (мортгеджі) та різного роду гарантії реальностей. У запотребуванні обслуґи продажу, капіталовкладів — з довір'ям прохаємо звертатися на адресу:

Odyssey Investment Co. Ltd.
1282 Main St. E. Tel.: LI 9-8913

Hamilton, Ontario

Дирекція Компанії ОДИСЕЙ

входом напис: "Постерунок поліції".

Сюди завели нас легіонери і передали дижурному, для дальшого слідства.

Хоч не могли ми тоді багато думати чи розумувати, були щасливі, що так все закінчилося і ми під дахом. Дижурний замкнув нас до якоїсь кімнати і ми задрімали тут, уже вкінці на сухій підлозі. Що буде завтра, не могли ми тоді знати.

Ось настав ранок. Здається дали нам якоїсь кави і покликали на переслухання.

Спершу нас двох старших, мене і друга Віктора Костецького, кожного осібно до команданта і його заступника.

Подивився командант на моє нещасне вбрання, юнацьке ще обличчя і лагідно запитав: "Кто ви естесьце?"

В моїм справді ще молодім розумі товклися думки — крутити, так, як вчора і дати злапатися, чи сказати правду — я ж нікого не замордував. Я вибрав останню думку...

Виходячи з бараків на Домб'ю, я зашив у ріг плаща легітимацію університету у Львові, яку я маю ще до нині. На виділ права я записався, діставши спеціальну відпустку з кадри УСС у Пісочній. Не міг я і не мав часу бути ані на одному викладі, але легітимація була і на ній стояло написано — "обжондку гр. католицького" і мій підпис поукраїнському. І, я сказав командантові: Я українець, утік з Домб'я, як доказ подаю Вам отсю легітимацію.

Тепер сталося чудо. "То ви українець", запитав по-українському командант польської поліції і глянув пильно на мене. Повірів...

В цім самім часі отворив двері другої кімнати заступник

команданта і каже: та ж це наші — українці!

Закликав командант свою дружину і сказав їй цю саму новину. Ходить з нами — попросила командантова жінка. Пішли ми до їх мешкальної кімнати, засіли всі до ситого снідання, а пані командантова запакувала нам ще на дорогу гарний вузлик харчів. "Я відставляю вас до границі", сказав командант, а при сніданку розказував:

"Я, мій заступник і моя дружина, ми всі українці, з Коломиї. За Австрії перенесли нас поляки службово, як немилих собі осіб, сюди на захід Польщі і ми тут служимо. Вважаємо це за щастя, що можемо Вам допомогти.

По добрім сніданку та відпочинку, віддав нас командант якомусь старшому віком поліцаєві і наказав йому, куди він має нас вести. Він завів нас глибоко в го-



Fairway Mercury

SALES SUDBURY LTD.

ГРИГОРІЙ ЛІСЮК

SALES REPRESENTATIVE

Нові і вживані авта й троки.

747 NOTRE DAME

Tel.: 673-9585

SUDBURY, ONT.

ри, а там вказавши стежку, сказав "Ідіть туди, там недалеко є господарство, а там границя — Щенсь Боже!"

І так, хоч як воно не дивно, ми знову опинилися на волі і недалеко границі Чехії. Подорожі господар показався гостинним і може нашим чоловіком. Ми просиділи в нього два дні, попоїли, вимочили ноги і з жалем прощали нас господареві доні, що пропознали нас аж за ворота.

Знову пішли снігами і гірськими доріжками. Аж ось другого ранку, йдучи досить широкою доріжчиною хребтом гір, стрінули ми чеську патрулю.

"Наздар" крикнули ми їм і вже з ними зійшли з гір до їх постю.

З постюю граничної сторожі в Чехії, по деяких переслуханнях і деякій непевності, що з нами буде — відставили нас чехи до Кошиць. Тут знову переслухання, але вкінці дали нам в Кошицях 30 чеських корон на дорогу і білети II-ої класу до Лавочного.

В тому часі були між чехами і поляками граничні непорозуміння і це нам допомогло.

Поїзд віз нас тепер просто в Україну, де могли ми віддати свої сили і молодість для Великої Справи, і до дому до тата і мами.

Привітно і радісно привітали нас жовто-блакитні прапори на граничній станції у Лавочнім. Через Стрий доїхали ми до Станиславова, де по приголошенні у коші УСС — дістав я відпустку до батьків на три тижні. Мій товариш ескапади Віктор їхав зо мною. Досить утяжливою була залізнична подорож із Станиславова до Чорткова, а опісля саньми до Більча Золотого до моїх батьків. Наш товариш, молодий студент, залишив-

ся у Стрию, звідкіля близько було йому до його батьків.

Коли ми очистилися, викупалися, відгодувалися і відпочили в Більчу золотому, рушили ми далі до чотирикутника смерти, тифів і нових переживань, аж до Тухолі.

Тоді у Більчу, зі сльозами в очах, сказав мій батько о. Софрон:


"Нераз вечорами, сиділи ми обоє з мамою, ось тут у цій самій кімнаті і говорили про Вас діти. Де Ви, що з Вами?!"

Раз в осені, застукало щось у вікно, ось тут біля цієї грушки, осінний вітер крутив вже снігом. Може це була гилька грушки, — але я подумав: Може це душа Ваша — обох чи одного (бо ж люди розказували всячину, з Більча було кількох хлопців при УСС) — прилетіла попрощатися з нами. — Тоді плакав я з жалю, а нині плачемо з радості. Вислухав ласкавий Господь молитви наші". Мати обтерла сльозу.

Ось так закінчилася ця моя незабутня пригода. Для неї одної варто було жити... Але минула, як все на світі минає.

Мирон Левицький

Нью Йорк, близько 50 років від описаної події.

	K A R I
	PHARMACY
	187 KATHLEEN ST.
	cor. LANSLOWNE
Tel.: 675-6572, SUDBURY, ONT.	

GOLDEN GRAIN
BAKERY
153 Brady St. — Ph.: 675-7341
SUDBURY, ONT.
КУПУЙТЕ У НАС ХЛІБ, ДОБРЕ СПЕЧЕНИЙ І СМАЧНИЙ

Дещо

з медицини

Наступ проти бкча Божого

Бичем Божим звуть сьогодні по всьому світу хворобу рака. На ту хворобу вмирає багато людей. На рака померли такі визначні люди, як нпр. творець психоаналізи З. Фройд, німецький міністер заграничних справ фон Брентано, жидівсько-советський письменник Б. Пастернак, французький цісар Наполеон I, німецький цісар Фридрих III, відомий в жіночому світі Казанова, американський міністер Фостер-Далес, дружина правителя Аргентини генерала Перона Ева Перон, творець французької моди Ж. Фат, артист Гері Купер, ну і вкінці Папа Іван XXIII.

Сама назва рак викликає страх тому, що немає від нього порятунку. Рак сьогодні викликає в людей такий страх, як давніше викликали хвороби прокази, холера, віспа ітп. Сьогодні старі хвороби не страшні, бо на них є ліки, але рак страшний, бо на нього ще ліку немає.

Що таке рак? На це питання німецький професор — знавець хвороби рака Карл-Гайнріх Бауер дає таку відповідь:

Людський організм нараховує коло 300 білйонів клітин. В одній клітині починаються якісь хемічні непорядки. Через те клітина попадає в стан анархії і далі анархізує інші клітини. Хвора клітина стає пострахом

цілого організму. Її звуть раковою клітиною. Вона керується законами анархії. Ділиться знову і знову на нові клітини, а ті в свою чергу далі діляться і всі ширять хаос в організмі. Вони витискають з місця здорові клітини, переходять з одного органу на другий, оточують нерви, блокують плив крові і заливають організм трійливими відпадковими продуктами. Часом вони множаться скоро, часом не ростуть, а локалізуються, часом виділяють з себе частинки і пускають їх в кров, яка заносить їх в інші, далекі частини тіла, де вони наново починають робити своє смертоносне діло.

До сьогодні лікарі найшли коло 120 різних відмін рака, як: легеневий, шлунковий, міхуровий, усний, кишковий, мізковий, кров'яний ітд. На початку 20-століття рак, як вбивник людей, був на 10 місці, а нині він подекуди вже на 2 місці. Нпр. в Німеччині що 4 мінути вмирає якась людина на рака. З усіх 57 мільйонів мешканців Німеччини, можуть до кінця життя захорувати на рака 15 а померти 11 міл. людей. Між 1950 і 1960 роком кількість захворінь на рака підросла на 20%. Тепер з Об'єднаних Націй подають, що приблизно 3 мільйони людей вмирають річно на рака у всьому світі.

По цілому світі десятки тисяч клінік і дослідчих лябораторій борються з раком. Хоч розкладають клітини аж до молекул, а дальше і до атомів, але до кореня лиха ще не дійшли. Державні бюджети дають великі суми гроша на досліди рака. Професор Бауер каже, що за останніх 40 років довідалися про рака більше, як за 4000 років існування медицини. Література про рака — це велетенські бібліотеки. Були і передчасні і безпідставні передбачування, що ось-ось найдуть лік на рака. Вони були бажанням людей, а не дійсністю. Видно, що чим більше люди про рака довідуються, тим більше пізнають, що замало ще знають. Чим глибше люди вдираються в таємниці клітин і молекул, тим більше знаходять можливих причин рака. Інакше кажучи, кожна



Солідна обслуга... Фінансова чесність

LOUGHEED'S

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
62 EYRE ST., S. SUDBURY, ONT.
Corner Spruce St.

GERRY LOUGHEED
Funeral Director

ED. LAURIN

Годинникар

Направляємо старі і продаємо нові
7 Cedar St., Sudbury, Ont.

SUDBURY STEAM LAUNDRY



Найчистіша робота виходить лише з нашої фірми.

ЗАХОДЬТЕ, А ПЕРЕКОНАЄТЕСЬ!
171 Larch St., Sudbury, Ont.
Phone: 675-6445

WAVY

INDUSTRIES LTD.

- Доставляємо готовий цемент
- СКОРА ОБСЛУГА

140 Douglas, W. — Sudbury, Ont.
Phone: 675-5675

PETRYNA W. ELECTRIC
CONISTON, ONT.

ЕЛЕКТРИЧНІ ОГРІВАЧІ
НОВІ ПРАЦІ Й НАПРАВИ
ІНСТАЛЯЦІЇ

Всю роботу гарантуємо

Call... 694-4319

64 DUBREUIL

Palm

DAIRIES LTD.

КУПУЙТЕ ТУТ:

- сметанковий сир
- кислу сметану
- маслянку
- яйця і масло
- 100% яблучний та помаранчевий соки

500 Barry Downe — Phone 675-8391
SUDBURY, ONT.

блискавка в ділянці хвороби рака витворювала ще більшу температуру, як була до того часу.

Рака мають рослини, дерева, овочі, звірята і люди. На костях звірів - динозаврів, що жили перед 70 мільйонами років, відкривають сліди хвороби рака. На черепях і інших костях людей, що жили 3000 років до Христа, також найдено сліди рака. В єгипетських пірамідах похоронені люди, що вмерли на рака. В найстарших мезопотамських індійських, перських і єгипетських писаних документах згадується рак. Саму назву рак дав хворобі грецький лікар Гіпократ з 5 століття до Христа мабуть тому, що його зовнішні вигляди нагадують форму рака.

Довкола причин хвороби рака створено багато спекулятивних теорій, нпр. надмір в тілі лихих солей, брак гармонії між кількістю соли, живого срібла і сірки, хіби в кровоносних судинах, саджа як спричинник рака ітп. Хеміки відкрили коло 500 різних хемічних сполук, які викликають рака, нпр. сполуки арсенові, анілінові, хромові, мідні ітд. Деякі сорти чорної землі викликають рака. Масловий жовток може при певних умовах викликати рака. Такі сполуки загально звать карціногенними тобто ракоспричинними. Труднощі при розшуках за такими сполуками лежить в тому, що на пізнання їх шкідливості треба чекати десятиліття і в тому, що для одних організмів вони шкідливі, а для других нешкідливі.

Які труднощі постають при розшуках за карціногенними речовинами, видно з того, що в Англії хеміки перепустили 40 сотнарів вугільного теру, щоб з нього ізольовати дуже малу кількість бензопірену, про який відомо, що він

викликає рака. Коли такі спричинники, як нікель, хром чи мідь, трапляються рідко, і їх можна паралізувати різними засобами, бензопірен знаходиться всюди в повітрі, бо він твориться при всякому горінні, є у спалених газах з авт, є в шляховому асфальті ітд. Навіть у вуличному поросі він є. Найдено, що в 1 кілограмі вуличної пилу є від 15 до 35 міліграмів бензопіренових сполук, що викликають рака. Він є і в цигарковому димі. Поза тим стверджено, що невидимі промені також викликають рака, в тому довголітнє наświetлювання людської шкіри сонцем. Відкрито, що і рентгенові промені (з американська — Екс-рейс) викликають рака на людській шкірі і в крові (левкемію). Також промені з природного радіоактивного розпаду первнів викликають рака костей або крові. Часто жінки, які мажуть лице чи губи різними підозрілими речовинами, дістають від них рака. Вибухи атомових бомб збільшили в світі кількість невидимих променів і мають правдоподібно вплив на поширення рака. Часом виглядає, що багато сьогодні вживаних штучно вироблених продуктів, також викликають рака.

То були б причини рака, хемічної натури. Лікарі прийшли до висновку, що рака викликають також віруси і хемічно неправильно збудовані речовини, які творяться таки в самому людському тілі, як напр. гормони і продукти перерібки матерії в організмі.

Стверджено, що, нпр. рака пилука може викликати надмір вуджених речовин, що їх чоловік з'їдає. Грудного рака витворюють невідомі досі точніше зміни в процесі внутрі самого тіла. Безперечних доказів на одне чи друге твер-

дження нема, але позначки такої можливості знайдено, Безпосередніх доказів на те, що курення викликає рака легенів нема, але безсумнівні позначки такої можливості також вже є. На звірятах досліддили, що нпр. жіночий гормон, який звуть "фолікелгормон" сприяє грудному ракові і левкомії.

За вірусами, які можуть викликати рака, йде страшна погоня в цілому світі. Вірус — це щось таке дрібне, що його при можливо найбільших побільшеннях важко бачити. Це щось таке, що існує на межі між живим і мертвим світом. Вірус у відокремленому стані — це мертва матерія, а в клітині це живий організм, що діє. Між іншим вірусів уважають нині за ключ до розв'язки таємниці самого життя і в тому напрямку науковці працюють. Бактерії, що викликають тиф, це великани в порівнянні з вірусами. Віруси мають кулисту, а часом і продовжну форму розміром коло 1 стотисячної частини міліметра. В людській клітині віруси дуже скоро множаться, а поза клітинами вони є навіть в кристалічній формі. Досі викрито кілька десятків вірусів, які у звірят викликають 21 різних родів рака. Чи віруси і в чоловіці викликають рака, ще не відомо. Є позначки того, що рак крові — це заразлива недуга, але доказів на це нема. Всі спроби відкрити у хворих на рака людей віруси досі безуспішні. Є припущення, що вірус може бути причиною змін в першій клітині, що стає раковою і після того зникає, а далі клітини вже діють самі без вірусів і ще якісь відбуваються процеси. При досвідах з звірятами стверджено, що віруси можуть жити в клітині і не діяти аж до часу, коли їм щось допоможе почати шкідливу дію. Шукають за тим хемічним помічни-

ком, що в клітині побуджує вірус до дії.

Все, що досі в ділянці дослідів рака відкрито, уявляє собою лише накидані на купу цегли, з яких треба будувати будову, тобто, їх впорядкувати і сворити з них теорію постання рака. Досі невідомо, як відбуваються зміни в клітині, що хвора на рака. Часом виглядає, що та справа пов'язана тісно з проблемою самого життя. Все нагадує якесь чудо природи, яке ще нині ніяк не можна вилічити.

Кожної секунди мільйони з 300 більйонів клітин людського тіла родяться-діляться, старі відступають своє місце новим і ті продовжують життя. Людське тіло, багато разів на протязі всього життя, міняє свій матеріал і при тому залишається тілом. На місце однієї клітини приходить інша такої

RENE'S BOOKKEEPING

Suite 2 — 47 Elgin St., N. Sudbury
Phone: 674-6551

Всі оцінки безплатні
без зобов'язання

PROSPERI PLASTERING CO. LTD.

154 Regent St. S. Sudbury, Ont.

PLASTERING STUCCO
& LATHING

Радо уділяємо всіх інформацій і
даємо безплатний кошторис.

СОДБУРСЬКІ ДРУЗИ

приносять свої проблеми ремонту
й відновлення домів до

EVANS LUMBER

128 PINE ST. — Phone: 674-1921
SUDBURY, ONT.

Відвідайте наш центр кращих домів.

самої форми і з такими самими функціями. Кожна клітина знає, коли їй приходить час ділитись-множитись, коли час старшим відходити з організму, а молодим ставати на їхнє місце. В тілі не родиться більше клітин, як потрібно. На нещастя цього закону не притримуються хворі клітини. Вони не слухають апарату, що регулює кількість клітин в тілі і множаться без потреби в більшій кількості, як треба. За тим регулюючим механізмом шукають, але досі його не відкрили.

Є дані на те, що цей механізм знаходиться всередині молекул, які ще й тепер, при найбільших побільшеннях апаратами, невидимі. Всежтаки в останніх роках біохемікам вдалося розшифрувати дещо з тих укритих таємниць, чи то при допомозі радіоактивних атомів в молекулах, чи при допомозі рентгенового наświetлювання. Сьогодні висліді проникнення в ті найглибші таємниці такі:

В центрі кожної клітини є скомпліковані молекули, які мають вигляд спірально скручених ланцюгів. Їх звуть у науці ДНС, або дезоксирібонуклеїнова кислота. Букви ДНС стали нині ключем біохемічних дослідів взагалі, а в дослідях рака зокрема. Дослідники відкрили, що оті спіральні молекули — це мінімальні плани будови самого життя. Розподіл поодиноких груп атомів в таких молекулах — це своєрідне таємниче письмо генетичного коду. Всі таємниці життя лежать в молекулах ДНС. Для творення нових клітин ДНС віддає певні групи своїх атомів. Безчисленні мільйони разів повторяється той процес в людському тілі на протязі життя. При тому завжди можлива якась помилка, що доводить клі-

тину до ненормальности — тобто до рака. Багато з таких помилок нешкідливі чи малешкідливі для організму, але деякі смертельно шкідливі. Одні з таких помилок спричиняють боляки, інші рака і т.п.

Як вже згадано, є багато родів рака так, як і є багато різних родів клітин в тілі. Одні роди рака скоро поширюються, інші самі з себе локалізуються. Біохемічні властивості нутра клітини досі не вдалося встановити. Невідомо, чому одні роди рака трапляються частіше, а інші рідше. Відомо, що ліки, які помагають при одному роді рака, нпр. притримують його розрост, зовсім не помагають при інших родах рака.

З усього сказаного видно, що в ділянці хвороби рака люди ще стоять перед нерозгаданою загадкою. То й використовують різні спекулянти, які для зарібку кажуть, що лікують рака різними екзотичними лікарствами. Про деяких таких шарлатанів навіть поважні газети пишуть, помагають їм заробляти обманом долари на людському нещасті.

Тепер на фронті війни людей з раком ведуться позиційні бої. В тому стані чуда неможливі, а тільки часткові успіхи чи неуспіхи.

Колись, в 5-тому столітті до Христа Гіпократ лікував рака випалюванням гарячим залізом. Нині лікують його також випалюванням проміннями чи вирізуванням. Від 5 століття до Христа нічого успішнішого проти рака не найдено. Лікарі кажуть, що вилікували чоловіка від рака лише тоді, як він по лікуванні живе без поновлення рака найменше 5 років. Старі класичні методи лікування рака удосконалено до най-

дальше можливих меж. Такі методи, як лікування рака дією, належать до потішування хворого, а не до лікування. Пожива служить для того, щоб хворий організм не послаблювався за скорою. Найбільші вигляди на успіх в лікуванні рака мають хемотерапевтичні методи. В Америці випробувано вже коло 300 тисяч різних хемічних сполук, чи вони могли б успішно лікувати рака. З них тільки 2 сполуки на тисячу показалися такими, що з ними доцільно робити дальші досліді. І з тої малої кількості лише коло 100 дано до клінік до випробування на хворих, а решта відкинено.

Вдалося відкрити тільки 20 хемічних сполук, що помічні при лікуванні рака. Та і вони тільки притримують ріст деяких родів рака, але їх не лікують. Деякі гормони і трійливі воснні гази та змодифіковані вітаміни також стримують ріст рака. Всі ті хемікалії мають одну спільну хибу, що пошкоджують не лише хворі на рака, але також і здорові клітини. Тому ті хемікалії дають в організм тільки в хворе місце так, щоб вони не пошкоджували здорових клітин. При лікуванні часто важко розрізнити хворі від здорових клітин.

В місті Гайдельбергу, в Німеччині, відкрито одне хемічне сполучення, що зветься пурільгістамін. Та речовина діє лише на хво-

рі ракові клітини і зовсім не пошкоджує здорових клітин, бо здорові клітини самі ту речовину розкладають і унешкідливлюють.

В людському організмі є природні апарати, які при всякому захворюванні витворюють речовини, що протиставляються хворобі. Дослідники намагаються дослідити ті апарати і їх заставити, щоб вони витворювали такі речовини, що протиставляються також ракові.

ВПИСУЙТЕ ТЕПЕР!
Дітей віком 7 літ і понад приймаємо
також на навчання
PROM SCHOOL OF ACCORDION
Phone: 673-3713
Empire — PLAZA Bldg. — Sudbury, Ont.

КУПУЙТЕ ЗАВЖДИ
СПОРТОВІ ПРИБОРИ
DE MARCO BROS. LTD.
Phone: 675-7227
Elgin at Beech Sudbury, Ont.

RITARI AGENCIES LTD.
Tel.: 675-5685
ВСЯКОГО РОДА
АСЕКУРАЦІЯ

MEMBER
AMERICAN SOCIETY
OF TRAVEL AGENTS
АГЕНЦІЯ ПОДОРОЖІ

JACKSON & BARNARD
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
Служить громадянству через сорок років в поступовий спосіб.
Має найкращі умовини і компетентний персонал
без жадних додаткових коштів.
ВІЛЬНЕ ПАРКУВАННЯ
233 Larch St. SUDBURY, ONT.

Двадцятий прелюд

Привіт Тобі, ріко моєї долі!..
Ні, я себе не можу уявити
Без тебе, Дніпре, як і без тополі,
Що в серці моїм змалку топочить.

І навіть в цю запівнічну годину,
Коли б, здавалося, переді мною світ,
Переді мною всесвіт і політ
Думок і почуттів у верховині, —
Я раптом надивляю Україну...

Ханлину тому був я чародій,
Титан, володар, бог тисячосилий!
Віки гортав я, плакав і радів,
Вмирав, народжувався і знов ставав я сивий,

Був простором мій лагідний папір,
Де я писав народами і рухав
Сонця, і Землю, і колони зір,
І час був мірою мого людського духу,

Як раптом вибухнуло серце!... І на нім
Дніпрові хвилі всесвіт застелили
І я позбувся мужності і сили —
Стаю хлопчиськом в мареві яснім...

Шляхи і степ... вітри і вітряки...
Озимина, шипшина і тополі...
І спокій повний груди і думки...
Мовчи, любов! Мовчить, буремні долі!

Мій світ стоїть мені уперше знов!
І тихну я, і світ у тиші плаче...
Ми з ним удвох... ніхто нас не побаче,
Ніхто не захвилює нашу кров.

Прощай, любов, і зневажисть, і горе!
Прощайте, думи! Щастя і жалі!
Мене до себе перевозанно горко
Дніпророжденний світ мій на землі,

І хата моя біла, і криниця,
І ніжний борщ з картоплею на дні...
Прийдіть мені, Вернітеса мені!
Благословіть мене і посміхніться!

Благословіть!... Обов'язком і правом
Я змушений свій зір перевести:
Переді мною смерті і заграви,
Концтабори, прокляття і хрести.

Зруйновані народи і стремління,
Поранені бажання і думки,
Запродані хвилинами віки
Злились в хорали миру і цвітіння!

Застугоніли армії галопи,
І їх натхненники, вчуваючи кінець,
Серця перекопали на окопи
І захищаються з покопаних сердець!

Не сплять всі партії, всі уряди не сплять,
Не спить трава і пам'ятники теплі,
Не сплять доріг зелено - сиві петлі,
І час не спить, щоб вирок підписати!...

Микола Вінграновський

MIKE YANKOVICH

7 Cedar St. — Ph.: 674-4289
SUDBURY, ONT.
БАЖАЄМО ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
БРАТАМ УКРАЇНЦЯМ

SUNSHINE

CLEANERS

ЧИСТИМО, ПРАСУЄМО ПО НИЗЬКИХ ЦІНАХ
673-3657 — Телефонуйте — 678-3657
351 Elm St. W. — Sudbury, Ont.

Ви не потребуєте готівки —
Зайдіть, негайно одержите
кредит. Коли починаєте буду-
вати завжди звертайтеся за

порадою до

**CARRINGTON'S
BUILDING CENTRE**

82 Lorne St. Tel. 673-9511
SUDBURY, ONT
Безкоштовне паркування
біля крамниці.

HARVEY'S SURPLUS STORE

6 Lisgar St., Sudbury, Ont.

Across from the Post Office Tel.: 674-7333
Військові речі — Виряд до таборування

GODDARD

Appliance Center Ltd.

Першорядне устаткування
в ДВОХ крамницях

693 Lorne 118 Durham
SUDBURY, ONT.



В юнійних справах звертайтеся
до місцевих урядовців
UNITED STEELWORKERS

OF AMERICA

Local 6500 Ph.: 675-1383
SUDBURY, ONT.

КОМПЛЕТНЕ УМЕБЛЮВАННЯ

для

ХАТИ, ГОТЕЛЮ, РЕСТОРАНУ

**O. W. EATON FURNITURE
COMPANY LIMITED**

Notre Dame at Bond
Tel.: 673-3621 Sudbury, Ont.

Пересвітлення у світлі парапсихології

Вступні завваги

Хочу зазначити на вступі, що моя стаття не матиме нічого спільного ані із “появою духів у Бродах”, ані із духами, які страшать по старих замках. Також не беруся нікого переконувати про існування реінкарнації (перевтілення). У своїй статті старатися буду вияснити *що таке реінкарнація* та як на це питання задивляється парапсихологія.

Ідея реінкарнації, себто вірування, що душа людини після її смерті переходить різного роду фази існування в інших організамах, спирається на таких спостереженнях чи там віруваннях:

Вірування в реінкарнацію

Віра в реінкарнацію являється головною частиною книг Веда, в яких виложена ціла доктрина релігії Браманізму і Буддизму. Також старинні грецькі філософи, такі як Емпедокл і Пітагор вірили в реінкарнацію душі, а в філософії Платона віра ця найшла також своє місце. Геродот, відомий старогрецький історик згадує, що єгиптяни також вірили в реінкарнацію душі.

Ідея реінкарнації полонює думки численних модерних філософів, таких як Гюм, Гете, Кант, Фіхте, Лессінг і Шопенгавер. Із інших згадати треба англійського філософа Мек Табоарта, який вияснює безсмертність душі в цей спосіб, що душа людини жила перше, живе тепер і буде жити далі.

В реінкарнацію вірять такі філософи як Чарльз Ремовіс, Джеймс Ворд, Бровд, який прий-

має за можливе, що існує “психогенічний фактор” прив’язаний до фізіологічної функції мізкової кори, але він може існувати і діяти також не пов’язаний із функцією мізку”. Відкриття атомової енергії кинуло зовсім нове світло на деякі проблеми фізикальних і нефізикальних (метапсихічних) явищ.

Відомо, що тибетанці вірять в реінкарнацію. Вони вірять, що їх головний жрець Далай Ляма не вмирає, бо після його смерті його душа безпосередньо мандрує в новонародженого наслідника.

Докази на реінкарнацію

Дехто добачує доказ на реінкарнацію в геніяльності дітей, таких як Моцарт, Бах чи Гамільтон. Але існують іншого роду вияснення геніяльності цих дітей, як реінкарнація.

Інший доказ це “Дежа вю” або феномен ілюзій щодо людей і подій або місць, які ми нібито бачили або переживали. Часом нам видається, що ми вже колись були на цьому місці і що ми тут все колись бачили. Про феномен “дежа вю” згадує не лише парапсихологія але й психіатрія.

Примір на “дежа - вю”

Один вчений відвідував славний старинний замок в Гайдельберзі, в якому він передтим ніколи не був. Ще заки він увійшов до замку, він накреслив його план. Зайшовши в бібліотеку замку, він зумів подати зміст одної старовинної книжки, яка находилася в бібліотеці, куди він ніколи передтим не заходив. Випадок цей вияснює парапсихологія як феномен “дежа вю” отриманий із феноменом яс-

новидности, про що буде мова пізніше.

Комунікація із душами померлих

Пів сторіччя тому або й більше, коли не було ще телевізорів, звукових фільмів ані радія, люди залюбки займалися викликуванням духів померлих осіб. Роблено це або при допомозі т. зв. "вібруючих столиків" або при допомозі осіб ("медіїв"), які цим займалися, так би мовити, професійно. Але тут вже мушу зазначити, що більшість із тих медіїв перелапано на ошуканичих практиках. Тепер як доказ на реінкарнацію покликаються вже на експерименти в гіпнозі, про що буде далі мова.

Після того, як ми вияснили, що таке реінкарнація, спитаємо:

Що це є парапсихологія та чим вона займається?

Парапсихологія займається вивченням різного роду надприродних явищ, якими офіційно психологія ані психіатрія не займаються. Просто сказавши, парапсихологія була до недавня байстрюком психології і психіатрії. Тепер парапсихологія ввійшла в рядці поважних научних дослідів. В сяг парапсихології входять такі явища, що їх давніше визначувало як спиритизм або оккультизм.

Парапсихологічні явища поділяють парапсихологи на дві групи: Це є *явища фізичного і ментального (психічного) характеру. До фізичних парапсихологічних явищ належать:*

1. *Телекінезія* (порушування предметів без їх дотику),
2. *Стукання*,
3. *Левітація* (піднесення вгору без підпори)
4. *Матеріалізація...* померлих осіб або предметів таких як квіти та інше,

5. *Автоматизм...* або комунікація з духами при допомозі писання.

До *ментальних* або *психічних* надприродних явищ належать:

1. *Телепатія*, це є читання думок або переносження думок на віддаль,
2. *Ясновидючість*, яка може відноситися до подій, які будуть, або до подій, які вже були. (Відгадування майбутнього або минулого)

Окрему групу становлять надприродні явища *релігійного характеру*, такі як стигматизація або чудесні оздоровлення, що ними парапсихологія не займається. Тепер із досліджуванням певних парапсихологічних явищ пов'язані прізвиська таких вчених як Райн (проф. університету в Дурган,

ПЕРЕВІЗ...

Якщо так, тоді уйдіться до
**NEELEY'S VAN & STORAGE
COMPANY**

Tel.: 674-1945 — 674-1946
50 Mathew St., Sudbury, Ont.
БЕЗПЛАТНА ОЦІНКА
для місцевих і далекобіжних
перевозів.

NORTHERN DOMINION DISTRIBUTORS CO. LTD.

Власники
MIKE BUBA, BILL BURDUN
*Wholesalers and Operators
of Vending Machines*
за порадою звертайтеся до
управителя **В. БОРДУНА**
883 Bancroft Dr. — Ph.: 674-9376
SUDBURY, ONT.



ДОБІРНОЇ ЯКОСТІ
молочарські продукти
З давен-данна введені
на ринок.

**CO-OPERATIVE
DAIRY**

231 Spruce St.
Ph.: 675-9485
SUDBURY, ONT.



Моделі сучасної української народної моди на показі в часі Українського Тижня на Експо в Монтералі 24-30 липня 1967.
(Вракує стрілою з Підлишши).

Півн. Каролайна), проф. Рішель, (французький фізіолог), англійські вчені Кук, Баррен, Лодж та інші. З німецьких парапсихологів треба згадати Тішнера, Фехнера, Вебера, Цельнера та проф. Дріша. В Голляндії знайий як парапсихолог є Гайман, Вінтерштайн. Список вчених, які займаються дослідженнями парапсихологічних явищ далеко невичерпаний. Годиться відмітити, що тепер існують при деяких університетах катедри дослідної парапсихології, далі існують научні товариства для парапсихологічних дослідів, та видаються журнали, присвячені виключно парапсихологічним темам. Крім цього видаються окремі книжки з ділянки парапсихології, нпр. про телепатію.

З герги наведемо найбільш знані випадки із літератури, які мали б правити за докази на реінкарнацію. Деякі із цих випадків трапилися давно і в далеких країнах. Можливо, що вони зафарбовані і духом країни, де вони скоїлися і духом часу. Але їх все ще наводять, можливо тому, що немає кращих новіших випадків.

Випадок Капсуборо

Випадок цей трапився в Японії на початку XIX сторіччя. Він записаний в японських книгах, які збереглися в бібліотеці в Токіо.

Японський хлопець Капсуборо народився в 1815 році в селянській сім'ї. Коли хлопцеві було 10 років, він заявив, що він вже жив давніше і називався Позо. Він докладно описав село і подав назву села, де колись він мав жити, вік і похорони свого батька та інші подробиці із свого попереднього життя. Хлопця завезли до села, що його назву він подав і всі подробиці ним описані показалися правдивими.

Інший припадок, що його на-

водять, як доказ на існування реінкарнації це припадок *Шанті Деві* описаний в 1936 р. в одному із журналів в Дельфі, в Індії. Шанті Деві, дівчинка 3 років, на роджена в Дельфі, в Індії, розказала, що вона вже колись перед своїм народженням жила в місті Мутра віддаленому на 80 миль від Дельфі. Вона подала, що давніше вона народилася в 1902 році і називалася Люджі. Одружилася пізніше з купцем, якого ім'я вона назвала і померла при родах своєї дитини. Покликано комісію, яка разом із Шанті Деві подалася до місцевости Мутра. Тут Шанті Деві розпізнавала особи, яких вона ніколи не знала. Вона також розпізнала дім, де вона в своєму попередньому житті мала жити та вказала місце де найшли гроші, які вона колись бучімто закопала.

Дальший клясичний випадок на інкарнацію це випадок *Александрини Сімоно*.

В 1910 році в Палермо на Сицилії померла 5-річна Алек-

J. T. PAQUETTE & SONS

84 Durham St. — Phone: 675-6641

SUDBURY, ONT.

НАЙБІЛЬШ ВИБАГЛИВІ ПІДПРИЄМСТВА
ЧОЛОВІЧОЇ ОДЕЖІ Я ВЗУТТЯ



ACME PRINTERS LTD.

164 ELM ST.,
Box 463

Tel.: 675-2491
Sudbury, Ont.

Нашим гаслом є скоро і чесна обслуга.

сандріна, донька доктора Сімона. Після смерті доньки мати була у великій розпуці. Але в рік пізніше пані Сімона вродила близнючки, обі доньки. Одну з них на пам'ятку померлої дочки пані Сімона назвала Александріною. Дивним дивом, Александріна ч. II із часом почала виявляти усі фізичні і духові прикмети своєї померлої сестри. Вона мала такі самі вподоби, між іншим любила вбирати панчохи своєї матері, що також любила робити її померла сестра. Одного разу Александріну взяли батьки на прогулянку до поблизької місцевості, де вона до того часу ніколи не була, але де була її померла сестра. Тут вона пізнавала місця і особи, яких вона досі ніколи не бачила, але які були знані її померлої сестрі.

Як вияснити психологічно випадок Александріни? Чи заходить тут випадок т. зв. диссоціації, де одна особа приймає особовість другої особи на стало або на якийсь час. Чи Александріна прийняла духові прикмети своєї померлої сестри під впливом оповідання матері про померлу сестру, важко сказати. Але воно не є виключене. Випадки духової диссоціації є описані в психіатрії. Хоча властиво психіатрія не вияснює якслід цієї проблеми. На тему духової диссоціації існує книжка відомого психіатра д-ра Клекля п. н. "Три Єви", де зображена жінка, яка міняє трикратно свою особовість. "Три Єви" представлені у фільмі з огляду на надзвичайну тематику.

Не є виключене, що у випадку Александріни, подібно як у випадку Шанті Деві грають роль "дежа вю" (ясновидючість), подібно як у випадку вченого, який відкрив книжку в бібліотеці старовинного замку в Гайдельберзі. Досліди над

глибокою психологією а особливо досвіди підсвідомості в гіпнозі поставили цілу проблему реінкарнації в зовсім іншому світлі. Досліди виказали, що в гіпнозі людина може пригадати собі давно призабуті події, які однаке живуть далі заховані в підсвідомості. Захоплені своїми дослідями гіпнотизери хотіли знайти як давно існували душевні прояви пов'язані із підсвідомістю. Вони хотіли знати, що діється із духовим життям людини в першому році життя, в лоні матері і далі взад заки людина прийшла на світ. Показалося однаке, що і гіпонза має свої межі і що ніхто в гіпнозі не стане співати голосом Каруза, хочби йому як засугерували, що він колись ним був. Прикладом на це служить *випадок Розе Мері або т. зв. єгипетське гудо.*

Доктор Фр. Є. Вудд в численних своїх публікаціях подав, що його медіум, яке виступає під псевдо "Розе - Мері" в гіпнотичному сні заявила, що вона перед своїм народженням жила 3,000 років тому в Єгипті як єгипетська княжна під назвою Мона. Характеристичне, що Розе-Мері під час гіпнози стала говорити староегипетським діалектом. Феномен ксеногლოსії себто говорення чужою мовою в гіпнотичному сні є знаний в папсихології. Але майже усі знані досі випадки ксеногლოსії в гіпнозі вияснено в цей спосіб, що медія вже давніше чули цю чужу мову або вивчили, або є знані випадки, де медії в гіпнозі говорили по-тибетанськи або по-арамейськи, але вони цю мову чули вже давніше. Також у випадку Розе - Мері д-р Вудд признався, що і він і його медіум вивчали старо - єгипетську історію і після того Розе - Мері в гіпнотичному сні заговорила по-єгипетськи. В цей спосіб "єгипет-

ське чудо". Як один із доказів на реінкарнацію перестало існувати, хоч того парapsихологія не при-
забула і цей випадок згадують хочби на доказ існування підсвідомості.

Але найбільшою сенсацією з ділянки гіпнотичних експериментів як доказу на реінкарнацію являється випадок *Брейді Мурфі*, що блиснув метеором і погас. Але в міжчасі хтось на ньому зробив добрий інтерес. Морей Бернштайн, бізнесмен із Колорадо і аматор-гіпнотизер написав книжку п.н. "*The Search for Brady Murphy*", видану 12 років тому. Можливо, що сам автор був видавцем цієї книжки. В цій книжці автор описує, що його медіум пані Вірджинія Тай, заявила в гіпнотичному сні, що вона вже давніше жила в Ірландії, де вона народилася в 1798 році в Корт як Брейді Мурфі. Вона подала різні факти із свого життя як

нині, що вона померла в 1864 році та що її тіло поховано в Бельфасті. Заки усі факти, подані панєю Вірджинією Тай, справджено як зовсім неправдиві, пан Бернштайн на виданій книжці заробив добрі гроші а справа реінкарнації була б зовсім збанкрутувала, якби не другий бізнесмен, тим разом професор фізики Роберт Еттінгер. Пан проф. Еттінгер в своїй книжці п.н. "*The Prospect of Immortality*" обіцяє більше як реінкарнацію: він обіцяє безсмертність людини — душі і тіла. За цілих 10,000 доларів! Він робить це зовсім просто: насамперед від чоловіка, який хоче жити вічно, бере 10,000 доларів. Так стоїть в його книжці, я цю книжку маю! Відтак він тіло заморожує в особливій камері, особливим способом. Справа відмороження на бажання за років 500 скажім і привертання небіщика до життя властиво пана Еттінгера не

**Нехай ваші ощадження
працюють за**

4 $\frac{1}{2}$ %

ВІДСОТКИ

**у MONTREAL TRUST,
SUDBURY, ONT.**



Показ української історичної носії в Торонті. Пані Михайлівська, зліва, з накриттям голови української боярині з 12 століття, і Вожева Проць в уборах княгині Ольги — першої володарки-християнки Русі-України. Костюми були частиною виставки, яка відбулася по бенкеті, улаштованому членами Торонтського Відділу Світової Федерації Українських Жіночих Організацій у Торонті, щоб представити делегаток цього річного конгресу Інтернаціональ-них Жіночих Організацій.

багато обходить. Він там не буде свідком того, а гарантію на безсмертність він може виставити і на 1,000 років. Я не дивуюся що така книжка появилася друком і вона короткий час була "бестселером". Я тільки дивуюся, чому пана Еґтінґера після появи цієї книжки не примістили в заведенні для божевільних параноїків.

Як парапсихологія здивляється на реінкарнацію?

Треба тут зазначити, *що немає ніяких певних доказів на існування реінкарнації, як і не маємо доказів на те, що реінкарнація не існує.*

Два клясичні приклади на існування реінкарнації Катсуборо та Шанті Деві вияснює парапсихологія подібно як і випадок професора з Гайдельбергу, існуванням феномену "дежа вю" (пам'ятеві ілюзії) та ясновидючости. У випадку Александріни діє феномен *диссоціації*, можливо також з феноменом ясновидючости.

Випадки Розе - Мері і Бреді Мурфі входять в обсяг обслідування феноменів гіпнози. Сьогодні відомо, що гіпноза входить в обсяг обслідування *підсвідомих духовних проявів*. Гіпнозою можемо виявити лише те, що є укрите в підсвідомості. Зрештою спроби доказувати при допомозі гіпнози, що людина жила вже давніше не є нові. *Альберт де Рошес* у своїй книжці, виданій в Парижі 1911 р. п.н. "Життя, що слідує" описує свої експерименти із своїм медіум 18 річною Джозефіною. Джозефіна в гіпнотичному сні розказувала про своє життя в лоні матері та про своє минуле життя, чого не вдалося ствердити. Зовсім цим не знеохочений пан Рошес почав робити більш очайдушні

експерименти із своїми медіями в гіпнозі, які стали розказувати про свою майбутню реінкарнацію після своєї смерти. Того роду експерименти являються дуже небезпечні, бо людині в гіпнозі можна застергувати смерть. Такі випадки є відомі.

Залишається нам говорити про ясновидючість.

Тема сьогодні дуже модна. Я не буду поручати єгипетські сонники, бо здається, ніхто їх не друкує, але астрологічні календарі друкуються і астрологічні поради в часописах існують.

Про ясновидючість маємо на книжковому ринку дві книжки журналіста - письменника Штерна: "Двері до майбутнього" (*The door to the future*) та тогож автора "Йоґа, молодість і інкарнація" (*Yoga, youth and incarnation*). Автор третьої книжки, яка все ще є бестселер п.н. "Дар пророкування" (*A gift of Prophecy*) говорить про найбільш сьогодні відому американську ясновидюцю Джім Діксон, яка живе у Вашингтоні. Годі докладно розповісти про все, що проповідує пані Діксон. Але кажуть (або вона сама каже про себе), що вона предсказала скору смерть през. Рузвелта, коли було відомо, що президент є важко хворий.

Але не легко було передбачити скору смерть президента Джана Кеннеді. Пані Діксон передбачила смерть президента і назвала першу букву прізвища вбивника. Пані Діксон передбачила вбивство Магатма Ганді, смерть у літаку Лаґа Гамерскійольда, самогубство фільмової зірки Марлени Мунро, події в Індії, захоплення влади комуністами в Китаю (було легко передбачити і без заглядання в кришталеву кулю), винахід "Спу-

тника", захоплення влади у Франції Де Голем, упадок Хрущова. Згідно з передбачуваннями пані Діксон вибори в Америці в 1968 році виграють республіканці! Пані Діксон заповідає війну з Китаєм на 1980 рік.

Своє пророцтво на рік 1999 про інвазію Китаю на захід взяла пані Діксон мабуть із пророцтва Нострадамуса, про що згадано в книжці Штерна "Двері до майбутнього".

Взагалі вважаю пророцтва політичної натури за справу дуже ризикову. Гануссен, славний німецький ясновидець, проповідував в замкненому колі приятелів кінець Третього Райху і загинув серед тасмничих обставин. Безперечно політичні пророцтва можуть мати *суб'єктивний* характер, тому що вони в силі виробляти публічну опінію. Вистарчить згадати нашу ясновидницю Настю Волошин, яка сугерувала людей своїми фальшивими політичними пророцтвами.

Пророцтва славнозвісного віщуна XVI віку Нострадамуса, який жив у Франції, використовували у Другій світовій війні німці у своїм блискавичнім поході на Францію. Вони розкидали з літаків над Францією летючки із зазивом до французів піддатися, — бо ж вже Нострадамус у своїх пророцтвах передбачив, що Франція війну із Німеччиною програє. Знову ж поляки розкидали на своїх окупованих німцями землях летючки із закликом до поляків не піддаватися німцям — бо Нострадамус передбачив у своїх пророцтвах, що Німеччина програє війну з Польщею.

Треба відмітити, що на пані Діксон був замах і вона лише чудом оминула смерті — вона і її

чоловік. Причина: пророцтва політичної натури, які комусь не підходили під смак. Рік 1999 вважає пані Діксон, подібно як Нострадамус, та інші відомі ясновидці, за критичний рік для цілого людства. Мав би то бути рік атомної війни, під час якої потерпіло б сильно ціле людство. Опісля мала б наступити епоха відродження.

Продаємо нові і направляємо
старі наколесники

cycle LARRY'S sports
(Formerly English Bros)
cor. Durham & Elgin St.
REMINGTON & BROWNING
Phone: 675-8660
SUDBURY, ONT.

GIFFORD TRANSFER
MOVING — CARTAGE

Пакуємо — перевозимо
Tel.: 673-3179, 564 Kingsway
Sudbury, Ont.

ВСІ БАНКОВІ ТРАНСАКЦІЇ
для міста Садбури і околиць
переводить

THE TORONTO
DOMINION BANK
J. C. Robinson, Manager
North End, Frood & Jean St.
SUDBURY, ONT.

Чи не хотіли б ви мати краще
Бюїка? При першій нагоді огляньте
його в місцевого продавця Бюїків.

SUDBURY MOTORS LTD.

500 Regent St. Telephone
Sudbury, Ont. 673-8411
Авторизований продавець Бюїків
у Садбури, Онт.

Не можна не згадати славного ясновидця в Америці фермера із Вірджинії Едгара Кейса, який лікував людей, хоча їх не бачив, листами, в яких давав свої лікарські поради і ліки. Кенс вже помер, але слава про нього живе. Кенс втратив свою репутацію ясновидця, як його почали різного роду психологи уживати за медіум для своїх гіпнотичних експериментів. Кейс оповідав про попереднє життя людей, яке справджено як фальшиве.

Голляндець Петро Гуркос відомий з цього, що при його допомозі поліція відкрила в різних частинах світу коло сто злочинів. Гуркос поміг американській поліції відкрити двох вбивників, одного на Флориді, а другого у Вірджинії.

Вертаємо до заторкненої нами теми про реінкарнацію.

Хто хоче вірити в існування реінкарнації, нічого не стоїть йому на перешкоді. Але християнська релігія вчить, що і без реінкарнації душа людини є безсмертна.

Вийдіть в поле в місячну зоряну ніч, коли небо горить міріадами світел, тоді опанує вас безмежний спокій, — Ви повірите, що є Бог, який створив цю гармонію в Всесвіті та що душа людини є безсмертна.

**ПАМ'ЯТНИКИ
З НАЯЛІПШОГО МАТЕРІАЛУ**

ROCK OF AGES
"Rock of Ages"
& "Eventide"

Місцевий торгівець:
N. G. Ruff
Обслуга автом:
P. C. Ruff

Телефонуйте: 673-1846

**SUDBURY MEMORIAL
WORKS**

453 Arnley St. Sudbury, Ont.

**MORRISON PLUMBING
AND HEATING
(SUDBURY) LTD.**

164 Elgin St., Tel.: Off. 674-0797
Res.: 673-4030 — 675-6996

Бляхарство, водопроводи, ogrivayal-
на система, стокери, фoрнеси
на оливу.

Всякого роду поправки.

Коли хочете зайняти краще стано-
вище в канадському суспільстві,
РАДИМО ЗАПИСАТИСЯ ДО

**SUDBURY BUSINESS
COLLEGE**

30 ELGIN ST. SUDBURY, ONT.
M. S. BRISCOE, Principal
Phone: 673-8213

SKINNER & MIDDLEBROOK Ltd.

W. J. INSLEY FUNERAL DIRECTOR &
AMBULANCE SERVICE

128 Lakeshore Road E. Tel.: 278-5546
Port Credit, Ont.

**FUEL
OIL
SERVICE**

DAVEY FUELS

54 Elm St. W.
Phone: 675-5647
SUDBURY, ONT.

ОЛИВА ОПАЛОВА

НА СКЛАДІ ВСІ ФАРБИ
І ПРИЛАДДЯ
ДО МАЛЮВАННЯ

пензлі — терпентина —
ВАЛКИ.

“Стрільцем

бим бути рад”

Осип Левицький — Чикаго.

Від погінки до мисливця

Мою ловецьку кар’єру розпочав я ще малим хлопцем у характері погінки. У мого батька був розлогий сад зі щепами та молодю деревиною, що їх залюбки підгризали зимою зайці. Вже по першому, листопадовому снігу перехресували огорог у всіх напрямках заячі тропи, які доходили аж до стирт недалеко хати. У догідний час брав батько свою рушницю, мати завивала мене у грубу, вовняну хусту і, заки перехрестивши й поцілувавши, випустила мене із своїх рук, наказувала батькові, щоб не взяв мене за зайця, а мені, щоб я голосно кричав і не ліз батькові під рушницю.

Батько стояв звичайно на одному місці під ліском, куди звичайно тягли вистрашені зайці, а я бродив по засніженому огороді, гукав, бив палицею по плотах і кущах і наганяв все, що жило по борознах і під пнями батькові під стріл. До мого обов’язку належало теж нести (волокти!) одного з зайців, що звичайно лишалися на полі у червоному від крові снігу.

Перший раз не обійшлося без спротиву й плачу... Мені здавалося, що я співвинуватий у смерті істоти, яка мала таке ж саме право до життя, як наш Бобик чи Миця. Щойно річече вияснення бать-

ка, який може й боявся втратити добру погінку, впровадило мене в рівновагу, і тоді мабуть я вперше почув себе царем сотворинь, який справедливо карати повинен лиса за вкрадену курку, зайця за підгризену щепку, бо ж вони теж хочуть жити; а хто й нічим не провинився, повинен почути тверду руку того, хто видумав рушницю, кулі й порох.

Пролітали роки й мамину хусту заступила смушка на вука, завинені колись у шмати ноги сторчали у “вигідних” братових чоботях, та однаково я ще й надалі залишився погінкою для старшого від мене на чотири роки брата. Він, вже як учень гімназії, скоро взявся за рушницю, збагнув усі її тайни, розкладав її та складав, сам робив набої та під час неприсутности батька казав мені страшити йому звірку. Зайців було, щоправда, в нашому селі багато, та поза ними ще хіба дикі голуби або яструби попадалися під стріл. Про лисів, бурсуків, сарн чували ми тільки, що вони водяться у двірських лісах: в наші корчі вони ні разу не заходили.

Оттак я кілька років довше свистав, чогавав та бив прутом по корчах і плотах, — а брат стріляв.

Для мене сама поява зайця була емоційним переживанням:

найбільше цікавив мене спосіб, у який пробуватиме він вийти з небезпеки, як сам постріл, чи той "козел", якого він вивертав по влучному стрілі. Мені здавалося, що звірина з хвилиною, як її сполошено, повинна здавати собі справу з загрози та інстинктивно користати з усіх шансів для свого рятунку. Згодом змінив я основно цей мій погляд. Звірина користується виключно своїми тонкими змислами, зором, слухом та нюхом: коли ж вони з якихнебудь причин (напряв вітру), мряка, непорухність стрільця) підведуть, то вона готова влізти просто на стрільця.

Емоцію, яка мене раз-ураз опановувала, зміг я краще зрозуміти, коли я далеко пізніше, на збірних ловах розглядався по складові погінки. Впрошувалися до участі в ній мої знайомі, заможні селяни навіть у старшому віці, переживали в ній різні ступні онтої емоції і серед неї забували про втому тріскаючий мороз, не-

безпеку, ба навіть втрату громадського авторитету.

Мені 16 минуло, як я в дарунку дістав від матері власну рушницю. Моїм радощам не було міри: ломанка з двома дулами, зручна й гарно закована. Перші дні я майже з нею не розставався. Стріляв "мачком" горобців, які веретою обсідали бзинові куці біля стодоли, — поважився навіть на зайця, — та без вислідку. Стривожена мати слідкувала через вікно за кожним моїм рухом пострілом, напевно тремтючи, щоб я у моєму ловецькому запалі не запалив горючим ключчям стирти або стодолу.

Вона може вже й жалкувала свого необачного дарунку, та цьо-

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Sudbury, Ont.

ВСІ БАНКОВІ ОПЕРАЦІЇ

**виконуємо негайно
по вашому бажанню.**

MEREDITH - CONNELLY MOTORS CO. LTD.

Шевролети, Олдсмобілі та троки
Шевролет. Добрі вживані авта й
троки з 30-денною гарантією
обміну.

Phone: 674-1901 (7 Lines)
250 Frood Road, Sudbury, Ont.

JOHNNY'S GARAGE

**SAFETY GLASS RADIATOR
AND AUTO BODY REPAIRS**

330 ANTWERP at Kathleen St.

Phone: 674-9621

SUDBURY, ONT.

**Коли вашому автові щось бракує,
звертайтеся до нас за порадою!**

A. LAFRANCE & SONS LIMITED



**МАЙСТРИ
У ВИРОБІ
НАЙЛІПШОЇ
ЯКОСТІ ФУТЕР**

8 Durham St. N., Sudbury, Ont.

**Журять вас справи мортгеджів,
інвестицій, ощадностей?
Зверніться до:**



SAVINGS • TRUST SERVICES • MORTGAGES

ESTABLISHED 1866
120 DURHAM ST. SUDBURY, ONT.



Ескімоська різьба із східної Арктики. "Карібу" на лежить визначному різьбареві Люкассі з порту Гаррісона.

го не виявляла. Зате батько спершу гейби не зазримчував мого запалу: коли ж я раз попри горобців, які обсіли подвір'я, підстрелив качку, сказав тільки: "Ти небезпечний стрілець! Через тебе треба буде увесь дріб тримати в курнику, а людей хіба в панцирі убирати.." Та вкінці ми погодилися: я мав заперестати стріляти біля хати і клунь, а зате він мав учити мене стріляти до зайця в бігу. До цієї пори я прицілювався, без огляду на швидкість його бігу та на його віддаль, в його перед і через те увесь мій набій падав у землю поза нього, а найвище кілька дробів у його хвіст. Батько пояснив мені усю методику пострілу — і одного, зимового ранку я приніс матері власноручно устреленого зайця. Була це без сумніву переломова подія у моїй ловецькій практиці, якщо не сімейна подія першої ваги. Так мені бодай здавалося....

Та вже вневдзі довелося моїй рушниці замовкнути на довший час. Моя наука у Львові ускладнилася мені частіше перебування вдо-

ма, головню зимовою порою, та важливіше те, що мною, як майже всіма юнаками у моєму віці, всеціло заволоділи музи. А відомо, що під їх владою мовкне зброя. Вправді латинська пословиця звучить трохи інакше, але й чи так вона не влучна? Одна муза, Ерато, підшептувала мені любовні вірші та водила на тихі вечірні розмови, — друга, чи не Терпсихора, водила по вечірницях, ще інша по кінах і театрах, а як забулася, то й по варієте та кабаре-ретах (Львів же ж велике місто). Коли ж онті добрі музи давали мені прийти до віддику, то в голові шуміло від споминів, зрештою і від науки.. Якже нецікавим і смішним мусіли в таку пору видаватися мені погоня за марним куцохвостим, бродження снігами понад ріки й теплиці для стрічі з заблуканими, дикими качками... а як я мусів соромитися за свої постріли до горобців та сорок?!

Щойно після закінчення всієї моєї науки, коли я почав мою учительську працю, музи перестали над ю цікавитися мною, вишуміли всі учнівські пригоди і я вийняв з шафки мою любов рушницю, добре натовщену, новіську. Мої "прибрані" дядьки, священики оо. Дм. Ром. та Й. Ск. намовили мене рушати в світ з поважнішими вже "ловецькими" намірами та радили не забути взяти з собою рушницю. І так я в одні Різдвяні Свята опинився в Рогатинщині, у справжньому, ловецькому ельдорадо. Наш хазяїн, о. Ем. Біл., (який за рік став моїм тестем) винайшов у своєму селі великий, прегарний терен, в якому я на протязі довгих років мав змогу срічатися з такими, практично мені незнайомими родами звірини, як дики, сарни, лиси, борсуки, орябки, тетереви і ін.

Купуйте свої дорогі цінності
у крамниці великого вибору

JOHN BAZAR

JEWELLERY LTD.

100 DURHAM ST. SUDBURY, ONT.

ELM FASHIONS

300 ELM ST., WEST
(Corner Elm & Regent Sts.)
Sudbury, Ont. Tel.: 674-2071

НАЙБІЛЬШ МОДЕРНА КРАМНИЦЯ
жіночого й дитячого одягу.

Низькі ціни, високоякісні речі. Обслуга
володіє всіма слов'янськими мовами.

Це вже не вистукування та викування понад борознами й під плотами для розбудження якого заспаного "яця", а горби, яри й провалля і ліс, безмежний бір. Тисяча моргів лісу, який у кожну пору іншими до тебе промовляє голосами, різними товчками б'є у твої змисли. То йде між смереками шепотлива розмова про леговисько дичачої сім'ї, що до нього ще ніхто не зумів підібратися, чи про онтого сіро-білого одинця, що його куля не ймається: ходить собі по лісі мов його господар, до всякого скалить свої клеваки і ніби до себе щось бурмоче... А там, у дубовому підшитті просвистує вітер по закостенілому листі дубини та малиновому й ожиновому прутті остопогу зайцеві, який, хоч має відкриті очі то однаково не бачить, як хильцем тихцем підкрадається до нього лисюга. Закричить десь сойка, закружляє зі скреготом мишолов.. І знову тиша, така тиша, що чути, як грімко б'ється серце, а у висках стукає кров..

Стою під дубчаком над прова-

лом і ловлю слухом кожний, найдрібніший звук.. Далеко на горбі хтось заговорив і плеснув палицею по пневі. Через хвилину впізнаю далеченько на плаю Михайла Лабу, нашого незрівняного, ловецького сторожа, який мене "вставив" під дубом, а сам пішов за погінку. Чорна смушка на вуха, довгий, чорний вус і смагле, ніби циганське обличчя; червона, груба хустка на шиї і тверді, мов з дуба, чоботи. Він знає усі ходи і звички звірини, мало що не її мову. Змалку при лісі. Йде собі плаєм, щось до себе бурмоче, ніби зі своєю Паранею перекидається словами, тільки час-до-часу гей-

HOLIDAY TRAVEL AGENCY

7 FROOD RD.

Ticket Office

Sudbury, Ont.

Інформації — Квитки — Резервування

Tel.: 675-3577 — 675-3944

Не забувайте про наше дружнє
відношення до українців

J. B. WHITE & CO.

LTD.

ЧЛЕНИ:

Торонтська біржева
і інвестиційна асоціація.

ВІДДІЛ

10 Cedar Street

Sudbury, Ont.

675-5697

K. V. DEAN

Resident Partner

Ph.: 673-1517

NORTHLAND B/A

НАЙБІЛЬШ ПОСТУПОВА ГАЗОЛІНОВА

СТАНЦІЯ В ПІВНІЧНОМУ ОНТАРІО

450 KINGSWAY

Phone: OS 5-7583

SUDBURY, ONT.

MOOR'S ESSO SERVICE



Phone: 674-6986

Lorne & Walnut St.

SUDBURY, ONT.

ОПОНИ, БАТЕРІЇ
І ПРИЛАДДЯ

CAR WASHING - LUBRICATION

би з пересердя б'є палюгою по пневі.

Нараз на половині віддалі між нами затрусився сніг з дубових корчів... Значить щось іде! Заяць, лис, сарнюк, хіба ж не дик... Серце вискакує з грудей, його стукіт прислонює слух. Щораз ближче сиплеться сніг з кущів у напрямі провалля. Вже й бачу: лис! Перша стріча з лисом... перша в житті! Сором буде, коли не влучу, всі подумують, що я стрілець "про неділю", а я ж хіба вояк, який дістав був навіть відзнаку "шарфшіца" за цільні постріли на військовій стрільниці у Львові. Вмовляю в себе усією переконливою силою, що погашу вогонь з його хитрих очей..., а скірку дам у дарунку моїй вибраній...

Вже дорбе бачу, як він обережно підкрадається проваллям: гарна, сивава шкірка, хвіст, як по-

мело. Ще ближче, виразніше.. Пора! Гримнув постріл з дрижачої рушниці. Лежить, як довгий. Хочеться обцілувати рушницю, дубчака, Михайла, навіть лиса. Михайло, мов нічого й не сталося, ходить далше по зрубі, покаплює, говорить. У приступі радості я забезпечив рушницю, перекинув її через плече і закурив "заслужену" папіроску. Сходжу в кам'янисту яругу... і очам своїм не вірю! Лис змінив ґрунтовно своє положення і скоками чвалає в глибокий ліс: заки я спохватився, зняв рушницю та взагалі відзискав свідомість, — поминай його, як звали. Я очевидно бігцем за ним, та, очевидячки, наздігнати його не міг.

Збентежений, злий на себе й рушницю, чомусь і на Михайла, і, здається на цілий світ, вернувся я на своє місце. Згодом за лисячими слідами прийшов і Михайло, стріпуючи сніг з кожуха й шапки. Бачив сліди, глипнув на лисячу відбитку в снігу і знав усе. Та ніби невіжа: "Що було?" питає. "Був", кажу, "заяць, та якось зле вийшло на мене і я хибив". А він, несміло підсміхаючись, на те: "То якийсь цуд, бо я згори видів, як лис зійшов у провал... Та я панові хотів би шос сказати.." "Не кажіть, Михайле, я знаю! Ви хочете сказати, щоб я на другий раз не забув взяти з хати солі, а з лисом не йшов у перегони". Я запевнив собі за кілька корон його повну дискрецію, а додому вернувся все ж таки "героєм" з двома зайцями.. Пізніші мої зустрічі з лисами були успішніші, бо при зустрічі з ними я мав завжди на тямці першого лиса-Микиту і рахувався з його крутим характером.

Та, на жаль, одну тільки в ту



ВСІ МАТЕРІАЛИ
для
нової будови або напраток
КУПУЙТЕ в
ЛЯБЕРЖА
LABERGE
LUMBER
124 Louis Street at Notre Dame
Phone: 675-8331
★ **FREE PARKING** ★
SUDBURY, ONT.

зиму мав я нагоду дивуватися Михайловим “цудам” та вrostати під його керівництвом у ловецьку практику. 1914-ий рік дав початок великим ловам на людину... Бо ж що воно іншого, як не лови, тільки більш рафіновані, — на звірку Божої подоби? Скоростріли в одну мить стелять покоси людей, гармати розривають в шматки людське життя, танки розчавлюють людські надії, трійливі гази нівечуть все, що живе у вселенній.. За весь час війни я ні разу не був на ловах, які влаштували штаби у районах постойів, зате я залюбки блукав по лісах, шукав усяких слідів звірки, здійсмав дротяні сильця, які хтось закладав на зайчих стежках, висліджував громадки фазанів та куропатів та зимою їх підкормлював, а іноді й дивувався, що при загальному зацікавленні м'ясивом, до тієї пори все ж таки багато звірини вcпіло зберегтися. Раз наступив на сарнячий чи оленячий капкан, — добре, що обійшлося тільки на обірваному зап'яткові. В той час мав я нагоду підслухати, а то й доглянути поведінку “людоловів”, які йшли один з одним об заклад, хто з своїх окопів поцілить третю людину, яку нап'ятовано ворогом, а яка з їдункою необережно вискочила вдень із рова до потоку, щоб набрати собі свіжої води. Я дрижав з пересердя за такий прояв “патріотичного героїства”...

Оригінальні лови пережив я в зимку 1918. р. Зголосили мені, як тодішньому командантові повіту Рогатин, мешканці громад, яких поля лежали в сусідстві великих лісів, що в них безліч диків, які восени наробили їм дошкульних шкід. Вони прохали влаштувати облаву для часткового бодай ви-

нищення цих шкідників. Я радо погодився і пішли приготування. 50 стрільців із складу Військової Повітової Команди (м. і. п. четар Дмитро Галичин, хор. Остап Глібовицький, б у л а в н и й Дуб..), чимало лісових сторожів та селян-добровольців, яким дозволено задержати зброю і около двох согень людей погінки “за частунком”. Прийшов очікуваний день, гарний, морозний, після поєви. Я переглянув нагінку і ствердив, що вона озброєна в дрючки, добре одягнена й повчена про поведінку під час облави. Десять відповідальних провідників погінки одержали докладні вказівки для відповідного оточування поодиноких частин лісу (т. зв. оступів)... і — стрільці на становища!

По довгому часі затрубіла з боку погінки трубка і лінія стрільців заціпеніла у вижиданні першого пострілу. Та ланцюг погінки посувався горбами і яругами дуже повільно так, що стрільців покидав поволі їх запал. Ось почав вже вітер доносити нам свисти та вигуки погінки. Враз затрясся бір від пострілів і на нас посипався з боку погінки правдивий град куль та “сіканців”. Стрільці, хто за грубі дерева, хто на землю.. Свищемо та кричимо, — не помагає: остра пальба не вгаває. Добре, що обійшлося якомсь без втрат серед ловців, бо щодо диків то не можна було нічого побачити. Думаю, що неофіційно впало їх де-

WALTER'S AUTO RADIO

Нові й уживані радія до авт, гарантована
напрена всіх моделей включно з домашніми
і переносними радіями.

61 1/2 LORNE ST. S. DIAL 675-5532
SUDBURY, ONT.

SALES W. NISULA SERVICE

кілька штук, якими поділилася погінка. Загадку онтих пострілів розв'язав мені Михайло коротко і просто: майже кожний чоловік із погінки мав під кожухом якесь "залізо": то нелегально задержаний, притятий військовий кріс, то ковалем змайстровану з рури рушницю...

Після цих громадських ловів вже нію ні добром ні злом не був би спокусив мене на другу таку облаву на дики.. Радше на фронт і в стрілецькі рови!

Після війни я щойно в 1921 р. відновив мій перерваний зв'язок із лісом, ловами та Михайлом і почав наново впиватись їх чарами. Та моя гарна рушниця перейшла вже з початком війни у магазин польського староства і мов у воду впала.. Дехто бачив її на старостинських ловах у руках самого пана старости, але всі мої заходи для її відзискання були даремні. Купити нову не було за що. Я мусів вдоволитися дарунком одного знайомого священика, який вийняв із закопаної в землі паки іржею надгрижену, п'ятистрілову рушницю "Бравнінг" і вона по відповідній направлені прослужила мені вірно аж до кінця другої світової війни. Хоч іноді химерна і вперта (звичайно, як треба було викинути вистрелену луску), та я згодом звик до неї, ба й полюбив її незважаючи на її характер. І звичайно, в критичних хвилинах, коли я її погладив, вона мене слухала і не підводила.

Основною її хвилю було те, що її дуло було гладке,, "негвинтоване" і тим самим не надавалося до стріляння кулею. Це й було причиною, що я не міг мати щастя при зустрічі з диками, — а було їх чимало, — і за це платив я моїми нервами. Та, як сказано, на

якийсь позитивний і певний, але й дорогий "інструмент", не було мене стати. Спершу, до смерти тестя (1924 р.) використовував я кожну нагоду, щоб побути у школі Михайла..

Над тобою копула лісу, яка у згоді з порою року міняє свої барвисті фрески, — по горбах та ярах, темному борі і сонішних зрубках розлиті мелодії життя, що їх зібрати в одну, чарівну гармонію зуміє тільки той, хто любить Бога та всі твори Його Руки.. Онті любовні залицання, зойки голоду, пискіт передсмертного жаху, чи онта розливна пісня дріботи у вер-



Бажаю всього доброго моїм
приятелям - українцям
Tel.: 855-4513
GASTON DEMERS' M.P.P.
Chelmsford, Ontario

Перший в Канаді і найбільший на
Півночі продавець "Фольксваген"-ів



PAWSON'S
(SUDBURY) LTD.

Ph.: 674-0756
633 Lorne St. South Sudbury, Ont.

шках дерев.. Огорне тебе ліс своїм імлистим чаром, то й падуть із тебе усі житейські турботи у цьому храмі природи... Ти близько Бога.

В тому часі ходив зі мною на ловецькі мандрівки попри Михайла ще його швагер, старший від мене на десять років, судовий урядовець на емеретурі, Іван Замойський. Хоч шляхетського прізвиська, та селянський син, старий "кавалір" і ворог жіноцтва, зате великий аматор природи. Жив разом з Михайлом у селі, багато читав, а у вільних хвиликах, яких у нього було чимало, освоював усяку твар, починаючи, як казав, від рідної сестри, до птацтва і ву- жив.

Кожного разу, як я його відвідував, зустрічала мене якась несподіванка: то на його свисток влітав крізь вікно крук, сідав на плече, вдивлявся в мене своїми сірими розумними очима, потягнув за ніс чи вухо, злітав на долівку і зручно розв'язував дзьобом шнурівки на черевиках, — то знову зпід ліжка виповзав вуж і обвивався довкола ноги, — то ні з цього ні з того — сідала на голову сойка і верещала: "Федю тікай!", — словом кожне моє перебування у нього приносило якусь атракційну емоцію, бо ніколи не можна було збагнути, що може прийти "на думку" якийсь звірині.. Завдяки своєму начитанню та поважній життєвій і ловецькій практиці, займав він мене по дорозі в ліс своїми цікавими пригодами, які дуже часто аж надто заносили "ловецькою латиною"..

"Запросив мене раз", оповідав він, "Каменецький лісничий до себе на дики. Лісничівка серед глибокого лісу — в дебрах, кажуть, безліч диких. Сидимо ми під вечір на веранді при чарці і смач-

ній дичачій шинці, аж тут якийсь чоловіча доносить, що на прорубі" походжує дик та такий себе певний, що зі стежки не вступається. Нас ніби щось вколало. Прокотнули ще наскорі зайву чарку, схопили рушниці, склали плян акції і розійшлися.. Тихо підходжу вказаною лінією і.. очам не вірю. В ярузі на яких шістдесят кроків, просувається темна, поважного об'єму штука. Прицілювся я, — стрелив. Дик стрибнув у гущу, — та вже й лісничий біля мене. Підходимо, щоби в потребі добити. Втім бачу: сидить дик під пеньком і лабою втирає свою фізіономію, гейби плакав, при чому жалісно порожкує. Я хотів вже прикластися, та лісничий в крик: "Не стріляйте! Це ж моя свиня! напевно вирвалася з хліва!". Я збранив. Дійсно були у нього сіро-чорні безроги, а тій, що вдавала дика, обійшлося на кількох шротах в рило.. І так ми вернулися додому, поганяючи перед собою свинку на радість хазяйки та під сміх челяді.."

Мене вчили, що добрий ловецький тон велить приймати навіть неймовірні ловецькі оповідання, як щось правдиве, та не виявляти ніяких сумнівів у їх правдивість. Під час оповідання треба уважно слухати, а на кінці або дивуватися, або сміятися. Та в цьому випадку я тільки наївно запитався, чому він до дика стріляв шротом.. Але це не витрутило його з рівноваги, бо, підморгуючи, він відповів: "А чи ж то мало непорозумінь твориться в світі через зайву чарку доброї горілки?"

З черги і я не хотів залишатися позаду і оповів йому історію, на яку клявся один з моїх знайомих, підстаршина з часу мого повітового командування. Йшов він

раз взимі підгородецьким лісом з міста на третє село до своєї любки, — в суботу після обіду. Ранком впав був глибокий сніг і дуже важко йому було через нього пробиватись, хоч з попередніх його, частих ходів всі стежки були йому добре знані. Так і захопив його серед бору пізній сумерк. Втім бачить: “летить” на нього стрілою великий дик-одинець: кланцає зубами аж гомін іде лісом. Мав ще на стільки зимної крові й часу, що підстрибнув на близьку ялицю та підтягнув вгору ноги. Враз чує, як здолу рвануло його

за один-другий чобіт і відразу повіяло йому морозом. Підліз на вище галуззя, відвертається.. і бачить: одинець в його чоботях на передніх лапах, мов би нічого й не сталося, пішов поважно туди, звідки прийшов..

Мій слухач ні словечком мене не перебивав, тільки час до часу споглядав на мене прижмуреним, мені здавалося, поблажливим оком. Коли ж я скінчив, він ніби до себе каже: “Що вояк ішов до любки, — цілком зрозуміле; розумію, що дик в люті міг стягнути з нього чобіт, ба навіть вкусити за п'яту, але чому дик при такому зимні забув здерти ще й онучі та обвинути собі ними лаби, це дуже дивне. А той чоловіга на ялиці повинен ще був бути вдячний дикові за те, що він не застрелив

LEBEL and Sons CLEANERS

142 EYRE ST., SUDBURY, ONT.

Phone 673-9535



N. FAWCETT

посол канадського парламенту

35 Hanna, Capreol, Ont.

NEW DEMOCRATIC PARTY

81 Lorn St., S. Sudbury

Tel.: 673-5691

PARENT PLUMBING HEATING & ELECTRIC LIMITED

226 Horobin St. Sudbury, Ont.
Telephon: 674-4268

G. A. HALL — управитель

Ziebart — внутрішня охорона зберігає Ваше авто від ржавління на 88%, яке не є покриття зовнішньою охороною.

ZIEBART — внутрішня охорона	88%	ГАРАНТІЯ НА 5 РОКІВ АБО 50.000 МИЛЬ
ZIEBART — зовнішня охорона	12%	
ZIEBART — Загальна охорона	100%	НА НОВИХ АВТАХ

566-1814 FALCONBRIDGE RD.

ZIEBART

AUTO-TRUCK RUSTPROOFING
(SUDBURY) LTD.

1224 A. Sudbury Falconbridge Hwy.

його з того кріса, що він його кинув у сніг.. Бо ж хіба кріса не залишив він в касарні, йдучи в таку далеку й небезпечну дорогу..."

Замітки були цілком слушні і я, сміючись, їх проковтнув, бо мусів ствердити, що моя "латина" була таки надто відважна.

На цей час припадає й моя перша, наскрізь оригінальна зустріч з борсуком, з яким я не мав до тієї пори змоги зробити ближче знайомство. Як нині тямлю онту стежку, на якій ми стрінулися, і ті промені заходячого сонця, які золотом обливали буковий ліс й руде, осіннє листя, яке шуршало під ногами. Борсук, чи звичний до зустрічі з людьми, які часто заходили в той ліс за грибами, чи забув про потребу примітивної обережності, чи врешті був "з вітром", смугастий і випашений, мов добре поросся, вліз на мене на яких сорок кроків, прямуючи в поблиський яр. Я стрілив і побачив, як він упав у яр. Певний мого пострілу, я підбіг до яруги та, на жаль, бачу, як він пробирається вгору, а там вже недалеко корчі і чужий ревір. Розгарячений я стрілив ще раз. Борсук звільнив ходу та все таки добирається до корчів. Думаю: скоро перебіжу яр і ще вчас догоню.. Та сталося інакше. Я поховзнувся об камінь і втім тягарем впав на скалу і покотився вниз. Рушниця випала з руки, вдарила об вистаючу скалу і розпалася на два кусні, які держалися тільки на рамені. Я сам потовкся та, що гірше, роздер штани від горішнього до нижнього краю а враз з тим ногу до крові. На хвилину я й забув про борсука. Врешті, позбиравшись, — про стріляння вже й не було мови — я зацікавився його долею. І як же я, помимо особистої катастро-

фи, приємно розчарувався, коли знайшов його мертвого на яких десять кроків від корчів і границі.

Почалося довге приготування до повороту домів: рану на нозі обв'язав хустиною, штани стягнув до купи колючками тернини, рушницю зчепив ликом, щоб нести її

Телефонуйте до нас завжди

ЕХРО '67 TAXI
675-1411

Спеціальні позамісцеві оплати
Говоримо спов'яєськими мовами.

IMPERIAL UNIFORM

чистить всі речі дуже гарно
й вміло.

581 Edna St. Ph.: 674-9688
SUDBURY, ONT.

BARIL'S FABRIC CENTRE

Telephone: 673-4451
16 DURHAM Street N.
SUDBURY, ONT.



МОДЕРНІЗУЙТЕ ВАШ ДІМ!

Не відкладайте на завтра те, що можна зробити сьогодні. Наша компанія має всі матеріали до вашої роботи. Ви не зобов'язані платити за вартість, а за матеріал сплачуватимете на довірливих умовах.

РОБІТЬ ЦЕ ТЕПЕР!

Швидко і безплатна
доставка

Тел.: 674-4728

**The Wahnapiatae
Lumber Co. Ltd.**

на плечах, витяв грабовий колик, щоб на нього пересилити через ноги важку здобич.. і серед цього вже й прикрий сумерк заскочив мене в лісі. Та дарма: перший борсук, амбіція!.. Болять ноги й усі кости, за рушницею плакати хочеться, борсучище випашений, важкий з руки та до руки, — заледве в ночі доволікся до дому жалюгідний герой дня. Чимало коштувала мене направа рушниці, та зате перед моїм ліжком простелювалася гарна шкірка, яку я витарбував сам сіллю та деревним попелом.

До диків я не мав щастя. За увесь час моїх ловів в нашому Ельдорадо я застрелив одного та й то невеличкого, — хоч стрічався я з ними доволі часто і, як кажуть, "око в око". Моя рушниця, до речі тільки шротівка, була зам'яко, а кулі не мали сили пробити грубої, обліпленої смолою, дичачої

шкуру, — били по ній як прут по рядні, навіть не ранили. Моєю, ніколи несповненою мрією було мати карабін (штуц, який заощадив би був мені багато розчарувань та депресії, — та на мрії й закінчилося.

Раз було воно так: Пізнім літом вийшов я на досвіткові з рушницею в недалекий гайок, який налажав ще до нашого хутора Копанів, я знав, що вранці переходять туди дики з вівсиськ до лісу. Сонце ледве що проглядало іззабору, кущі і травиця блистіли різнобарвним жемчугом роси, в долині при лісній дорозі грали дрозди... Ліс шепотом молився і рання його молитва здійснювалася вгору

MICHAUD PHARMACY

28 Durham N. at Beech
Tel. 675-1371 Sudbury, Ont.

- Аптека для вашої родини
- Безплатна доставка ліків до вашого дому.

Elm
fashions

ПОБАЖАНІ СПЛАТИ І БЮДЖЕТОВІ
РАХУНКИ. НЕОБМЕЖЕНЕ БЕЗПЛАТНЕ
ПАРКУВАННЯ

Corner of Elm & Regent Sts.
Next to IGA - Cartier Tel.: 674-2071

ROCHON'S FLOOR COVERINGS Paint & Wallpaper

103 Louis St., Sudbury, Ont.
Phone: 674-7133 — Res.: 674-3746
EDGAR (EDDIE) ROCHON
плити — ленолеум — килими
кераміка — цемент

Bus.: 674-5207 — Res.: 673-5159

UNIROYAL CENTRES DIVISION UNIROYAL (1966) Ltd.

S. L. (Syl) Menard, manager
111 Elm St. Sudbury, Ont.

Blind River Ph.: 356-7547

A. J. S H A M A S,
ВЛАСНИК-ВОДИЦІ

A.J. BUS LINES LIMITED "Чартеровані баси"

G.C. PARSONS, Mgr. Ph.: 674-8919
Sudbury, Ont.

WM. GREEN, Mgr. P h.: 380
Little Current

ледве слідньою, синявою мр'якою понад яри і щовби.

Заслуханий в мелодії гарного ранку почув я враз із легким подумом приземного вітру доволі виразний рух у вівсиську, а через хвилину, на кільканадцять кроків від мене вистригнула з вівса матка, а за нею гусаком ціла верениця більшої й меншої дівтори. На її дорозі стояв невеличкий куц: вона взяла його в розгоні, а за її приміром усе товариство. Раз по разу я стріляв, чи не вісім куль вистрелив, — зашуміла череда в лісі, запищало якесь заблукане порося, зарохкала матка, — і поминай, як звали.. А мені з пересердя вискакувало з грудей серце..

Іншим разом засівся я вночі в одній з кімнат нашої, недобудованої ще на згаданих “Копанях” хати. Лежала вона на справжньому безлюдді, далеко від села, на горбі серед лісу. Мені переказали, що поважний одинець заходить вночі під саму хату, в огородець, в якому щойно посаджено куці порічок малин та кільканадцять овочевих деревець. Тяжко мені було в це повірити, бо я не міг зрозуміти фантазії дика, який вночі приходить ніби на контролю, бо ж там хіба нічого цікавого не могло ще бути. Та всеж таки я постановив посвятити одну ніч на евентуальну зустріч з цим “оригіналом”.

Одного вечора, — заносилося на бурю, — я засів при отворі, призначеному на вікно, напроти огороджя. В руках моя рушниця “м'якобийка” з п'ятьма кулями. Терпеливо даю себе тяти комарам, бо ж ні відганятись ні закурити не було змоги, коли йшлося про таке важне діло. Близький ліс шумів верхами, далеко десь забикав сарнюк, з холодом зникали комарі, в очі в'їдалася дрімота.

Мій товариш нічної ескапади, Влодко Мад., давно вже спав на соломі, простеленій на глиняній долівці. Коли починав хропіти, я спам'ятував його ногою. Домучився я онтак до півночі, — нараз задеревів.. Не далше, як на двадцять кроків від мене виринає велика, темна маса.. Дик! Пора! Легесенько здіймаю оперту об віконну раму рушницю. І не знаю, чи цей мій рух, чи може легкий стукіт рушниці до рами.. маса фуркнула і через порічкові куці у ліс. Посипалися мої постріли, Влодко зірвався на рівні ноги і з просоння питає: “Де він?”.. Та ми почули тільки тріскіт плота, і знову поняла нас тиша. Я набив рушницю і ми пішли “по дика”.. Та крім вирваної з насади чвертки плота, який огороджував від лісу наш город, ні тої ночі ні на другий день ми не знайшли по дикові ніякого сліду. Зате навчився я тоді “по господарському” городити пліт, а це теж не без значення.

Після смерти тестя не мав я вже змоги навідуватися до мого терену та користати з права ловецтва, яке прислужувало мені в спадку ще через два роки. Я вступив до ловецького Т-ва ім. Губерга, якого головою був у той час ст. радник скарбу, поляк Юліян Сальвах. Поза кількома українцями загаль членів становили поляки, та слід признати, що не було між нами ніяких політичних задраснень ні ворожнечі. Товариство було культурне й тактовне, головню завдяки згаданому голові, який, хоч сам був провідною, ендецькою фігурою, вмів своїм тактом та розумом присмирити навіть буйні, ловецькі типи.

Коли ж у 1932 р. постало в Станиславові українське, ловець-

ке Т-во "Ватра", я перейшов до нього. Задержав я добре у пам'яті імена тих товаришів, з якими доводилося мені до другої світової війни забувати серед ловецьких пригод про все те своє лихо, яке в тому часі звалилось було на мене. Основником Т-ва був лікар, Др. Кость Воевідка, вбитий німцями враз із дружиною і сином, учнем 5 кл. нашої гімназії, Романом; першим головою Т-ва був радник залізниць, інж. Володимир Дутка. Бути останнім головою від 1938 р. довелося мені. Крім вище згаданих членами Т-ва були: радник суду Барановський, суд. радник Е. Білінський, управитель банку Вол. Гірняк, Юл. Кардаш, поляк - купець Тад. Квятковскі, поляк - адвокат Др. Клімкевіч, лікар д-р Мих. Козак (вбитий німцями), Іван Левицький, агроном інж. Микола Остапак, поляк-міський огорожник Робінзон, лікар Др. Яросевич, проф. Іван Смолинський, друкар Лев Данкевич, жид-консультор Капітули адвокат Др. Лякс.

Членський внесок до Т-ва вносив місячно 10 зол., якими оплачувано винайм ловецьких теренів (між 150-300 зол. річно залежно від їхньої вартости, коли йшлося про обильність та рід ловної звірини). Кожний лов. терен мав свого ловчого й лов. сторожа, яких обов'язком було дбати про охорону звірки перед чигунами, про опіку над нею і приготува-

ння збірних ловів. — Ми полювали в Ямниці, Тязеві, Сільці, Викторові, Майдані, Павелчі, Пасічній, Угорниках, Крехівцях, Братківцях, Вовчинці, Тисьменичанах, — як гості в Залукві біля Галича на запрошення п. Терпиляка, в Єпископських добрах в Богородчанах, в Березині н. Дн. На лови їздили звичайно підводами, рідко залізницею.

Змінилось моє ловецьке оточення так само, як мінялися місця, в яких ми збірно осінню й зимою пробували ловецького щастя. Я переконаний, що не тільки я, але й усі мої колишні товариші-ловці з однаковою тугою вижидали тієї пори, коли знову станемо у розстрільній і в приспішеному темпі серця виглядатимемо предмету наших емоцій. Нічим вітер, нічим липкий сніг чи тріскаючий мороз, скоро на перерві, чи по закінченні ловів зійдемося на ватру, на чарку, гарячий бігос, — на веселу, повну жартів і сміху гутірку..

Наша ловна звірка була обмежена до тих звичайних родів, які заселявали ближчі або й трохи даліші околиці станиславівського повіту: заяць, лис, сарна (рідко олень), дик, болотне птацтво, дика качка, дика гуска.. Зате ж як різноманітні й оригінальні були

SONIC
Northern Limited
Electronic Distributors
 298 ELM ST. EAST
 Telephone: 674-5691 ; 674-5525

НОВІСТЬ!
 Пан ТЕД ЛЯНГЕ каже:
 "Слідкуйте, чекайте й радійте
 надзвичайним вечором
 у
MANDARIN
EMBASSY
 Там відбудуться
 ВЕЧЕРЯ Й ТАНЦІ
 в приємній атмосфері, про яку Ви
 ще в Содбурах не чували".

типи ловців, з якими на протязі майже 15-ти років мав я нагоду стояти, сказати б, плече об плече в однаковому, тремтучому вижиданні по горбах та ярах, лісах і полях. Від старих ловців, спокійних і зрівноважених, які стріляли мов на стрільниці, через "партаців", які стріляли "Богові у вікна" або в погінку та при "доброму" стрілі тільки ранили звірку, до повних "жовтодзобів", яким справляв приємність сам гук вистрілу і те, що деякий час віддихали свіжим повітрям, вільні від печалі і, воздыхання, від жінки, дитячого гамору і всього іншого, що складалося на їхнє буденне, захмарене життя. Від справжніх джентельменів, які на свою вбиту звірину ледве що кинули оком, до "ловців м'яса", які за право власності до вбитого сусідом зайця, заводили дразливі суперечки..

Багато з моїх колишніх ловецьких товаришів перейшло вже мабуть у необмежений простором ні часом ловецький терен. Згадка про них хай буде моїми по них тихими а щирими "поминками"..

Листопад

**В ТУ НІЧ, КОЛИ ПОНИКЛЕ ВІТТЯ
СХИЛЯВ ДОДОЛУ ТИХИЙ САД,
ВІЙНУВ У ВІЧІ ЛИХОПІТТЮ,
НЕНАЧЕ БУРЯ, ЛИСТОПАД.**

**А В СВІТЛИЙ РАНОК ВІЙСЬКА ПАВИ,
МОВ СТРЕПЕНУЛИ КНЯЖИЙ ЛЬВІВ,
І ПРАПОР РІДНОЇ ДЕРЖАВИ
БЛАКИТНО - СОНЯШНО ЗАЦВІВ...**

**ДИМІЛА, НАЧЕ ВАТРА, ОСІНЬ,
ЗЕМЛЯ РЯСПІЛА, НІБИ САД...
ТОЙ СТЯГ**

В СЕРЦЯХ

ЦВІТЕ І ДОСІ

І З ШУМОМ ВІЄ ЛИСТОПАД!

МИКОЛА ЩЕРБАК

А ті, які живуть, я певний, згадують, так само як я, тужливим спогадом незабутній час наших спільних, ловецьких "походів"...

"Гей, панове ловці!.. На ватру!" Вашу присутність чую в шоросі осіннього листя під ногами, у шелесті дубчаків, які під плуdivом холодного, осіннього вітру говорять до мене спільними нам спогадами, чую зимовою порою, коли ступаю снігом "після понови"....

НАРОДИ ПРО ЛЮБОВ І ПОДРУЖЖЯ

Любов сліпа, але вона бачить іздалеку. (Італія)

Якщо є любов, неможливе стає можливим. (Південна Індія)

Вибирай собі дружину більше вухами, ніж очима. (Білорусія)

Перед шлюбом держи очі широко відкриті, після шлюбу — напівзакриті. (Північна Америка)

Жінка плаче перед шлюбом, а чоловік після шлюбу. (Ірландія)

Якщо чоловік утратить багатство, він бідак на короткий час, коли ж він одружиться зі злою жінкою, він бідак на ціле життя. (Китай)

Залишиш жінку через одну її хибу, одержиш нову з двома. (Англія)

Одружуватися з любови ризиковно, але боги при цьому всміхаються. (Північна Америка)

Ніколи не одружуйся задля грошей, позичити їх винесе тебе багато дешевше! (Шотландія)

Подружжя зав'язуються на небі, але на землі здійснюються. (Франція)

Хто погано говорить про свою дружину, безчестить сам себе. (Шотландія)

Коли будете чи купуєте...
уживайте
Electric Heating
і
Electric Water Heating
Звертайтеся до Вашого
SUDBURY, HYDRO

СОДБУРСЬКІ ДРУЗІ
приносять свої проблеми ремонту
й відновлення домів до
EVANS LUMBER
Evans Plaza Phone: 674-1921
SUDBURY, ONT.
Hanmer, Ont. Little Current,
Manitowlin
Відвідайте наш центр кращих домів.

Weston Bakeries
LIMITED
обслуговує цілу Канаду
WESTON і SUNBEAM хлібами
і іншими смачними печивами.
Два мануфактурні підприємства
в північному Онтаріо і в Содбурах
і в Кіркланд Лейк-у

ITALCA TRAVEL AGENCY
Пароплавна і літунська лінії, резер-
вовані місця для пасажирів до всіх
частин світу (в обі сторони.)
E. Mariotti — управитель
Suite 112-114 Mackay Bld.
Sudbury, Ont. Ph.: 673-1965

SIMSONS - SEARS LTD.
INTER - COMPANY
CORRESPONDENCE
ЧИ ВИ ВПОВНІ БЕРЕТЕ
УЧАСТЬ В ПРОГРАМІ
НАШОГО РОЗВИТКУ?

Red & White Store
225 KATHLEN ST.
SUDBURY ONT.
ПЕРШОЯКІШНІ ТОВАРИ!
ВВІЧЛИВА ОБСЛУГА!
ВІДВІДУЙТЕ НАС ЗАВЖДИ!

RAY - GORDON CONSTRUCTION EQUIPMENT
RENTALS LTD.
1538 FAIRBURN Tel.: 566-2430
SUDBURY, ONT.

BEST-WAY GLASS CO. LTD.
893 Notre Dame Avenue SUDBURY, ONTARIO
Дзеркальне скло — ізольовані частини — склянні аркуші
декоративні дзеркала і виставові шиби —
обезпечення запевнене.
— ПОДВІСНІ ДВЕРІ і НАПРАВА ВІКОН —
Телефонуйте: 566-4112

Про українську культуру на еміграції

• Слово культура означає досконалення світу довкола нас і світу в нас самих, творення і плекання цінностей духового і матеріального характеру. (ЕУ т. II, ст. 694).

• Культура виникає з потреб людини. Функцією культури є: дати людині зміст життя через

а) Самовизначення себе і своєї приналежності,

б) збагачення психіки і оформлення як індивідуальність,

в) задоволення духових потреб,

г) змогу творити і помножувати культуру,

г) різноманітність і кольоритність культур людства.

• Культура є одночасно індивідуальною і суспільною проблемою, є продуктом ідентичності і суспільства.

• Культура, з природи динамічна, переходить неминучі зміни в часі і просторі, а процес її еволюції є і спонтанний і політичний: вплив чужих культур, асимілювання чужих елементів, виживання одних, а вимирання інших елементів тощо. Але ніколи зміна не означає загибелі культури.

• Технологічна цивілізація у таких своїх виявах, як місто, машина і маса, зміцнює мислення і і волю коштам квалітативного сприймання світу і почувань, елімінує унутрішнення людини, деградує вартості, отже загрожує культурі, зокрема неміського, емоційного типу, як українська культура.

• У своїй суті культура має завжди національний характер — вона є проявом духового життя народу.

• Українська національна культура є нею постільки й доти,

поскільки й доки люди, що є українцями, вважають її своєю чи інші її так звать. Тобто кожночасна культура української нації і є українською культурою.

• Українська національна культура — це знання всього того найкращого й найпотрібнішого, що було створене українцями і що передається як національна спадщина з покоління в покоління.

• Українська культура належить до найстаріших культур в Європі, а український народ є автохтоном на своїй землі і носієм та творцем оригінальної, самобутньої культури, що формувалась кілька тисячоліть.



BUD GERMA

посол канадського парляменту

Звертайтеся з усіма політичними і економічними справами до нас.

МИ ВАС РАДО ОБСЛУЖИМО.

NEW DEMOCRATIC PARTY

81 LORNE St. S. Tel.: 673-5691
SUDBURY, ONT.

● У сучасній українській культурі історично нашаровувалися її складові елементи: до-індоевропейські, індоевропейські, протослов'янські, балканські, іранські, алтайські, греко-римські, германські, візантійські, західноєвропейські, польські та російські. Українська культура абсорбувала й асимілювала усі ці елементи.

● Кожна з національних духових культур, крім подібностей з сусідніми, має і свої особливості, які визначають її як окрему національну культуру.

● Окремішність культури не о-

значає її вищості чи нижчості. Мова може бути тільки про відмінність.

● Національна духова культура розвивається на базі народної духової культури і обіймає всі вирази духового життя нації, як наприклад мова, музика, вірування, релігія, світогляд, освіта.

● Політичне поневолення припиняє розвиток культури, але не руйнує її, хіба у випадку знищення національної субстанції фізично чи насильною денационалізацією.

● Асиміляція є завжди переходом з одної національної до іншої національної культури. Вселюдська, наднаціональна культура — це абстракція.

● Добровільна і свідомо асиміляція відбувається не з об'єктивних причин, а через суб'єктивне бажання, зроджене з недостатнього знання власної культури, або чужої, або обидвох, з комплексу меншевартності. Він зокрема властивий культурно обмеженим людям нереликої освіти.

● Людина може протиставитися асиміляції, зрозумівши, що асиміляція не тільки здобуток, а й утрата, що чужі культури функціонально не кращі від рідної, бо всі культури якісно рівновартісні.

● З поглядом української культури знання рідної мови необхідне, бо мова — ключ до існуючої

UNITED CO-OPERATIVE OF ONTARIO

257 Regent St. S. — Sudbury, Ont.
Post Office Box 535, Sudbury
FURNACE AND STOVE OIL
Tel.: 675-3035

НАЙВИЩІ ВІДСОТКИ

Ощадністі вклади 4 1/2%-4 3/4%
Гарантовані інвестиційні сертифікати — 6 3/4%.

GUARANTY TRUST

105 DURHAM ST. S.,
SUDBURY, ONT.

UPTOWN CLEANERS Ltd.

8 LISGAR STREET, SOUTH,
SUDBURY, ONT.

ВІДЧИЩУВАЛЬНИЙ ОСЕРЕДОК
ВСЯКОЇ ОДЕЖИ

СКОРА Й ВВІЧЛИВА ОБСЛУГА.

182 Elgin St. S. Tel.: 675-8562

PROSPECT HOTEL

SUDBURY, ONT.

Кімнати до винайму.

Добра обслуга.

Відвідайте нас з-часта!

культури і без мови не можна нею користуватися ані її розвивати.

• З тієї ж причини писана й читана мова важливіша від розмовної, але занепадає швидше. Збереження писемної мови (читання) це відкриті двері до пізнання національної культури і збереження національної свідомості.

• Перед українським громадянством у діаспорі лежить завдання продовжувати свої культурні традиції, розвивати їх, підносити вартість української культури, познайомлювати з нею довколишній світ, а зокрема передавати її новим поколінням.

• Такий процес стане можливим через унапрявлення виховної дії і свідоме спрямування праці всіх чинників культурного життя в бажаному напрямі.

• Центральним завданням української виховної системи є переконливо й систематично усувати всі можливі елементи меншестості.

• Щоб протидіяти почуттю меншестості молоді, треба засобами українського шкільництва порівняльною методою вирівнювати культурні комплекси. Це можуть робити вчителі з повним знанням мови і культури оточення. При тому треба:

— зображувати Україну як невідсталу щодо цивілізації;

— уникати ідеалізації села і його побуту, а підкреслювати модерність цивілізації сучасної України;

— не перебільшувати вагу народної культури (фолклор, етнографія);

— класти наголос на класичності і розвинутості української культури (порівнювати з чужими літературою, мистецтвом тощо) підкреслюючи оригінальність;

— при навчанні історії не класити наголосу на козацьку чи іншу романтику, а на аналіз історичних процесів.

• Тому що серед людей з більшою освітою відсоток національно свідомих і культурно творчих є значно вищий, ніж серед людей з меншою освітою, слід змагати до того, щоб чисельно зростала українська інтелігенція з вищою освітою. Обов'язок дбати про це

LOWERYS LIMITED

Office Supplies & Furniture
Dealers For 3 M Company Machines &
Supplies (Franchised Dealer)
Cor. Park & S. Cumberland St.,
Port Arthur, Ont. Phone: 344-8688

Fort William
623-7441

Port Arthur
345-8842

LE COCQ

THE FLORIST LTD.

SERVING THE LAKEHEAD SINCE 1911
505½ Victoria Ave. — Fort William, Ont.

Всі матеріали для нової будови
і ремонту купуйте в

HAGGLUNDS

LUMBER & FUEL LIMITED

497 E. Mary St. — Fort William, Ont.

GIBSON MOTORS (1962) LTD. INTERCITY



707 MEMORIAL AVE.,

Tel.: DI 4-7235

Canada

PORT ARTHUR, ONT.

(нпр., підтримка науковцям, стипендії студентам тощо) лежить на цілому суспільстві. Тому слід розбудовувати українську економічну базу, бо її брак поважно послаблює і позиції української культури.

● Людина, що через знання мов (мова є точним мірилом наших знань) має доступ до кількох культур, не асимілюється. Напр., знання третьої мови робить асиміляцію безсенсовною хочби тим, що є можливість асимілюватися в дві різні культури.

● Піднесення освіти батьків і панування ними чужої мови (чи чужих мов) протидіє почуттю їх власної меншевартості і тим запобігає асиміляції їхніх дітей. Діти асимілюються швидше, коли батьки не знають мови довколишнього суспільства та школи і коли в них низька освіта.

● Для протидії асиміляції важливе розвинути культурне життя, отже збереження літератури, мистецтва, науки, а зокрема українознавства.

● Дивлячись на нашу культуру як на засіб досконалення життя, розвиваймо її і зберігаймо найцінніші її елементи. Цим ми даємо відповідь наступним поколінням, нащо і їм варто зберігати цю культуру і приналежати до неї.

(Ствердження сесії для справ української культури, заходом Об'єднання Педагогів і Шкільної Ради УККА)

CHAPPLES LTD.

PORT WILLIAM, ONT.

На услугах околиці Лейкгед
понад 58 років

У нас є високої якості молочні
вироби та добра і шквора обслуга.
DAIRYBEST PRODUCTS LTD.

Corner May & Dease St.,
Tel.: 622-2123
PORT WILLIAM, ONT.

В маєткових справах чи в асекураційних за порадою вдавайтесь до

**HUBIE SPITTLEHOUSE
& LINGMAN LTD.**

INSURANCE — REAL ESTATE

6. A N. Cumberland St.,
PORT ARTHUR, ONT.

**FAMILY BUTCHERS
& GROCERS**

300 Finlayson St., Tel.: MA 3-8881
PORT WILLIAM, ONT.

Маємо свого виробу смачні м'ясні
продукти, спеціально вуджені.

W. F. BOLDUC TIRE CO.

220 Park St., Port Arthur, Ont.

Tel.: 345-7743 — 344-6822

Колеса і опони до авт продаються
в деталічних і гуртових цінах.

B & B STONE LIMITED

Виробляємо чудові пам'ятники та нагробні таблиці з граніту
by Fort William Road

PORT ARTHUR, ONT.

Phone Diamond 5-1417

Evenings MA 3-3721

ЗА ПОВІДОМЛЕННЯМ ВІДЧИНЕНО ВЕЧОРАМИ

Сторінки

минулого

СТЕФАН НЕБЕШ

3 великих днів у Стрию в 1914 році

Як тільки розгорілася перша світова війна, великі дні переживав Стрий у початках вересня (від 1-го до 3-го) 1914 року. На поклик Української Бойової Управи, з'їхалася до того міста поверх 10.000 українських добровольців із різних околиць Галичини, щоб стати в бойові ряди проти відвічного ворога України, проти Москви. Багатьом іншим охотникам що їх було ще близько 10,000, не пощастило дібратись до Стрия і з причини недостачі транспорту і тому, що значну частину Галичини зайняли вже російські війська, чим унеможливили переїзд до Стрия.

У Стрию Українські Січові Стрільці билися з думками, як скласти присягу. Одні були за тим, щоб скласти вимагану присягу за ротою, приписану правом на вірність Австрії і таким способом задержати Український Легіон УСС. Інші були тої думки, щоб присягу скласти на вірність Україні, а відмовитись від присяги Австрії.

Тяжку думу думав командант Легіону проф. М. Галущинський. Він ходив поміж добровольців, щоб збагнути їх думку і довести до одного, доцільного рішення. А була це пора, коли великі хмари російської навали сунули на Га-

личину. Так твердив командант, проф. М. Галущинський і додав, що нема сили ставити їм опір. Австрійські війська були на заході, східних границь боронили тільки постерунки жандармерії та малі резерви крайової оборони. Стрільці думали: коли не складемо присяги на вірність Австрії, Легіон розв'яжуть. Що тоді буде з тими, що походять із теренів окупованих уже Москалями? По своєму розправляться Москалі з "Мазепинцями". Багатьох знову інтернують Австрійці, виарештують Маляри. А ще важливіше, найважливіше, що не буде в нас рідного війська!

Не диво, що велику журу мав командант Галущинський, яку відповідь дати австрійській військовій команді? Знав він, що це справа великої ваги та що відповідальність за її рішення впаде в першій мірі на нього. Мав також в пам'яті резигнацію попереднього, першого команданта Легіону УСС, Т. Рожанківського, що мусів зрезигнувати з позиції команданта Легіону УСС-ів після того, як запротестував проти висилки на фронт Радивилів-Збруч тисячки невишколених, неодітих як слід українських добровольців. Тоді то з великим поспіхом австрійська команда використала ре-

зигнацію ком. Рожанківського й призначила командантом УСС-ів чужинця, полк. кінноти Моліка, на тим часом Українська Бойова Управа також негайно іменувала на це місце пор. Михайла Галущинського.

Серед УСС-ів була думка, щоб командант Галущинський запротестував проти присяги Австрії в імені всіх добровольців. Але заходила небезпека, щоб, на випадок його резигнації після такого протесту, не залишився командантом чужинець Молік. Тоді вже без ніяких перешкод, за підшептом поляків, Австрійська Команда могла б вислати тисячку українських добровольців із тим Моліком на чолі, на фронт і таким ладом уже в зародку приступити до ліквідації Українського Легіону, чого собі так гарячо бажали поляки. Але була ще одна небезпека. Після складення присяги на вірність Австрії, могла Австрія довільно вже розпоряджати УСС-ами, як своїми заприсяженими воюючими і в критичній ситуації вислати їх на фронт, хоч вони до того ще не були вишколені.

У цій тяжкій хвилині забирає слово сотник Дмитро Вітовський, очайдушно відважний, гарячою любов'ю до свого народу запалений, майбутній полковник у Листопадовому Зриві, в 1918 р. виступає з ясним, рішучим проєктом, із зрілою думкою. Тут немає що зволікати. Москалі близько Стрия. За день, за два будуть тут. Фізичний примус велить нам формально скласти присягу Австрії і цю формальність треба нам виконати. Глибоко в нашій душі складаємо іншу присягу, — присягу на вірність Богові і Україні. З тим моментом наші мрії перейдуть в чин і ми розпочнемо явно і славно, із зброю в руках,

у рядах Українського Війська Українських Січових Стрільців, визвольне змагання за звільнення Батьківщини з неволі. Без українського війська ми держави не збудуємо. За велику ціну ми мусимо витривати, видержати до кінця війни. Ми мусимо наші змагання завершити будовою Самостійної, Незалежної, Соборної Української Держави. Ми призначені на те Божим Провидінням і тепер ми маємо винятково прекрасну нагоду. Завдяки йому, його розважливій далекозорності, його розумній аргументації, Українські Січові Стрільці справу присяги вирішили правильно й зберегли існування Легіону УСС.

Прояснилося обличчя й заясніли зажурені очі в команданта Галущинського, коли дістав моральну піддержку всіх добровольців для свого звіту перед австрійською Командою, що УСС-и готові до присяги. Але тут при звіті ще один тяжкий удар несподівано впав на УСС-ів. Австрійська військова Команда заявила, що дає дозвіл на заприсяження ті-

CHENOWY, CHOMICKI

AGENCY LIMITED

Your independent insurance Agent

Marion CHOMICKI

630 Simpson St.,

Fort William, Ont.

D. J. KELLY LTD.

Food Service Equipment

408 Victoria Ave., DIAL 623-9521

FORT WILLIAM ONT.

Має устаткування потрібні для харчівень, ресторанів і подібних установ

льки двох тисяч українських добровольців. На всі вияснення, що зібралось 10 тисяч добровольців, що їх вже записано в реєстри, що всі вони походять із теренів уже зайнятих ворогом та, що всім їм загрожує від нього знищення, що ворог підходить, австрійська команда погодилась тільки збільшити число українських добровольців до 2,500. Всеж таки Українська Команда Легіону застерегла собі, що Українські Січові Стрільці не будуть воювати на інших бойових фронтах а тільки проти Москви.

На домагання Української Бойової Управи, австрійська влада призначила до Легіону УСС з австрійських полків старшин: Т. Рожанківського, М. Галушинського, Др. М. Волошина, Др. К. Вірецького, С. Горука, Г. Коссака, Др. Н. Гірняка, Др. С. Томашівського, Р. Дудинського, Е. Коника, а з аспірантів на старшин та підстаршин: Д. Вітовського, Д-ра Новаківського. О. Семенюка, Я. Струхмачука, Е. Бородієвича, М. Геника, Д. Катамая, М. Варана, О. Будзиновського та К. Гутковського. Ця невелика кількість призначених старшин для 2,500 добровольців була вимовним до-

казом живої, підривної польської акції в австрійській команді, щоб повалити український Легіон УСС.

У дні 3-го вересня 1914 р. зібрались Добровольці на Ланах у Стрию, щоб виділити з поміж себе дозволене число 2,500. Першенство мали добровольці із зайнятих уже російськими військами теренів, отже таких повітів; як Збараж, Тернопіль, Золочів Рога тин, Бережани і т.д. З великим жалем тисячі добровольців, 17-20 літних юнаків, верталися із Стрия до дому. Присвчувала їм тільки надія, що прийде час і вони доповнять Кіш УСС-ів. Деякі залишилися ще на берегах Стрия, щоб бути свідками запряження. По

Star Bakeries Limited

Dial 622-1312 225 Pacific Ave.

Малтий склепок
з великими цегляними печами
FORT WILLIAM, ONT.

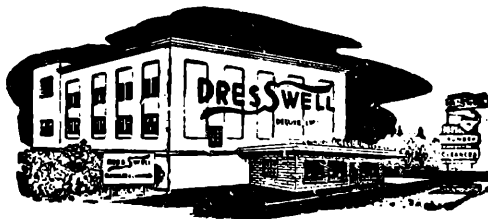
Wanson Lumber Company (1957), Limited

277 John St. Dial 345-6559
Lumber, Building Materials
Coal and Millwork
PORT ARTHUR, ONT.

DRESSWELL

The Lakchead's Leading...

Dry Cleaners and Launderers



Corner S. Syndicate and Mary Streets
207 S. Algoma St., 116½ S. Syndicate Ave.,
Port Arthur, Ont. Fort William, Ont.
Tel.: 344-7259 Tel.: 623-6453

Найбільш модерне підприємство в цілому північно-західньому Онтаріо

бочили, як сотня за сотнею, УСС, разом зі старшинами, військовим ладом, ввійшли на леваду, де мали складати присягу, співаючи в час маршу пісню: "Ой, зза гори чорна хмара вставала, то не хмара — московська навала!"

Тут усталились добровольці в три лави, з яких дві стали напроти себе, а третя до них прямовісно. Повстав чотирикутник, що в ньому четверте рамя становила річка Стрий.

Велике збентеження огорнуло всіх, коли за трьома стінами того живого чотирикутника появились з крісами на плечах відділи австрійського війська, щоб на випадок, коли б УСС відмовились від складення присяги, вжити насилля. Хвилина була у великій мірі тривожна.

Українських Січових Стрільців, яких обличчя горіли з хвилювання й гніву, могли австрійські війська за непослух здештувати, як бунтівників. Тривожний, понурий настрій серед УСС-ів збільшився, коли вони почули гарматні стріли російських військ, що в переможному поході підходили щораз ближче. Замість бойового піднесення поста-

ли настрої неспокою, невдоволення, пригноблення, а то й гострого гніву. Коли вже лави стояли готові до присяги, впала команда: "Позір! Вправо, в ліво глянь!"

Наперед виступив о. Остап Нижанківський, парох із Завадова к. Стрия й офіційно відчитав формулу присяги. Читав нарочно дуже тихо....

Українські Січові Стрільці стояли неначе в землю вриті, мовчазні. Сл'ів присяги не повторяли, бо їх і не чули і в думці зате складали присягу на вірність Україні. Знову впала коротка команда: "Спочи нь!" і разом з нею неначе важкий камінь зсунувся з грудей 2,500 людній громаді.

З тією хвилиною дійсністю стало створення новітньої української військової формації: Легіону Українських Січових Стрільців, який став зав'язком Української Національної Армії.

На шлях до Волі поблагословив УСС о. О. Нижанківський. Поблагословив між ними сот. Вітовського, майбутнього команданта Листопадового зриву, поблагословив сот. Ф. Черника, майбутнього переможця під Мотовилівкою, благословив усіх тих, що давали охорону Першому Президентові Української Центральної Ради, проф. М. Грушевському. Його благословення повторив Великий Митрополит Андрей Шептицький при посвяченні стрілецького прапора, прапора, що повівав над Галицькою Україною, в ясній хвилині Листопадового Зриву 1918 р.

Ідея Соборности Українських Земель, в злучених на прапорі УСС-ів гербах Києва і Галицької Землі, символізували поміщені на прапорі: Св. Михайл Архистратиг з щитом, а на щиті Лев.

New Fashion Beauty Shop

809 VICTORIA AVE.
FORT WILLIAM, ONT.

За лікарством заходьте до аптеки CROOKS REXALL PHARMACY

FORT WILLIAM, ONT.
Victoria at Syndicate — 623-0477
Centennial Square — 623-2777
PORT ARTHUR, ONT.
Arthur at Court 345-6564
River St. — 345-7334

Перший Світовий Конгрес Вільних Українців— визначна подія 1967 року

Найвизначнішою і, мабуть, переломовою в житті української діаспори подією минулого 1967 року був Перший Світовий Конгрес Вільних Українців (СКВУ), що відбувся в днях 12 до 19 листопада у Нью Йорку.

У цьому Світовому Конгресі взяли участь 1,003 делегати від українських організацій крайового характеру з таких країн:

Австрія	2	Італія	1
Австралія	6	Голляндія	1
Аргентина	21	Люксембург	1
Бельгія	4	Німеччина	12
Британія	15	Парагвай	1
Бразилія	6	Франція	8
Венесуеля	4	Чіле	1
		Швайцарія	1
		Канада	224
		ЗСА	695
		Разом делегатів	1,003
		Регістраційне бюро Конгресу	
		записувало тільки делегатів, зго-	
		лошених перед Конгресом і про-	
		довж праць сесій СКВУ, а не ре-	
		єструвало гостей, що їх було за	
		весь час ще раз стільки з Нью Йор-	
		ку та інших міст ЗСА і Канади.	

ПРЕЗИДІЯ СКВУ

Голова:

о. прелат д-р Василь Кунинір (Канада)

Екзекутивний заступник голови:

Йосиф Лисогір (ЗСА)

Секретарі:

Микола Плас'юк (Канада)

Ігнат Білинський (ЗСА)

Святомир Фостун (Англія)

Заступники голови:

Лев Добрянський (ЗСА)

Мирон Болюх (Австралія)

Мирослав Шегсдин (Австралія)

Юліан Костюк (Австрія)

Василь Іваницький (Аргентина)

о. І. Вагинський (Бельгія)

Степан Плахтин (Бразилія)

Микола Гец (Бразилія)

Роберт Лісовський (Англія)

Вячеслав Коханівський (Англія)

Венедикт Васюк (Венесуеля)

Омелян Кушпета (Голляндія)
 Антін Мельник (Німеzzина)
 Володимир Лазовінський (Франція)
 Олена Залізник (СФУЖО)
 Роман Смаль-Стоцький (НТШ)
 Ярослав Рудницький (УВАН) (неприсутній)
 Богдан Коваль (СУМ)
 Ярослав Гайвас (ІСНО)
 Богдан Футей (ЦЕСУС)
 Юрій Ференцевиз (Пласт)

ПОЧЕСНА ПРЕЗИДІЯ

ПРЕДСТАВНИКИ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ

За діловою Президією зайняли почесні місця високі представники всіх українських Церков у такому порядку (зліва до права):

Українські католицькі Владики:

Кир Ярослав Габро (Чікаго), Кир Йосиф Шмондюк (Стемфорд, ЗСА), Кир Андрій Роборецький, (Саскатун, Канада), Кир Ісидор Борецький, (Торонто, Канада), Кир Ніл Саварин (Едмонтон, Канада), Впреосв. митрополит Максим Германюк (Вінніпег, Канада);

Впреп. о. К. Прийма заступав Кир Йосифа Мартинця — єпископа УКЦеркви в Бразилії

Українські православні Владики:

Блаженніший митрополит Іоан (УПЦ у ЗСА), Впреосв. архиєпископ Михаїл (УГПЦ в Канаді), Впреосв. архієпископ Мстислав (УПЦ в Америці), Преосв. Олександр (УПЦ у ЗСА), Впреосв. о. протопресвітер Іван Бачинський (УАПЦ в Європі);

Українська Євангельська Церква

Д-р Жабко - Потапович, пастор Іван Яцентий.

СКВУ І ЙОГО СЕКРЕТАРІЯТ ТА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

У висліді нарад восьми комісій і трьох пленарних засідань — СКВу схвалив статут Світового Конгресу Вільних Українців як законодавчого органу українців у вільному світі з постійним Секретаріатом СКВу як виконавчим органом і Контрольною Комісією як органом контрольним.

Світовий Конгрес Вільних Українців буде ухвалювати свої постанови на своїх Світових З'їздах, що відбуватимуться щороку.

**SEVEN - UP
BOTTLING
"LAKEHED" LTD.**

Bottlers of:

7 UP — Mission Orange
 131 Archibal St. N. Dial 622-2512
 Fort William. Ont.



**Harold Matthews
Sash & Door Ltd.**

Quality Millwork, Lumber and
 Building Supplies
 Nylo slide windows
 Pal-o-Pak Insulation
 Cor. Arthur and Norah Streets
 Fort William, Ont. Dial 3-3711

Продовж цього часу буде урядувати Секретаріят СКВУ, якого склад обрано на Конгресі в таких особах:

ПРЕЗИДІЯ СЕКРЕТАРІЯТУ СКВУ

<i>Президент</i>	<i>о. д-р Василь Кушнір (Канада)</i>
<i>I заступник през.</i>	<i>Йосиф Лисогір (ЗСА)</i>
<i>II заст. през.</i>	<i>Антін Мельник (Німецьчина)</i>
<i>III заст. през.</i>	<i>д-р Іван Іваницький (Аргентина)</i>
<i>IV заст. през.</i>	<i>інж. Степан Пластин (Бразилія)</i>
<i>V заст. през.</i>	<i>Мирослав Болюх (Австралія)</i>
<i>Ген. секретар</i>	<i>Микола Плав'юк (Канада)</i>
<i>I заступник</i>	<i>Ігнат Білинський (ЗСА)</i>
<i>II заступник</i>	<i>д-р Святомир Фостун (Британія)</i>
<i>Скарбник</i>	<i>мгр. Іван Іванзук (Канада)</i>
<i>I заступник</i>	<i>д-р Богдан Гнатюк (ЗСА)</i>
<i>II заступник</i>	<i>Омелян Коваль (Бельгія)</i>
<i>Члени Президії</i>	<i>Іван Сирник (Канада)</i>
	<i>д-р Матвій Стахів (ЗСА)</i>
	<i>о. Іван Вагинський (Бельгія)</i>
	<i>делегована представниця СФУЖО</i>



Проф. Лев Добрянський — президент УККА, під час бенкету СКВУ після промови дост. Джана Діфенбейкера, вручає йому золоту Шевченківську Медалю Волі. Посередині о. д-р Василь Кушнір — Президент Секретаріату СКВУ.

ПРЕДСТАВНИКИ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ У ПРЕЗИДІЇ

*Кирило Максим Германюк — митро.
полит. УКЦеркви в Канаді
Впресв. Мстислав — архієпископ
УПЦеркви в Америці
паст. Іван Яценгий — від Українсько-
го Євангельського Об'єднання*

КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

*Юліян Ревай (ЗСА)
д-р Михайло Марунзак (Канада)
д-р Микола Іванович (Австрія)
інж. Венедикт Васюк (Венесуеля)
Мирослав Шегедин (Австралія)*

ДІЛОВА ПРЕЗИДІЯ НА ПЕРШІ ДВА РОКИ

*о. д-р Василь Кушнір
Іван Сирник
Микола Плав'юк
мгр. Іван Іванзук*

РЕЗОЛЮЦІЇ І-ОГО КОНГРЕСУ СКВУ

І-ий Світовий Конгрес Вільних Українців схвалив такі основні резолюції:

Ми, уповноважені делегати українських установ та організацій, що діють у вільному світі, зібравшись на першому Світовому Конгресі Вільних Українців у місті Нью Йорку, осідку Організації Об'єднаних Націй в днях 17, 18 і 19 листопада 1967 року, коли сповняється 50-річчя початку наших новітніх державно - визвольних змагань, спільно й одноголо-

сно стверджуємо і постановляємо:

I. Унаслідок поневолення України та національного, релігійного, політичного, культурного, економічного й соціального гноблення великого і волелюбного українського народу його сусідами-окупантами, сотні тисяч українців, вийшовши на чужину, поставили перед собою завдання допомагати своєму народові у його змаганнях до волі і незалежності.

II. Українські поселенці у

JEAN GUILLET

NOTARY — NOTAR

2933 Masson Street

Montreal, Que.

Tel.: 729-6329

вільних країнах уже від початків свого поселення організували українські громади і користуючися волею та необмеженими можливостями — створили численні національні, релігійні, культурні, наукові, виховні, жіночі, студентські, економічні й інші установи та організації, в яких плекають і розвивають рідну мову і культуру, свої національні й релігійні традиції, збагачуючи скарбницю українського народу, як і скарбниці країн свого поселення.

III. Живучи в країнах вільного світу та збагачуючи їх своєю духовою творчістю і матеріальними надбаннями, українські поселенці ніколи не втратили й не втрачають глибокого відчуття свого нерозривного історичного і духово-культурного зв'язку між ними самими й українським народом на рідній землі. Вони жили й живуть, поділяючи його радощі і смутки, а їхнім головним завданням залишається постійна допомога своєму народові повернути утрачену ним волю і незалежність, за які він веде безупинну боротьбу. Українці у вільному світі з найбільшим обуренням протестують проти духового і фізичного народовбивства, що його доконує над українським народом большевицька Москва, загарбавши українські землі та встановив-

ши на них свою систему тоталітарного поневолення і терору.

IV. Виходячи із цих стверджень та наявних істин, ми, уповноважені репрезентанти українських громад у країнах вільного світу, зібравшись на своєму Світовому Конгресі Вільних Українців, урочисто й одноголосно постановляємо:

1. Усіми нашими силами й засобами, в рамках законів країн нашого поселення, допомагати українському народові в його змаганнях до волі й незалежності, до віднови самостійної, соборної і народоправної Української Держави.

2. Вживати всіх потрібних заходів, щоб для тих справедливих змагань українського народу здобувати прихильність і допомогу народів і урядів країн нашого поселення.

3. Зберігати, плекати, розвивати й затіснювати духово-культурний зв'язок з нашим волелюбним Українським народом.

4. В українських громадах у країнах вільного світу зберігати, плекати і розвивати наші національні, історичні і релігійні традиції, нашу мову та культуру та збагачувати ними культуру країн нашого поселення.

5. Демаскувати і поборювати підризнну комуністичну діяльність та комуністичну загрозу в країнах нашого поселення, бо цим посередньо допомагаємо ми зміцненню фронту волелюбних народів проти московської тиранії. Викривати і поборювати затії Москви, яка намагається інфільтрувати й розкладати українські громади в країнах вільного поселення різними засобами, а зокрема посиленням під всякого роду претекстами своїх делегатів з СССР.

6. Усіма силами й засобами сприяти розвитку наших Церков, громадських, наукових, виховних, господарських, робітничих, жіночих, студентських, молодечих, професійних видавничих, допомогово-харитативних та всіх інших установ і організацій, що забезпечують нам ду-

EUROPEAN SAUSAGE LTD.

1742 Richardson St., Tel.: 932-4545
MONTREAL, QUE.

М. ЖИТИНСЬКИЙ і сини — власники

BALFOUR BILLIARD HALL

3606 St. Laurence Blvd.
Tel.: 842-0516 Montreal, Que.

І. ЯРОШ — власитель

хову і матеріальну базу, без якої ми не могли б вести належної політичної і громадської діяльності.

7. Активно підтримувати консолідаційні зусилля для наладнання співпраці всіх наших громадських, культурних, виховних, економічних і політичних сил у наших центральних і крайових репрезентаціях, уважаючи це за одну з головних передумов нашого дальшого розвитку в країнах нашого поселення та нашої допомоги визвольним змаганням українського народу.

V. Щоб успішно виконувати ці завдання та досягнути визначених цілей, одноголосно ухвалюємо:

1. Створити установу Світовий Конгрес Вільних Українців з його постійним Секретаріатом для кращого контакту й порозуміння між українцями й українськими громадами в країнах вільного світу та для координації їхньої праці у зусиль в досягненні устійнених в цих постановах цілей.

2. Подбати про створення відповідних фондів, які уможливили б здійснювання цих постанов.

ВИСИЛАЄМО ХАРЧОВІ ПАЧКИ
ДО ЄВРОПИ

ABC PARCEL SERVICE

3891 St. Laurence Blvd.

Tel. VI 4-9098 Montreal, Que.

ADANAC FUELS LTD.

Oil Burners

6310 St. Lawrence Blvd.

Tel. 276-3697

MONTREAL, QUE.

НАША СИЛА В НАС САМИХ!

Українська Національна Кредитова Спілка

МОНТРЕАЛ

5213 HUTCHISON ST.

ТЕЛЕФОН: 271-3372

Основана 1941 року. Найбільша фінансова інституція українців Монреалу.
НАЙКОРИСНІШЕ МІСЦЕ ДЛЯ ОЩАДНОСТЕЙ!

ВІД ЗВИЧАЙНИХ ВКЛАДІВ ПЛАТИТЬ 4.5%

ВІД ТЕРМІНОВИХ ВКЛАДІВ ПЛАТИТЬ 5%

НАЙДОГІДНІШЕ МІСЦЕ ДЛЯ ДІВЕРСИВНИХ ПОЗИЧОК.

Центрاليا Української Національної Кредитової Спілки 5213 Hutchison St.
для вигоди членів відкрита кожного дня від год. 1-ої пол. до год. 8 вечора.
В суботу від год. 12 пол. до год. 3 по пол. (крім субот червня, липня і серпня)

Відділ на Розмонті 3222 Beaubien St. East, телефон — 721-3535

в приміщенні Matthey Studio кожного понеділка і п'ятниці від 6 - 8 год. веч.

Відділ при Т-ві "Просвіта" 2558 St. Charles St. тел. 933-0217

Кожного понеділка від год. 7 - 8 вечора.

Вибори

Гумореска

Вдова по “старо-режимному” директорові 4-ї гімназії міста Києва, Марія Дойке, тепер активістка свого житлового кооперативу, не зважаючи на свою “несвідомість” та деяку безтолковість”, була на доброму рахунку в комуніста Овчарова. Вона, як добре письменна і освічена жінка була просить необхідна йому, бо новий двірник житлового кооперативу не вмів зовсім ані писати, ані читати, тай сам Овчаров далеко не втік від нього.

Овчаров проводив велику підготовку до виборів до верховної ради. Вдова Дойке допомагала йому писати списки, мешканців, перевіряла відомості, відвідувала мешкання. Така праця, як складання виборчих списків та перевірка їх вимагали особливої пильності, так повчав Овчаров.

Два місяці перед виборами загорлали газети. Це було подібним до легкого літнього вітру, написано кілька газетних статей, промайнули ухвали місцевих органів влади і все затихло. Потім загриміло радіо, передові статті “Правди” та “Ізвестей” були підхоплені промовцями, і це вже було подібним до надходячої бурі.

Так воно було. Полився потік мітингів, загальних зборів та конференцій. Грім з радієвих голосників та пересувних радіостанцій не переставав гриміти над головами мешканців, що проходили вулицями міста, і нарешті, злива листівок, плякатів та закликів посипалися на голови мешканців.

Вибори наближувалися і сховатися від них не було можливим.

В цій заверюсі агітації та пропаганди, як тріска на хвилях, носилася і громадянка Дойне, не зовсім уявляючи собі, що діялося та відбувалося навколо неї.

Вона писала, переписувала, вивішувала, розклеювала на плотах та стінах будинків....

На плотах, на стінах будинків, у вікнах появилися портрети кандидатів на депутатів (послів). То були поляк Г. Косіор, генеральний секретар комуністичної партії України та голова ради народніх комісарів тов. Марченко (бо А. Любченко застрілився, сподіваючись, що кожної хвилини буде заарештований та тортуваний органами НКВД). Під портретом лисого генерального секретаря “вождя” українського народу та чубатого голови раднаркому (прем'єра міністрів) були поміщені їх детальні життєписи, де підкреслювалося їх величезні і неоціненні заслуги для революції, арешти, заслання та їх героїство та заслуги перед партією та урядом, і нарешті... заслужені нагороди — ордени та медалі СР-СР. Блок комуністів та безпартійних висловлював їм велике довір'я та закликав працюючих обрати їх депутатами до верховної ради.

Люди оглядали те все, читали, обговорювали, а потім все це осягодно, бо були важливіші справи: як дістати пів кілограма масла, шматок м'яса, хліба та дістати пару черевик для дітей,

бо нема в чому посилати їх до школи.

Трохи пізніше, на ці портрети було наклеєно циркову афішу чи рекламу із фізіономією клоуна; і сталося: наверсі рижий клоун з цирку, а піднизом напис: "наш кандидат в депутати".

Сталося явна контрреволюція, і той, що розклеював афіші у надходячих виборах вже не приймав участі.

.... Але це з кожним може статися. Він же ненавмисне так зробив. Про це багато говорили бесідники і підкреслювали, яким треба бути уважним при складанні списків виборців та закликами до посилення революційної пильності.

За тиждень перед виборами на дверях кожного будинку появилися оголошення, що спеціальні комісії приймають заяви про осіб, що є недостойними приймати участі в голосуванні у цій так "священній справі".

Дойне трохи побоювалася, а як скажуть: "Перепрошую, німка за національним походженням, в минулому дворянка, закінчила інститут благородних дівць, вдова по старо-режимному директорів гімназії.... взагалі, підмочене минуле.

Нащастя, її молодший син прислав їй газету з його фотогра-

фією під якою був напис: "Леонід Дойне, найкращий бурільник дільниці копальні число 7".

Крім того часті візити зятя в кашкеті з малиновим дном (юніформа НКВД) зробили своє.

Газету Марія Дойне показувала всім, а зятя як кому і як коли вдавалося.

В кінотеатрах перед початком кожного сеансу висвітлювалися гасла: "Не забувайте про вибори".

В кінотеатрах насередині висвітлення фільму, в драматичному та оперовому театрах гра прийнялася а по радіо голос запитував: "Чи готовий до виборів?"

Рахунки в крамницях і всі конверти приватної кореспонденції мали штамп: "Участь у виборах — це твій святий обов'язок".

Директор однієї фабрики, захопившись передвиборчою пропагандою та агітацією звелів написати в середині кожного виходку на дверях "Не спізнися до виборів". Після того з праці його звільнили але написів у виходках ніхто не змивав і не замальовував.

За день перед виборами всі активістки з Овчаровим ходили по мешканнях і оголошували, щоб рівно о годині шостій ранку всі без жодних винятків мешканці житлового кооперативу, очолювані

Щирий привіт читачам
та передплатникам "Нового Шляху"

засилає

I. СЕРБИН
З РОДИНОЮ

5390 des Sapins Montreal, Que.

VATRA FUELS LTD.

6490 — 13th Ave. Rosemond

MONTREAL, QUE.

Tel. 725-9897

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

Найстаріша й найбільша українська громадська й забезпеченева установа поза межами України є також найстарішою й найбільшою українською забезпеченевою установою Канади. Канадський УНСоюз, заснований понад 50 років тому, об'єднує кругло 9,000 канадських українців у 59 Відділах, розкинутих на терені вісьмох канадських провінцій, забезпечуючи їх та їхні родини наймодернішими, дбайливо і професійно дібраними грамотами життєвого забезпечення, уділяючи їм довгореченцеві, дешеві позички на набуття домів та інші потреби і даючи підмогу в випадках недуги і т.п.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

Крім служби для добра одиниць і їх родин виконує важливу національну службу для свого народу:

Признає низьковідсоткові позички на церкви, школи і народні дома, допомагаючи розбудовувати канадську Україну;

Видає найстаріший і найбільший український щоденник "Свободу";

Видає "Український Тиждень" англійською мовою;

Видає "Веселку", важливий посібник у національному вихованні української молоді;

Публікує українознавчі книжки в англійській мові, які від десятків років інформують вільний світ про Україну та її змагання;

Видав великим коштом і трудом у видавництві Торонтського університету англійську Енциклопедію Українознавства, яку визнано найважливішим посібником в ділянці слов'янознавства в останніх двадцяти роках;

УКРАЇНЦІ КАНАДИ!

Всіх Вас, які ще досі не знайшлися у великій 88,000-ій Союзовій громаді Канади й ЗСА, кличемо:

Станьте членами УНСоюзу, забезпечивши на життя себе й свої родини!

Йдіть за добре заслуженим у рідному краю кличем "Свій до свого", бо він є гарантом нашої індивідуальної й громадської сили!

Тільки у великій громаді можливі великі досягнення!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

Головна Канцелярія УНСоюзу
в Джерзі Ситі, Н. Дж.:
81-83 Grand St.,
Jersey City, N.Y. 07303

Канадська Канцелярія УНСоюзу
в Торонті:
18 Leland Avenue,
Toronto 18, Ont.

Окружний Комітет Відділів
УНСоюзу в Вінніпегу:
327 McAdam Avenue,
Winnipeg 4, Man.

Окружний Комітет Відділів
УНСоюзу в Монреалі:
3323 Zotique St.,
Montréal, Que.

Окружний Комітет Відділів
УНСоюзу в Торонті:
142 A. Grenadier Road,
Toronto 3, Ont.

Овчаровим, зібралися коло головної брами.

— Перепрошую — сказав головний бухгалтер житлового кооперативу, — таж голосування починається о 9-й годині ранку?

— Це так пишуть, а виборчу дільницю відчиняють о годині 7-й ранку, бо сподіваються великої кількості голосуючих. Чому ж вам с'яяти кілька годин на морозі, як ви можете за якусь пів хвилини виконати свій громадський обов'язок та з помаранчами піти додому.

— Як, з помаранчами?.

— Так, з помаранчами, бо буде буфет у виборчій дільниці.

І так, помаранчі вирішили справу голосування і виборів. Всі погодилися раненько о годині п'ятій зібратися коло головної брами житлового кооперативу. Для інваліда Ляпіна зробили виняток. Комсомольці з носилками зайдуть до його кімнати, як раз в ту хвилину, як процесія рушить до виборчої дільниці. Треба доглянути, щоб інвалід був нагодований і тепло зодягнений. А так як він не мав теплої одягу, то зобов'язали професора політичного інституту, що мешкав в будинку житлового кооперативу, позичити тепле хутро для інваліда Ляпіна. Інвалід учасник громадянської війни, але ... крім каліцтва ніг та ордена червоного прапора нічого не мав, а для шлунку цього не вистачало..

— Ах, помаранчі, помаранчі — думала вчителька російської мови середньої школи ч. 10 міста Києва, давно я вже не бачила вас. Ще перед 1917 роком та й то дуже рідко. Іноді бачили їх і дуже рідко купували під час непу в роках 1923 — 1929, а вже від 1930 року то вже й не бачила їх,

вже й забула, які вони є на вигляд... І взавтра я буду мати дві помаранчі.. і то лише дві... Сама їсти не буду ... одну відішлю внучці до Москви, а другу — своїй донечці, студентці університету.

В той же день голови районних виборчих комісій обходили свої райони і перевіряли, чи все приготовлене до виборів.

Все було ясно. Голова житлового кооперативу демонстрував мешканцям, як виконати виборчий бюлетень (де було ім'я лише одного кандидата, так що вибирати не було з кого), як закривати конверти (і язиком змочив ту частину конверти, де закривався конверт), як опускати конверт до виборчої урни....

— Вкидати, а не опускати — поправив його голова районної виборчої комісії, що був більше як вдволенний, що його район в ділянці активності та політичної і соціальної свідомості був на першому місці міста Києва.

— Таких ентузіастів, як в моєму районі, треба пошукати. Наближувалася урочиста хвилина. Взавтра вся країна, і всі до одного, віддадуть свої голоси за ліпших із ліпших, за гідних синів партії та уряду. За людей, що потім взявши керму держави у свої руки, поведуть країну до дійсного, а не утопічного, соціалізму, бо вони є покликаними його будувати, або вірніше, вони його (соціалізм) вже збудували і ще тільки залишилося його добудувати, тобто залишилися лише дрібні недороблення та поточний ремонт.

Всі лягали спати з почуттям гордості майже вже виконаного свого обов'язку перед соціалістичною державою. Взавтішній

день обіцяв помаранчі та заслужений відпочинок до наступної кампанії.

Кажучи по-щирості, всі вже досить втомилися. День-за-днем лягали і вставали лише з одною думкою: Провести вибори гідно, як слід у нашій великій епосі”.

І цей ранок приходив холодний, ясний і сухий.

О годині 5-й ранку всі радіо-голосники загорлали:

Вставайте гнані і гостодні

Весь світ голодних і рабів

І то чомусь тільки ці два рядки “соціалістичного гімну” з павзою двох хвилин. Іронічно всміхаючись люди вставали, зодягалися, а емитися вирішили після повороту з виборчої дільниці, після голосування..

Рано, о годині 5.30 заgrimіли пісні і марші. Найбільш популярною користувалася пісня з приспівом:

Ми до виборів підем

Чу-чу-ра-ра чучура

Депутатів оберем

Ку-ку

О годині 6-й рано мешканці

Наша крамниця має завжди свіжі м'ясні вироби, ковбаси, шинки, а також свіжі овочі і ярину.

Крамниця відкрита від год. 8 рано до год. 9 ввечір. Ввічлива обслуга.

**HARRY'S GROCETERIA
& MEAT**

177 Euclid Ave., Winnipeg 4, Man.
H. BARANOWSKI — власник

За лікарствами і всякими
аптекарьськими речами

вдавайтеся до

CHARLES DRUGS

291 Selkirk Ave. Winnipeg 4, Man.

ЕВГЕН УТРЕНЮК — власник

житлового кооперативу Овчарова були вже коло головної брами.

Все місто було прикрашено червоними прапорами, плакатами, портретами “вождів” народу, та різними гаслами. Відчувалося, що це було одне із найбільших і найліпших свят в “пролетарській” державі. Був то неробочий день, а вже від 6-ої години ранку на вулицях міста рух, вантажні та особові авто переповнені людьми, музика, пісні, все виглядало так, як міг поводитися нарід, що все має, має щасливе, безтурботне життя, лише бракувало виборів.

Думайте будувати, чи
перебудовувати свою хату або
підприємство, зверніться до

WALTER SENICKI

CONSTRUCTION LTD.

Commercial and Residential

318 McAdam Ave., Tel.: JU 9-2454
WINNIPEG, MAN.

C R O P O **Funeral Chapel**

MAIN & LUXTON — Ph.: JU 6-8044

WINNIPEG, MAN.

МАСАЖНА КЛІНІКА ВАСИЛЯ МЕДВЕДЮКА

Лічимо Ревматизм (Артритизм)

Турецькі купелі в зіллях

Масажі — Кладемо баньки.

870½ SHERBROOK ST. SUITE 1

Phone: 774-1568 Winnipeg, Man.

Всі пішли до виборчої дільниці. Спереду на носилках несли інваліда Ляпіна, який тримав портрет Сталіна. Тов. Ляпін був людиною "невитриманою". Як що його хтось штовхнув та взагалі зачепив, то він "крив" усіх останніми і передостанніми словами московсько-азійського лексикону, що аж вуха "в'янули", слухаючи ту таку "милозвучну" мову. Щоб заглушити ту таку "милозвучну" мову інваліда Ляпіна, тов. Овчаров наказував співати, хоч на морозі не дуже то так і хотілося співати, але ... наказ є наказом, нічого не можна було вдіяти. Попробуй не співати

Ляпін на прохання не піддавався, а підходити до виборчої дільниці з "гаслами" Ляпіна, то значить, зіпсувати святочний настрій і престиж кооперативу.

Овчаров побіг наперед. Він знав, що двері виборчої дільниці відкриють рівно о год. 9-й ранку, але хотів, щоб люди його житлового кооперативу були першими коло дверей і першими увійшли до виборчої дільниці. За таку віддану працю може зверну на себе увагу, і може ... послідує якась кар'єра-підвищення. Нехай знають в районі кого треба цінити.

Виборча дільниця містилася в приміщенні колишньої продуктової крамниці кооперативи, але через велику кількість продуктів у інших крамницях (!), цю крамницю було закрито. Там вже стояли урни, бюлетені до голосування і т. подібне, а надворі стояли непроглядні маси народу, бо знали, що перші два чи три десятки "щасливців" розхватають все те, що є в буфеті, а решта піде додому з "порожніми руками".

Голова виборчої районної

комісії, як коршун налетів на зібраних людей з криком.

— Хто велів вам приходити сюди так рано? Хто розпорядився, щоб люди мерзли на морозі? Це є шкідництво. Це є компромітація радянської влади. Це є ... Всі знали наперед, що виборча дільниця відкривається о годині 9-й ранку. Винуватці будуть відповідати за це. Ви самі прийшли, чи вас хтось привів?

Виявилось, що це "стихійність", помаранчі та буфет пригнали цих людей сюди так рано.

Голова районної виборчої комісії звелів людям розходитися додому. Але було вже залізно. Прийшла його група людей. Але як вийти з положення, відганяти одних, а залишати інших. Він придумав вихід з так прикрого становища.

— Ви, незорганізовані, станьте тут, — і він поставив їх до тієї половини дверей, що не відчинялася, — а ви, зорганізовані (до своєї групи) станьте тут, коло дверей. Так і зробили.

Bus. tel.: 943-5623 Res.: 943-0062

**M. C. De LANDE
DISTINCTIVE MEMORIALS**

Пам'ятники з граніту і мармуру
Відновлення пам'ятників
Нагробні написи
Відчинено **також** вечорам
927 MAIN STREET
Winnipeg 4, Canada.

**J. W. WACHNIAK & SONS
AUCTIONEERS**

We buy for cash or sell by auction
on commission basis
Auction sales every Saturday
— in two sessions —
Small wares, etc. Furniture
At 10.30 A.M. At 2 P.M.
Private sales daily
281 Logan Ave. 288 King St.

Ляпіна, щоб лексиконом своєї мови не порушав святочного настрою, занесли до кімнати дозорця будинку, і доглядати його, в порядку комсомольської дисципліни, примусили двох комсомолок. Опісля вони розповідали, що за весь час їхнього перебування в комсомолі вони ще не чули подібної матюкні, то є щось найжахливішого. Овчаров лише встиг відповісти на це:

— Коли б ти, Ляпін, не був інвалідом, то ти знаєш, що б тобі було за твої слова... будь певний ... і вибіг на вулицю.

Ляпіна це так розлютило, що мусіли дівчата замінити двома 16-річними хлопцями, а останні з приємністю слухали "поучення" Ляпіна.

За цей час маси народу так збільшилися, що не можна було оком осягнути. Помаранчі та буфет у виборчій дільниці пригнав їх сюди.

О годині пів на 9-ту ранку приїхав сюди секретар районного комітету партії, вся дільницева виборча комісія, представники преси і суспільності, фотографі, а для ведення порядку появилася міліція.

Помаранчів не було

Це всіх хвилювало.

Нарешті... О, ви, щасливі хвилини... коло дверей виборчої дільниці зупинилося вантажне авто і з нього знесли дві кріпко запаковані скриньки.

Натовп благоговійно розступився від дверей. Коли проносили ящики, то на всіх повіяло пахощами моря, Закавказзя, південним повітрям, сонцем та квітами. Янтарні овочі блистіли через щілини ящиків, як гості з іншого світу.

Члени виборчої комісії, одержавши два ящики помаранчів, аж жажнулися.... Під час районних передвиборчих зборів виборчого активу, офіційно було запевнено, що кожна виборча дільниця одержить по чотири ящики, а, як виявилось, не дивлячись на пильність та охорону, два ящики зникли (вкратко начальство).

Щоб обміркувати це явище, комісія вирішила затримати відчинення дверей.

Натовп хвилювався на вулиці. Нарешті почали стукати до дверей. Бачучи, що нічого не помагає, Овчаров наказав принести інваліда Ляпіна. Останній обома кулаками почав "гатити" в двері і ревів жакливим голосом ...

— Товариші, — роздався голос із середини, — просимо не на-

ОЩАДНО - КРЕДИТОВА СПІЛКА "КАРПАТІЯ"

приймає ощадності та уділяє позички на вигідні сплати.

СТАН ЧЛЕНІВ — 3,500

МАЙНО ПОВЕРХ 4,500,000.00

Carpathia Credit Union Society Limited

862 Main St.

Ph. JU 6-1223 — JU 6-3864

Winnipeg 4, Man.

рушувати порядку. Дайте можливість приготуватися.

Ляпін такого “загнув”, що всі ахнули, але двері не відчинялися. Ляпін продовжував “татити” кулаками в двері. Нарешті одна жінка відчинила двері і запитала:

— Товариші, в чім справа, зараз впускають до середини.

— Впускай — заревів не своїм голосом Ляпін і почав “гнути”, що жінки аж вуха затуляли, а хлопці захочували Ляпіна... та із задоволенням реготалися.

“Доводи” Ляпіна найбільше еплинули, і люди тоненьким потічком почали пробиратися до середини. Дойне, тримаючись за ногу інваліда, просунулася теж до середини. Ззаду тиснули ті, що залишилися на морозі. Морозу вони не боялися, бо вони вже звикли стояти ночами в чергах перед крамницями, щоб встигнути захопити пів кілограма масла чи 3 — 5 фунтів солі. чи інших предметів “розкоші”, але вони боялися іншого, вони знали, що члени виборчої комісії та районова “власть”, теж люди, ... вони теж потребують помаранчів, і після того, як вони самі себе “обдарують” за “віддану працю” помаранчами, то для виборців мало що й залишиться. Всіх турбувала доля помаранч. Люди, що втиснулися до середини виборчої дільниці, в тім числі і Дойне, не спішилися до виборчих кабін, а тиснулися до буфету, але міліціонер відпихав їх прикладом рушніці до столу, де сиділи члени виборчої дільниці і роздавали бюлетені до голосування. Одержавши бюлетень, Дойне увійшла до кабін і побачила, вірніше прочитала двоє прізвищ: Косіор і Марчак. Але вона чула на мітінгах, та читала в різних передвиборчих “творих”, що мож-

на написати і ім'я свого кандидата. Вона вийшла з кабін на середину залі і, тримаючи бюлетень, звернулася до одного із впорядчиків:

— Дуже прошу товаришу, якого депутата в кандидати мушу я вибрати?

Останній зашипів до неї гадаючи голосом:

— Ви порушуєте тайну голосування. По-перше — не депутат в кандидати, а кандидат в депутати, а по-друге, кожен виборець обирає, кого він хоче. Ціть і не затримуйте, вас вже вчили -- і впхнув перелякану жінку знову до кабін. Опинившись знову в кабіні, вона думала, думала і, закресливши імена Косіора та Марчака, написала: — Хочу депутатом в кандидати тов. Будьонного. Тут же в кабіні на самоті вона прийшла до переконання, що тов. Будьонний дуже подібний до її небіжчика мужа як дві краплі води, то чому ж не обрати такого гідного чоловіка?! Вирішивши так, вона заклеїла конверт, вкинувши

BRUNET — MONUMENTS

Пам'ятники з граніту і мармуру,
як символ вічної любови.
PIERRE BRUNET — власник
405 Bertraud — St. Boniface
Buss. tel: 233-7864
Res. tel.: 256-8219

**Купуйте в українській
харчовій крамниці**

MAIN MEAT AND GROCETERIA

654 Main St. Ph.: WH 27837
WINNIPEG, MAN.

За солідну й чесну обслугу
гарантує

Михайло ОРОВКО

його до виборчої урни, вийшла до залі.

Заля була удекорована червоним полотном з портретом вождів. На столах і на буфеті стояли вази з квітами. На стінах гасла, яких ніхто не читав. І взагалі, всіх цікавило лише одне питання. Коли ж нарешті?

Товаришка Дойне виконала свій обов'язок.... В залі було повно людей, що вже голосували. Вони не хотіли виходити із залі, не одержавши обіцяних помаранч та білих булочок, що їх бачили, як їх зносили з ван'ажної машини до буфету. Нових виборців не можна було впускати до середини для голосування, бо не було місця для них. Що робити?

І члени виборчої комісії вирішили дати частину помаранчів тим, що вже голосували.

На прилавок буфету винесли

один вже наполовину порожній ящик з помаранчами і один член виборчої комісії з підозріло роздутими кишенями став на стілець і промовив:

— Дорогі товариші, — сказав він, — ми дочекалися тієї щасливої хвилини, коли ми всі ..

— Одержимо всі помаранчі. — заревів з кутка інвалід Ляпін.

— Тихіше. — загудів натовп, і всі нахилилися над так довго очікуваним ящиком.

— Всі ми виконали перед батьківщиною свій святий обов'язок і можемо зі спокійною совістю сказати .. (і полапав свої кишені).

— Давай помаранчі. — Знову заревів інвалід Ляпін. Заля вибухнула сміхом. Бачучи, що нічого не виходить, член виборчої комісії закінчив, показуючи на ящик:

— Одержуйте, тільки за чергою.

ВСТАВТЕ НОВІ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРОВОДИ В ЛЕГКИЙ СПОСІБ — ВИПЛАЧУЙТЕ РАТАМИ!

Ситі Гайдро у Вінніпегу має такий план, що дозволяє Вам поправити електричні проводи для щоденного більш напруженого уживання електрики по домах і дуплексах. Це зовсім легко; домовіться з ліценсованим електричним контрактором, а Вінніпег Гайдро постарється фінансувати і висилатиме вам місячно рахунок разом з вашим нормальним рахунком за уживання електрики.

- Не потрібно завдатку
- Уділяється кредиту до 300 доларів
- Малий процент
- Найменша місячна рата 5 доларів
- Сплати до трьох років

За дальшими інформаціями зверніться до вашого електричного контрактора або



5-th Floor, City Hall

Phone: 946-0270

WINNIPEG, MANITOBA

У кожній особі пробудилася первісна людина, яка лише сама і лише своїми руками здобувала для себе і для своєї родини їжу. Всі тиснулися наперед.

Нещаслива жінка, що стояла за прилавком, в одну мить з прилавком, була притиснута до стіни. Гарні вази з квітами попадали на підлогу. Тарелі з канапками, із сиром та ковбасою в одну мить стали порожніми, а руки тих, що виконали свій "священий обов'язок" перед батьківщиною, простяглися до овочів півдня... Ревіще, крики, зойки виповнили приміщення виборчої дільниці. Товпа, що стояла ще на вулиці, з'орієнтувавшись в обставинах та зрозумівши, що для неї залишиться лише голосування, натиснула на двері і посипалося шкло з розбитих шиб.

— Давай!

Поліція зрозуміла обставини, що їй не здержати і не втихомирити голодних інстинктів, метнулася на захист помаранч.

Ящик, як пір'їна підлетів у повітря і росипався на частини над головами виборців. Дошки, білі с'ружки, білий папір, та в байці вимріяні помаранчі посипалися на голови виборців. Фотографи, переставши фотографувати, кинулися і собі в те розбурхане море. Закріпили столи, затріщали червоні полотнища, що за їх хапалися падаючі люди. Всі кричали, горлали, падали на підлогу, на якій були потоптані помаранчі.

Голосування і вибори проходили з великим ентузіазмом.

Притиснута до кабіни товарішка Дойне вже не думала про помаранчі, вона хотіла живою видістатися з приміщення виборчої дільниці, але натовп все збільшувався і збільшувався.

— Давай другий ящик. Давай! — ревіли ошукані у своїх сподіваннях. І в ту хвилину, змобілізувавши свої останні сили, від щирості серця Дойне крикнула на увесь голос:

— Будьте ви прокляті з вашими виборами!

Це так вплинуло на всіх, мов відро холодної води. Всі почули, і крик та галас моментально замерли. — Люди почали вставати, соромлячись своїх поступків. Всі обтрушувалися, чистилися, дехто витирав кров з носа та родняпаного обличчя. Коло Дойне з'явилися два міліціонери.

— Що ви сказали, громадяно?

І аж тепер нещаслива жінка

Dr. M. KANCHIER

ДЕНТИСТ

Ste 1 — 413 Selkirk Ave.

Ph.: JU 2-7044

WINNIPEG, MAN.

MITCHELL FABRICK LTD.

637 MAIN ST. — WINNIPEG, MAN.

запрошує вас прийти й оглянути
величезний вибір різних матеріалів
— один з найбільших у Вінніперу.
Приєднайтесь до тих, що повністю
задоволені нашою обслугою.

**P. N. MATWIJCHYNA
& SONS**

**GROCERY — MEAT
CONFECTIONERY**

1041 ABERDEEN AVE. — Ph.: JU 6-4558

WINNIPEG, MAN.

зрозуміла, що вона сказала і що вона вчинила.

Її дуже ввічливо посадили в якесь особове авто і повезли.., а член виборчої комісії, що пояснював їй, як треба голосувати кудись зателефонував.

Урну, в яку Дойне вкинула свій виборчий бюлетень, винесли в сусідню кімнату, розкрили всі конверти і знайшли бюлетень зі злочасним реченням: "Я хочу депутатом у кандидати тов. Будьонного", — як вона проговорилась так і написала на виборчому бюлетені. Цей бюлетень запечатали і відвезли вслід за старенькою.

Вибори продовжувалися, тепер уже за зразковим порядком.

Під час переслухання було виявлено, що вона є з дворянського роду, що вона скінчила інститут благородних дівиць, що вона за походженням німкеня, що вона жінка бувшого директора старорежимної гімназії, що вона досконало знає англійську, французьку, та німецьку мови.. що викреслила з бюлетеню імена найкращих синів працюючого люду, які нагороджені кілька разів орденами СРСР, тов. Косіора і тов. Марченка, і... скоро "призналася", що

вона є шпигункою трьох чужоземних держав.

"Зять" Сергій і донька Зіна прийшли увечері відвідати матір і не застали її вдома. Від сусідів довідалися, що їх ма'ти, громадянка Дойне, під час виборів у виборчій дільниці вилізла на стіл, зірвала з стін портрет тов. Сталіна, кинула ним об землю, плюнула в обличчя голови районної виборчої комісії і закричала на весь голос: " — Будьте Ви прокляті з вашими виборами.., а з бюлетеню викреслила імена вождів Косіора і Марчака та дописала ім'я інваліда Ляпіна...

**КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ
CRAVATS**

1050 MAIN ST., WINNIPEG, MAN.
Великий вибір готових убрань. Також робимо на замовлення та випозичасмо вечірні убрання (таксідо, по уміркованих цінах.

**ZAWIDOSKI
FUNERAL HOME**

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

724 SELKIRK AVE.

WINNIPEG, MAN.

PH.: JU 9-4911

PHARMACY CENTRE
1855 Main St. Tel. ED 4-6181
Winnipeg, Man

Я. СЕМЧИШИН — власник

**VICTORIA
MEAT MARKET**

735 SELKIRK AVE., -- Tel.: JU 6-3135
WINNIPEG, MAN.

MELNYK BROS.
УКРАЇНСЬКА ФІРМА
У ВІННІПЕГУ

**ELECTRICAL CONTRACTORS
LIGHT — HEAT — POWER**

Installation and Maintenance

1151 Fife St. Ph.: 589-1487
Winnipeg 14, Man.

Розсудний “зятьок” Сергій відразу відрубав Зіні: “Я дуже радий, що ми ще не оформили нашого шлюбу в ЗАКСІ (сиділи на віру). Не можу я бути мужем жінкеркою... Як що в нас буде дитя, ки, мати якої є контрреволюціо-то прошу вважати, що то сталося дуже нерадісна “друкарська помилка”. — повернувся, і швидким кроком відійшов.

Через два-три дні після виборів скрізь наспіх здимали зі стін портрети Косіора та Марчака, та вилучували з бібліотек всі матеріали про них і все, що написане було ними. Обидва вони були за-

арештовані і проголошенні ворогами народу.

Три тижні про громадянку Дойне не було жадної вістки.

Після трьох тижнів після арешту та ведення слідства, слідчий викликав громадянку Дойне, та урочисто заявив їй, що вона має глибоку соціальну пильність, бо вона свідомо не хотіла голосувати за ворогів народу. Її соціальна пильність буде відмічена, а ті, що спровокували її арешт, будуть суворо покарані.... І вручив їй зелений папірець-ордер на звільнення з-під слідства НКВД.

З НАРОДНЬОЇ МУДРОСТІ — ДЛЯ МОЛОДІ!

В житті шукай нових приятелів, — але ніколи не покидай старих.
Хто немає віри в себе, — той немає довір'я других.

Хто не шанує своєї рідної мови, той зневажає своїх батьків та свій нарід!

Знайте, що година змарнована ніколи не вернеться і не відзискається.

Завжди майте на увазі, що те, що є миле окові є приємне ухові.
Ніколи не питайте сліпого, куди йти, а дурного, що і як робити.
Хто працює, той і має, — а хто щадить, той має більше.

В житті треба застосовувати себе до людей, а не витрачати час, щоб людей застосовувати до себе.

Щоб дожити старого віку, треба жити вільно та весело, але завжди помірковано.

Молодь звертає багато уваги на все нове, — а забуває і зневажає все старе, а це утруднює їм життя та поступ.

Хто не може досягнути того, що хоче, — то нехай хоче того, що може!

.....

НОВА ГРОМАДА

УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА в САСКАТУНІ

прийме Ваші ощадності з повною гарантією, допоможе Вам в потребі, тому зайдіть негайно до Вашої КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ.

313 - 20 St. W.

SASKATOON, SASK.

Tel.: 653 - 1366

щодня від год. 10 ранку до 6 увечорі крім неділь і свят.

Даємо чекову обслугу!

Чи ви знаєте?

Що в стратосфері кружляє тепер понад 500 різних штучних сателітів. Вони займаються дослідженнями та помірами, які виконуються автоматично за допомогою відповідних апаратів.

Що Америка випробовує ракетний і турбіновий літак, який летить зі швидкістю 3,200 кілометрів на годину, і може одноразово перевезти 265 пасажирів.

Що на вироблення 1 кілограма шафрану зуживається небагато лише 40 тисяч кілограмів квітів.

Що найбільше яйце зносить струсь. Вага цього яйця 600 грамів, а найменше яйце зносить "колібри". Воно важить заледви 1 грам.

Що білі ведмеді, які живуть на Алясці вважаються найбільшим звірем-хижаком. Мають вони до 700 кілограмів ваги.

Що живчик (пульс) дорослої людини вдаряє 72 рази на одну хвилину, а в дітей до 7-го року життя доходить аж до 100 ударів на хвилину.

Що є здогади про те, що "трансфузія крові" переводилася в Єгипті ще кілька століть перед приходом Христа.

Що малі острови, які появляються на Океанах постають в наслідок вибухів підводних вулканів.

Що риба "морський дракон" має зуби, що виділяють фосфоричне світло, даючи тим змогу тому хижакові нападати на інші сотворіння морської глибини.

Що назву Злучені Держави Америки мають також: Бразилія, Венесуела та Мехіко, але вони її майже не уживають.

Що в Копенгагені відбувся Конгрес спеціалістів для лікування сухот, на якому делегати 22 держав ствердили, що ще тепер на цю хворобу умирає приблизно 2 мільйони осіб річно.

Що Японія, не зважаючи на програму війни піднеслася дуже значно і то не лише економічно а також населенням, яке начислює 100 мільйонів душ.

Що вужі та гаддя є м'ясожерні і живляться мишами, жабами та іншими сотворіннями, яких копитають в цілості і завжди починаючи з голови.

Що найдорожчу філателістичну збірку має англійська королева Єлисавета II. Вартість цієї збірки виносить 1,250,000 штерлінгів. Вона буде виставлена на черговій світовій філателістичній виставі, яка відбудеться в Нью Йорку.

Що комета Гріг-Склеруп, яку відкрито в 1902-му році появляється-

НАЙКРАЦІ, СВІЖІ
ТА В ВЕЛИКОМУ ВИБОРІ
ХАРЧОВІ ТОВАРИ
закупите у своїй
СПОЖИВЧІЙ КООПЕРАТИВІ
В РЕДЖАЙНІ.

Для вашєї вигоди крамниця
відкрита від 9-ої год. ранку
до 6-ої год. увечорі
кожного дня, крім неділі
і понеділка.

**UKRAINIAN COOP.
ASS'N LTD.**

1801 Winnipeg Street
Tel.: 522-3125
Regina, Sask.

ся на обрії нашої планети кожних 62 роки, про що є відповідні підтвердження.

Що птахи міняють пір'я 2 рази річно, і більшість з них в час пе-

реміни пір'я перестають співати.

Що найскорішим в бігу сотворінням є африканський струсь, що біжить зі швидкістю 75 миль на годину.

Цікаве зі світу

АВТОМОБІЛЬ ДЛЯ ЕКСПЕДИЦІЇ НА МІСЯЦЬ

Світова преса повна коментарів про можливості польоту на місяць, що вдасться осягнути найдаліше в 1970 році. Для тих цілей будуються відповідні апарати, вишколюються "астронавти", а навіть сконструовано вже відповідний автомобіль, яким мала би послуговуватися майбутня експедиція.

Такий автомобіль буде озброєний відповідними апаратами, які зможуть охороняти експедиції від есентуальних небезпек, і тому розмір автомобіля буде 10 метрів довжини і понад 2 метри висоти, з відповідними повзунками, щось в роді воєнних танків.

ПЕРШИЙ "КОСМОДРОМ"

"Космодром" — це назва стації, до якої зможуть причалювати всякі апарати "космонавтики". Тікий космодром побудовано вже в місцевості Кокоа Б'ч, недалеко Міамі, ЗСА. Його поверхня має 300 метрів довжини та 90 м. ширини. Там можуть причалювати всі так звані "літаючі тарілки" та всякі невідомі "літаючі об'єкти" чи навіть штучні сателіти Марса чи Венери. Слід відмітити, що оце є перший "космодром" для того роду апаратів, що в недалекій майбутності може мати велике значення в розбудові "космонавтики", яка прибирає чимраз більші розміри.

НАЙБІЛЬШИЙ МІСТ ЄВРОПИ

В Португалії на ріці Тахо, яка пливе недалеко столиці Лізбони, викінчується будова мосту, що буде найбільшим мостом Європи та займе друге місце в світі, бо перевищує його міст Макінак в стейті Мічіган, який уважається найбільшим мостом в цілому світі і його довжина виносимь понад 3,000 метрів.

ШТУЧНЕ СЕРЦЕ

В організмі людини найголовнішу роль відіграє серце, від пульсації якого залежить все життя, томуто переведено спроби спорудити штучне серце, при допомозі якого є чинний організм людини на протязі того часу, коли переводиться операція серця. Переведені в тій справі досліди мали певні успіхи, а тепер робиться заходи, щоб їх удосконалити.

ЄВРОПА БУДУЄ СВОЇ ХМАРОЧОСИ

Хмарочосами називаємо високі дома, якими дотепер гордився тільки Нью-Йорк, але останніми часами починають також будувати хмарочоси Європи. В Лондоні побудовано нову величаву телефонічну станцію з вежею, яка має метрів висоти та вважається найвищою будовою Англії. Цікава вона також ще й тим, що на верху тієї вежі побудований ресторан, який постійно крутиться і з нього видно панораму на віддалі 20 клм. Подібний ресторан на вежі, що крутиться с в місті Ніягара - Фолз біля водопадку Ніягара.

Знову в Західній Німеччині заплановано збудувати новий хмарочос, який мав би бути найвищим в цілому світі. Проект цієї будови опрацював німець-

кий архітект Роберт Габріель, і кошти його побудови будуть виносити 400 мільйонів дсярів. Будинок цей буде мати вигляд великої вежі, в забудованях якої зможе приміститися 20 тисяч мешканців. Дім цей буде вивінуваний найновішими здобутками техніки щодо гігієни та комунікації, та буде мати свою власну станцію пошти, телефону, радіа і телевізії. Його висота мала б виносити 1,200 метрів.

РЕКОРД ІЗДИ ВЕЛОСИПЕДОМ

Дотеперішній світовий рекорд їзди велосипедом мала Туреччина. Рекорд виносив 104 години безперервної їзди, а тепер осягнула новий рекорд Німеччина, бо її змагун 44 літний Вернер Сора проїхав безперервно 144 години здобуваючи світовий рекорд.

ПАСАЖИРНІ РАКЕТНІ ЛІТАКИ

Пресові звідомлення подають, що ЗСА випробовують новий ракетний літак, який осягнув шкорість 3,200 кілометрів на годину. Літак цей зможе перевозити одноразово 265 пасажирів зі всіма вигодами, і його політ буде відбуватися на висоті 22-ох кілометрів, а віддаля Нью Йорк — Париж пролетить він на протязі 2 годин та 45 хвилин.

НОВІ ДОСЛІДИ ВЕНЕРИ

На відбутому міжнародньому Конгресі дослідів "космосу", що відбувся м. р. у Відні при участі 700 науковців, що заступали 35 держав, вияснено, що планета Венера робить свій ротативний обіг (кружання) у протилежний бік, як це робить наша планета Земля, так, що схід і захід сонця відбуваються також в протилежний спосіб. Довкола своєї осі Венера обертається на протязі 243 днів, і так задовго триває доба цієї планети.

ЗАТМІННЯ СОНЦЯ, ЩО ПОВТОРЮЄТЬСЯ КОЖНИХ 350 РОКІВ

Таке повне затьміння сонця відбулося 20-го травня 1966 року, і воно було видним в Північній Африці, Греції, Туреччині та Атлантийським Океані. Воно відбулося в день від години 11-ої до 12-ої і в деяких місцевостях наступила цілковита ніч що викликало паніку серед населення та коментарі преси, яка вияснює, що це рідкісне затьміння сонця повторюється кожних 350 років, так що чергове повне затьміння сонця мало б відбутися щойно в 2316-му році.

ЩО ВИЯВЛЯЄ САТЕЛІТ МАРІНЕР IV ПРО МАРС?

На підставі помірів та фотографій, що їх виконано при допомозі ракети Марінер IV вияснюється, що поверхня Марса має гори, що доходять до 5 кілометрів висоти, та що температура Марса є нестійна та холодніша в полудневій його частині де різниця доходить до 98 ступнів Цельсія. Устійнено також що планета Марс на протязі певного часу віддаляється від Землі а повертає назад зближуючися до Землі. На підставі того устійнено, що коли б "астронавт" осів на Марсі, то він був би змушений чекати 455 днів на те, щоб Марс повернувся на своє попереднє місце, тоді коли він знаходиться найближче коло землі.

НЬО ЙОРК — МІСТО З НАЙВІЛЬШ ЗАНЕЧИЩЕНИМ ПОВІТР'ЯМ

Так подас спеціальна Комісія, яка вияснює, що Нью Йорк оточений повітрям, що переповнене димом, саджею та різними газами фабрик в такій мірі, що їх тягар виносить 300 клг. на кожного мешканця. Тому Нью Йорк вважається найбільш занечищеним містом у світі.

ЗМІСТ КАЛЕНДАРЯ

Василь Симоненко — Тремтіть, убивці...! (вірш)	Сторона 5
---	---------------------

КАЛЕНДАРНА ЧАСТИНА

Місяці та історичний календар	від 6 до 29
Пасхалія, пости, загальні і заборонені часи	30
Список слов'янських імен	31
Смуги часу й урядові свята в Канаді	32
Державні свята в інших країнах	33
Поштова тарифа	34
Віддає від Торонта	35
Міри й ваги, міри тепла, міри в Канаді в порівнянні з європейськими	від 36 до 41

ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА

У П'ЯТДЕСЯТРИЧЦЯ ВЕЛИКИХ ДАТ

Роковини двох універсалів	43
Я. Петрович: Ще не найдено слова (вірш)	44
Никифор Гіряк: Листопадовий зрив з перспективи	45
Роман Купчинський: Листопад	46
Степан Тербуш: У боях за Львів	47

ВІРШ ПРО СЛОВО І МОВУ

Любов Забашта: Коли плачуть слова	53
Євген Гуцало: Рідна мова	54
Ліна Костенко: Слово	55
Володимир Коломієць: Мова моя	56
Валентин Бичко: Мова моя	56
Віталій Коротич: Рядки	57
Любов Забашта: Слово	58
Андрій М'ястківський: Слова	58
Міша Абрамсон: Купець з України	59

ГОВОРЯТЬ НАЗВИ І ЧИСЛА

М. Селешко: Рась, нації, мови в Советському Союзі	61
С. Фодчук: Штіф Табачнюк — піонер гуморист	75
Л. Ляковський: Інструктор (пів-фейлетон)	77

З ГЛИБИН ВІКІВ

Про походження назви Русь	83
Чотири Дочки Ярослава Мудрого	91
“Дев'ять століть безсмертя”	95
Що говорять назви місцевостей і річок	97
Інж. Мирон Левицький: Як я втік з польського полону	101

ДЕЩО З МЕДИЦИНИ

Наступ проти бича Божого	109
Микола Вінграновський: Двадцятий прелюд	115
Д-р Осип Берест: Пересвітлення у світлі парапсихології	117

“СТРІЛЬЦЕМ БИМ БУТИ РАД”

Осип Левицький: Від погінки до мисливця	127
Микола Щербак: Листопад	141
Народи про любов і подружжя	141
Про українську культуру на еміграції	143

СТОРІНКИ МИНУЛОГО

Стефан Небеш: З великих днів у Стрию в 1914 році	147
Перший Світовий Конгрес Вільних Українців — визначна подія 1967 року	151
Іван М. Чинченко: Вибори (гумореска)	157
З народної мудрости — для молоді!	168
Чи ви знаєте?	169
Цікаве зі світу	170

УКРАЇНСЬКА БУДІВЕЛЬНА ФІРМА

'Dnipro Construction Co. Ltd.'

**Власники: ІВАН СЕРБИН, ІВАН ХОХЛАЧ
і ІВАН СТЕЛЬМАЩУК**

має на продаж нові, модерні мешканеві дома
"дуплекси" — у новій ділянці **"VILLE LA SALLE"**

1412 SERRE ST.

Доми розміром 28 x 40 стіп з гаражем на двоє
авт, ogrівані, солідної конструкції. Одна перша
гіпотeka "mortгедж" на 5 або більше років, з
догідними сплатами на 7½ %.

Заохочуємо українців Монреалу і околиць від-
відати нас і оглянути наші будинки.

Відомо, що відсотки на мортгеджі постійно зро-
стають, як також і ціни будинків, тому користай
те з нагоди набути будинки по старій, низькій
ціні, з низькими відсотками на сплати.

По інформації телефонуйте:

365-1211 або 255-7372



З ПРИЄМНІСТЮ ПОВІДОМЛЯЄ ВАС ПРО



**ЩОСЬ НОВЕ!
ОСОБЛИВЕ
ВІДМІННЕ!...**

**Смачне й м'яке, НАЙБІЛЬШЕ пишне м'ясо.
Знамените на кожную нагоду,
сервоване чи на гарячо, чи на холодно:**

ESSEX PACKERS LIMITED

HEAD OFFICE — HAMILTON,

Tel. JA 8-8501

TORONTO OFFICE — Tel.: 239-8424

BRANCHES: WINDSOR, ST. CATHARINES, ONT.